Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, [illegible]
OCT 13 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Nói trắng mối lo « hết hy vọng độc chiếm thị trường vĩ đại Hoa Lục và khối Cộng Sản sẽ chia rẽ hơn »

NGA CÔNG NHẬN: CỤC DIỆN THẾ GIỚI SẼ THAY ĐỔI, CS VN SẼ KHÓ KHĂN

Năm Thứ 8 — Số 2.141 — Thứ Năm 29-4-1971 (Ngày 5 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư-Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Tình thế mới ở Á Châu sau khi Mỹ-TC công khai hòa hoãn

Tàu nguyên tử Nga trồi lên Thái Bình Dương

Ấn-Hồi gia tăng khiêu khích, cả quân sự

★ Úc lo ngại về sự hiện diện quân sự của Nga tại Ấn Độ Dương.

HOA THỊNH ĐỐN 27-4 (Reuter).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird hôm nay đã công bố những bức hình chụp một tiềm thủy đỉnh nguyên tử của Nga Xô đang hoạt động tại Thái Bình Dương dường như với ý định lưu ý mọi người đến sự gia tăng lực lượng Hải Quân của Nga tại các hải phận ở cách xa nước Nga.

Tiềm thủy đỉnh kiểu Polaris của Nga số mang 16 hỏa tiễn, đã được chụp hình trong khi đang nổi trên mặt nước, thứ Sáu vừa qua, tại vùng biển khoảng 600cs Đông Bắc Honolulu.

Một thông cáo của bộ Quốc Phòng nói rằng tiềm thủy đỉnh Nga đã nổi trên mặt nước khoảng một tiếng đồng hồ, trong thời gian đó một tàu khác của Nga đã dùng xuồng nhỏ để liên lạc với tiềm thủy đỉnh.

Chiếc tàu nổi của Nga đã ở [illegible] và đang bị các phi cơ Hải quân Hoakỳ theo dõi sát.

Mặt khác bộ trưởng Quốc phòng Laird còn cho hay có những dấu hiệu cho thấy Ngaxô đang tăng cường lực lượng phi đạn tấn công và phòng thủ của họ.

Ông Laird nói với các ký giả ở Hoa thịnh Đốn rằng hiện nay có nhiều lý do để tin rằng Liên Xô đương trang bị những phi đạn liên lục địa của họ với nhữngbom nguyên tử mang nhiều đầu đạn. Đồng thời ông cũng nói là Ngaxô đang thí nghiệm và chế tạo một hệ thống mà [illegible]

Ông Laird còn nói mặc dù Hoa kỳ hy vọng đạt được kết quả trong cuộc hội đàm hạn chế vũ khí chiến lược với Ngaxô ở Vienne, nhưng ông sẽ không ngần ngại yêu cầu Quốc Hội chi thêm ngân khoản để tăng cường khả năng vũ khí của Hoakỳ.

Ông Laird cũng cho các ký giả hay là sang năm chiến tranh VN sẽ tốn kém của Hoa kỳ khoảng 8 tỷ mỹ kim nghĩa là chừng phân nửa phí khoản của năm nay.

Chỉ là đòn chính trị

CANBERRA, 27-4 (UPI): Hôm nay, Thủ tướng Úc McMahon [illegible] đề nghị với Nga xô để trung lập hóa Ấn độ dương.

Sau đó, một phát ngôn nhân của thủ tướng Úc nói TT McMahon đã thảo luận bằng điện thoại với các viên chức bộ ngoại giao Mỹ sáng thứ Hai về vấn đề trên. Nhật báo Úc đăng tin của phái viên Úc tại Hoa Thịnh Đốn nói Mỹ đã thăm dò riêng với Nga về việc trung lập hóa Ấn độ dương và cho việc hạm đội Mỹ thao diễn ở Ấn độ dương có tính cách chính trị hơn là kỹ thuật.

Tại Hoa thịnh Đốn, nguồn tin thông thạo cho hay bộ ngoại giao Mỹ đang nghiên cứu các đề nghị đưa tới sự thỏa hiệp giữa các đại cường để hạn chế hải quân và vũ khí tại Ấn độ dương.

Sau khi 2 quốc gia Ấn Hồi [illegible] đi gởi lại những khang thư cho nhau, hôm nay các quan sát viên thấy rằng mối bang giao giữa 2 quốc gia đang đi gần tới sự đổ vỡ hoàn toàn.

Trước đây, mặc dầu tranh chấp kịch liệt về vấn đề Kachemire nhưng Ấn Hồi cũng không bao giờ cắt đứt mối bang giao giữa 2 nước, nhưng theo các quan sát viên, trong cuộc khủng hoảng hiện nay bắt nguồn từ vụ Ấn ủng hộ quan điểm của Đông Hồi trong vụ tranh chấp với Tây Hồi, thì viễn ảnh của một sự đổ vỡ bang giao giữa 2 nước có cơ xảy ra.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Bầu cử ở Đại Hàn

TT Phác Chánh Hy ngồi thêm kỳ nữa

HÁN THÀNH, 28-4 (UPI) — Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy hôm nay được tái cử nhiệm kỳ 3 chắc chắn duy trì chính sách không thỏa hiệp với Cộng Sản Bắc Cao thêm 4 năm nữa.

Kết quả kiểm phiếu chưa chính thức cho thấy làTT Phác Chánh Hy dẫn đầu đáng kể trong cuộc bầu cử.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Anh nói về VN

Cho tới bầu cử CÒN NHIỀU GIẬT GÂN

LUÂN ĐÔN (BBC): Báo Daily Telegraph đăng 1 bản tin của đặc phái viên báo ấy tại Saigon nói về tình hình chính trị tại NV. Phái viên này kể 1 vài vụ đã làm chấn động dư luận tại Saigon chẳng hạn như một dân biểu đã chở lậu vàng vào Thái Lan, một dân biểu khác ông Phạm Chí Thiện buôn lậu bạch phiến, một dân biểu thứ ba bị tố cáo đã đắc cử năm [illegible]

★ Khối Quân sự ĐNÁ họp để bàn việc chính trị

TC sẽ được mời giữ vai trò xây dựng chiến tranh ĐD sẽ kết thúc đẹp cả làng

★ *VNCH xác nhận: Đã đủ khả năng tự vệ*

LUÂN ĐÔN, 27-4 (UPI).— Hôm nay tại phiên họp khai mạc của hội nghị Liên phòng Đông Nam Á thứ 16 được tổ chức tại Luân Đôn, ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers tuyên bố rằng việc TC mời phái đoàn bóng bàn Mỹ viếng thăm Hoalục là một hành động rất ý nghĩa và Hoakỳ đón nhận hành động này của TC một cách rất cởi mở và thuận lợi.

Sau khi nhắc lại lời tuyên bố của Chu ân Lai cho rằng cuộc viếng thăm Hoa Lục của phái đoàn bóng bàn Mỹ đã mở ra một giai đoạn mới cho mối bang giao giữa Hoakỳ và TC, ngoại trưởng Rogers nhấn mạnh rằng Hoakỳ muốn khuyến khích TC đảm nhận một vai trò xây dựng trong các vấn đề thế giới, đặc biệt tại Á châu. Ông cũng tiên đoán là TT Nixon sẽ quyết định có lẽ trong vòng 1 tháng, về việc Hoa Thịnh Đốn có ủng hộ TC gia nhập Liên Hiệp Quốc hay không.

Về vấn đề ĐD, NT Rogers xác nhận là HK muốn đi tới một giải pháp thương thỏa có khả năng bảo vệ quyền lợi của tất cả các phe liên hệ.

Ông vạch rõ rằng Hoakỳ sẵn sàng thương nghị trên căn bản các đề nghị được TT Nixon đưa ra vào dịp tháng 10 vừa qua, hoặc bất kỳ trên một căn bản hợp lý nào.

Tuy nhiên, ông nhấn mạnh cho tới nay, phe bên kia vẫn không chứng tỏ có một dấu hiệu nào quan tâm tới đề nghị đó. Về chương trình Việt hóa, ngoại trưởng Rogers xác nhận rằng sự cải thiện trong tình hình quân sự tại ĐD đã cho phép TT Nixon và các quốc gia đồng minh triệt thoái quân đội của mình nhanh hơn ra khỏi vùng này.

Ông nói sự cải thiện này là nhờ ở việc quân đội VNCH gia tăngđảm nhận một phần lớn gánh nặng chiến cuộc.

Thủ tướng Anh Edward Heath trong bài diễn văn khai mạc đã nói rằng có lúc những liên minh phòng thủ như Seato được coi là không còn hiệu lực. Một ngày kia việc đó có thể trở thànhsự thật nhưng nay thì không. Ông bảo «tình thế thay đổi đòi hỏi một thái độ mới và chính sách mới.

Những ngày mà sự đe dọa tới hòa bình và nền an ninh bây giờ thì điều tự nhiên và đúng đắn là các quốc gia anh em phải liên kết và tham khảo lẫn nhau về các biện pháp đối phó.»

Thủ tướng Anh cho giới lãnhđạo BV muốn ép đặt quan điểm của họ trên toàn cõi VN và chỉ muốn thảo luận một sự giải quyết nếu các điều kiện của họ đưa ra được chấp nhận trước.

Cựu Ngoại trưởng Anh Douglas Home than phiền Ngaxô không đáp ứng thuận lợi các đề nghị của Anh quốc nhằm chấm dứt chiến tranh ở Đông Dương.

Ngoại trưởng Phi Carlo Romulo kêu gọi tổ chức Seato hãy bày tỏ ý chí chung để chống lại mối đe dọa gây phiến động tại quốc nội của các nước hội viên minh ước.

Tướng Vargas, Tổng thư ký tổ chức Seato hoan nghênh chính sách cởi mở của TC nhưng cảnh cáo là Bắc kinh có thể khai thác mối bang giao cải thiện với TC để tìm cách thiết lập những chính phủ hoặc công khai thân cộng hoặc sẵn sàng chịu ảnh hưởng củaCS ở vùngĐNÁ.

Ngoại trưởng Úc Leslie Bury nói nền hòa bình và ổn định ở Á Châu chỉ có thể đạt được với sự hợp tác của TC. Tuy nhiên ông nói các nước ở gần TC vẫn tỏ ra ít tin cậy là TC từ bỏ chính sách từng bị xem là không làm tròn trách nhiệm của một lân bang thân hữu.

Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm tham dự phiên họp khai mạc với tư cách quan sát viên của VNCH hôm thứ ba tuyên bố:

Quân lực VNCH đã khiến cho nhân dân chúng tôi được hưởng một nền an ninh khả quan hơn trong khi các nước đồng minh đã triệt thoái khỏi VNCH hơn 250.000 binh sĩ.

Sự thực là tại VNCH, ngày nay chúng tôi có đủ khả năng tự vệ và tự đảm bảo một nền an ninh vững chắc hơn ».

Một khác, ngoại trưởng Anh cảm ơn Anh quốc với tư cách đồng chủ tịch Hội nghị Genève đã không từ một cố gắng nào nhằm giúp vãn hồi hòa bình tại ĐNÁ. Cuối cùng ông nhấn mạnh đến thái độ vô tư của Anh quốc và tỏ vẻ hân hoan về điều Luân Đôn luôn luôn qui trách nhiệm cho Hanoi là kẻ đã gây ra chiến tranh ĐD.

Phản ứng của Nga xô

MẠC TƯ KHOA, 27-4 (tổng hợp)— Thông tấn xã Tass của Nga hôm nay cho biết 1 tạp chí Ngaxô chuyên về các vấn đề HK viết rằng những hành động chống Sôviết bùng nổ tại Mỹ đang ảnh hưởng đến các quan hệ ngoại giao giữa Mạc tư Khoa và Hoa Thịnh Đốn. Số ra tháng Năm của tạp chí «Kinh tế, chính trị, ý thức hệ Mỹ» bình luận về các liên lạc ngoại giao Nga Mỹ và Tass đã trích trước một vài đoạn. Tạp chí viết: «HTĐ phải hiểu rằng các hành động chống Sôviết bùng nổ và những lắt léo khác trong chính sách đối ngoại của Hoa kỳ chỉ có thể làm phương hại đến các liên lạc giữa Nga và Mỹ. Trong mối bang giao với Hoakỳ, mỗi quốc gia đều có quyền trông mong ở một sự thủy trung sơ đẳng.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi phong trào phản chiến ở Mỹ tiếp tục lai rai cò con

« sẽ qua VN xem có dám tống cổ »

◉ Bắc Kinh khen « bão cách mạng đã nổ thực sự ở Mỹ ! »

MOUNDSVILLE, TÂY VIRGINIA, 27-4(AP).— Hôm thứ Hai trong khi viếng thăm vùng mỏ than ở Tây Virginia, nghị sĩ George Mc Govern, thuộc đảng Dân chủ tuyên bố có thể ông sẽ viếng thăm VNCH mặc dù có lời đe dọa của Phó tổng thống Kỳ rằng có ông ra khỏi VN nếu ông ló diện. NS Mc Govern nói với khi tới nghị tiếng sủa của ông Kỳ dữ hơn cái cắn của ông ta. Ông cho biết trước đây ông không có dự định qua Nam VN nhưng sau khi có lời đe dọa của ông Kỳ thì ông coi vấn đề qua VN như là một «lời thách đố» và ông sẽ ra. NS Mc Govern là ứng cử viên Tổng thống Mỹ trong kỳ tới.

Tại Saigon, được hỏi ý kiến về lời tuyên bố của nghị sĩ Mc Govern, ẩn phòng phó Phó Tổng thống cho biết, bởi vì Phó Tổng thống đang nghỉ mát tại Nha trang và văn phòng không thể có ý kiến gì.

Phản chiến lai rai

HOA THỊNH ĐỐN, 27-4 (Reuter).— Khoảng 100 phần tử phản chiến hôm thứ Ba đã biểu tình ở là ngoài trụ sở quân dịch tại Hoa Thịnh Đốn, một phái đoàn 4 người thuộc nhóm biểu tình đã được phép vào trong để nói chuyện cùng giới hữu trách. Những phần tử biểu tình đã phác họa các điểm phản đối của họ đối với chính sách Hoa kỳ ở Đông Dương và kêu gọi chấm dứt chế độ quân dịch.

Tại Quốc Hội, cảnh sát hôm thứ Ba đã bắt 11 người biểu tình phản chiến khi họ không chịu rời khỏi văn phòng của Thượng nghị sĩ Cộng Hòa Hugh Scott, sau một đêm không ngủ.

9 thanh niên và và 2 phụ nữ bị bắt này là nhân viên của nhóm Liên Hiệp Nhân Dân tranh thủ Hòa bình và Công lý mà ngày hôm qua đã bắt đầu một tuần lễ biểu tình trước hành lang quốc hội cùng các hoạt động khác trong chiến dịch chống chiến tranh VN.

Những phần tử phản chiến đã ngồi lỳ trước văn phòng của Thượng nghị Sĩ Scott đòi ông chấm dứt ủng hộ chính sách VN của T.T. Nixon

1 XEM TIẾP TRANG 12

VÌ TỪ MÙA HÈ NÀY BỘ BINH MỸ SẼ THÔI DỰ CHIẾN

Abrams được khuyên: Đã rút thì rút lẹ không quân Mỹ cũng tính giảm yểm trợ

HOA THỊNH ĐỐN, 27-4 (AP).— Nguồn tin Bộ quốc phòng Hoa Kỳ hôm thứ Ba cho biết các hoạt động của oanh tạc chiến đấu cơ Hoa Kỳ tại Đông Nam Á sẽ được giảm bớt thêm 25o/o nữa trong năm tới tức là ở mức độ thấp nhất kể từ trước tới giờ.

Kế hoạch hiện thời trù liệu trung bình hàng tháng thực hiện 7.500 phi vụ tại Việt Nam, Ai Lao và Kampuchea kể từ 1-7 sắp tới.

Như vậy là hàng thángHoakỳ đãgiảm bớt 2.500 phi vụ so với mức 10.000 phi vụ mỗi tháng trong năm nay. Mỗi phi vụ được kể là một chuyến bay tại một địa điểm duy nhất.

Ngay cả trước khi kế hoạch mới được thực hiện, các hoạt động của chiến đấu oanh tạc cơ đã được giảm bớt 50o/o so với mức độ tối đa 19.600 phi vụ mỗi tháng hồi năm 1968.

Trong khi đó, số phi vụ B-52, tạm thời tăng thêm 1.200 chuyến mỗi tháng để ngăn chặn con đường tiếp liệu của Cộng quân sẽ chỉ còn 11.000 phi vụ mỗi tháng kể từ tài khóa tới.

Trong khi các hoạt động bộ chiến Hoa Kỳ được dự định chấm dứt vào mùa hè năm nay, các phi cơ chiến đấu Mỹ sẽ tiếp tục yểm trợ quân đội VNCH trong ít nhất một năm nữa.

Vì không lực VNCH dần dần đảm nhiệm những sứ mạng trong yếu nên không lực Hoa kỳ có lẽ chỉ tập trung hoàn toàn vào các đường tiếp tế của Bắc Việt qua Ai Lao và KPC.

Theo kế hoạch mới này, Hoakỳ sẽ duy trì hai phi đoàn F. 4S và một số phi đoàn vận tải cơ võ trang AC.119 tại VNCH trong suốt niên khóa tới.

Cùng với một số oanh tạc cơ B-52 tại Thái Lan, Hoakỳ sẽ lưu lại khoảng 8 phi đoàn F-4S, thêm với một số phi đoàn chiến đấu cơ, oanh tạc cơ hạng nhẹ, và phi cơ vận tải võ trang mà mục tiêu chính nhằm vào đường mòn Hồ chí Minh.

Cho đến nay, Mỹ đã rút khỏi Đông Nam Á khoảng 20 phi đoàn chiến đấu cơ cùng với một hệ thống phòng không và các phi cơ thám thính cũng như các vận tải cơ khác.

Rút lẹ

SAIGON: Tuần báo Newsweek đề ngày 26-4 viết trong mục Periscope là các kế hoạch gia của tướng Abrams ở Saigòn muốn tướng Abrams tiến nhanh chóng việc rút quân.

Các lực lượng tác chiến Mỹ sẽ cắt giảm xuống dưới 6 lữ đoàn vào 31-12 năm nay và các kế hoạch gia ngại số quân này sẽ không tham dự các cuộc hành quân lớn sẽ rút vào vị thế phòng vệ tại các khu phòng thủ. Để tránh cho tình trạng đóng trại này khỏi sự lo sợ về binh sĩ khỏi sự khổ sở, các kế hoạch gia đã nói với tướng Abrams hãy rút ra «càng sớm càng tốt».

Việt kiều ở Thái lại bị tống giam

VỌNG CÁC, 27-4 (Reuter).— Nhiều Việt kiều tỵ nạn đã bị giam giữ tại trại giam ở Đông Bắc Thái Lan vì từ chối hợp tác với các viên chức Thái. Đại tá Chai Sunans ra, tư lệnh ngành cảnh sát đặc biệt tiết lộ như trên.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Gián tiếp hỗ trợ cho chủ thuyết Nixon

Nhật tăng quỹ Quốc phòng gấp bội viện cớ tình hình Á Châu bất ổn

ĐÔNG KINH, 27-4 (Reuter): Cơ quan Quốc phòng Nhật Bản hôm nay loan báo kế hoạch quân dịch mới của Nhật làm chi phí quốc phòng tăng lên quá gấp đôi trong 5 năm tới.

Cơ quan quốc phòng Nhật đề nghị một ngân sách khoảng 16 tỷ Mỹkim cho ngân sách 5 năm 1972-1976 tức là tăng lên 240 phần trăm so với ngân sách hiện nay. Đây là ngân sách quốc phòng lớn hàng thứ 7 trên thế giới sau Mỹ, Nga, TC, Tây Đức, Pháp và Anh. Tuy nhiên bộ Tài chính Nhật đang còn do dự trong việc chấp thuận ngân sách quá lớn này.

Kế hoạch quân dịch mới của Nhật tăng thêm lực lượng bộ binh, thiết giáp, trực thăng và thành lập 4 tiểu đoàn mới trang bị hỏa tiễn Hawk. Còn hải quân sẽ chú trọng tới chiến hạm tuần duyên và bảo vệ các đường hàng hải, đóng 2 khu trục hạm 8 ngàn tấn có thể chở được trực thăng, 9 tàu ngầm, 14 tốc đỉnh chở phi đạn, nâng trọng tải của hải quân Nhật lên 274 ngàn tấn. Về không quân thêm 76 phản lực cơ Phantom nâng tổng số lên 158 Phantom và đến năm thứ tư của kế hoạch Nhật sẽ có 1750 phi cơ chiến đấu.

Bản thông cáo của Bộ Quốc Phòng Nhật nhận định tình hình quốc tế bất ổn và đặc biệt vùng Viễn Đông đã có nhiều sự thay đổi vì chủ thuyết Nixon và do đó, Nhật bản phải thực hiện các nỗ lực tự phòng thủ trong giới hạn của Hiến pháp Nhật có thể đối phó với một cuộc chiến tranh quy ước.

Còn lâu mới hàn gắn nổi vết thương oanh tạc

BV vẫn đói khổ chợ đen hoành hành kỹ nghệ sụp vì toàn thợ con nít

▼ *Chủ tịch TCPV Nga tới Hà Nội « viện trợ luật pháp ».*

NỮU ƯỚC, 26-4 (AP): Trong số phát hành hôm thứ hai, tờ Newsweek tiết lộ rằng theo các nguồn tin tình báo của Bộ Quốc Phòng Mỹ, thì dù được TC và Nga xô viện trợ, thủ đô Hà Nội của CSBV vẫn đắm chìm trong đời sống đói khổ với nạn chợ đen hoành hành trong một tình trạng vô cùng hỗn loạn.

Các nhà phân tách tình báo thuộc ủy các Đài nói rằng nhà cầm quyền Hanoi hiện nay vẫn còn phải hàn gắn những đổ vỡ do các vụ oanh tạc của phi cơ Mỹ gây cho BV trong thời gian 965 tới 1968.

Nhờ sự viện trợ của Nga và TC, điện lực hiện nay đã đạt được 65o/o mức hoạt động của thời 1965. Năm 1968 mức sản xuất điện lực của BV xuống thấp nhất chỉ còn 20o/o của năm 1965.

Về nông nghiệp, BV hiện cũng chưa đạt được mức sản xuất của thời mà phi cơ Mỹ chưa oanh tạc.

Báo Nhân Dân của đảng CSBV số ra ngày 27-4 cũng thú nhận tình trạng tồi tệ của nền kỹ nghệ tại Bắc Việt mặc dù quyết nghị mới nhất của đảng đặt lên hàng đầu vấn đề sản xuất hàng tiêu dùng để cấp tốc giải quyết nạn thiếu ăn thiếu mặc. Báo Nhân Dân nói rằng khuyết điểm quan trọng nhất đưa tới tệ trạng trên là thiếu thợ và phải dùng trẻ nhỏ vào công việc sản xuất. Báo Nhân Dân nói «đã thế các xí nghiệp và hợp tác lại chỉ nặng quyền lợi bản vị nên hàng thì xấu mà bán ra quá đắt». Điểm chót mà báo Nhân Dân nêu lên là sự kiểm soát quá lơi lả.

Mặt khác, đài Hanoi cho biết một phái đoàn luật sư Nga xô vừa hoàn thành 1 cuộc viếng thăm BV.

Trong thời gian lưu lại BV, phái đoàn này đã thu thập những chứng liệu về cái mà CS gọi là tội ác chiến tranh của Mỹ tại VN.

Trước khi rời BV, phái đoàn đã được Lê Thanh Nghị, phó thủ tướng BV tiếp kiến.

Tuy nhiên, đài Hà nội đã không cho biết phái đoàn luật sư Nga tới và rời BV vào ngày nào và mục đích thật của chuyến thăm là thế nào.

Phái đoàn luật sư Nga do ông Lev Simirnov chủ tịch Tối Cao Pháp Viện cầm đầu.

Bộ Tư Lệnh Mỹ ở VN

Nhận có lính Mỹ BÊN CẠNH CỘNG QUÂN

SAIGON, 27-4 (AP).— Bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm thứ Ba cho biết lâu lâu vẫn nhận được nhữngtin tức nói rằng có binh sĩ Mỹ đi chung với các lực lượng CS Bắc Việt hay lực lượng phụ thuộc miền Nam, nhưng không thể nhận rõ danh tính của họ hay xác định là những binh sĩ đó đã tự ý hay bị bắt buộc đi chung với CS.

Bộ tư lệnh Hoa kỳ được hỏi về lời tuyên bố của phái đoàn Việt Cộng tại hội đàm Ba Lê và VN nói rằng một số binh sĩ Mỹ đào ngũ đang chiến đấu trong hàng ngũ VC chống lại lực lượng Hoa kỳ tại VN.

Thiếu tá Charles Johnson, phát ngôn viên nói rằng, bộ Tư Lệnh HK không có lời bình luận đặc biệt nào để trả lời phát ngôn viên của VC. Và bộ Tư lệnh cũng không có lời

4 XEM TIẾP TRANG 12

TÒA BẠCH ỐC KÍN HỞ CHO BIẾT

Nixon đồng ý: 2 nước TH

HOA THỊNH ĐỐN 27-4 (AFP): Phát ngôn viên tòa Bạch Ốc hôm thứ Ba đã lưu ý các ký giả, đừng nên vội ở khuynh hướng kết luận rằng Hoakỳ là chính thức chấp nhận giải pháp 2 nước Trung Hoa để tìm cách giải quyết vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ.

Phát ngôn viên cũng tỏ ý dè dặt về công thức các quốc gia chia cắt cho phép tổ chức quốc tế nhận làm hội viên cả Bắc Hàn lẫn Nam Hàn Bắc Việt lẫn VNCH, Đông Đức và Tây Đức.

Phát ngôn viên tòa Bạch Cung xác nhận rằng Hoa Kỳ đang tái xét toàn bộ chính sách đối với Trung Hoa và hiện chưa đi đến kết luận nào. Tuy nhiên, công thức 2 nước Trung Hoa và các quốc gia chia cắt vừa đưa tới việc thành lập một ủy ban của Tổng Thống, gồm 50 nhân vật do đại sứ Henry Cabot Lodge cầm đầu, và việc công bố một báo cáo cuối cùng của Ủy Ban đó hôm thứ hai, do chính tòa Bạch Ốc phổ biến được giải thích như là một dấu hiệu là chính tổng thống cũng đồng ý những luận đề trong bản cáo đó.

Theo tin Reuter, đại sứ HK tại LHQ George Bush hôm thứ batuyên bố bản phúc trình của Ủy Ban Tổng Thống khuyến nghị chính sách 2 nước Trung Hoa trong LHQ đã khiến cho phái đoàn Hoa Kỳ phải suy nghĩ nhiều và xét lại chính sách của Hoa kỳ tại LHQ.

ĐÀI PTQĐ MIÊN BỊ TRÀN NGẬP

Lính Miên dự trận Nam Lào

NAM VANG, 27/4 (AP).— Bộ Tổng Tư lệnh Kampuchea hôm thứ Ba loan báo 9 binh sĩ Kampuchea thiệt mạng và 25 người khác bị thương trong cuộc đột kích chụp ảnh ăng của CS vào trung tâm huấn luyện phát thanh quân sự cách Nam Vang 18 cây số.

Binh lính tại trại Ang Snuol nói có đến cả một tiểu đoàn Cộng Sản tấn công căn cứ này. Súng từ bốn phía nổ sau khi cuộc tấn công khởi sự vào lúc 2 giờ sáng. CS đã nã có 40 quả súng cối vào đài phát thanh này và sau đó dọi liên 12 ly 7 để yểm trợ cho lính bộ CS tràn vào căn cứ.

Tin của UPI nói có đến 11 binh sĩ và thường dân thiệt mạng, 64 người khác bị thương, phần nhiều là nhẹ.

Hai nhà kho trong trại bị hủy.

Mặt khác có tin pháo binh đã được gởi đến tăng cường đoàn quân chính phủ định đến tiếp cứu những tiểu đoàn Kampuchea bảo vệ đèo Pich Nil trong gần tháng nay. Đèo này là điểm huyết mạch trên con đường nối liền Nam Vang với hải cảng Kompong Som, bị gián đoạn trong 6 tháng nay.

Lính Miên đánh ở Lào

NAM VANG 27/4 (Reuter): Tin tức mới đây cho thấy binh lính Kampuchea đã tham chiến trên đường mòn Hồ Chí Minh tại Lào từ nhiều tháng qua.

Ít nhất là một tiểu đoàn bộ binh Kampuchea có mặt tại Lào từ lâu đã vừa trở lại Nam Vang ngày hôm nay.

Sĩ quan của tiểu đoàn 201 cho hay họ chiếnđấu tại cao nguyên Bolovens và có 6 vấn Mỹ bên cạnh. Ngày mà bộ đội Nam Việt Nam tiến vào Tchépone thì tiểu đoàn này đang ở về phía Tây một căn cứ tiếp liệu của BV. Nhiều tin đồn đại nói rằng binh lính Kampuchea được đưa sang Lào huấn luyện nhưng đây là lần đầu có một chứng cớ cụ thể. Tiểu đoàn 201 trở về Nam Vang với áo rằn ri ngụy trang hoa lá cành, súng phóng lựu và súng trường M-16.

Tiểu đoàn này thuộc lữ đoàn 15 dưới quyền chỉ huy của trung tá Lon Non em của tướng Lon Nol.

Sau nhiều vụ pháo kích

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRỞ LẠI NHÌ NHẰNG

SAIGON 28-4: Sau một loạt các vụ pháo kích vào những căn cứ cố định, tình hình chiến sự khắp nước chỉ còn những trận giao tranh lẻ tẻ.

Tại các tỉnh Pleiku, Quảng Tín, Quảng Nam, U Minh chỉ có những trận giao tranh ở cấp đại đội và do những lực lượng địa phương đảm nhiệm hành quân.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Được Trung Cộng đền ơn bằng 300 triệu cho vay

Lỗ đã đóng vai con thoi *móc nối T.C. với Mỹ*

NỮU ƯỚC, 27-4 (AFP).— Trong số phát hành hôm nay, Nữu Ước thời báo tiết lộ rằng: Lỗ Ma Ni là trung gian chính yếu giải thích cho nhà cầm quyền Bắc Kinh rõ về chính sách mới của TT Nixon đối với vấn đề Trung Hoa. (Lỗ là nước giữ thái độ trung lập với Nga và được TC hứa sẽ cho vay 300 triệu Mỹ kim).

Nữu Ước Thời Báo nói rằng căn cứ vào các nguồn tin ngoại giao thì Lỗ đã chấp nhận đóng vai trò trung gian, sau khi Chủ tịch Ceausescu của Lỗ viếng thăm tòa Bạch Ốc vào tháng 10 năm ngoái.

Cũng theo báo này, kể từ năm 1968, Lỗ đã cố ý nghĩ đứng ra làm trung gian hòa giải giữa HK và TC, Nữu Ước Thời báo nhấn mạnh rằng: trong 2 lần hội kiến với Thủ tướng Chu ân Lai của TC, một lần vào tháng 11-70, một lần vào tháng 3-71, ông Gogu Radulescu, đệ nhất phó thủ tướng Lỗ đã nói cho Chu ân Lai rõ về việc Hoa Thịnh Đốn muốn cải thiện bang giao với Bắc Kinh.

Trong khi đó, một nguồn tin mới nhất cho biết bóng bàn từng đóng vai trò chính trong việc nối bớt căng thẳng giữa Bắc Kinh và Hoa Kỳ, nhưng trong một biến chuyển mới đây thì bóng bàn đã trở thành một phương tiện di chuyển của những người tỵ nạn và làm TC rất bực mình.

Số là Hôm thứ Ba, người ta hay tin hai người tỵ nạn trốn khỏi TC đã dùng một túi nilon đựng đầy những quả bóng bàn để giữ cho họ bơi qua vịnh «Deep Bay» rộng 8 cs để sang Hương cảng.

Họ ở trong số tám người tỵ nạn, gồm một phụ nữ, đã trốn sang Hương Cảng hôm thứ Hai.

Hai dấu hiệu cụ thể

TRUNG CỘNG SỬA SOẠN MỞ RỘNG THƯƠNG MẠI

HƯƠNG CẢNG 27-4 (AFP): Tân Hoa xã loan báo rằng: một phái đoàn của Hội tuần hữu Anh-Trung Cộng, sau 3 tuần lễ viếng thăm TC đã rời Bắc Kinh trở về Anh quốc hôm thứ hai vừa qua. Phái đoàn này gồm 16 người do ông Colin Penn cầm đầu, đã viếng thăm Quảng Châu, Thượng Hải, Nam Kinh, Diên An, Tế Nam và Hàng Châu.

Mặt khác, nguồn tin từ Hương Cảng cho biết ôngLiu Chi Wen, một chuyên viên thương mại cao cấp của TC đã bí mật tới Hương Cảng hôm qua.

Được biết kể từ khi có cuộc cách mạng văn hóa tại Hoa Lục đến nay, đây là lần đầu tiên 1 yếu nhân TC đến Hương Cảng

Thêm chi tiết về khuyến nghị của Uỷ Ban Lodge

Từ 9 tháng qua Mỹ sửa soạn những gì cho vụ hòa với T.C?

LUÂN ĐÔN (BBC): Bản phúc trình của hội đồng điều tra phủ tổng thống đã được đưa ra giữa lúc công luận ở Hoa Kỳ đương cố hiểu những hàm ý của vụ Trung Hoa mời Hoa Kỳ sang đấu bóng bàn và những lời mà người ta bảo là Mao Trạch Đông đã nói với nhà văn Edgar Snow ngỏ ý sẵn sàng tiếp TT Nixon đến viếng thăm Trung Quốc dù sớm dù muộn. Như vậy việc hội đồng này đề nghị Hoakỳ nên ủng hộ Hoa Lục trong việc xin gia nhập LHQ đã tỏ ra là phù hợp với thái độ mới có ở Hoakỳ đối với Trung Quốc. Nhưng phúc trình này cũng phải coi là hậu quả của cả tâm trạng thư thái về mới có gần đây ở Hoakỳ nghĩ rằng sắp mở ra một kỷ nguyên mới trong quan hệ Hoa kỳ-Trung Hoa, nó là kết quả của nhiều sự suy tư thận trọng trong 9 tháng vừa qua.

Hội đồng này được thành lập vào tháng 7 năm ngoái trước khi thấy rõ là số các quốc gia ủng hộ cho Hoa Lục vào LHQ trở thành đa số. Hội đồng được yêu cầu nghiên cứu các ý kiến đã biến đổi làm cho LHQ có thể đáp ứng được hơn nữa với những sự đổi thay trên thế giới trong 25 năm vừa qua từ khi LHQ được thành lập, từ năm 1945 cho đến ngày nay.

Chủ tịch Hội Đồng là ông Cabot Lodge người đã cầm đầu đoàn đàm phán Hoa Kỳ tại cuộc hòa đàm về VN ở Ba Lê năm ngoái và trước đây ông Cabot Lodge đã cầm đầu đoàn đại biểu Hoa kỳ ở LHQ. Ông Cabot Lodge là người không dễ gì đã chịu ủng hộ cái ý kiến cải cách triệt để nếu ông ta không tin chắc được rằng những ý kiến đó cũng được những người có tinh thần trách nhiệm chia sẻ. Hội đồng này còn gồm một số nhân vật ở quốc hội, các nhà doanh thương, các nhân viên ở Đại học và nhiều cơ quan tình nguyện. Họ tổ chức các cuộc họp mặt công cộng ở nhiều thành phố để tìm biết những tâm trạng của dân chúng đối với vấn đề đem Hoa Lục vào LHQ, họ thấy là dân chúng mỗi ngày một tán thành việc này, nhưng họ cũng

3 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay :

Có thể khá hơn

NGUYỄN-VĂN

Nếu để ý đến bề ngoài của rất nhiều người, nhất là phái nam, thì thấy :

Giày Đại Hàn, sơ mi Hồng Kông hay Mỹ, quần Mỹ, đồng hồ Nhật hay Thụy Sĩ, chiếc cặp xách tay Đài Loan, xe máy Nhật hay Pháp, điếu thuốc lá ngậm trên môi, cây viết gài túi, chùm chìa khóa, bộ kính trước mắt.v.v...đều là ngoại hóa. Cũng là ngoại hóa như có người cho biết : chiếc khăn tay, đôi vớ, áo lót, quần đùi.v.v....

Tóm lại, chẳng còn thấy chút gì VN, ngoại trừ bộ mặt không thể nhận càng.

Mỗi con người VN tại thành thị đã biến từ lâu thành chiếc giá áo giá quần ngoại quốc, túi cơm cũng bao năm chứa chất gạo ngoại quốc. Ấy là chưa kể đến bao nhiêu đồ vật khác của ngoại quốc ở quanh mình trong nhà, trong sở, trong trại, ngoài đường.. một hoàn cảnh sinh hoạt đầy tràn ngoại hóa.

Cũng vì thế mà rất nhiều người không hay nghĩ đến nội hóa và thổ sản trong nước. Ngay trong số người có trình độ học vấn khá cao, cũng ít khi sản xuất VN cùng những nỗ lực và kết quả trên lãnh vực này được chú ý và theo dõi như tình hình nhập cảng, vì ngoại hóa ngoại tệ trên chợ đen hay chợ trắng.

Sự thờ ơ đó đối với phần nội hóa nội thương càng đáng thắc mắc, khi nhiều biến chuyển kinh tế tài chánh tuy cũng khó khăn, đã bắt đầu được tìm hiểu nhiều hơn xưa, như về viện trợ Mỹ, hối suất tiền tệ, áp lực lạm phát vv...

Phải chăng vì thiếu tài liệu, vì những điều nên biết về tình hình kinh tài chưa được phổ biến đủ rộng, vì chánh quyền và báo chí chưa chịu cung cấp khá nhiều ? Có điều chắc chắn hơn, là những yếu tố rất cần [illegible] chỉ có thể thâu thập và tổng hợp rất chậm. Niên giám thống kê 1970 và cả 1969 vẫn chưa ấn hành. Những con số về cuối 1970, mới được đưa ra dần từ tháng 2 hoặc tháng 3 vừa qua.

Bởi vậy, ý niệm cụ thể về mỗi ngành chính yếu trong năm 1970, đáng lẽ phải có ngay từ đầu năm nay, phải chờ đến bây giờ mới có thể xác định.

Dù sao, có một thói quen nên được đề phòng : vì kinh tế VN [illegible] gặp quá nhiều khó khăn, người theo dõi sẵn sàng ghi nhận những tin tức hoặc tài liệu bi quan. Có lẽ nên đi ngược hướng này, nghĩa là tìm xem có gì đáng mừng để còn hy vọng và còn cố gắng, và có tìm lấy mới dễ tin hơn là đợi chánh quyền công bố. Người mắc bịnh phải xem có triệu chứng thuyên giảm nào không, chứ lẽ nào chỉ chờ đợi những biến chứng đưa tới nguy hiểm ?

oOo

— Trước hết, lúa gạo có đủ không ? Từ năm ngoái, giới hữu quyền đã nhiều lần cho hiểu là năm nay không cần phải mua gạo ngoại quốc nữa.

Nhưng rồi hôm 21/4 vừa qua, Tổng Trưởng Kinh Tế lại điều trần trước Ủy Ban Kinh Tế Hạ Viện, rằng sẽ còn phải nhập cảng 200 ngàn tấn.

Phải chăng có sự lạc quan cố ý, hay sự ước lượng sai lầm, hoặc sự mâu thuẫn vì thiếu phối hợp ?

Nhược bằng thống kê của Canh Nông đúng, thì Kinh Tế sẽ mắc lỗi tiêu phí hàng chục triệu Mỹ kim và còn duy trì sự cạnh tranh vô lý của gạo ngoại quốc với gạo nội địa.

Dù sao, người dân ghi nhận rằng : sản xuất số gạo nội địa có tăng, và bằng chứng rõ rệt nhất là miền Trung từ tháng 10-1970 đã được [illegible] tế dồi dào bằng gạo VN (102.922 tấn, tới cuối tháng 3-71).

Và mặc dầu giá vẫn mắc, rau đậu, heo gà, cá tôm cung cấp cho thủ đô và các thành thị không đến nỗi khan hiếm như đã từng thấy cách đây vài năm : đó là sự dễ nhận.

Nếu chưa biết đích xác về tỷ lệ gia tăng, thì ít nhất cũng có sự khuếch trương ở vài ngành, qua những số kinh phí đã xử dụng ; yếu tố đáng tin, là số tiền vay của các ngân hàng để mở mang hoạt động :

	CUỐI 1969	CUỐI 1970
Cao xu :	61,9 triệu đồng	83,6 triệu đồng
Trà và cà phê :	49,5 —	56,9 —
Chăn nuôi gia súc	36.7 —	93,8 —
Sở do chánh phủ cho nông dân vay :	4,6 tỷ đồng	6,7 tỷ

Nếu xét về phương diện phát triển, thì tất nhiên sự tăng gia sản xuất tương đối như trên, chưa có chi đáng mừng khi xuất cảng vẫn rất thấp kém.

Song ngẫm lại, thì cũng thấy một sự may mắn : là tuy phải chịu dựng một chiến cuộc dằng dai, VN chưa từng bị đói kém như tại Biafra trong hồi nội chiến 1967—1969, hoặc tại nước thái bình như Ấn Độ cách đây vài năm.

Nay sản xuất thực phẩm còn có khuynh hướng ngoi lên, thì nạn khan hiếm thức ăn cũng sẽ tránh được, dầu ngoại viện có thể giảm hoặc lạm phát vẫn mạnh : giá còn cao, nhưng gạo rau thịt cá vẫn được cung cấp điều hòa, thì tình hình sinh hoạt chưa đến nỗi bi quan.

xXx

Về kỹ nghệ, những ngành chính yếu và quen thuộc có tiến bộ rệt :

	1969	1970
Nước ngọt	120,4 triệu lít	138,3 triệu lít
La Ve	134,2 triệu lít	148,7 triệu lít
Rượu	6,7 triệu lít	8,8 triệu lít
Nước đá	294.475 tấn	302.063 tấn
Đường lọc	108.447 tấn	115.485 tấn
Thán khí	332 tấn	403 tấn
Diêm quẹt	78.408 triệu bao	99,719 triệu bao
Vải dệt	50.403 triệu thước	53,046 triệu (11 tháng)
Sợi	7.645 tấn	10.774 tấn (11 tháng)
Bao bố	383.000 bao	687.000 bao
Vải bố	64 tấn	91 tấn (9 tháng)
Giấy	33.209 tấn	42.823 tấn
Thủy tinh	16.465 tấn	10.783 tấn
Mền	658.658 chiếc	767.142 chiếc
Điện lực	1.045.434.000kw-giờ	1.134.244.000kw-giờ

Như trên, thì sản xuất tăng trong 15 ngành đã hoạt động từ nhiều năm nay.

Có sự sút giảm rõ rệt về dưỡng khí và đất thắp đèn, thuốc lá, dây thừng, xi măng, rượu thuốc, khăn mặt, vớ ni lông, áo thun bằng len, áo đi mưa, mũ vải, ruột bánh xe đạp, trái banh, đệm cao xu, xà bông, sơn, dầu thơm, kem bới tóc, dầu dừa, đồ gốm, đinh, hộp kim khí, ráp máy khâu, ráp quạt điện, ráp scooter, ráp xe 3 bánh, ráp đồng hồ, đồ bằng chất dẻo, vở học sinh.

Song nếu sản xuất kém đi về 28 loại hàng, thì lại tăng khá nhiều trong 88 loại khác : có thể tin được, vì 44.000 công nhân mới được tuyển dụng trong năm 1970.

Mức tăng đáng kể nhất, là trong các nghề làm bánh bích-qui và kẹo, mật mía, nước đường, la ve, nước ngọt có hơi, sợi bông, vải bông, tơ bông, áo lót mình, giày dép, các thứ giấy, giày vải cao su, mực in, thuốc trừ sâu bọ, gạch ca rô, chai lọ.

Đáng chú ý nhất, là sản xuất sắt thép : 3 nhà máy đã bắt đầu hoạt động từ 1970, và số sản xuất dự trù lên tới 28 ngàn tấn.

Tóm lại, là tình hình sản xuất công kỹ nghệ nói chung, vẫn có nhiều triển vọng. Tuy nhiên một câu hỏi cần được đặt ra cho giới hữu trách :

(Xem tiếp trang 11)

NHIỀU BIẾN-CỐ LẠ-LÙNG TRÊN THẾ-GIỚI...

THẾ GIỚI KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ CHUYỆN NGA, MỸ, TRUNG-CỘNG. ● ĐỜI NAY, KHÔNG CÓ SỰ ỔN-ĐỊNH, VÀ CÁC NƯỚC ĐỔI THAY LUÔN-LUÔN. ● CÁC NƯỚC CỘNG-SẢN CŨNG KHÔNG YÊN TRONG NỘI-BỘ CỦA HỌ.

★ CÁC VỤ TÍCH LAN, HỒI QUỐC, CHILI...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Năm ngoái, loạn trong nội bộ nước Ba Lan. Loạn nội bộ vẫn âm ỉ ở TC và ở nhiều nước CS. Không phải chỉ có mầm loạn do chỗ thân Nga hay thân TC, có lẽ không có mầm đó là chính. Mầm loạn chính là tình trạng khó thở của người dân, trong việc đi tìm cái sống.

Ở Chili, cơn biến động khác hẳn : phe CS nắm được quyền bằng một cuộc bầu cử hợp pháp, và đó là lần thứ nhất xảy ra hiện tượng như vậy. Ở Nam Á, hai nước gặp cơn loạn kinh khủng : Hồi quốc và Tích Lan.

Mỗi biến cố có những ý nghĩa lạ, mà chúng tôi thử cố nêu lên xuyên qua các tài liệu và báo chí quốc tế mà chúng tôi đọc được.

Tích Lan : Cộng Sản đánh Cộng Sản, và Cộng Sản cầu cứu Mỹ.

Ba Lan là một nước Cộng Sản gặp nội loạn, Tích Lan là một nước thân Cộng, cũng gặp nội loạn. Cầm quyền ở Colombo (Thủ đô Tích Lan), là bà Bandaranaike : bà là một người Dân Chủ Xã-Hội, có những tư tưởng thiên Tả và Xã hội rất rõ ràng.

Những người Dân chủ Xã hội ở Tích Lan đã không ngần ngại mở rộng cửa Nội các cho những người CS cùng bước vào nắm quyền. Vì thế trong Nội các cũng có những đại diện của đảng CS (đệ Tam quốc tế) và đảng CS Đệ tứ Quốc tế.

Một quốc gia đã có người CS cầm quyền thì sao còn có thể CS nổi dậy. Nhưng không, ở Balan công nhân thành phố và là đảng viên CS đã nổi dậy và ở Tích Lan, nông dân CS đã nổi dậy.

Dân chúng và đảng viên CS nổi dậy chống chánh quyền CS; chính quyền CS hạ lệnh bắn giết đảng viên CS; và chánh quyền CS lại cầu cứu đến Mỹ. Đó thật là những chuyện mới mẻ.

Cuộc nổi dậy : nội chiến tàn khốc

Phần lớn những người nổi dậy là thanh niên (sinh viên, học sinh), cán bộ điều khiển là những đảng viên CS.

80.000 thanh niên xử dụng đủ các thứ võ khí cổ lỗ (tầm vông, gươm, mã tấu, lựu đạn chai săng, súng lục, súng săn, các loại súng trường cổ), đã đồng thời tấn công 40 bót Cảnh sát, cắt các đường lộ, các đường xe lửa, chiếm các trường học, công sở, cầu, các đồn điền cao su và trà, các đền đài. Họ lập các chiến khu. Cảnh sát ào ào bỏ ngũ và theo phe nổi dậy.

Chánh phủ tập hợp quân lính, được 25.000 người, tập hợp vào các doanh trại phòng thủ.

Pháo binh và máy bay được lệnh ào ào bắn phá. Chính phủ cũng vội vã kêu gọi các cường quốc Anh, Mỹ, và Ấn độ trợ giúp.

Loạn xảy ra ngày 5 tháng 4-1971. Mấy ngày sau, 15.000 quân nổi dậy tấn công một thành phố gần Colombo. Lính bắn ra ào ào, 89 thanh niên chết. Trong đám người chết, nhiều đứa trẻ trai và gái, cỡ 14 tuổi. Mới đánh nhau 1 tuần, 1.000 kẻ chết trận. Tích Lan không còn là thiên đường, như người ta thường nói.

Cộng sản không thực thi chánh sách

Tích Lan với đất đai phì nhiêu, có tất cả yếu tố để thành một thiên đường. Bà Bandaranaike lại đã đưa ra một chương trình xã hội thật là đẹp đẽ ;

— một xã-hội công bằng, không còn sự trục lợi, sự đè nén.

— ruộng chia cho người cày ;

— quốc hữu hóa các ngân hàng ;

Dân chúng hoan hô chương trình đó. Nhưng thời gian qua, và trong khối dân 13 triệu người ở Tích Lan, cảnh sống khó cực và bất công không thay đổi. Vẫn đầy rẫy người thất nghiệp (cả triệu người); vẫn những bất công, người cày vẫn không có ruộng và vẫn phải nộp địa tô cho chủ điền ; các ngân hàng vẫn không bị quốc hữu hóa ; dân chúng vẫn nghèo, tham nhũng vẫn tràn đầy.

Dĩ nhiên, dân chúng không bằng lòng. Người ta nói rằng các kế hoạch của chánh phủ sẽ chẳng bao giờ thực hiện, vì bà thủ tướng và nhiều tổng trưởng là chủ điền. Các tổng trưởng CS càng không chú ý đến những đòi hỏi của dân chúng: cuộc cách mạng xã hội là một cái gì xa xăm : họ nói rằng chỉ có những công nhân thành thị mới có thể làm được một cái gì.

Có một sự kiện đặc biệt, là chánh phủ đã từng lo về giáo dục thật kỹ, nhưng không lo việc làm cho những thanh niên tốt nghiệp. Những thanh niên cố gắng học, học tới nữa, nhưng tốt nghiệp rồi là về nhà nằm co. Trong số 800.000 người thất nghiệp, có 18.000 người là thanh niên tốt nghiệp đại học, là cử nhân tiến sĩ mà không có việc làm.

Những kẻ đó là đầu não cuộc nổi dậy.

Những thanh niên trí thức thất nghiệp đã lôi cuốn những nông dân thất nghiệp và những tá điền bị bóc lột.

Trong hàng ngũ những người nổi dậy, lại có một đám CS thân Mao. Đám CS thân Mao trạch Đông này chống lại đám CS thân Nga ở chánh quyền. Có một điều lý thú là đám CS thân Mao lại biết chơi đúng câu phương ngôn : «đi với bụt mặc áo cà sa»! Dân Tích Lan vốn hâm mộ đạo Phật nên CS thân Mao cũng là những con Phật cũng mặc cà sa, cũng tụng kinh gõ mõ, và luôn luôn lấy kinh kệ và đời sống của Phật ra để công kích lại đám CS cầm quyền.

Họ lấy đời sống tinh khiết của Phật ra để chống tham nhũng. Họ tổ chức những đám rước xá lợi Phật để dễ bề lôi cuốn dân chúng.

Khi khối thanh niên trí thức nổi dậy, đám CS thân Mao thể nhập ngay vào đấy. Và phong trào thành lớn.

Cầu cứu Nga và Mỹ

Các Tổng trưởng CS là những người đầu tiên lên tiếng chủ trương cầu cứu đến Nga và Mỹ. Bà Bandaranaike bèn cầu cứu bốn nước lớn là Nga, Mỹ, Ấn Độ, Anh Quốc. Quân đội được lệnh đàn áp thẳng tay các cuộc nổi dậy và phe thân Mao thu vào các khu vực rừng núi để theo đuổi một cuộc chiến tranh du kích.

Mỹ có theo lời cầu cứu của Cộng sản Tích Lan không ? Chưa biết. Nhưng Ấn đã nhận lời ngay tức khắc đem máy bay và chiến hạm xuống giúp. Người ta chắc chắn rồi đây Nga có thể cũng trợ giúp chánh phủ Tích Lan. Rất có thể Mỹ cũng sẽ giúp, nhưng Mỹ bị kẹt do hai điểm :

— Thứ nhất là có nên giúp một chánh phủ để đàn áp một cuộc nổi dậy đòi tự do, công bằng, cơm áo không ?

— Thứ hai là giúp chánh phủ Cộng Sản thân Nga để đàn áp phe nổi dậy thân TC như vậy có lợi cho chánh sách của Mỹ đương làm thân với TC hay không?

Vấn đề hiện dừng lại ở đây, với mấy quan sát tiên khởi:

1— Các chính phủ cộng sản vẫn có thể bê bối, cũng có thể không giải quyết nổi nhiều việc, cũng có thể duy trì bất công. Họ cũng [illegible]

2— Thế giới ngày nay bất ổn định, dân chúng và phe nhóm nổi lên dễ dàng. Những khối dân chúng phản ứng dễ dàng trong thế giới sôi động, không như ngày xưa. Do đấy những nhà cầm quyền phải hết sức tế nhị, giỏi giang, cấp tiến, tạo sự thương mến, đồng thời giữ kỷ luật quốc gia cho đúng, và giải quyết mọi bê bối trong nước.

3.— Ấn độ đã trợ giúp Tích Lan rồi; hiện các tàu Ấn đã tuần tiễu quanh Tích lan để ngăn những vụ tải võ khí lậu; các máy bay Ấn đã bắn phá các đám nổi dậy. Nếu bà Bandaranaike kịp thời giải quyết các bê bối thì vẫn còn cơ hội giải quyết được tình thế.

Sang vụ loạn Hồi quốc : kinh khủng

Vụ này kinh khủng nhất thế giới, nhất trong lịch sử. Mỹ Lai ở VN chỉ là một hạt cát trong cái sa mạc Hồi quốc.

Thành phố Dacca, thủ đô Đông Hồi có 3 triệu dân.

Hải cảng Chittagong nổi tiếng trong thời thế chiến, [illegible] triệu dân, người ở nhung nhúc tại các xóm nghèo.

Ai có thể tưởng tượng được sự tàn ác của một ông thủ tướng Đại Hồi quốc Pakistan tung ra 3 sư đoàn võ trang với hỏa lực tối tân, bảo một câu : «giết hết bọn trí thức, sinh viên, giáo sư, con cháu chúng nó, và luôn cả bọn bình dân ».

Tại Dacca, các sư đoàn ác ác kéo tới, dàn ra quanh Đại Học Xá, rồi súng lớn, súng nhỏ bắn vào phá nát khu vực đó. Những sinh viên bất ngờ trong đêm khuya, kẻ bị chết ngay, kẻ chạy ra ngoài thì bị đại liên quạt chết, rồi lính tràn vào đâm và bắn chết từng sinh viên còn sống sót.

Các nhà giáo sư đều bị lính tràn vào, và giáo sư, vợ, con giáo sư đều bị giết đồng loạt.

Trong khi đó xe tăng, thiết vận xa, cam nhông trí súng vây quanh các khu dân nghèo, những nơi có hàng triệu người ở. Rồi ét săng thụt vào, và đại bác, đại liên đua nhau khạc đạn vào. Những đám cháy rực trời, mấy ngày đêm chưa tắt. Đàn ông đàn bà trẻ con sống sót tháo chạy ra, đều bị quân lính hạ sát bằng đại liên.

Những kẻ sống sót bị điệu đến cả đống, dồn vào chợ giữa Đô Thành rồi đại liên ngoài nã vào cho đến khi đứa trẻ và người đàn bà sau cùng bị chết.

Ở Chittagong cũng vậy, những khu dân nghèo bị vây kín, rồi bị thụt săng phóng hỏa. Dân chết vô số kể. Những kẻ chạy ra đều bị bắn chết.

Khắp nơi, dân chúng dập dìu bồng bế nhau, chạy chối chết, trong kinh hoàng. Lính cứ ào ào đuổi theo mà bắn giết.

Nhiều thị trấn khác đều gặp cảnh kinh hoàng như vậy, cho nên dân chúng cứ chạy thục mạng nhắm hướng biên giới Ấn Độ mà chạy. Chạy được tới biên giới Ấn là thấy thoát chết, [illegible] biết bao người thân đã bị giết.

Nhưng tại sao mà lại đến nỗi xảy ra vụ khủng khiếp như vậy ?

LÀM SAO TRIỆT-THOÁI AN-TOÀN ?

Bài của US NEWS & WORLD REPOR 26-4-1971.

Lệnh rút quân mới nhất của Bạch Cung đã đặt quân lực Mỹ trước một thách đố mới : làm sao triệt thoái dần dần khỏi một cuộc chiến tranh trong đó, địch quân nhất quyết cứ tiếp tục đánh.

xXx

Lại một lần nữa, chiến tranh VN đang được hướng về một giai đoạn mới. Đối với các tư lệnh Mỹ ở chiến trường, vấn đề số 1 không còn là đánh dịch quân trên bộ nữa. Thay vào đó, vấn đề lớn lao là làm thế nào triệt thoái được an toàn — nói vắn tắt là làm thế nào chắc chắn quân sĩ Mỹ sẽ không bị tàn sát cuối năm nay và trong suốt năm 1972.

Sau khi Bộ trưởng Laird tiết lộ rằng cuộc chiến trên bộ sẽ được trao lại hoàn toàn cho VNCH vào một lúc nào đó mùa hè năm nay thì người ta chú ý tới những sự bất trắc của một cuộc triệt thoái có trật tự trước một dịch quân vẫn còn mưu tìm chiến thắng

Sau đây là tình hình :

Đến tháng 12 năm nay, sẽ còn 184.000 binh sĩ Mỹ ở lại VN. Con số ấy sẽ giảm sút mau lẹ trong suốt năm 1972 cho đến khi còn 45.000 người. Trong những tháng tới đây, điều này có nghĩa là các đơn vị Mỹ còn ở lại VN càng ngày càng lệ thuộc nặng nề vào sự bảo vệ của QLVNCH. Vì phải đảm nhiệm tất cả các chiến trường cho nên QLVNCH phải dàn ra mỏng hơn. Thí dụ sẽ có ít hoạt động, tuần tiễu hơn để ngăn chặn việc CS bắn hỏa tiễn và súng cối vào các căn cứ đông đúc của Mỹ. Để gây tiếng vang và hậu quả tâm lý, hầu như chắc chắn là Cộng quân sẽ đẩy mạnh những trận đánh vào những binh sĩ còn lại của Mỹ.

Vì quân số giảm sút cho nên số binh sĩ Mỹ phải đảm nhiệm vai trò yểm trợ không chiến đấu sẽ tăng lên. Họ cần có những căn cứ cố định, đôi khi rộng lớn, thí dụ như cơ xưởng sửa chữa máy bay, các kho tiếp liệu vv... Đó là những cơ sở rất cồng kềnh ,những căn cứ cố định ấy trở thành những cái túi, đó là một tình trạng mà các sĩ quan Mỹ không ưa nhưng chẳng làm gì được nhiều để thay đổi.

Năm 1965, lúc khởi đầu cuộc tăng cường quân sự của Mỹ ở VN, Mỹ lập một số căn cứ tỏa ra như những chiếc ngón chân ở bờ biển và ở chung quanh Saigon. Trong năm 1968 — 1969, vào lúc chiến cuộc ở mức độ cao nhất, có trên một nửa triệu lính Mỹ chiến đấu từ hàng chục căn cứ lớn đi từ khu Phi Chiến cho tới Vịnh Thái Lan. Hàng trăm căn cứ nhỏ hơn mọc lên ở khắp miền Nam. Năm 1971-1972, vì vai trò chiến đấu của Mỹ giảm xuống cho nên lính Mỹ có lẽ sẽ trở lại những chiếc túi giống như hồi 1965.

Trong đất liền sẽ chỉ còn vài đơn vị pháo binh, công binh và trực thăng—những đơn vị này đã bắt đầu bị quân BV gia tăng quấy phá. Các quan sát viên quân sự ở Saigon nhấn mạnh rằng việc chuyển hướng đến những căn cứ cố định — phần nhiều nằm trong một giải đất hẹp chạy dài theo Nam Hải hoặc gần Saigon không phải [illegible] chiến lược « những cái túi » mà tướng Mỹ hồi hưu Games M. Gavin đề nghị năm 1966. Lúc đó tướng Gavin cho rằng M[illegible] nên hạn chế sự hiện diện của Mỹ ở VN « trong nhiều cái túi [illegible] bộ CT Mỹ lúc lấy ý kiến ấy. Muốn gọi bằng chữ gì cũng được nhưng [illegible] khi Lục quân Mỹ rút khỏi [illegible] chiến, phần lớn số quân Mỹ còn lại sẽ nằm trong những cái túi [illegible]

Phần nhiều những túi ấy được thiết lập trong thời kỳ quân lực Mỹ ồ ạt [illegible] tăng cường ở VN bắt đầu từ 1965. Trong số những căn cứ ấy :

Quảng Trị

Căn cứ này ở vào một địa thế hiểm trở 14 dặm phía Nam khu phi chiến [illegible] Quảng Trị là căn cứ chính cho các trực thăng Mỹ yểm trợ VNCH.

Phú bài

Ở ngay phía Nam Huế, Phú Bài là một bản doanh quan trọng của Lục quân Mỹ và là một trong những căn cứ lớn đầu tiên của Mỹ thiết lập khi Mỹ ồ ạt đưa quân vào VN.

Đà Nẵng

Đó là một hải cảng lớn và là một trong những căn cứ không quân lớn nhất của Mỹ. Đà Nẵng sẽ là một trong những căn cứ mà quân Mỹ sẽ rút sau chót.

Chu Lai

TQLC Mỹ lựa địa điểm này và đã thiết lập căn cứ ấy thành một sân bay. Tại đây cũng có một bệnh viện lớn cho Lục quân.

Nha Trang

Đây là trung tâm huấn luyện cho không quân VN. Lúc chiến cuộc ở cao độ, Nha Trang có một hệ thống bệnh viện và một trung tâm tiếp liệu của Mỹ.

Cam Ranh

Lúc đầu của cuộc tăng cường quân sự, Cam Ranh được kiến thiết suốt ngày đêm, biến hải cảng thiên nhiên lớn nhất của Á Châu ấy thành một cảng lớn hơn nhiều hải cảng của Mỹ.

Biên Hòa

Căn cứ này có thể được coi như một căn cứ quân sự ở Texax dời sang VN. Doanh trại và hàng rào kẽm gai chạy dài nhiều mẫu đất và đây là một trong những căn cứ bận rộn nhất của thế giới.

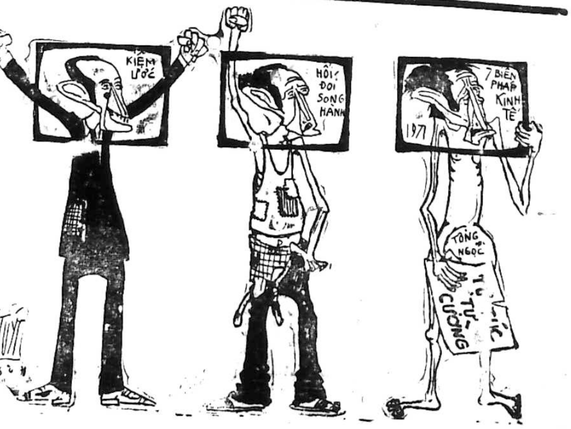
Việc giữ an ninh cho các căn cứ vừa kể sẽ được giao cho quân sĩ Mỹ phụ trách càng lâu càng tốt. Bộ binh sẽ tuần tiễu xa các căn cứ. Binh sĩ không chiến đấu sẽ tuần tiễu gần và canh gác ban đêm. Một sĩ quan Mỹ nói : «Chừng nào còn có binh sĩ thì chúng tôi còn phải cho tuần tiễu.

Nếu ta ngồi đằng sau hàng rào gai trong một thế thủ thụ động là ta mời các khó khăn tới. Nhưng rõ rệt là chúng tôi không thể tuần tiễu xa hơn như chúng tôi vẫn thường làm».

Để giảm bớt một phần bất lợi do sự giảm quân số gây ra, Mỹ sẽ gia tăng việc dùng các dụng cụ điện tử để dò tìm sự xâm nhập của địch. Dầu cho có như thế thì các sĩ quan Mỹ cũng nhận thấy rằng Cộng quân có thể mở những trận đánh tai hại vào các căn cứ của Mỹ bất cứ lúc nào mà Hànội chịu nhận thiệt hại nặng.

Những trận đánh ấy sẽ làm gia tăng mạnh con số thương vong của Mỹ. Số thiệt hại trung bình của Mỹ mỗi tuần là 48 người trong 14 tuần lễ đầu của năm 1971, so với số trung bình mỗi tuần là 81 trong năm 1970. Một nhân vật quân sự nói : «Chúng tôi hi vọng là số thiệt hại sẽ tiếp tục giảm, nhưng việc ấy còn tùy thuộc nhiều vào những việc do địch quân làm».

Binh sĩ Mỹ thật sự lo ngại trước việc dàn mỏng quân Đồng Minh. Nhiều người nói rằng họ không tin là quân VNCH sẽ đến giúp họ khi khẩn cấp thật sự. Nhưng người Mỹ không làm thế nào khác hơn là chỉ còn biết nhờ vào QLVNCH. Trong những tháng tới đây, đôi khi, quân Mỹ sẽ được đưa tới những cái túi dễ bị địch tấn công, họ sẽ ngày càng lệ thuộc vào quân lực VNCH trong việc bảo vệ cuộc triệt thoái của Mỹ.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Nhân dịp lễ 1-5 của Tổng Công Đoàn Tự Do

PTT KỲ LẠI SẮP NÓI NHIỀU ĐIỀU *về vụ bầu cử T.T. tới đây*

● *PTT Kỳ lại sẽ đứng chung liên danh với Cựu TT Lộc ?*

SAIGON 28-4.— Theo nguồn tin thân cận từ Phủ Phó Tổng Thống tiết lộ cho phái viên STA hay mấy hôm nay, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ hiện đang nghỉ mát ở Nha Trang, vừa quyết định sẽ ra ứng cử Tổng Thống năm 1971 vào tháng 10 tới đây. Nhân vật đứng chung liên danh với Phó Tổng Thống Kỳ không ai khác hơn là Luật Sư Nguyễn Văn Lộc, cựu Thủ Tướng trong thời gian đầu của nhiệm kỳ Tổng Thống và Phó Tổng Thống hiện nay.

Mặt khác, cũng theo nguồn tin này cho hay, ngày Lễ Lao Động 1-5 tới đây, Phó Tổng Thống Kỳ sẽ tổ chức 1 cuộc họp bạn tại Nha Trang qui tụ một số bạn hữu của Phó Tổng Thống Kỳ thời còn đi học.

Dịp này, có thể Phó Tổng Thống Kỳ sẽ tuyên bố nhiều vấn đề quan trọng liên quan tới cuộc bầu cử Tổng Thống 71 tới đây. (STA)

Nhưng trong lúc đó thì theo tin TV, mặc dầu các tổ chức lao động không được phép tổ chức biểu tình và mít tinh trong ngày lễ quốc tế Lao động 1/5 năm nay nhưng Tổng Công Đoàn Tự Do Việt Nam sẽ tổ chức kỷ niệm ngày lễ của giới lao động 1 cách trọng thể tại trụ sở của TCĐ, số 550 đường Trần hưng Đạo, Saigon vào sáng 1-5.

Buổi lễ trên cũng là lễ kỷ niệm 7 năm ngày thành lập Tổng Công Đoàn và buổi lễ sẽ được đặt dưới sự chủ tọa của Phó T.T. Kỳ.

Nguồn tin từ Tổng Công Đoàn Tự Do cũng cho hay, nhân ngày Lễ Lao Động năm nay, Tổng Công Đoàn sẽ đưa ra 1 bản tuyên ngôn quan trọng, trong đó đưa ra 1 chính sách kinh tế chống lại 7 biện pháp kinh tế ngày 5/3/71 của chính phủ. Theo TCĐ, các biện pháp kinh tế của chính phủ đã và đang là cơ hội cho gian thương tham nhũng vơ vét tài quảng đại quần chúng.

Bản tuyên ngôn cũng sẽ lên án những người dựa vào quyền thế đang phí phạm tài sản quốc gia và bán rẻ xương máu đồng bào và chiến sĩ qua các dịch vụ buôn bán chiến cụ phế thải. TCĐ cho rằng nhà cầm quyền cũng đã tỏ ra lơ là và yếu kém qua việc để cho những người này buôn bán thủ lợi đồ phế thải và để cho Hoa Kỳ đơn phương mang đồ phế thải ra khỏi nước mà theo quan niệm của TCĐ số lượng đồ phế thải chiến tranh VN rất quan trọng vì là căn bản để xây dựng nền kinh tế trong thời hậu chiến. Mặt khác vẫn theo nguồn tin trên, bản tuyên ngôn của TCĐ sẽ đưa ra 1 quan điểm về hòa bình và phương thức để vãn hồi hòa bình tại Việt Nam. (TV)

Thêm nhiều tin đồn

Nguồn tin VTB hôm nay loan báo

XEM TIẾP B TRANG 10

15 NV Đô Thành đã chứng tỏ LÒNG «TRUNG THÀNH»

SAIGON, 28-4.— Một Nghị viên Hội Đồng Đô Thành (xin dấu tên) sáng nay đã tiết lộ với báo chí : Một số Nghị viên lăm le ra ứng cử vào Hạ Nghị Viện vào tháng 8 tới đã thành lập một kiến nghị nội dung thỉnh cầu TT Thiệu «hy sinh» ra tranh cử một nhiệm kỳ nữa để tiếp tục công việc điều khiển quốc gia còn đang dang dở. Các Nghị viên này hình như đã vận động được khoảng 15 chữ ký của các Nghị viên. Biết rằng HĐĐT có 36 Nghị viên.

Vẫn theo nguồn tin trên, thì Phó Tổng Thống có hứa ủng hộ cho các nghị viên ký tên thỉnh cầu Tổng Thống ra tranh cử nhiệm kỳ 71-75, nếu họ có ý định ra tranh cử chức dân biểu vào tháng 8 tới. (TT)

Nguồn tin TMN thì cho biết HĐ tỉnh Biên Hòa cũng đang lâm vào khủng hoảng trầm trọng chỉ vì bản kiến nghị yêu cầu TT Thiệu «hy sinh ra lần nữa». Sở dĩ như vậy là vì 2 phe NV cùng ủng hộ T.T. Thiệu nhưng mỗi bên muốn «ủng hộ» một cách hơi khác nhau.

Theo tin trên, có 4 nghị viên thì muốn âm thầm đi xin chữ ký để «lập công» một mình, vì có ông đang được Tỉnh trưởng Biên Hòa hỗ trợ ra ứng cử Dân biểu vào cuối tháng tám tới đây. Phe 9 ông bà Nghị viên còn lại thì muốn lập kiến nghị một cách công khai nhằm nâng cao uy tín Tổng Thống Thiệu.

Tổ chức Nghiên cứu Giáo dục Mỹ nghiên cứu về VN nhận định :

Thiếu thầy, tuyển đại nên tuyển cả thầy thân Cộng để thầy «nhồi sọ» trò

● **Sách Giáo khoa in thì đẹp nhưng sai cả văn phạm và lại căng**

● **Việc áp dụng chương trình tổng hợp chưa có gì ra hồn cả**

• TRẦN TUYỀN

SAIGON 28-4.— Một tổ chức nghiên cứu Giáo Dục Hoa Kỳ vừa thực hiện tại VNCH một cuộc thăm dò ý kiến dân chúng về vấn đề giáo dục. Cuộc thăm dò này được thực hiện ở một số thị điểm thị tứ và vùng quê, trong đề tài «Người dân nghĩ thế nào về vấn đề giáo dục hiện tại ?». Bản thăm dò tổng kết về vấn đề trên đưa ra các điểm chính như sau :

Trường sở, học sinh

Phần lớn các vùng thị tứ có rất nhiều Trung, Tiểu học Công cũng như Tư. Nhưng số học sinh quá đông, thành ra các trường Công của Chính Phủ không thỏa mãn được trên 60o/o số HS thi vào lớp 01 và khoảng 30o/o số học sinh thi vào lớp 06. Việc xin vào trường công khó quá, nên nhiều phụ huynh học sinh đã phải vận động bằng nhiều hình thức để con em mình được theo học tại trường công. Trong khi ấy các trường tư nhiều khi không còn chỗ để thu học sinh ghi tên chậm.

Vùng quê, trường công lại quá nhiều, đến nỗi đa số các Xã không có lấy một tư thục ra hồn. Nhưng ngay trường công ở quê cũng ít học sinh theo học. Vì một vài lý do như : trường sở xây cất xa làng mạc, hoặc không phù hợp với nhu cầu dân số địa phương. Mặt khác, trẻ con ở quê đi học quá muộn và thôi học quá sớm, nhiều em mới học hết lớp 3 đã phải ở nhà coi em hay coi trâu. Có những nơi trường không mở cửa được, vì cha mẹ các em ở đó bận tâm đến việc mưu sinh hơn việc học của các con họ ! Các sự kiện này đưa đến kết quả là Trường Tiểu học Cộng đồng thường đông học sinh, còn Trường Tiểu học ấp Tân Sinh thì thừa chỗ.

Giáo Chức

Tình trạng chiến tranh tiếp diễn từ nhiều năm nay, nên các nam giáo chức trẻ đã bị luật lệ Quốc Phòng chi phối. Mặc dầu một số đông sau này đã được biệt phái trở về tiếp tục việc dạy học.

Nhưng hiện tại nữ giáo chức vẫn còn đông gấp nhiều lần các nam giáo chức, nhất là tại bậc Tiểu học, sơ cấp. Nhiều Nữ giáo chức đã làm giảm hiệu năng giáo dục. Vì họ hay nghỉ bệnh và mất nhiều thì giờ về nghỉ hộ sản. Phần đông dân chúng nhận xét các giáo chức do Chính Phủ huấn luyện có khả năng Sư Phạm. Nhưng lúc sau này chính phủ đã không đào tạo kịp giáo chức để cung ứng cho nhu cầu thực tế. Do đó, các trung học công đã phải mượn thêm giáo sư ngoài vào dạy giờ.

Còn tiểu học và sơ cấp ấp Tân Sinh đã phải tuyển giáo viên hơi cấp bách. Nhiều ứng tuyển viên đã trở thành ông «Thầy» sau khoảng 2 tuần lễ huấn luyện tại Tỉnh !

Một số ý kiến độc đáo cho rằng chính phủ chỉ chú ý đến vấn đề bằng cấp khi tuyển dụng giáo viên mà không chú trọng đến lập trường chính trị của họ. Vì vậy có trường hợp chính phủ đã trả công cho một người có lập trường chính trị thiên tả đào tạo con em mình đi theo chiều hướng của «thầy» chúng.

Sách giáo khoa

Phần lớn sách giáo khoa bậc Tiểu học do Bộ Văn hóa Giáo dục soạn thảo, phát hành. Những bộ sách này được kể là có đổi mới từ hình thức lẫn nội dung, nhưng còn nhiều sơ sót. Một số giáo viên phê bình sách giáo khoa do Bộ Giáo dục soạn thảo có ý cộng tác của các chuyên viên Hoa Kỳ đã chú trọng vào kỹ thuật ấn loát nhiều hơn, dùng tiếng đôi khi còn sai và nhất là thiếu tính cách dân tộc tính.

Riêng bậc Trung học thì ai cũng biết rằng, Bộ Văn Hóa Giáo Dục đã không đưa ra được 1 đường lối hướng dẫn và kiểm soát việc soạn thảo sách giáo khoa. Giáo Sư muốn cho học sách của soạn giả nào tùy ý.

Thi cử

Các nhà giáo dục cho rằng, bỏ thi Tiểu học và Trung học đệ nhứt cấp đã khiến học sinh thiếu cố gắng hơn khi còn tổ chức thi.

Phụ huynh học sinh cho rằng, bỏ thi Trung học đã làm cho các học sinh nghèo, không theo học lên cao được gặp trở ngại khi ra ngoài xin việc làm.

Về hình thức thi cử, ai cũng cho rằng, nếu không có hình thức nào tiến bộ hơn, đo lường được trình độ học sinh và bảo đảm đầy đủ được sự công bằng thì nên giữ hình thức thi cử hiện tại. Việc có gian lận trong các kỳ thi, thiết tưởng chỉ có các viên chức thẩm quyền trong các phần hành gian lận được, còn học sinh mà gian lận thì đã bị kỷ luật trường thi chi phối rồi.

Xem tiếp R trang 10

T.T. Trí Quang làm một vòng Cholon - Saigon

SAIGON 28-4.— Lãnh tụ tinh thần của phong trào tranh đấu Phật Giáo Miền Trung năm 53, T.T Trí Quang sáng nay đã bất thần rời Chùa Ấn Quang đến quan sát Lễ Đài Phật Đản tại Chung Cư Minh Mạng mà hôm qua có tin đã bị giật sập và tháo gỡ.

T.T. tự tay cầm lái chiếc xe nhà hiệu Vedette màu xám cùng với một cư sĩ thân tín đến tận nơi xảy ra vụ xáo trộn trong ngày hôm qua để đứng một hồi lâu suy gẫm và điều nghiên tình hình. Tại đây, Thượng Tọa dùng sổ tay ghi chú nhiều điều rồi vội vã lên xe.

Nửa giờ sau đó T.T Trí Quang dừng lại trước tư thất của Tướng Dương Văn Minh tại đường Trần Quý Cáp Saigon rồi lại bất thần lái xe ngược về phía Chợ Lớn vòng ngang qua Trụ Sở Tổng Hội Sinh

Xem tiếp Q trang 10

Đã thành lập Uỷ ban VẬN ĐỘNG CHỐNG ĐUỔI NHÀ ĐẤT

✱ *Liên Đoàn Vận Tải gọi Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện là « bộ kiềng chưng cho đẹp mắt »*

SAIGON 28-4.— Ủy Ban vận động chống đuổi nhà đất vừa được thành lập. Thành phần của Ủy Ban này gồm 8 người, 6 Nghị viên Hội Đồng Đô Thành và 2 ký giả. Ngoài ra còn có 4 Trưởng Tiểu ban và một ban cố vấn gồm 5 nghị viên.

Các ông sau đây đã được đề cử vào các chức vụ điều khiển trong phiên họp đầu tiên của UB được tổ chức sáng nay tại Tòa Đô chánh : Chủ tịch : Ông Phan ngọc Hạn, Tổng Thủ [illegible]. Phó Chủ tịch Ký giả Tiêu Lang, nhật báo Hòa Bình. Đệ nhị Phó Chủ tịch : Nghị viên Lâm minh Lê. Tổng thư ký : Nghị viên Dương văn Long. Phó Tổng thư ký : Ký giả Tạ minh Hùng, nhật báo Thách Đố. Và 4 Trưởng Tiểu ban các Nghị viên Hà thế Ruyệt (điều nghiên). Nguyễn Tấn Khang (Thông Tin Ngoại giao). Huỳnh văn Duối (Can thiệp), bà Tăng huệ Kỳ (Xã hội). (TT).

Trong lúc đó thì Hội Ái Hữu Ký Giả đã gởi thỉnh nguyện thư lên T.T., PTT, Thủ Tướng và Bộ Trưởng Tư Pháp yêu cầu khẩn thiết «quý vị lãnh đạo ra lệnh thu hồi quyết định của Bộ Tư Pháp cho Ký Giả Ngọc Sơn được lưu cư vì vợ chồng Ngọc Sơn có đến 7 đứa con vị thành niên, đó là trường hợp được đặc hưởng quy định chỉ có 5 con là được hưởng.»

Liên Đoàn Vận Tải tố T.T. Bưu Điện

— Ông Trần Văn Viễn, Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện đã bị Liên Đoàn Vận tải VN chỉ trích [illegible] nhiệm, không hề lưu tâm [illegible] sống của giới vận tải.

Ông Nguyễn văn Lo, Chủ Tịch Liên Đoàn này đã gọi ông Viễn là một bộ kiềng chưng cho đẹp mắt mà thôi, không có khả năng mà cũng không có cả thiện chí đối với ngành vận tải là ngành mà ông Lo gọi là chi phối phần lớn sinh hoạt quốc gia. Ông Lo cho rằng, đáng lý ra, ông Tổng Trưởng Viễn phải là người có trách nhiệm nhiều nhất trong việc ấn định giá biểu cho các loại xe, nhưng ông Viễn đã lờ đi bao nhiêu lời kêu gào của giới Vận Tải gửi lên đều như nước đổ lá môn. Do đó, vì lẽ sống, giới vận tải bắt buộc phải tự động tăng giá, vi phạm luật lệ. Như vậy, theo Ông Lo, luật lệ quốc gia bị coi thường, uy tín chính phủ bị suy giảm, cũng chỉ vì sự tắc trách của giới cầm quyền, không dám nhìn nhận thực trạng của xã hội để có những quyết định hợp lý.

DB báo động

— Sáng nay, Dân Biểu Nguyễn Thế Linh báo động : dân chúng tỉnh Phước Tuy sẽ tổ chức biểu tình để phản đối Cảnh Sát «vô cớ» đã bắn chết một nữ sinh trong ngày vừa qua và đòi hỏi Chính quyền địa phương hãy gấp rút điều tra và đưa thủ phạm «vụ giết người» này ra trước pháp luật.

DB Linh cũng cho biết : hiện Chính quyền Phước Tuy vẫn làm ngơ trước nguyện vọng đòi hỏi chính đáng này và ông mong mỏi các cấp có thẩm quyền hãy sớm giải quyết lòng tranh những xáo trộn và Cộng quân có thể lợi dụng khai thác.

Du H.S. được về THĂM NHÀ HÈ 1971

SAIGON 27-4 (VTX).— Thi [illegible] Các. Hội Đồng Liên Bộ vừa nhóm họp mới đây đã đồng ý cho các du học sinh hiện ở trong tình trạng du học hợp lệ đã xuất ngoại được hai niên khóa hoặc đã được về thăm nhà cách đây hai niên khóa được phép về thăm gia đình trong dịp hè năm nay.

Theo thông cáo của Bộ Giáo Dục, du học sinh hội đủ điều kiện nói trên muốn về thăm nhà phải làm đơn xin Sứ Quán Việt Nam liên hệ chấp nhận cho hồi hương và tái xuất trong thời gian nghỉ hè 1971.

Sứ Quán sẽ đóng dấu chiếu khán đặc biệt và nhanh chóng trên sổ thông hành có giá trị khứ hồi, đồng thời thông báo cho Tổng Nha Hải Đ[o]ại và Giáo Bộ Dục. Sứ Quán cũng sẽ cấp cho sinh viên đương sự một giấy chứng nhận đã cấp chiếu khán để du học sinh gởi về cho phụ huynh xuất trình cho Tổng Nha Hải Đoại xin mua vé máy bay.

Bộ Giáo dục cho biết rõ chiếu khán đặc biệt nói trên chỉ được cấp cho sinh viên từ nơi du học về thẳng Việt Nam chứ không được ghé nước nào kể cả lần tái xuất, để tiện kiểm soát.

Khi tái xuất, sinh viên khỏi phải xin cấp chiếu khán các cơ quan tại quốc nội mà chỉ lên phi trường Tân Sơn Nhất đóng dấu kiểm soát rời phi trường.

Nếu muốn lưu lại Việt Nam quá thời hạn nghỉ hè do Sứ Quán Việt Nam ấn định (tùy theo nơi du học và tối đa ba tháng) thì sinh viên phải làm đơn nêu rõ lý do xác đáng để Bộ Nội Vụ cứu xét từng trường hợp.

Thượng Viện bắt đầu thảo luận tu chính Luật Tổng Động Viên

Sau H.P. đến Tư pháp bị tố đàn áp phe nghèo, ủng hộ nhà giầu

● NS Hồng sơn Đông báo động VN có nguy cơ bị trung lập đến nơi và đòi Hành pháp phải cam kết ngay để trấn an dư luận

• NGUYỄN [illegible]

SAIGON 28-4.— Các quân nhân có 10 năm thâm niên quân vụ hoặc có từ 39 tuổi trở lên sẽ được đương nhiên nộp đơn xin giải ngũ. Quan điểm này là quan điểm chính thức của Ủy ban QPTV thuyết trình trước buổi khoáng đại TV sáng nay. Hầu hết các NS đều tán thành. Tuy nhiên các NS không đồng ý về lời văn nên có chút ít thảo luận. Nhưng giữa lúc đó điện bỗng phụt tắt.

Hội trường tối om hơn tối 30. Nóng bức ì ả của không khí Sg. đã «chiến thắng vẻ vang» mấy cục chiếc máy lạnh nên tới 12 giờ trưa vẫn chưa có quyết định chính thức của TV về điều khoản này trong dự luật tu chính và bổ túc Luật Tổng Động Viên.

Lên án Luật Pháp

Trong phần Nhật Ký, NS Trịnh Quang Quý lên án thẩm phán Huỳnh Khắc Dụng đã vi hiến khi ra lệnh bắt giam một vài công nhân đại diện cho Nghiệp đoàn công nhân vựa cá khi chưa đủ hồ sơ cấu thành tội trạng. Nhất là sự ra lệnh bắt giam lại xảy ra trong lúc cuộc tranh chấp giữa Nghiệp đoàn Công nhân và Nghiệp đoàn Chủ nhân đang tiếp diễn.

NS Quý cũng cho rằng ông Dụng có hành vi che chở những hành động tham nhũng của các chủ vựa cá.

Tướng cũng nên nhắc lại trước đây đã có lời tố cáo Nha Ngư nghiệp Bộ Cải Cách Điền địa ăn tiền bọn lái cá, cấu kết với các chủ vựa cá để thao túng thị trường bán cá khiến các công nhân vựa cá sống dở chết dở vì không được sử dụng chợ cá mới có kho lạnh nên vẫn phải bán tống bán tháo cá của mình cho chủ vựa với bất cứ giá nào.

Cũng trong phần Nhật Ký, N.S. Hồng Sơn Đông lên tiếng báo động : «Viễn ảnh một chính sách trung lập cho Đông Nam Á đã lộ dạng, nhất là theo những tin tức thì thể thức ngưng bắn đang thảo luận ở Hòa Đàm Ba Lê, vấn đề tù binh, vấn đề triệt thoái quân đội Hoa Kỳ cũng như vấn đề tổng tuyển cử tại Nam VN dường như đã giải quyết xong». Do đó ông mong mỏi Hành Pháp hãy lên tiếng để trấn an dư luận với những bằng chứng cụ thể, những luận điệu vững chắc, những lời nói [illegible] minh bạch.

Hội Đồng Báo Chí gồm 27 hội viên có tới 18 chức sắc

SAIGON 28-4.— Trong phiên họp chiều qua, Hội Đồng Báo Chí đã thảo luận và biểu quyết thông qua một chương quan trọng nhất trong quy ước báo chí, đó là chương 5 nói về sự điều hành Hội đồng Báo Chí. Theo điều 40 cơ cấu điều hành HĐBC được tổ chức theo hình thức tập quyền. Các chức vụ trong HĐ Báo chí được ấn định như sau : 1 Chủ Tịch, 2 Phó Chủ Tịch, 1 Tổng Thư Ký, 1 Thủ quỹ, 1 Phó Thủ quỹ, 2 Ủy viên kiểm soát và 8 Ủy ban gồm Ủy ban nhật báo, Ủy ban báo định kỳ, ủy ban phát hành, ủy ban hành nghề ký giả và Thông tin viên, ủy ban kỷ luật, Ủy ban Nghiên huấn, Ủy ban tài chánh, Ủy ban [illegible]. Như vậy Hội Đồng Báo Chí sẽ có tới 18 chức vụ trong khi chỉ có 27 hội viên ! Mặt khác, theo điều 41 về nhiệm kỳ của Hội đồng là 2 năm, các Hội viên trong suốt nhiệm kỳ không nhận một khoản thù lao nào. Điều 44 quy định bầu Hội đồng Báo chí theo thể thức liên danh, mỗi liên danh phải gồm đủ 8 chủ nhiệm nhật báo, 6 chủ nhiệm báo định kỳ, 12 ký giả và 1 đại diện báo Hoa Văn. Mỗi ứng viên chỉ được quyền ghi tên trong 1 liên danh.

Điều 45, 46, 47, 48, 49, 50 quy định nhiệm vụ Hội đồng Báo chí như tố cáo và truy tố mọi hành động xâm phạm quyền tự do báo chí như kiểm duyệt trá hình, tịch thu bừa bãi, hành hung và ngăn cản người làm báo trong khi hành nghề, vận động để tu chính luật báo chí, xúc tiến việc lập

XEM TIẾP A TRANG 10

Đảo Phú Quý sẽ thành TT giải trí ?

SAIGON 28-4.— Như tin đã loan trước đây, hôm 26-4, Thủ Tướng Khiêm đã cùng PĐ Chính Phủ đến thăm đảo Phú Quý thuộc Bình Thuận. Theo bản tin Việt Tấn Xã thì nhân dịp viếng thăm này, Thủ Tướng đã hứa cứu xét nguyện vọng của dân chúng hải đảo là sẽ cho thiết lập tại đây một phi trường để việc tiếp tế nhu yếu phẩm nhất là gạo cho đồng bào hải đảo được dễ dàng. Đồng thời có thể vận chuyển hải sản do ngư dân chài lưới được, về thủ đô mau chóng.

Trong chuyến viếng thăm các cơ sở trên đảo, Thủ Tướng và phái đoàn đã phải chen chân ngồi chung trên một chuyến xe hàng ọp ẹp, chiếc xe hơi duy nhất của Hải đảo. Còn tất cả các người khác thì leo lên ngồi trên yên sau của các xe Honda hai bánh chạy theo.

Theo tin THT thì một nguồn tin có thẩm quyền cho hay Chính phủ sẽ biến đảo Phú Quý thành Trung Tâm Du Lịch và Giải Trí QT để thu hút các tay đỏ đen thế giới hầu đem lại 1 số ngoại tệ cho VN (kiểu Macao). Do đó, PĐ Chính Phủ đã cất công ra tận nơi quan sát.

Trong khi những tên đầu xỏ đều ở ngoài vòng pháp luật

Dính vô vụ gửi 8 triệu qua HồngKông 2 nhân viên Bưu Điện tù 14 tháng

✱ *Tòa Đại Hình sắp xử vụ 4 va li bạc 49 triệu*

SAIGON 28-4.— Được tin mật báo ngày 30-5-70, nhà chức trách đã tới phòng Bưu Điện để khám những bưu phẩm do Trương Can gửi đi HồngKông. Sau khi khám xét được biết 15 bưu kiện của Trương Can gửi đi toàn là giấy 500đ tổng cộng được 7 triệu 8 ngàn đồng. Do đó nhân viên có nhiệm vụ nhận và kiểm soát những bưu phẩm này đều bị điều tra, thì lúc ấy có 1 thiếu phụ tự nhận là vợ thương gia Nguyễn Chấn Đinh tới Tổng Nha Quan Thuế xin điều đình không được, thì cả thiếu phụ này lẫn ông Đinh kia đã mất dạng. Vì vậy chỉ có các ông Phạm văn Bang, Nguyễn văn Xang, Nguyễn văn Long, Lê Lợi, Nguyễn thị Nga và Nguyễn chấn Đinh bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội xuất cảng tiền. [illegible] các bị can đều không nhận tội và đổ lẫn trách nhiệm cho nhau, nhất là 2 nhân viên Quan Thuế Lê Lợi và Nguyễn-v-Long. Nhưng trong phần buộc tội, ông Phó Biện lý Nguyễn-v. Trường, trên ghế Công Tố Viện đã lập luận đây là 1 tổ chức xuất cảng gian lận qua đường Bưu Kiện, tiếc rằng những tên đầu não trong vụ vẫn còn ngoài vòng pháp luật mà chỉ còn lại những kẻ giúp phương tiện để thực hiện âm mưu kia nên ô. yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng chiếu luật nghiêm phạt xứng đáng các bị can. Tiếp sau lời biện hộ của nhiều luật sư cho các bị can, Tòa xử phạt khuyết tịch Đinh 1 năm tù ở, 2 nhân viên Bưu điện, là Nguyễn thị Nga 8 tháng tù ở và Phạm văn Bằng 6 tháng tù ở : Nguyễn văn Xang 3 tháng tù ở, tha bổng Lợi và Long, truyền tịch thâu số tiền tang vật 7 triệu 8 ngàn đồng.

Vụ 4 va li bạc

Nguồn tin hành lang Tòa án cho biết vụ 4 va li bạc VN gửi sang HongKong bị phát giác hồi tháng 4 dương lịch năm ngoái với 5 bị can Choeng Pang Huy, Trần Tòng, Lê Ngọc Ánh, Đỗ Cao Đăng, và Nguyễn văn Út đều bị giam sẽ được đăng đường xét xử vào kỳ Đệ Nhị Tam cá nguyệt.

[illegible] chính quốc gia xuất cảng gian lận [illegible] V.N và Mỹ kim. Số bạc V.N tổng cộng 49.250.000đ và 182.044$53 đô la tiền mặt và bằng chi phiếu. Số có 10 luật sư gạo cội bênh vực cho các bị can. (Th.Vũ)

2 ông Tây treo cờ VC

lại làm loạn TRONG KHÁM CHÍ HÒA

SAIGON.— 10 giờ 30 trưa 26/4 như thường lệ hai Giáo sư Pháp kiều treo cờ V.C tên D.J. Pierre (26 tuổi) và M.A. Marcel (27 tuổi) bị giam tại khám Chí Hòa ra sân chơi. Khi hết giờ giam thị kêu vô phòng, thì bọn không chịu vào phòng, và bắt bảo phải cho tất cả những can phạm chính trị tự do ra sân chơi, lúc đó hai trật tự viên tên Võ văn Qu. (23 tuổi) và Kha Chưng Kh. (30 tuổi) cũng ra bảo hai Pháp kiều này vào phòng, thì bị họ dùng cây đánh vào đầu vào mặt khiến 2 ông này bị trọng thương, một số tù chính trị a dua với 2 Pháp kiều la ó và toan phá khám. Cảnh Sát Dã Chiến liền được huy động đến nơi giữ an ninh trật tự. (AH)

Bão tiến vào V.N. mưa đá ở Đà Lạt

SAIGON 27-4 (VTX).— Nha Khí Tượng cho biết bão Wanda tập trung hồi 14 giờ chiều nay 27-4-1971 tại 10°2 Bắc — 116°9 Đông cách Nha Trang khoảng 800 cây số về phía Đông Đông Nam.

Sức gió tối đa 80 cây số/giờ gần trung tâm. Bão đang di chuyển chậm về hướng Tây và có vẻ đang suy yếu. Người ta được biết trận bão này đã thổi qua miền Trung Phi Luật Tân làm 25 người chết, hơn 100 mất tích hôm thứ hai.

Đà Lạt mưa đá

— Một trận mưa đá chừng năm phút đã xảy ra tiếp theo một trận mưa rào lâu hai mươi phút tại Đà Lạt vào hồi 13 giờ 30 ngày 29-4-71.

Thông tin viên Việt Tấn Xã tại địa phương điện về cho biết những hạt mưa đá to bằng hạt ngô. Sau chừng năm phút mưa đá trời lại mưa rào thêm 25 phút nữa. Mưa đá làm hư hại một số rau cải, rau xà lách, bắp cải v.v... tại một vài ấp trồng rau ở Dalat.

SỨC MẤY
ghi chép

CỦA TCPV CŨNG VI HIẾN ?

Sức Mấy mới nhận được thư của một luật gia góp ý về bản án vi hiến của TCPV ngày 20-4 vừa qua. Để rộng đường dư luận, xin đăng nguyên văn sau đây. Tất nhiên ý kiến của tác giả không phải là ý kiến của Sức Mấy, và điều mong mỏi của Sức Mấy là TCPV sớm cho phổ biến nguyên văn (cả phần dẫn lý lẫn chủ văn) bản án ngày 20-4, để dư luận có đủ yếu tố hơn khi nhận định về một bản án quan trọng :

«Đọc Nhật Báo Chính Luận, số ra ngày 25 và 26-4-1971, mục «Sổ Tay», Ông Sức Mấy có viết một nhan đề «Ùm ba la.. ba la cũng vi hiến». Tôi cũng thấy ngứa tay cũng muốn có vài dòng lạm bàn về cái gọi là vi hiến trong sự tổ chức bầu cử bổ túc 6 vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, qua phán quyết ngày 20-4-1971 của Tòa này.

I.— Cứ theo thông cáo ngày 20-4-1971 của Tối Cao Pháp Viện, thì quyết định số 1 của Hội Đồng tổ chức Bầu Cử Trung Ương đã vi hiến, với lý do «tóm tắt» (chữ của bản thông cáo) như sau :

Quyết định số 1 ngày 6-4-1971 của Hội Đồng Bầu Cử bất hợp hiến vì trái với điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp.

«Điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp dự liệu sự tuyển chọn từ 9 đến 15 Thẩm Phán Tối Cao trong danh sách 30 ứng tuyển viên.

«Quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn 6 Thẩm Phán Tối Cao cũng trên danh sách 30 ứng tuyển viên, quyết định này làm giảm rất nhiều giá trị sự lựa chọn của các đoàn thể Thẩm Phán Xử Án, Thẩm Phán Công Tố và Luật Sư».

Đọc xong phần lý do tóm tắt trên, nếu không đọc lại điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp, thì cũng phải nghĩ rằng Tối Cao Pháp Viện muốn chỉ trích con số 30 ứng tuyển viên, chứ không chỉ trích con số 6 Thẩm Phán Tối Cao. Chính vì vậy, nên Tối Cao Pháp Viện đã dùng trạng từ **cũng** trong vế thứ hai (quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn 6 vị Thẩm Phán Tối Cao **cũng** trên danh sách 30 ứng tuyển viên) Chữ **cũng** ấy hàm ý nghĩa rằng, nói một cách nôm na, nếu tuyển chọn 6 vị Thẩm Phán Tối Cao, thì phải chọn lựa trên một danh sách ít hơn 30 người, sao cho danh sách này có tỷ lệ tương đương với tỷ lệ 9 trên 30, thí dụ như 6 trên 18 hay 21 chẳng hạn.

Thế nhưng đọc lại điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp, người ta bật ngửa, vì con số 30 vị ứng tuyển viên là con số hiến định, không thể giảm bớt được. Tối Cao Pháp Viện không bao giờ có quyền chỉ trích con số 30 này là... vi hiến, vì dù sự qui định của Hiến Pháp có vô lý chăng nữa, quý vị Thẩm Phán Tối Cao há chẳng đã tuyên thệ tận tâm bảo vệ Hiến Pháp ư ?

Nên Tối Cao Pháp Viện đã... vi hiến, khi chỉ trích con số 30 của điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp là... vi hiến.

II.— Vấn đề bây giờ được đặt ra một cách khác. Rất tiếc là hiện tại, chưa thấy công bố phán quyết ngày 20-4 trên Công Báo, để có thể đối chiếu «lý do tóm tắt» của bản thông cáo ngày 20-4 với «lý do chi tiết» của phán quyết, ngõ hầu có thể kiểm soát được ý chí thực sự của quý vị Thẩm phán Tối Cao qua lời văn mơ hồ trong bản thông cáo nói trên, nhưng ngay từ bây giờ, giả sử rằng quý vị Thẩm phán Tối Cao muốn chủ trương là con số 6 vị Thẩm phán Tối Cao qui định trong điều 4 luật 7/68 tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện, nhắc lại trong quyết định số 1 của Hội đồng tổ chức Bầu Cử Trung Ương, là vi hiến, vì trái với điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp, thì thử xem con số 6 ấy có vi hiến thực hay không ?.

Điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp qui định rằng : «Tối Cao Pháp Viện gồm từ chín đến mười lăm Thẩm «Phán Tối Cao Pháp Viện do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán đoàn, Công Tố đoàn và Luật sư đoàn bầu lên».

Còn điều 4 đoạn 2 luật 7/68 viết «Tuy nhiên, trong giai đoạn mới thành lập, Tối Cao Pháp Viện chỉ gồm chín Thẩm Phán, để bổ túc nhân số cho đủ 15, giữa năm thứ ba của nhiệm kỳ đầu tiên của Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, sẽ tổ chức một cuộc bầu cử và tuyển chọn thêm 6 vị Thẩm Phán».

Quả thật, tôi không thấy con số 6 ấy nó vi hiến ở chỗ nào.

Thật vậy, điều 80 khoản 1 Hiến Pháp có thể ngắt ra làm 3 đoạn :

Đoạn 1 : «Tối Cao Pháp Viện gồm từ chín (9) đến mười lăm (15) vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện».

Đoạn 2 : «Do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm»

Đoạn 3 : «Theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán đoàn, Công Tố đoàn và Luật sư đoàn bầu lên».

Đoạn 1 qui định thành phần Tối Cao Pháp Viện, đoạn 2 bàn về cơ quan có thẩm quyền tuyển chọn, bổ nhiệm còn đoạn 3 ấn định tổng quát nguyên tắc thiết lập danh sách ứng tuyển viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện: Đó là 3 đoạn khác nhau, dự liệu 3 vấn đề khác nhau. Tuy 3 đoạn được nối liền với nhau bằng chữ «do», chữ «theo» nhưng nhà Lập Hiến chỉ nhằm trau chuốt câu văn được gọn gàng, chứ lẽ ra phải viết riêng thành từng đoạn.

Phân tách như thế, người ta sẽ thấy rằng điều 80 khoản 1 Hiến Pháp không hề cấm đoán việc chọn lựa 6 vị Thẩm Phán Tối Cao trên một danh sách 30 ứng tuyển viên. Vấn đề chính là làm thế nào tôn trọng được sự qui định của Hiến Pháp về thành phần Tối Cao Pháp Viện, tức là từ 9 đến 15 vị, còn vấn đề làm thế nào để tuyển chọn [illegible] một vấn đề khác hẳn miễn là đừng giảm bớt con số 30 ứng tuyển viên. Vấn đề thành phần là một vấn đề không liên quan gì đến việc tuyển chọn. Luật rất có thể qui định rằng trong nhiệm kỳ 6 năm, không kể việc tuyển chọn 9 vị Thẩm phán đầu tiên, cứ hết 2 năm của nhiệm kỳ là bầu thêm 2 vị trên một danh sách 30 người. Sự qui định này, nếu có, cũng chẳng có gì vi hiến, vì con số 30 vẫn được tôn trọng, và thành phần TCPV không lúc nào ít hơn con số 9 Thẩm phán Tối Cao của điều 80 khoản 1 Hiến pháp.

(Xem tiếp trang [illegible])

tin cần biết

Hạn chót trình diện nhập ngũ khóa 3/71 Sĩ Quan Trừ Bị

— Các sinh viên và học sinh đã có lệnh gọi nhập ngũ các khóa 1, 2 và 3/71 Dự bị Sĩ quan trừ bị cần trình diện gấp để nhập học khóa 3/71 hạn chót là ngày 4-5-71. Theo Nha Động viên cho biết, các sinh viên học sinh nói trên kể cả các thành phần sinh viên sinh năm 1946, 48, 59 và 1950 hiện không còn được hoãn dịch có hiệu lực vì một lý do nào khác cũng phải trình diện nhập ngũ khóa 3/71, hạn chót là ngày kể trên.

Các tin khác

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ra một thông tư nhắc nhở các cơ quan cần phải tham khảo ý kiến Bộ Lao Động mỗi khi ký kết khế ước với các xí nghiệp, công ty hoặc hãng thầu có liên quan đến việc sử dụng công nhân ngoại quốc hầu bảo vệ hữu hiệu quyền lợi cho công nhân VN.

— Thủ Tướng vừa ký sắc lệnh bổ túc điều 44 và 46 Sắc lệnh số 294-NG ngày 19.9.55 liên quan đến tiền phí tổn chuyên chở hành lý của nhân viên ngoại giao tòng sự ở ngoại quốc.

Theo sắc lệnh vừa ký thì nhân viên đi chuyển mà được phép chuyên chở hành lý và đồ đạc thì nhân viên được quyền hưởng tiền phí tổn chuyên chở hành lý đi đường bộ trong giới hạn là 150kí lô cho mình và vợ, và 50 kí lô cho tất cả gia quyến và gia nhân, và cả tiền phí tổn chuyên chở đồ đạc theo đường bộ hay đường biển nào rẻ nhất và thẳng nhất, trừ trường hợp đặc biệt. Đồ đạc phải gởi xong trong hạn 6 tháng kể từ ngày nhận việc hay ngưng việc, trừ trường hợp bất khả dịch.

từ QUÊ ra TỈNH

Viện Thống kê : giá tiêu thụ tăng 29, 2o/o

SAIGON.— Theo Viện Quốc gia Thống kê, chỉ số giá tiêu thụ tháng 3 năm 1971 tại Saigon so với tháng 3 năm 1970 tăng 29.2o/o về hạng trung lưu và 27, 3o/o về hạng lao động. So với tháng 2 năm 1971, chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 3 năm 1971 gần như không thay đổi về hạng trung lưu và giảm 1, 5o/o về hạng lao động.

Hội thảo về bầu cử không thành

SAIGON.— Tòa soạn tuần báo Đời chiều hôm qua đã bị nhân viên công lực bao vây vì tổ chức «hội thảo về vấn đề bầu cử» cho các Đại diện Sinh Viên Saigon phát biểu ý kiến. Buổi hội thảo dự định khai diễn vào hồi 18giờ, nhưng trước đó nhiều xe Cảnh sát quận nhì đã tới gặp ký giả Uyên Thao (Tổng thư ký Báo Đời) yêu cầu bãi bỏ cuộc họp vì không có giấy phép. Ông Uyên Thao đã tuyên bố dẹp cuộc hội thảo hôm nay, nhưng sẽ tổ chức lại vào tuần lễ tới. Đến tham dự buổi này, có các khuôn mặt Đại diện SV quen thuộc như Phạm Hào Quang, Hoàng tấn Khôi, Nguyễn bá Chính, Lê khắc Sinh Nhật, Lý Bửu Lâm v.v... Điều đáng ghi nhận là phe SV « tranh đấu »được mời mà không ai đến tham dự kể cả SV Huỳnh Tấn Mẫm. (TMN)

Nổ ở bar Apollo 11, 8 người thương vong

SAIGON.— 10g40 đêm 27-4, nổ dữ dội tại bar «Apollo 11» đường Hai bà Trưng (sát bến Bạch Đằng, Saigon) làm 8 người thương vong. Đây là vụ nổ thứ ba sau vụ nổ ở bar Mỹ Phụng và bar Thúy Lan ở đường Pétrus Ký Saigon. Một người là quân nhân tên Tăng văn Công (20 tuổi) trung sĩ tắt thở khi được chở tới bệnh viện vì nứt sọ, nát cả mặt. 5 người bị thương còn lại đều là chiêu đãi viên có tên sau đây : Thạch thị Thúy L. (22t), Nguyễn thị L. (21t) ngụ tại đường Trương m. Giảng, Ngô thị B. (33t) ngụ trong bar, Nguyễn thị L. (40t) ngụ tại một khách sạn ở đường Trần h. Đạo) và Nguyễn thị H. (18t) ngụ đường TMG. Cô Thủy L. bị gãy cả 2 chân, mang thương tích ở bụng dưới, bệnh tình trầm trọng sợ e khó sống. Cô L. bị gãy chân, thương tích khá nặng. Riêng cô H. được xem là nhẹ nhất, chỉ bị bay mất một mảng da ở đầu. Theo nguồn tin sơ khởi, tiếng nổ trên xảy ra sau khi một quân nhân móc lựu đạn từ ngoài ném vào Bar. Dường như ông Tăng văn Công cùng một số bạn đến Bar nói trên ăn nhậu. Khi say sưa rồi, cả bọn sinh ra xích mích và không biết nguyên do nào khiến một người trong đám rút lựu đạn ra ném. Ngoài ra còn có 2 quân nhân Mỹ bị thương. (CC)

Học sinh chết tại hồ tắm

GIA ĐỊNH.— 3 [illegible] em Phạm [illegible] Dậu (10 tuổi) học sinh ngụ tại xã Phú Thọ Hòa cùng bạn bè tắm tại hồ tắm 1. Nh. tại đường [illegible]. Rủi so [illegible] hố Dậu chết đuối tại hồ tắm. (DL)

Vừa lãnh 1 triệu đồng xong, thương gia bị cướp sạch

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 26-4, ông Đặng văn Th. thương gia ngụ tại đường Trương Minh Ký Phú Nhuận vừa xuống ngân hàng lãnh số bạc một triệu đồng về đến trước cửa nhà số 314 đường nói trên thì bị 1 thanh niên mặc thường phục chặn đường chĩa súng uy hiếp đoạt chiếc cặp da đựng số bạc kể trên đoạn hắn vọt qua bên kia lề đường có 1 thanh niên nữa cỡi xe Honda để máy chờ sẵn chở đi.

Ông Th. sững sốt trước hành động đột ngột của bọn cướp nên ông không có phản ứng gì cả. Đến khi thấy tên cướp đã leo lên xe để cho tên kia chở đi ông mới chạy theo la cầu cứu. Ông vừa la được vài tiếng thì tên cướp ngồi sau xe móc súng bắn 2 phát đạn xuyên dưới đất trước mặt ông, nên ông phải dừng lại và ngậm miệng nhìn 2 tên cướp từ từ rọt xe chạy mất. (DL)

Bắt trọn ổ 10 tên cướp, tịch thâu 10 xe Honda

SAIGON.— Đã một tuần nay tại vùng Phú Lâm, đường Hậu Giang, Lục Tỉnh thuộc phạm vi Quận 6, đêm cũng như ngày xảy ra nhiều vụ cướp, đặc biệt là bọn cướp có cả súng và dao găm, lại mặc quân phục. Cảnh sát chìm đêm ngày theo dõi. Đêm 26-4, 1 quân nhân tên Ngô hữu Ch. và 1 thiếu nữ tên Nguyễn kim T. cỡi xe Honda chạy trên đường Bà Điểm Rạch Cát. Bốn tên cướp mặc kaki chặn lại dùng dao uy hiếp 2 người, đoạt hết nữ trang và tiền bạc luôn cả xe Honda tẩu thoát. Hai người bị cướp tri hô lên thì 4, 5 nhân viên chìm chận đầu nổ súng chỉ thiên, bắt được ba tên chúng khai tên là Huỳnh văn X. (22 tuổi), Đặng Thanh Tr (20t), Nguyễn văn B. (18t), cả ba là quân nhân đào ngũ. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo hai tên khai 7 đồng lõa và người oa trữ xe ăn cướp. Chúng tên Lê văn Y (17 tuổi), Nguyễn văn L. (18 tuổi), Nguyễn văn T. (21 tuổi), cả 3 nhà ở đường Bà Hom, Trần văn C. (17 tuổi), Lê văn Ph. (20 tuổi) nhà ở đường Bình Trị Đông, Trần thọ L. (17 tuổi) nhà ở Phú Lâm A. Nguyễn văn Th. (47 tuổi) chủ tiệm xe gắn máy P.C. ở đường Bà Hom. Tịch thu tại tiệm xe gắn máy này 10 chiếc Honda của bọn cướp. Bọn này từng công tay cả Cảnh Sát để cướp xe và lột đồng hồ. (AH)

Thiếu niên bị đâm 3 dao chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 26-4, 1 vụ án mạng rùng rợn xảy ra tại đường Gia Long Gò Vấp trước sự chứng kiến của 1 số người, 1 thiếu niên bị 1 cậu trai trẻ đâm 3 dao chết. Được biết nạn nhân là cậu Nguyễn văn Ẩn (18 tuổi) ngụ tại ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè. Ẩn cùng một người bạn đến đường Gia Long Gò Vấp, thình lình tên H. gây sự với bạn của Ẩn, Ẩn ra can thiệp, cuộc ẩu đả xảy ra. Tên H. đã dùng dao đâm Ẩn [illegible] ngực và mí con mắt chết ngay. Hung thủ [illegible] tẩu thoát. (DL)

Tống tiền can nhân, bà Quản Đốc khám Đà Nẵng bị bắt

ĐÀ NẴNG.— Ty Cảnh Sát Quốc Gia Thị Xã Đà Nẵng vừa tóm được một vụ ăn hối lộ và trung gian ăn hối lộ số tiền tính trên 1 triệu đồng. Nguyễn bà Vương thị M. bị bắt buôn lậu thuốc cần sa, đã bị kết án 6 tháng tù ở vào ngày 21.4.71.

Trong khi bà bị giam giữ tại Trung Tâm Cải Huấn Đà Nẵng, ở nhà bà Vương Thiếu M. (em bà M.) được bà Trần thị Minh Ph. ngụ tại đường Thái Phiên đến cho bà biết, nếu bà không muốn chị bà trong Trung Tâm Cải Huấn không phải tạp dịch, thì lo chạy 100.000đ để bà nhờ bà B. (vợ ông Lê Văn B. Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn Đà Nẵng) giúp đỡ. Biết là bị làm tiền, bà M. bèn báo cho Cảnh sát ghi số bạc và hồi 18g30 chiều 24-4, cảnh sát đã bắt quả tang bà Ph.

Theo nguồn tin của Ty CSQG Đà Nẵng cho biết, sau khi thẩm vấn và đối chất giữa bà P. và bà B. hai người đều thú nhận có liên lạc về vấn đề hối lộ đã nhiều lần. Được biết, trước đây có 2 vụ môi giới sắp đặt làm tiền những người bị tống giam giữa bà B., bà P. được trót chảy như một bà thương gia tại Đà Nẵng, và 1 thương gia khác 300 ngàn đồng. Đây là lần thứ 3 [illegible] bị bắt quả tang. (STA)

Huê kiều mang 5000 đô la giả bị bắt tại Phi trường

SAIGON.— Ông Trần thiện Khởi, Chánh sở Kiểm Nã Tổng Nha Quan Thuế được mật tin [illegible] tổ chức ngoại kiều đưa đô la giả vào Việt Nam để tiêu thụ, trước đây đã đi lọt được một vài chuyến, liền hạ lệnh cho nhân viên Phòng Kiểm Nã, phải kiểm soát chặt chẽ các chuyến máy bay từ ngoại quốc về Saigon. Quả nhiên chiều hôm vừa qua, khi một chuyến máy bay hiệu China Airline từ Hồng Kông đáp xuống phi trường Tân Sơn Nhứt, ông Kh. đích thân chỉ huy các kiểm nã xét hành lý của ngoại kiều và tìm ra dưới đáy cái xách tay của Huê kiều Chan M. Ch. (60t) có 5.000 Mỹ kim giả, toàn là giấy 100. Ông Ch. nhà ở đường Phong Phú Chợlớn. Sáng 27-4, Huê kiều này bị giải tòa. (AH)

Thâu ngân viên bị tố chủ cưỡng ép bán dâm

GIA ĐỊNH.— Cô Nguyễn thị C. (19 tuổi) làm thâu ngân viên cho 1 nhà tắm hơi ở đường Trương Minh Ký, do 1 thiếu phụ VN và 1 Đại Hàn làm chủ. Trước khi vào làm việc cô C. có đưa điều kiện là chỉ làm thâu ngân viên mà thôi.

Làm việc được vừa [illegible] tháng có vài người Mỹ thấy cô C. có nhan sắc chọc ghẹo nhưng cô đều từ chối. Có lẽ những tay háo sắc này dùng đồng xanh đồng đỏ mua chuộc bà chủ, nên bà chủ cưỡng ép cô C. phải tiếp khách và bán dâm. Cô C. chống cự nên bị chủ đánh chưởi và còn cho nghỉ việc không trả tiền lương. Ngày 26-4, cô C. đã vô đơn tố cáo. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bác sĩ Tùng không hề chơi trò số đề

SAIGON 28-4.— Trong số báo đề ngày 21-4-71, như tất cả các đồng nghiệp khác, chúng tôi có loan 1 tin của hãng Tin Miền Nam nói rằng bác sĩ T. Trưởng Ty Y Tế Phú Yên trúng đề 70 triệu bạc. Nay bác sĩ Phạm ngọc Tùng Trưởng Ty Y Tế Phú Yên gửi thư về đính chánh là ông «không hề chơi trò số đề này bao giờ.» Vậy xin nói lại cho đúng.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Có thể khá hơn

NGUYỄN-VĂN

Nếu để ý đến bề ngoài của rất nhiều người, nhất là phái nam, thì thấy :

Giày Đại Hàn, sơ mi Hồng Kông hay Mỹ, quần Mỹ, đồng hồ Nhật hay Thụy Sĩ, chiếc cặp xách tay Đài Loan, xe máy Nhật hay Pháp, điếu thuốc lá ngậm trên môi, cây viết gài túi, chùm chìa khóa, bộ kính trước mắt.v.v...đều là ngoại hóa. Cũng là ngoại hóa như có người cho biết : chiếc khăn tay, đôi vớ, áo lót, quần đùi.v.v....

Tóm lại, chẳng còn thấy chút gì VN, ngoại trừ bộ mặt không thể nhập cảng.

Mỗi con người VN tại thành thị đã biến từ lâu thành chiếc giá áo giá quần ngoại quốc, túi cơm cũng bao năm chứa chất gạo ngoại quốc. Ấy là chưa kể đến bao nhiêu đồ vật khác của ngoại quốc ở quanh mình trong nhà, trong sở, trong trại, ngoài đường.. một hoàn cảnh sinh hoạt đầy tràn ngoại hóa.

Cũng vì thế mà rất nhiều người không hay nghĩ đến nội hóa và thổ sản trong nước. Ngay trong số người có trình độ học vấn khá cao, cũng ít khi sản xuất VN cùng những nỗ lực và kết quả trên lãnh vực này được chú ý và theo dõi như tình hình nhập cảng, vì ngoại hóa ngoại tệ trên chợ đen hay chợ trắng.

Sự thờ ơ đó đối với phần nội hóa nội thương càng đáng thắc mắc, khi nhiều biến chuyển kinh tế tài chánh tuy cũng khó khăn, đã bắt đầu được tìm hiểu nhiều hơn xưa, như về viện trợ Mỹ, hối suất tiền tệ, áp lực lạm phát vv...

Phải chăng vì thiếu tài liệu, vì những điều nên biết về tình hình kinh tài chưa được phổ biến đủ rộng, vì chánh quyền và báo chí chưa chịu cung cấp khá nhiều ? Có điều chắc chắn hơn, là những yếu tố rất cần lợi chỉ có thể thâu thập và tổng hợp rất chậm. Niên giám thống kê 1970 và cả 1969 vẫn chưa ấn hành. Những con số về cuối 1970, mới được đưa ra dần từ tháng 2 hoặc tháng 3 vừa qua.

Bởi vậy, ý niệm cụ thể về mỗi ngành chính yếu trong năm 1970, đáng lẽ phải có ngay từ đầu năm nay, phải chờ đến bây giờ mới có thể xác định.

Dù sao, có một thói quen nên được đề phòng : vì kinh tế VN [illegible] gặp quá nhiều khó khăn, người theo dõi sẵn sàng ghi nhận những tin tức hoặc tài liệu bi quan. Có lẽ nên đi ngược hướng này, nghĩa là tìm xem có gì đáng mừng để còn hy vọng và còn cố gắng, và có tìm lấy mới dễ tin hơn là đợi chánh quyền công bố. Người mắc bệnh phải xem có triệu chứng thuyên giảm nào không, chứ lẽ nào chỉ chờ đợi những biến chứng đưa tới nguy hiểm ?

oOo

— Trước hết, lúa gạo có đủ không ? Từ năm ngoái, giới hữu quyền đã nhiều lần cho hiểu là năm nay không cần phải mua gạo ngoại quốc nữa.

Nhưng tới hôm 21/4 vừa qua, Tổng Trưởng Kinh Tế lại điều trần trước Ủy Ban Kinh Tế Hạ Viện, rằng sẽ còn phải nhập cảng 200 ngàn tấn.

Phải chăng có sự lạc quan cố ý, hay sự ước lượng sai lầm, hoặc sự mâu thuẫn vì thiếu phối hợp ?

Nếu những con số của Canh Nông không đúng, mà nếu Kinh Tế dựa vào đó để ngừng nhập cảng, thì dân chúng có thể thiếu gạo.

Nhược bằng thống kê của Canh Nông đúng, thì Kinh Tế sẽ mắc lỗi tiêu phí hàng chục triệu Mỹ kim và còn duy trì sự cạnh tranh vô lý của gạo ngoại quốc với gạo nội địa.

Dù sao, người dân ghi nhận rằng : sản xuất số gạo nội địa có tăng, và bằng chứng rõ rệt nhất là miền Trung từ tháng 10-1970 đã được [illegible] tế dồi dào bằng gạo VN (102.922 tấn, tới cuối tháng 3-71).

Và mặc dầu giá vẫn mắc, rau đậu, heo gà, cá tôm cung cấp cho thủ đô và các thành thị không đến nỗi khan hiếm như đã từng thấy cách đây vài năm : đó là sự dễ nhận.

Nếu chưa biết đích xác về tỷ lệ gia tăng, thì ít nhất cũng có sự khuếch trương ở vài ngành, qua những số kinh phí đã xử dụng : yếu tố đáng tin, là số tiền vay của các ngân hàng để mở mang hoạt động :

	CUỐI 1969	CUỐI 1970
Cao su :	61,9 triệu đồng	83,6 triệu đồng
Trà và cà phê :	49,5 —	56,9 —
Chăn nuôi gia súc	36.7 —	93,8 —
Số do chánh phủ cho nông dân vay :	4,6 tỷ đồng	6,7 tỷ

Nếu xét về phương diện phát triển, thì tất nhiên sự tăng gia sản xuất tương đối như trên, chưa có chi đáng mừng khi xuất cảng vẫn rất thấp kém.

[illegible], thì cũng thấy một sự may mắn : là tuy phải chịu đựng một chiến cuộc dằng dai, VN chưa từng bị đói kém như tại Biafra trong hồi nội chiến 1967—1969, hoặc tại nước thái bình như Ấn Độ cách đây vài năm.

Nay sản xuất thực phẩm còn có khuynh hướng ngoi lên, thì nạn khan hiếm [illegible] ăn cũng sẽ tránh được, dẫu ngoại viện có thể giảm hoặc [illegible] lạm phát vẫn mạnh : giá còn cao, nhưng gạo rau thịt cá vẫn được cung cấp điều hòa, thì tình hình sinh hoạt chưa đến nỗi bi quan.

xXx

Về kỹ nghệ, những ngành chính yếu và quen thuộc có tiến [illegible] rệt :

	1969	1970
Nước ngọt	120,4 triệu lít	138,3 triệu lít
La Ve	134,2 triệu lít	148,7 triệu lít
Rượu	6,7 triệu lít	8,8 triệu lít
Nước đá	294.475 tấn	302.063 tấn
Đường lọc	108.447 tấn	115.485 tấn
Thán khí	332 tấn	403 tấn
Diêm quẹt	78.408 triệu bao	99.719 triệu bao
Vải dệt	50.[illegible]03 triệu thước	53,046 triệu (11 tháng)
Sợi	7.645 tấn	10.774 tấn (11 tháng)
Bao bố	383.000 bao	687.000 bao
Vải bố	64 tấn	91 tấn (9 tháng)
Giấy	33.209 tấn	42.823 tấn
Thủy tinh	16.465 tấn	10.783 tấn
Mền	658.658 chiếc	767.142 chiếc
Điện lực	1.045.434.000kw-giờ	1.134.244.000kw-giờ

Như trên, thì sản xuất tăng trong 15 ngành đã hoạt động từ nhiều năm nay.

Có sự sút giảm rõ rệt về dưỡng khí và đất thắp đèn, thuốc lá, dây thừng, xi măng, rượu thuốc, khăn mặt, vớ ni lông, áo thun bằng len, áo đi mưa, mũ vải, ruột bánh xe đạp, trái banh, đệm cao su, xà bông, sơn, dầu thơm, kem bôi tóc, dầu dừa, đồ gốm, đinh, hợp kim khí, ráp máy khâu, ráp quạt điện, ráp scooter, ráp xe 3 bánh, ráp đồng hồ, đồ bằng chất dẻo, vở học sinh.

Song nếu sản xuất kém đi về 28 loại hàng, thì lại tăng khá nhiều trong 88 loại khác : có thể tin được, vì 44.000 công nhân mới được tuyển dụng trong năm 1970.

Mức tăng đáng kể nhất, là trong các nghề làm bánh bích qui và kẹo, mật mía, nước đường, la ve, nước ngọt có hơi, sợi bông, vải bông, tơ bông, áo lót mình, giầy dép, các thứ giấy, giầy vải cao su, mực in, thuốc trừ sâu bọ, gạch ca rô, chai lọ.

Đáng chú ý nhất, là sản xuất sắt thép : 3 nhà máy đã bắt đầu hoạt động từ 1970, và số sản xuất dự trù lên tới 28 ngàn tấn.

Tóm lại, là tình hình sản xuất công kỹ nghệ nói chung, vẫn có nhiều triển vọng. Tuy nhiên một câu hỏi cần được đặt ra cho giới hữu trách :

(Xem tiếp trang 11)

NHIỀU BIẾN-CỐ LẠ-LÙNG TRÊN THẾ-GIỚI...

THẾ GIỚI KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ CHUYỆN NGA, MỸ, TRUNG-CỘNG. ● ĐỜI NAY, KHÔNG CÓ SỰ ỔN-ĐỊNH, VÀ CÁC NƯỚC ĐỔI THAY LUÔN-LUÔN. ● CÁC NƯỚC CỘNG-SẢN CŨNG KHÔNG YÊN TRONG NỘI-BỘ CỦA HỌ.

✱ CÁC VỤ TÍCH LAN, HỒI QUỐC, CHILI...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Năm ngoái, loạn trong nội bộ nước Ba Lan. Loạn nội bộ vẫn âm ỉ ở TC và ở nhiều nước CS. Không phải chỉ có mầm loạn do chỗ thân Nga hay thân TC, có lẽ không có mầm đó là chính. Mầm loạn chính là tình trạng khó thở của người dân, trong việc đi tìm cái sống.

Ở Chili, cơn biến động khác hẳn : phe CS nắm được quyền bằng một cuộc bầu cử hợp pháp, và đó là lần thứ nhất xảy ra hiện tượng như vậy. Ở Nam Á, hai nước gặp cơn loạn kinh khủng : Hồi quốc và Tích Lan.

Mỗi biến cố có những ý nghĩa lạ, mà chúng tôi thử cố nêu lên xuyên qua các tài liệu và báo chí quốc tế mà chúng tôi đọc được.

Tích Lan : Cộng Sản đánh Cộng Sản, và Cộng Sản cầu cứu Mỹ.

Ba Lan là một nước Cộng Sản gặp nội loạn, Tích Lan là một nước thân Cộng, cũng gặp nội loạn. Cầm quyền ở Colombo (Thủ đô Tích Lan), là bà Bandaranaike : bà là một người Dân Chủ Xã Hội, có những tư tưởng thiên Tả và Xã hội rất rõ ràng.

Những người Dân chủ Xã hội ở Tích Lan đã không ngần ngại mở rộng cửa Nội các cho những người CS cùng bước vào nắm quyền. Vì thế trong Nội các cũng có những đại diện của đảng CS (đệ Tam quốc tế) và đảng CS Đệ tứ Quốc tế.

Một quốc gia đã có người CS cầm quyền thì sao còn có thể CS nổi dậy. Nhưng không, ở Balan công nhân thành phố và là đảng viên CS đã nổi dậy và ở Tích Lan, nông dân CS đã nổi dậy.

Dân chúng và đảng viên CS nổi dậy chống chánh quyền CS; chính quyền CS hạ lệnh bắn giết đảng viên CS; và chánh quyền CS lại cầu cứu đến Mỹ. Đó thật là những chuyện mới mẻ.

Cuộc nổi dậy : nội chiến tàn khốc

Phần lớn những người nổi dậy là thanh niên (sinh viên, học sinh), cán bộ điều khiển là những đảng viên CS.

80.000 thanh niên xử dụng đủ các thứ võ khí cổ lỗ (tầm vông, gươm, mã tấu, lựu đạn chai săng, súng lục, súng săn, các loại súng trường cổ), đã đồng thời tấn công 40 bót Cảnh sát, cắt các đường lộ, các đường xe lửa, chiếm các trường học, công sở, cầu, các đồn điền cao su và trà, các đền đài. Họ lập các chiến khu. Cảnh sát ào ào bỏ ngũ và theo phe nổi dậy.

Chánh phủ tập hợp quân lính, được 25.000 người, tập hợp vào các doanh trại phòng thủ.

Pháo binh và máy bay được lệnh ào ào bắn phá. Chính phủ cũng vội vã kêu gọi các cường quốc Anh, Mỹ, và Ấn độ trợ giúp.

Loạn xảy ra ngày 5 tháng 4-1971. Mấy ngày sau, 15.000 quân nổi dậy tấn công một thành phố gần Colombo. Lính bắn ra ào ào, 89 thanh niên chết. Trong đám người chết, nhiều đứa trẻ trai và gái, cỡ 14 tuổi. Mới đánh nhau 1 tuần, 1.000 kẻ chết trận. Tích Lan không còn là thiên đường, như người ta thường nói.

Cộng sản không thực thi chánh sách

Tích Lan với đất đai phì nhiêu, có tất cả yếu tố để thành một thiên đường. Bà Bandaranaike lại đã đưa ra một chương trình xã hội thật là đẹp đẽ :

— một xã hội công bằng, không còn sự trục lợi, sự đè nén.

— ruộng chia cho người cày ;

— quốc hữu hóa các ngân hàng ;

— gia tăng gấp đôi số lượng gạo, bán rẻ cho dân chúng.

Dân chúng hoan hô chương trình đó. Nhưng thời gian qua, và trong khối dân 13 triệu người ở Tích Lan, cảnh sống khó cực và bất công không thay đổi. Vẫn đầy rẫy người thất nghiệp (cả triệu người) ; vẫn những bất công, người cày vẫn không có ruộng và vẫn phải nộp địa tô cho chủ điền ; các ngân hàng vẫn không bị quốc hữu hóa ; dân chúng vẫn nghèo, tham nhũng vẫn tràn đầy.

Dĩ nhiên, dân chúng không bằng lòng. Người ta nói rằng các kế hoạch của chánh phủ sẽ chẳng bao giờ thực hiện, vì bà thủ tướng và nhiều tổng trưởng là chủ điền. Các tổng trưởng CS càng không chú ý đến những đòi hỏi của dân chúng; cuộc cách mạng xã hội là một cái gì xa xăm : họ nói rằng chỉ có những công nhân thành thị mới có thể làm được một cái gì.

Có một sự kiện đặc biệt, là chánh phủ đã từng lo về giáo dục thật kỹ, nhưng không lo việc làm cho những thanh niên tốt nghiệp. Những thanh niên cố gắng học, học tới nữa, nhưng tốt nghiệp rồi là về nhà nằm co. Trong số 800.000 người thất nghiệp, có 18.000 người là thanh niên tốt nghiệp đại học, là cử nhân tiến sĩ mà không có việc làm.

Những kẻ đó là đầu não cuộc nổi dậy.

Những thanh niên trí thức thất nghiệp đã lôi cuốn những nông dân thất nghiệp và những tá điền bị bóc lột.

Trong hàng ngũ những người nổi dậy, lại có một đám CS thân Mao. Đám CS thân Mao trạch Đông này chống lại đám CS thân Nga ở chánh quyền. Có một điều lý thú là đám CS thân Mao lại biết chơi đúng câu phương ngôn : « đi với bụt mặc áo cà sa » ! Dân Tích Lan vốn hâm mộ đạo Phật nên CS thân Mao cũng là những con Phật cũng mặc cà sa, cũng tụng kinh gõ mõ, và luôn luôn lấy kinh kệ và đời sống của Phật ra để công kích lại đám CS cầm quyền.

Họ lấy đời sống tinh khiết của Phật ra để chống tham nhũng. Họ tổ chức những đám rước xá lợi Phật để dễ bề lôi cuốn dân chúng.

Khi khối thanh niên trí thức nổi dậy, đám CS thân Mao thể nhập ngay vào đấy. Và phong trào thành lớn.

Cầu cứu Nga và Mỹ

Các Tổng trưởng CS là những người đầu tiên lên tiếng chủ trương cầu cứu đến Nga và Mỹ. Bà Bandaranaike bèn cầu cứu bốn nước lớn là Nga, Mỹ, Ấn Độ, Anh Quốc. Quân đội được lệnh đàn áp thẳng tay các cuộc nổi dậy và phe thân Mao thu vào các khu vực rừng núi để theo đuổi một cuộc chiến tranh du kích.

Mỹ có theo lời cầu cứu của Cộng sản Tích Lan không ? Chưa biết. Nhưng Ấn đã nhận lời ngay tức khắc đem máy bay và chiến hạm xuống giúp. Người ta chắc chắn rồi đây Nga có thể cũng trợ giúp chánh phủ Tích Lan. Rất có thể Mỹ cũng sẽ giúp, nhưng Mỹ bị kẹt do hai điểm :

— Thứ nhất là có nên giúp một chánh phủ để đàn áp một cuộc nổi dậy đòi tự do, công bằng, cơm áo không ?

— Thứ hai là giúp chánh phủ Cộng Sản thân Nga để đàn áp phe nổi dậy thân TC như vậy có lợi cho chánh sách của Mỹ đương làm thân với TC hay không?

Vấn đề hiện đứng lại ở đây, với mấy quan sát tiên khởi:

1— Các chính phủ cộng sản vẫn có thể bê bối, cũng có thể không giải quyết nổi nhiều việc, cũng có thể duy trì bất công. Họ cũng vấp phải những cuộc nổi dậy của dân chúng trong nội bộ.

2— Thế giới ngày nay bất ổn định, dân chúng và phe nhóm nổi lên dễ dàng. Những khối dân chúng phản ứng dễ dàng trong thế giới sôi động, không như ngày xưa. Do đấy những nhà cầm quyền phải hết sức tế nhị, giỏi giang, cấp tiến, tạo sự thương mến, đồng thời giữ kỷ luật quốc gia cho đúng, và giải quyết mọi bê bối trong nước.

3.— Ấn độ đã trợ giúp Tích Lan rồi; hiện các tàu Ấn đã tuần tiễu quanh Tích lan để ngăn ngừa những vụ tải võ khí lậu; các máy bay Ấn đã bắn phá các đám nổi dậy. Nếu bà Bandaranaike kịp thời giải quyết các bê bối thì vẫn còn cơ hội giải quyết được tình thế..

Sang vụ loạn Hồi quốc : kinh khủng

Vụ này kinh khủng nhất thế giới, nhất trong lịch sử. Mỹ Lai ở VN chỉ là một hạt cát trong cái sa mạc Hồi quốc.

Thành phố Dacca, thủ đô Đông Hồi có 3 triệu dân.

Hải cảng Chittagong nổi tiếng trong thời thế chiến, có [illegible] triệu dân, người ở nhung nhúc tại các xóm nghèo.

Ai có thể tưởng tượng được sự tàn ác của một ông thủ tướng Đại Hồi quốc Pakistan tung ra 3 sư đoàn võ trang với hỏa lực tối tân, bảo một câu : « giết hết bọn trí thức, sinh viên, giáo sư, con cháu chúng nó, và luôn cả bọn bình dân ».

Tại Dacca, các sư đoàn ào ào kéo tới, dàn ra quanh Đại Học Xá, rồi súng lớn, súng nhỏ bắn vào phá nát khu vực đó. Những sinh viên bất ngờ trong đêm khuya, kẻ bị chết ngay, kẻ chạy ra ngoài thì bị đại liên quạt chết, rồi lính tràn vào đâm và bắn chết từng sinh viên còn sống sót.

Các nhà giáo sư đều bị lính tràn vào, và giáo sư, vợ, con giáo sư đều bị giết đồng loạt.

Trong khi đó xe tăng, thiết vận xa, cam nhông trí súng vây quanh các khu dân nghèo, những nơi có hàng triệu người ở. Rồi ét săng thụt vào, và đại bác, đại liên đua nhau khạc đạn vào. Những đám cháy rực trời, mấy ngày đêm chưa tắt. Đàn ông đàn bà trẻ con sống sót tháo chạy ra, đều bị quân lính hạ sát bằng đại liên.

Những kẻ sống sót bị dồn đến cả đống, dồn vào chợ giữa Đô Thành rồi đại liên ngoài nã vào cho đến khi đứa trẻ và người đàn bà sau cùng bị chết.

Ở Chittagong cũng vậy, những khu dân nghèo bị vây kín, rồi bị thụt săng phóng hỏa. Dân chết vô số kể. Những kẻ chạy ra đều bị bắn chết.

Khắp nơi, dân chúng dập dìu bồng bế nhau, chạy chối chết, trong kinh hoàng. Lính cứ ào ào đuổi theo mà bắn giết.

Nhiều thị trấn khác đều gặp cơn kinh hoàng như vậy, cho nên dân chúng cứ chạy thục mạng nhắm hướng biên giới Ấn Độ mà chạy. Chạy được tới biên giới Ấn là thấy thoát chết, lúc đó mới nhớ lại biết bao người thân đã bị giết.

Nhưng tại sao mà lại đến nỗi xảy ra vụ khủng khiếp như vậy ?

LÀM SAO TRIỆT-THOÁI AN-TOÀN ?

Lệnh rút quân mới nhất của Bạch Cung đã đặt quân lực Mỹ trước một thách đố mới : làm sao triệt thoái dần dần khỏi một cuộc chiến tranh trong đó, địch quân nhất quyết cứ tiếp tục đánh.

xXx

Lại một lần nữa, chiến tranh VN đang được hướng về một giai đoạn mới. Đối với các tư lệnh Mỹ ở chiến trường, vấn đề số 1 không còn là đánh địch quân trên bộ nữa. Thay vào đó, vấn đề lớn lao là làm thế nào triệt thoái được an toàn — nói vắn tắt là làm thế nào chắc chắn quân sĩ Mỹ sẽ không bị tàn sát cuối năm nay và trong suốt năm 1972.

Sau khi Bộ trưởng Laird tiết lộ rằng cuộc chiến trên bộ sẽ được trao lại hoàn toàn cho VNCH vào một lúc nào đó mùa hè năm nay thì người ta chú ý tới những sự bất trắc của một cuộc triệt thoái có trật tự trước một địch quân vẫn còn mưu tìm chiến thắng

Sau đây là tình hình :

Đến tháng 12 năm nay, sẽ còn 184.000 binh sĩ Mỹ ở lại VN. Con số ấy sẽ giảm sút mau lẹ trong suốt năm 1972 cho đến khi còn 45.000 người. Trong những tháng tới đây, điều này có nghĩa là các đơn vị Mỹ còn ở lại VN càng ngày càng lệ thuộc nặng nề vào sự bảo vệ của QLVNCH. Vì phải đảm nhiệm tất cả các chiến trường cho nên QLVNCH phải dàn ra mỏng hơn. Thí dụ sẽ có ít hoạt động tuần tiễu hơn để ngăn chặn việc CS bắn hỏa tiễn và súng cối vào các căn cứ đông đúc của Mỹ. Để gây tiếng vang và hậu quả tâm lý, hầu như chắc chắn là Cộng quân sẽ đẩy mạnh những trận đánh vào những binh sĩ còn lại của Mỹ.

Vì quân số giảm sút cho nên số binh sĩ Mỹ phải đảm nhiệm vai trò yểm trợ không chiến đấu sẽ tăng lên. Họ cần có những căn cứ cố định, đôi khi rộng lớn, thí dụ như cơ xưởng sửa chữa máy bay, các kho tiếp liệu vv... Đó là những cơ sở rất cồng kềnh, những căn cứ cố định ấy trở thành những cái túi, đó là một tình trạng mà các sĩ quan Mỹ không ưa nhưng chẳng làm gì được nhiều để thay đổi.

Năm 1965, lúc khởi đầu cuộc tăng cường quân sự của Mỹ ở VN, Mỹ lập một số căn cứ tỏa ra như những chiếc ngón chân ở bờ biển và ở chung quanh Saigon. Trong năm 1968 — 1969, vào lúc chiến cuộc ở mức độ cao nhất, có trên một nửa triệu lính Mỹ chiến đấu từ hàng chục căn cứ lớn đi từ khu Phi Chiến cho tới Vịnh Thái Lan. Hàng trăm căn cứ nhỏ hơn mọc lên ở khắp miền Nam. Năm 1971-1972, vì vai trò chiến đấu của Mỹ giảm xuống cho nên lính Mỹ có lẽ sẽ trở lại những chiếc túi giống như hồi 1965.

Trong đất liền sẽ chỉ còn vài đơn vị pháo binh, công binh và trực thăng—những đơn vị này đã bắt đầu bị quân BV gia tăng quấy phá. Các quan sát viên quân sự ở Saigon nhấn mạnh rằng việc chuyển hướng đến những căn cứ cố định — phần nhiều nằm trong một giải đất hẹp chạy dài theo Nam Hải hoặc gần Saigon không phải [illegible] chiến lược « những cái túi » mà tướng Mỹ hồi hưu Games M. Gavin đề nghị năm 1966. Lúc đó tướng Gavin cho rằng Mỹ nên hạn chế sự hiện diện của Mỹ ở VN « trong nhiều cái túi [illegible] » [illegible] tỏ ý kiến ấy. [illegible] chữ gì cũng [illegible] Lục quân Mỹ rút khỏi [illegible] chiến, phần lớn số quân Mỹ còn lại sẽ nằm trong những cái túi.

Phần nhiều những túi ấy được thiết lập trong thời kỳ quân lực Mỹ ồ ạt tăng cường ở VN bắt đầu từ 1965. Trong số những căn cứ ấy :

Quảng Trị

Căn cứ [illegible] ở vào một địa thế hiểm trở 14 dặm phía Nam khu phi chiến [illegible] Quảng Trị là căn cứ chính cho các trực thăng Mỹ yểm trợ VNCH.

Phú bài

Ở ngay phía Nam Huế, Phú Bài là một bản doanh quan trọng của Lục quân Mỹ và là một trong những căn cứ lớn đầu tiên của Mỹ thiết lập khi Mỹ ồ ạt đưa quân vào VN.

Đà Nẵng

Đó là một hải cảng lớn và là một trong những căn cứ không quân lớn nhất của Mỹ. Đà Nẵng sẽ là một trong những căn cứ mà quân Mỹ sẽ rút sau chót.

Chu Lai

TQLC Mỹ lựa địa điểm này và đã thiết lập căn cứ ấy thành một sân bay. Tại đây cũng có một bệnh viện lớn cho Lục quân.

Nha Trang

Đây là trung tâm huấn luyện cho không quân VN. Lúc chiến cuộc ở cao độ, Nha Trang có một hệ thống bệnh viện và một trung tâm tiếp liệu của Mỹ.

Cam Ranh

Lúc đầu của cuộc tăng cường quân sự, Cam Ranh được kiến thiết suốt ngày đêm, biến hải cảng thiên nhiên lớn nhất của Á Châu ấy thành một cảng lớn hơn nhiều hải cảng của Mỹ.

Biên Hòa

Căn cứ này có thể được coi như một căn cứ quân sự ở Texax dời sang VN. Doanh trại và hàng rào kẽm gai chạy dài nhiều mẫu đất và đây là một trong những căn cứ bận rộn nhất của thế giới.

● Việc giữ an ninh cho các căn cứ vừa kể sẽ được giao cho quân sĩ Mỹ phụ trách càng lâu càng tốt. Bộ binh sẽ tuần tiễu xa các căn cứ. Binh sĩ không chiến đấu sẽ tuần tiễu gần và canh gác ban đêm. Một sĩ quan Mỹ nói : « Chừng nào còn có binh sĩ thì chúng tôi còn phải cho tuần tiễu.

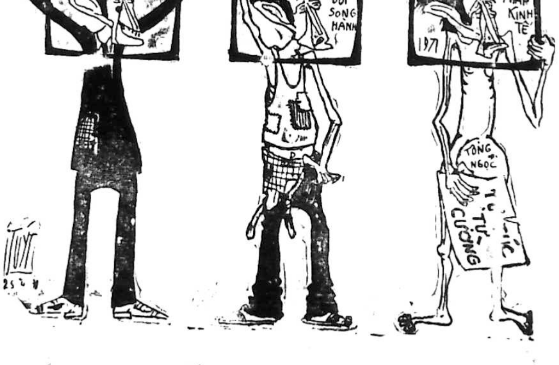
Nếu ta ngồi đằng sau hàng rào gai trong một thế thủ thụ động là ta mời các khó khăn tới. Nhưng rõ rệt là chúng tôi không thể tuần tiễu xa hơn như chúng tôi vẫn thường làm ».

Để giảm bớt một phần bất lợi do sự giảm quân số gây ra, Mỹ sẽ gia tăng việc dùng các dụng cụ điện tử để dò tìm sự xâm nhập của địch. Dầu cho có như thế thì các sĩ quan Mỹ cũng nhận thấy rằng Cộng quân có thể mở những trận đánh tai hại vào các căn cứ của Mỹ bất cứ lúc nào mà Hànội chịu nhận thiệt hại nặng.

Những trận đánh ấy sẽ làm gia tăng mạnh con số thương vong của Mỹ. Số thiệt hại trung bình của Mỹ mỗi tuần là 48 người trong 14 tuần lễ đầu của năm 1971, so với số trung bình mỗi tuần là 81 trong năm 1970. Một nhân vật quân sự nói : « Chúng tôi hi vọng là số thiệt hại sẽ tiếp tục giảm, nhưng việc ấy còn tùy thuộc nhiều vào những việc do địch quân làm ».

Binh sĩ Mỹ thật sự lo ngại trước việc dàn mỏng quân Đồng Minh. Nhiều người nói rằng họ không tin là quân VNCH sẽ đến giúp họ khi khẩn cấp thật sự. Nhưng người Mỹ không làm thế nào khác hơn là chỉ còn biết nhờ vào QLVNCH. Trong những tháng tới đây, đôi khi, quân Mỹ sẽ được đưa tới những cái túi dễ bị địch tấn công, họ sẽ ngày càng lệ thuộc vào quân lực VNCH trong việc bảo vệ cuộc triệt thoái của Mỹ.

Bài của US NEWS & WORLD REPOR 26-4-1971.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Nhân dịp lễ 1-5 của Tổng Công Đoàn Tự Do

PTT KỲ LẠI SẮP NÓI NHIỀU ĐIỀU về vụ bầu cử T.T. tới đây

● *PTT Kỳ lại sẽ đứng chung liên danh với Cựu TT Lộc ?*

SAIGON 28-4.— Theo nguồn tin thân cận từ Phủ Phó Tổng Thống tiết lộ cho phái viên STA hay mấy hôm nay, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ hiện đang nghỉ mát ở Nha Trang, vừa quyết định sẽ ra ứng cử Tổng Thống năm 1971 vào tháng 10 tới đây. Nhân vật đứng chung liên danh với Phó Tổng Thống Kỳ không ai khác hơn là Luật Sư Nguyễn Văn Lộc, cựu Thủ Tướng trong thời gian đầu của nhiệm kỳ Tổng Thống và Phó Tổng Thống hiện nay.

Mặt khác, cũng theo nguồn tin này cho hay, ngày Lễ Lao Động 1-5 tới đây, Phó Tổng Thống Kỳ sẽ tổ chức 1 cuộc họp bạn tại Nha Trang qui tụ một số bạn hữu của Phó Tổng Thống Kỳ thời còn đi học.

Dịp này, có thể Phó Tổng Thống Kỳ sẽ tuyên bố nhiều vấn đề quan trọng liên quan tới cuộc bầu cử Tổng Thống 71 tới đây. (STA)

Nhưng trong lúc đó thì theo tin TV, mặc dầu các tổ chức lao động không được phép tổ chức biểu tình và mít tinh trong ngày lễ quốc tế Lao động 1/5 năm nay nhưng Tổng Công Đoàn Tự Do Việt Nam sẽ tổ chức kỷ niệm ngày lễ của giới lao động 1 cách trọng thể tại trụ sở của TCĐ, số 550 đường Trần hưng Đạo, Saigon vào sáng 1-5.

Buổi lễ trên cũng là lễ kỷ niệm 7 năm ngày thành lập Tổng Công Đoàn và buổi lễ sẽ được đặt dưới sự chủ tọa của Phó T.T. Kỳ.

Nguồn tin từ Tổng Công Đoàn Tự Do cũng cho hay, nhân ngày Lễ Lao Động năm nay, Tổng Công Đoàn sẽ đưa ra 1 bản tuyên ngôn quan trọng, trong đó đưa ra 1 chính sách kinh tế chống lại 7 biện pháp kinh tế ngày 5/3/71 của chính phủ. Theo TCĐ, các biện pháp kinh tế của chính phủ đã và đang là cơ hội cho gian thương tham nhũng vơ vét tài quảng đại quần chúng.

Bản tuyên ngôn cũng sẽ lên án những người dựa vào quyền thế đang phí phạm tài sản quốc gia và bán rẻ xương máu đồng bào và chiến sĩ qua các dịch vụ buôn bán chiến cụ phế thải. TCĐ cho rằng nhà cầm quyền cũng đã tỏ ra lơ là và yếu kém qua việc để cho những người này buôn bán thủ lợi đồ phế thải và để cho Hoa Kỳ đơn phương mang đồ phế thải ra khỏi nước mà theo quan niệm của TCĐ số lượng đồ phế thải chiến tranh VN rất quan trọng vì là căn bản để xây dựng nền kinh tế trong thời hậu chiến. Mặt khác vẫn theo nguồn tin trên, bản tuyên ngôn của TCĐ sẽ đưa ra 1 quan điểm về hòa bình và phương thức để vãn hồi hòa bình tại Việt Nam. (TV)

Thêm nhiều tin đồn

Nguồn tin VTB hôm nay loan báo

XEM TIẾP B TRANG 10

15 NV Đô Thành đã chứng tỏ LÒNG «TRUNG THÀNH»

SAIGON, 20-4.— Một Nghị viên Hội Đồng Đô Thành (xin dấu tên) sáng nay đã tiết lộ với báo chí : Một số Nghị viên lăm le ra ứng cử vào Hạ Nghị Viện vào tháng 8 tới đã thành lập một kiến nghị nội dung thỉnh cầu TT Thiệu «hy sinh» ra tranh cử một nhiệm kỳ nữa để tiếp tục công việc điều khiển quốc gia còn đang dang dở. Các Nghị viên này hình như đã vận động được khoảng 15 chữ ký của các Nghị viên. Biết rằng HĐĐT có 36 Nghị viên.

Vẫn theo nguồn tin trên, thì Phủ Tổng Thống có hứa ủng hộ cho các nghị viên ký tên thỉnh cầu Tổng Thống ra tranh cử nhiệm kỳ 71-75, nếu họ có ý định ra tranh cử chức dân biểu vào tháng 8 tới.. (TT)

Nguồn tin TMN thì cho biết HĐ tỉnh Biên Hòa cũng đang lâm vào khủng hoảng trầm trọng chỉ vì bản kiến nghị yêu cầu TT Thiệu «hy sinh ra lần nữa». Sở dĩ như vậy là vì 2 phe NV cùng ủng hộ T.T. Thiệu nhưng mỗi bên muốn «ủng hộ» một cách hơi khác nhau.

Theo tin trên, có 4 nghị viên thì muốn âm thầm đi xin chữ ký để «lập công» một mình, vì có ông đang được Tỉnh trưởng Biên Hòa hỗ trợ ra ứng cử Dân biểu vào cuối tháng tám tới đây. Phe 9 ông bà Nghị viên còn lại thì muốn lập kiến nghị một cách công khai nhằm nâng cao uy tín Tổng Thống Thiệu.

Tổ chức Nghiên cứu Giáo dục Mỹ nghiên cứu về VN nhận định :

Thiếu thầy, tuyển đại nên tuyển cả thầy thân Cộng để thầy «nhồi sọ» trò

● Sách Giáo khoa in thì đẹp nhưng sai cả văn phạm và lai căng
○ Việc áp dụng chương trình tổng hợp chưa có gì ra hồn cả

● TRẦN TUYỀN

SAIGON 28-4.— Một tổ chức nghiên cứu Giáo Dục Hoa Kỳ vừa thực hiện tại VNCH một cuộc thăm dò ý kiến dân chúng về vấn đề giáo dục. Cuộc thăm dò này được thực hiện ở một số thí điểm thị tứ và vùng quê, trong đề tài «Người dân nghĩ thế nào về vấn đề giáo dục hiện tại ?». Bản thăm dò tổng kết về vấn đề trên đưa ra các điểm chính như sau :

Trường sở, học sinh

Phần lớn các vùng thị tứ có rất nhiều Trung, Tiểu học Công cũng như Tư. Nhưng số học sinh quá đông, thành ra các trường Công của Chính Phủ không thỏa mãn được trên 60o/o số HS thi vào lớp 01 và khoảng 30o/o số học sinh thi vào lớp 06. Việc xin vào trường công khó quá, nên nhiều phụ huynh học sinh đã phải vận động bằng nhiều hình thức để con em được theo học tại trường công. Trong khi ấy các trường tư nhiều khi không còn chỗ để thu học sinh ghi tên chậm.

Vùng quê, trường công lại quá nhiều, đến nỗi đa số các Xã không có lấy một tư thục ra hồn. Nhưng ngay trường công ở quê cũng ít học sinh theo học. Vì một vài lý do như : trường sở xây cất xa làng mạc, hoặc không phù hợp với nhu cầu dân số địa phương. Mặt khác, trẻ con ở quê đi học quá muộn và thôi học quá sớm, nhiều em mới học hết lớp 3 đã phải ở nhà coi em hay coi trâu. Có những nơi trường không mở cửa được, vì cha mẹ các em ở đó bận tâm đến việc mưu sinh hơn việc học của các con họ ! Các sự kiện này đưa đến kết quả là Trường Tiểu học Cộng đồng thường đông học sinh, còn Trường Tiểu học Ấp Tân Sinh thì thừa chỗ.

Giáo Chức

Tình trạng chiến tranh tiếp diễn từ nhiều năm nay, nên các nam giáo chức trẻ đã bị luật lệ Quốc Phòng chi phối. Mặc dầu một số đông sau này đã được biệt phái trở về tiếp tục việc dạy học.

Nhưng hiện tại nữ giáo chức vẫn còn đông gấp nhiều lần các nam giáo chức, nhất là tại bậc Tiểu học, sơ cấp. Nhiều Nữ giáo chức đã làm giảm hiệu năng giáo dục. Vì họ hay nghỉ bệnh và mất nhiều thì giờ về nghỉ hộ sản. Phần đông dân chúng nhận xét các giáo chức do Chính Phủ huấn luyện có khả năng Sư Phạm. Nhưng lúc sau này chính phủ đã không đào tạo kịp giáo chức để cung ứng cho nhu cầu thực tế. Do đó, các trung học công đã phải mượn thêm giáo sư ngoài vào dạy giờ.

Còn tiểu học và sơ cấp ấp Tân Sinh đã phải tuyển giáo viên hơi cấp bách. Nhiều ứng tuyển viên đã trở thành ông «Thầy» sau khoảng 2 tuần lễ huấn luyện tại Tỉnh !

Một số ý kiến độc đáo cho rằng chính phủ chỉ chú ý đến vấn đề bằng cấp khi tuyển dụng giáo viên mà không chú trọng đến lập trường chính trị của họ. Vì vậy có trường hợp chính phủ đã trả công cho một người có lập trường chính trị thiên tả đào tạo con em mình đi theo chiều hướng của «thầy» chúng.

Sách giáo khoa

Phần lớn sách giáo khoa bậc Tiểu học do Bộ Văn hóa Giáo dục soạn thảo, phát hành. Những bộ sách này được kể là có đổi mới từ hình thức lẫn nội dung, nhưng còn nhiều sơ sót. Một số giáo viên phê bình sách giáo khoa do Bộ Giáo dục soạn thảo có sự cộng tác của các chuyên viên Hoa Kỳ đã chú trọng vào kỹ thuật ấn loát nhiều hơn, dùng tiếng đôi khi còn sai và nhất là thiếu tính cách dân tộc tính.

Riêng bậc Trung học thì ai cũng biết rằng, Bộ Văn Hóa Giáo Dục đã không đưa ra được 1 đường lối hướng dẫn và kiểm soát việc soạn thảo sách giáo khoa. Giáo Sư muốn cho học sách của soạn giả nào tùy ý.

Thi cử

Các nhà giáo dục cho rằng, bỏ thi Tiểu học và Trung học đệ nhứt cấp đã khiến học sinh thiếu cố gắng hơn khi còn tổ chức thi.

Phụ huynh học sinh cho rằng, bỏ thi Trung học đã làm cho các học sinh nghèo, không theo học lên cao được gặp trở ngại khi ra ngoài xin việc làm.

Về hình thức thi cử, ai cũng cho rằng, nếu không có hình thức nào tiến bộ hơn, đo lường được trình độ học sinh và bảo đảm đầy đủ được sự công bằng thì nên giữ hình thức thi cử hiện tại. Việc có gian lận trong các kỳ thi, thiết tưởng chỉ có các viên chức thẩm quyền trong các phần hành gian lận được, còn học sinh mà gian lận thì đã bị kỷ luật trường thi chi phối rồi.

Xem tiếp R trang 10

T.T. Trí Quang làm một vòng Cholon - Saigon

SAIGON 28-4.— Lãnh tụ tinh thần của phong trào tranh đấu Phật Giáo Miền Trung năm 53, T.T Trí Quang sáng nay đã bất thần rời Chùa Ấn Quang đến quan sát Lễ Đài Phật Đản tại Chung Cư Minh Mạng mà hôm qua có tin đã bị giật sập và tháo gỡ.

T.T. tự tay cầm lái chiếc xe nhà hiệu Vedette màu xám cùng với một cư sĩ thân tín đến tận nơi xảy ra vụ xáo trộn trong ngày hôm qua để đứng một hồi lâu suy gẫm và điều nghiên tình hình. Tại đây, Thượng Tọa dùng sổ tay ghi chú nhiều điều rồi vội vã lên xe.

Nửa giờ sau đó T.T Trí Quang dừng lại trước tư thất của Tướng Dương Văn Minh tại đường Trần Quý Cáp Saigon rồi lại bất thần lái xe ngược về phía Chợ Lớn vòng ngang qua Trụ Sở Tổng Hội Sinh

Xem tiếp Q trang 10

Thượng Viện bắt đầu thảo luận tu chính Luật Tổng Động Viên

Sau H.P. đến Tư pháp bị tố đàn áp phe nghèo, ủng hộ nhà giàu

○ NS Hồng sơn Đông báo động VN có nguy cơ bị trung lập đến nơi và đòi Hành pháp phải cam kết ngay để trấn an dư luận

● NGUYỄN [illegible]

SAIGON 28-4.— Các quân nhân có 10 năm thâm niên quân vụ hoặc có từ 39 tuổi trở lên sẽ được đương nhiên nộp đơn xin giải ngũ. Quan điểm này là quan điểm chính thức của Uỷ ban QPTV thuyết trình trước buổi khoáng đại TV sáng nay. Hầu hết các NS đều tán thành. Tuy nhiên các NS không đồng ý về lời văn nên có chút ít thảo luận. Nhưng giữa lúc đó điện bỗng phụt tắt.

Hội trường tối om hơn tối 30. Nóng bức và của không khí Sg. đã «chiến thắng vẻ vang» mấy chục chiếc máy lạnh nên tới 12 giờ trưa vẫn chưa có quyết định chính thức của TV về điều khoản này trong dự luật tu chính và bổ túc Luật Tổng Động Viên.

Lên án Luật Pháp

Trong phần Nhật Ký, NS Trịnh Quang Quỵ lên án thẩm phán Huỳnh Khắc Dụng đã vi hiến khi ra lệnh bắt giam một vài công nhân đại diện cho Nghiệp đoàn công nhân vựa cá khi chưa đủ hồ sơ cấu thành tội trạng. Nhất là sự ra lệnh bắt giam lại xảy ra trong lúc cuộc tranh chấp giữa Nghiệp đoàn Công nhân và Nghiệp đoàn Chủ nhân đang tiếp diễn.

NS Quỵ cũng cho rằng ông Dụng có hành vi che chở những hành động tham nhũng của các chủ vựa cá.

Tưởng cũng nên nhắc lại trước đây đã có lời tố cáo Nha Ngư nghiệp Bộ Cải Cách Điền địa ăn tiền bọn lái cá, cấu kết với các chủ vựa cá để thao túng thị trường bán cá khiến các công nhân vựa cá sống dở chết dở vì không được sử dụng chợ cá mới có [illegible] lệnh nên vẫn phải bán tống bán tháo cá của mình cho chủ vựa với bất cứ giá nào.

Cũng trong phần Nhật Ký, N.S. Hồng Sơn Đông lên tiếng báo động : «Viễn ảnh một chính sách trung lập cho Đông Nam Á đã lộ dạng, nhất là theo những tin tức thì thể thức ngưng bắn đang thảo luận ở Hòa Đàm Ba Lê, vấn đề tù binh, vấn đề triệt thoái quân đội Hoa Kỳ cũng như vấn đề tổng tuyển cử tại Nam VN dường như đã giải quyết xong». Do đó ông mong mỏi Hành Pháp hãy lên tiếng để trấn an dư luận với những bằng chứng cụ thể, những [illegible] vững chắc, chứ không [illegible] minh bạch.

Hội Đồng Báo Chí gồm 27 hội viên có tới 18 chức sắc

SAIGON 28-4.— Trong phiên họp chiều qua, Hội Đồng Báo Chí đã thảo luận và biểu quyết thông qua một chương quan trọng nhất trong quy ước báo chí, đó là chương 5 nói về sự điều hành Hội đồng Báo Chí. Theo điều 40 sự điều hành HĐBC được tổ chức theo hình thức tập [illegible]. Các chức vụ trong HĐ Báo chí được ấn định như sau : 1 Chủ Tịch, 2 Phó Chủ Tịch, 1 Tổng Thư Ký, 1 Thủ quỹ, 1 Phó Thủ quỹ, 2 Ủy viên kiểm soát và 8 Ủy ban gồm Ủy ban nhật báo, Ủy ban báo định kỳ, ủy ban phát hành, ủy ban hành nghề ký giả và Thông tín viên, ủy ban kỷ luật, Ủy ban Nghiên huấn, Ủy ban tài chánh, Ủy ban [illegible]. Như vậy Hội Đồng Báo Chí có tới 18 chức vụ trong khi chỉ có 27 hội viên ! Mặt khác, theo điều [illegible] về nhiệm kỳ của Hội đồng là 2 năm, các Hội viên trong suốt nhiệm kỳ không nhận một khoản thù lao nào. Điều 44 quy định bầu Hội đồng Báo chí theo thể thức liên danh, mỗi liên danh phải gồm đủ 8 chủ nhiệm nhật báo, 6 chủ nhiệm báo định kỳ, 12 ký giả và 1 đại diện báo Hoa Văn. Mỗi ứng viên chỉ được quyền ghi tên trong 1 liên danh.

Điều 45, 46, 47, 48, 49, 50 quy định nhiệm vụ Hội đồng Báo chí như tố cáo và truy tố mọi hành động xâm phạm quyền tự do báo chí như kiểm duyệt trá hình, tịch thu báo bãi, hành hung và ngăn cản người làm báo trong khi hành nghề; vận động để tu chính luật báo chí, xúc tiến việc lập

XEM TIẾP A TRANG 10

Đảo Phú Quý sẽ thành TT giải trí ?

SAIGON 28-4.— Như tin đã loan trước đây, hôm 26-4, Thủ Tướng Khiêm đã cùng PĐ Chính Phủ đến thăm đảo Phú Quý thuộc Bình Thuận. Theo bản tin Việt Tấn Xã thì nhân dịp viếng thăm này, Thủ Tướng đã hứa cứu xét nguyện vọng của dân chúng hải đảo là sẽ cho thiết lập tại đây một phi trường để việc tiếp tế nhu yếu phẩm nhất là gạo cho đồng bào hải đảo được dễ dàng. Đồng thời có thể vận chuyển hải sản do ngư dân chài lưới được, về thủ đô mau chóng.

Trong chuyến viếng thăm các cơ sở trên đảo, Thủ Tướng và phái đoàn đã phải chen chân ngồi chung trên một chuyến xe hàng ọp ẹp, chiếc xe hơi duy nhất của Hải đảo. Còn tất cả các người khác thì leo lên ngồi trên yên sau của các xe Honda hai bánh chạy theo.

Theo tin THT thì một nguồn tin có thẩm quyền cho hay Chính phủ sẽ biến đảo Phú Quý thành Trung Tâm Du Lịch và Giải Trí QT để thu hút các tay đỏ đen thế giới hầu đem lại 1 số ngoại tệ cho VN (kiểu Macao). Do đó, PĐ Chính Phủ đã cất công ra tận nơi quan sát.

Trong khi những tên đầu xỏ đều ở ngoài vòng pháp luật

Dính vô vụ gửi 8 triệu qua HồngKông 2 nhân viên Bưu Điện tù 14 tháng

✶ *Tòa Đại Hình sắp xử vụ 4 va li bạc 49 triệu*

SAIGON 28-4.— Được tin mật báo ngày 30-5-70, nhà chức trách đã tới phòng Bưu Điện để khám những bưu phẩm do Trương Can gửi đi HồngKông. Sau khi khám xét được biết 15 bưu kiện của TrươngCan gửi đi toàn là giấy 500đ tổng cộng được 7 triệu 8 ngàn đồng. Do đó, nhân viên có nhiệm vụ nhận và kiểm soát những bưu phẩm này đều bị điều tra, thì lúc ấy có 1 thiếu phụ tự nhận là vợ thương gia Nguyễn Chấn Dinh tới Tổng Nha Quan Thuế xin điều đình không được, thì cả thiếu phụ này lẫn ông Dinh kia đã mất dạng. Vì vậy chỉ có các ông Phạm văn Bang, Nguyễn văn Xang, Nguyễn văn Long, Lê Lợi, Nguyễn thị Nga và Nguyễn chấn Dinh bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội xuất cảng tiền tệ bất hợp pháp.

[illegible] vành móng ngựa [illegible], các bị can đều không nhận tội và đổ lẫn trách nhiệm cho nhau, nhất là 2 nhân viên Quan Thuế Lê Lợi và Nguyễn-v-Long. Nhưng trong phần buộc tội, ông Phó Biện lý Nguyễn-v-Trường, trên ghế Công Tố Viện đã lập luận đây là 1 tổ chức xuất cảng gian lận qua đường Bưu Kiện, tiếc rằng những tên đầu não trong vụ vẫn còn ngoài vòng pháp luật mà chỉ còn lại những kẻ giúp phương tiện để thực hiện âm mưu kia nên ô. yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng chiếu luật nghiêm phạt xứng đáng các bị can. Tiếp sau lời biện hộ của nhiều luật sư cho các bị can, Tòa xử phạt khuyết tịch Dinh 1 năm tù ở, 2 nhân viên Bưu điện, là Nguyễn thị Nga 8 tháng tù ở và Phạm văn Bang 6 tháng tù ở; Nguyễn văn Xang 3 tháng tù ở, tha bổng Lợi và Long, truyền tịch thâu số tiền tang vật 7 triệu 8 ngàn đồng.

Vụ 4 va li bạc

Nguồn tin hành lang Tòa án cho biết vụ 4 va li bạc VN gửi sang HongKong bị phát giác hồi tháng 4 dương lịch năm ngoái với 5 bị can Choong Pang Huy, Trần Tòng, Lê Ngọc Anh, Đỗ Cao Đăng, và Nguyễn văn Út đều bị giam sẽ được đăng đường xét xử vào kỳ Đệ Nhị Tam cá nguyệt.

Các bị can đều bị truy tố về tội [illegible] chính quốc gia xuất cảng gian lận bạc V.N và Mỹ kim. Số bạc V.N tổng cộng 49.250.000đ và 182.044$63 đô la tiền mặt và bằng chi phiếu. Sẽ có 10 luật sư gạo cội bênh vực cho các bị can. (Th.Vũ)

Đã thành lập Uỷ ban VẬN ĐỘNG CHỐNG ĐUỔI NHÀ ĐẤT

✶ *Liên Đoàn Vận Tải gọi Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện là « bộ kiềng chưng cho đẹp mắt »*

SAIGON 28-4.— Uỷ Ban vận động chống đuổi nhà đất vừa được thành lập. Thành phần của Uỷ Ban này gồm 8 người, 6 Nghị viên Hội Đồng Đô Thành và 2 ký giả. Ngoài ra còn có 4 Trưởng Tiểu ban và một ban cố vấn gồm 5 nghị viên.

Các ông sau đây đã được đề cử vào các chức vụ điều khiển trong phiên họp đầu tiên của UB được tổ chức sáng nay tại Tòa Đô chánh : Chủ tịch : Ông Phạm ngọc Hợp, Tổng Thư Ký HĐĐT, Đệ nhất Phó Chủ tịch Ký giả Tiêu Lang, nhật báo Hòa Bình. Đệ nhị Phó Chủ tịch : Nghị viên Lâm minh Lê. Tổng thư ký : Nghị viên Dương văn Long. Phó Tổng thư ký : Ký giả Tạ minh Hùng, nhật báo Thách Đố. Và 4 Trưởng Tiểu ban các Nghị viên Hà thế Ruyệt (điều nghiên), Nguyễn Tấn Khang (Thông Tin Ngoại giao), Huỳnh văn Duồi (Can thiệp), bà Tăng huệ Ký (Xã hội). (TT).

Trong lúc đó thì Hội Ái Hữu Ký Giả đã gửi thỉnh nguyện thư lên T.T., PTT, Thủ Tướng và Bộ Trưởng Tư Pháp yêu cầu khẩn thiết «quý vị lãnh đạo ra lệnh thu hồi quyết định của Bộ Tư Pháp cho Ký Giả Ngọc Sơn được lưu cư vì vợ chồng Ngọc Sơn có đến 7 đứa con vị thành niên, đó là trường hợp được đặc hưởng quy định chỉ có 5 con là được hưởng.»

Liên Đoàn Vận Tải tố T.T. Bưu Điện

— Ông Trần Văn Viễn, Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện đã bị Liên Đoàn Vận Tải VN chỉ trích mạnh mẽ, gọi ông là vô trách nhiệm, không hề lưu tâm đến đời sống của giới vận tải.

Ông Nguyễn văn Lo, Chủ Tịch Liên Đoàn này đã gọi ông Viễn là một bộ kiềng chưng cho đẹp mắt mà thôi, không có khả năng mà cũng không có cả thiện chí đối với ngành vận tải là ngành mà ông Lo gọi là chi phối phần lớn sinh hoạt quốc gia. Ông Lo cho rằng, đáng lý ra, ông Tổng Trưởng Viễn phải là người có trách nhiệm nhiều nhất trong việc ấn định giá biểu cho các loại xe, nhưng ông Viễn đã lờ đi bao nhiêu lời kêu gào của giới Vận Tải gửi lên đều như nước đổ lá môn. Do đó, vì lẽ sống, giới vận tải bắt buộc phải tự động tăng giá, vi phạm luật lệ. Như vậy, theo Ông Lo, luật lệ quốc gia bị coi thường, uy tín chính phủ bị suy giảm, cũng chỉ vì sự tắc trách của giới cầm quyền, không dám nhìn nhận thực trạng của xã hội để có những quyết định hợp lý.

DB báo động

— Sáng nay, Dân Biểu Nguyễn Thế Linh báo động : dân chúng tỉnh Phước Tuy sẽ tổ chức biểu tình để phản đối Cảnh Sát «vô cớ» đã bắn chết một nữ sinh trong ngày vừa qua và đòi hỏi Chính quyền địa phương hãy gấp rút điều tra và đưa thủ phạm «vụ giết người» này ra trước pháp luật.

DB Linh cũng cho biết 1 hiện Chính quyền Phước Tuy vẫn làm ngơ trước nguyện vọng đòi hỏi chính đáng này và ông mong mỏi các cấp có thẩm quyền hãy sớm giải quyết [illegible] tránh những xáo trộn và Cộng quân có thể lợi dụng khai thác.

Du H.S. được về THĂM NHÀ HÈ 1971

SAIGON 27-4 (VTX).— Thi hành quyết định của Hội Đồng Nội Các, Hội Đồng Liên Bộ nhóm họp mới đây đã đồng ý cho các du học sinh hiện ở trong tình trạng du học hợp lệ đã xuất ngoại được hai niên khóa hoặc đã được về thăm nhà cách đây hai niên khóa được phép về thăm gia đình trong dịp hè năm nay.

Theo thông cáo của Bộ Giáo Dục, du học sinh hội đủ điều kiện nói trên muốn về thăm nhà phải làm đơn xin Sứ Quán Việt Nam liên hệ chấp nhận cho hồi hương và tái xuất trong thời gian nghỉ hè 1971.

Sứ Quán sẽ đóng dấu chiếu khán đặc biệt và nhanh chóng trên sổ thông hành có giá trị khứ hồi, đồng thời thông báo cho Tổng Nha Hối Đoái và Giáo Bộ Dục. Sứ Quán cũng sẽ cấp cho sinh viên đương sự một giấy chứng nhận đã cấp chiếu khán để du học sinh gởi về cho phụ huynh xuất trình cho Tổng Nha Hối Đoái xin mua vé máy bay.

Bộ Giáo dục cho biết rõ chiếu khán đặc biệt nói trên chỉ được cấp cho sinh viên từ nơi du học về thẳng Việt Nam chứ không được ghé nước nào kể cả lần tái xuất, để tiện kiểm soát.

Khi tái xuất, sinh viên khỏi phải xin cấp chiếu khán các cơ quan tại quốc nội mà chỉ liên phi trường Tân Sơn Nhất đóng dấu kiểm soát tới phi trường.

Nếu muốn lưu lại Việt Nam quá thời hạn nghỉ hè do Sứ Quán Việt Nam ấn định (tùy theo nơi du học và tối đa ba tháng) thì sinh viên phải làm đơn nêu rõ lý do xác đáng để Bộ Nội Vụ cứu xét từng trường hợp.

2 ông Tây treo cờ VC

lại làm loạn TRONG KHÁM CHÍ HÒA

SAIGON.— 10 giờ 30 trưa 26/4 như thường lệ hai Giáo sư Pháp kiều treo cờ V.C tên D.J. Pierre (26 tuổi) và M.A. Marcel (27 tuổi) bị giam tại khám Chí Hòa ra sân chơi. Khi hết giờ giám thị kêu vô phòng, thì họ không chịu vào phòng, và bắt bảo phải cho tất cả những can phạm chính trị tự do ra sân chơi, lúc đó hai trật tự viên tên Võ văn Qu. (23 tuổi) và Kha Chương Kh. (30 tuổi) cũng ra bảo hai Pháp kiều này vào phòng, thì bị họ dùng cây đánh vào đầu vào mặt khiến 2 ông này bị trọng thương, một số tù chính trị a dua với 2 Pháp kiều la ó và toan phá khám. Cảnh Sát Dã Chiến liền được huy động đến nơi giữ an ninh trật tự. (AH)

Bão tiến vào V.N. mưa đá ở Đà Lạt

SAIGON 27-4 (VTX).— Nha Khí Tượng cho biết bão Wanda tập trung hồi 14 giờ chiều nay 27-4-1971 tại 10°2 Bắc — 116°9 Đông cách Nha Trang khoảng 800 cây số về phía Đông Đông Nam.

Sức gió tối đa 80 cây số/giờ gần trung tâm. Bão đang di chuyển chậm về hướng Tây và có vẻ đang suy yếu. Người ta được biết trận bão này đã thổi qua miền Trung Phi Luật Tân làm 25 người chết, hơn 100 mất tích hôm thứ hai.

Đà Lạt mưa đá

— Một trận mưa đá chừng năm phút đã xảy ra tiếp theo một trận mưa rào lâu hai mươi phút tại Đà Lạt vào hồi 13 giờ 30 ngày 25-4-71.

Thông tín viên Việt Tấn Xã tại địa phương điện về cho biết những hạt mưa đá to bằng hạt ngô. Sau chừng năm phút mưa đá trời lại mưa rào thêm 25 phút nữa. Mưa đá làm hư hại một số rau cải, rau xà lách, bắp cải v.v... tại một vài ấp trồng rau ở Dalat.

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

PHÁN QUYẾT NGÀY 20-4 CỦA TCPV CŨNG VI HIẾN ?

Sức Máy mới nhận được thư của một luật gia góp ý về bản án [illegible] của TCPV ngày 20-4 vừa qua. Để rộng đường dư luận, xin đăng nguyên văn sau đây. Tất nhiên ý kiến của tác giả không phải là ý kiến của Sức Máy, và điều mong mỏi của Sức Máy là TCPV sớm cho phổ biến nguyên văn (cả phần dẫn lý lẫn chủ văn) bản án ngày 20-4, để dư luận có đủ yếu tố hơn khi nhận định về một bản án quan trọng :

«Đọc Nhật Báo Chính Luận, số ra ngày 25 và 26-4-1971, mục «Sổ Tay», Ông Sức Máy có viết một nhan đề «Ủm ba la.. ba ta cũng vi hiến». Tôi cũng thấy ngứa tay cũng muốn có vài dòng lạm bàn về cái gọi là vi hiến trong sự tổ chức bầu cử bổ túc 6 vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, qua phán quyết ngày 20-4-1971 của Tòa này.

I.— Cứ theo thông cáo ngày 20-4-1971 của Tối Cao Pháp Viện, thì quyết định số 1 của Hội Đồng tổ chức Bầu Cử Trung Ương đã vi hiến, với lý do «tóm tắt» (chữ của bản thông cáo) như sau :

Quyết định số 1 ngày 6-4-1971 của Hội Đồng Bầu Cử bất hợp hiến vì trái với điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp.

«Điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp dự liệu sự tuyển chọn từ 9 đến 15 Thẩm Phán Tối Cao trong danh sách 30 ứng tuyển viên.

«Quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn 6 Thẩm Phán Tối Cao cũng trên danh sách 30 ứng tuyển viên, quyết định này làm giảm rất nhiều giá trị sự lựa chọn của các đoàn thể Thẩm Phán Xử Án, Thẩm Phán Công Tố và Luật Sư».

Đọc xong phần lý do tóm tắt trên, nếu không đọc lại điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp, thì cũng phải nghĩ rằng Tối Cao Pháp Viện muốn chỉ trích con số 30 ứng tuyển viên, chứ không chỉ trích con số 6 Thẩm Phán Tối Cao. Chính vì vậy, nên Tối Cao Pháp Viện đã dùng trạng từ **cũng** trong vế thứ hai (quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn 6 vị Thẩm Phán Tối Cao **cũng** trên danh sách 30 ứng tuyển viên) Chữ **cũng** ấy bao hàm ý nghĩa rằng, nói một cách nôm na, nếu tuyển chọn 6 vị Thẩm Phán Tối Cao, thì phải chọn lựa trên một danh sách ít hơn 30 người, sao cho danh sách này có tỷ lệ tương đương với tỷ lệ 9 trên 30, thí dụ như 6 trên 18 hay 21 chẳng hạn.

Thế nhưng đọc lại điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp, người ta bật ngửa, vì con số 30 vị ứng tuyển viên là con số hiến định, không thể giảm bớt được. Tối Cao Pháp Viện không bao giờ có quyền chỉ trích con số 30 này là... vi hiến, vì dù sự qui định của Hiến Pháp có vô lý chăng nữa, quý vị Thẩm Phán Tối Cao há chẳng đã tuyên thệ tận tâm bảo vệ Hiến Pháp ư ?

Nên Tối Cao Pháp Viện đã... vi hiến, khi chỉ trích con số 30 của điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp là... vi hiến.

II.— Vấn đề bây giờ được đặt ra một cách khác. Rất tiếc là hiện tại, chưa thấy công bố phán quyết ngày 20-4 trên Công Báo, để có thể đối chiếu «lý do tóm tắt» của bản thông cáo ngày 20-4 với «lý do chi tiết» của phán quyết, ngõ hầu có thể kiểm soát được ý chí thực sự của quý vị Thẩm phán Tối Cao qua lời văn mơ hồ trong bản thông cáo nói trên, nhưng ngay từ bây giờ, giả sử rằng quý vị Thẩm phán Tối Cao muốn chủ trương là con số 6 vị Thẩm phán Tối Cao qui định trong điều 4 luật 7/68 tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện, nhắc lại trong quyết định số 1 của Hội đồng tổ chức Bầu Cử Trung Ương, là vi hiến, vì trái với điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp, thì thử xem con số 6 ấy có vi hiến thực hay không ?.

Điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp qui định rằng : «Tối Cao Pháp Viện gồm từ chín đến mười lăm Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán đoàn, Công Tố đoàn và Luật sư đoàn bầu lên».

Còn điều 4 đoạn 2 luật 7/68 viết «Tuy nhiên, trong giai đoạn mới thành lập, Tối Cao Pháp Viện chỉ gồm chín Thẩm Phán, để bổ túc nhân số cho đủ 15, giữa năm thứ ba của nhiệm kỳ đầu tiên của Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, sẽ tổ chức một cuộc bầu cử và tuyển chọn thêm 6 vị Thẩm Phán».

Quả thật, tôi không thấy con số 6 ấy nó vi hiến ở chỗ nào.

Thật vậy, điều 80 khoản 1 Hiến Pháp có thể ngắt ra làm 3 đoạn :

Đoạn 1 : «Tối Cao Pháp Viện gồm từ chín (9) đến mười lăm (15) vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện».

Đoạn 2 : «Do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm».

Đoạn 3 : «Theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán đoàn, Công Tố đoàn và Luật sư đoàn bầu lên».

Đoạn 1 qui định thành phần Tối Cao Pháp Viện, đoạn 2 bàn về cơ quan có thẩm quyền tuyển chọn, bổ nhiệm còn đoạn 3 ấn định tổng quát nguyên tắc thiết lập danh sách ứng tuyển viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện. Đó là 3 đoạn khác nhau, dự liệu 3 vấn đề khác nhau. Tuy 3 đoạn được nối liền với nhau bằng chữ «do», chữ «theo» nhưng nhà Lập Hiến chỉ nhằm trau chuốt câu văn được gọn gàng, chứ lẽ ra phải viết riêng thành từng đoạn.

Phân tách như thế, người ta sẽ thấy rằng điều 80 khoản 1 Hiến Pháp không hề cấm đoán việc chọn lựa 6 vị Thẩm Phán Tối Cao trên một danh sách 30 ứng tuyển viên. Vấn đề chính là làm thế nào tôn trọng được sự qui định của Hiến Pháp về thành phần Tối Cao Pháp Viện, tức là từ 9 đến 15 vị, còn vấn đề làm thế nào để tuyển chọn là một vấn đề khác hẳn miễn là đừng giảm bớt con số 30 ứng tuyển viên. Vấn đề thành phần là một vấn đề không liên quan gì đến việc tuyển chọn. Luật rất có thể qui định rằng trong nhiệm kỳ 6 năm, không kể việc tuyển chọn 9 vị Thẩm phán đầu tiên, cứ hết 2 năm của nhiệm kỳ là bầu thêm 2 vị trên một danh sách 30 người. Sự qui định này, nếu có, cũng chẳng có gì vi hiến, vì con số 30 vẫn được tôn trọng, và thành phần TCPV không lúc nào ít hơn con số 9 Thẩm phán Tối Cao của điều 80 khoản 1 Hiến pháp.

(Xem tiếp trang [illegible])

tin cần biết

Hạn chót trình diện nhập ngũ khóa 3/71 Sĩ Quan Trừ Bị

— Các sinh viên và học sinh đã có lệnh gọi nhập ngũ các khóa 1, 2 và 3/71 Dự bị Sĩ quan trừ bị cần trình diện gấp để nhập học khóa 3/71 hạn chót là ngày 4-5-71. Theo Nha Động viên cho biết, các sinh viên học sinh nói trên kể cả các thành phần sinh viên sinh năm 1946, 48, 59 và 1950 hiện không còn được hoãn dịch có hiệu lực vì một lý do nào khác cũng phải trình diện nhập ngũ khóa 3/71, hạn chót là ngày kể trên.

Các tin khác

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ra một thông tư nhắc nhở các cơ quan cần phải tham khảo ý kiến Bộ Lao Động mỗi khi ký kết khế ước với các xí nghiệp, công ty hoặc hãng thầu có liên quan đến việc sử dụng công nhân ngoại quốc hầu bảo vệ hữu hiệu quyền lợi cho công nhân VN.

— Thủ Tướng vừa ký sắc lệnh bổ túc điều 44 và 46 Sắc lệnh số 294-NG ngày 19-9-55 liên quan đến tiền phí tổn chuyên chở hành lý của nhân viên ngoại giao tòng sự ở ngoại quốc.

Theo sắc lệnh vừa ký khi nhân viên di chuyển mà được phép chuyên chở hành lý và đồ đạc thì nhân viên được quyền hưởng tiền phí tổn chuyên chở hành lý đi đường bộ trong giới hạn là 150kí lô cho mình và vợ, và 50 kí lô cho tất cả gia quyến và gia nhân, và cả tiền phí tổn chuyên chở đồ đạc theo đường bộ hay đường biển nào rẻ nhất và thẳng nhất, trừ trường hợp đặc biệt. Đồ đạc phải gởi xong trong hạn 6 tháng kể từ ngày nhận việc hay ngưng việc, trừ trường hợp bất khả dịch.

từ QUÊ ra TỈNH

Viện Thống kê : giá tiêu thụ tăng 29, 2o/o

SAIGON.— Theo Viện Quốc gia Thống kê, chỉ số giá tiêu thụ tháng 3 năm 1971 tại Saigon so với tháng 3 năm 1970 tăng 29.2o/o về hạng trung lưu và 27, 3o/o về hạng lao động. So với tháng 2 năm 1971, chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 3 năm 1971 gần như không thay đổi về hạng trung lưu và giảm 1, 5o/o về hạng lao động

Hội thảo về bầu cử không thành

SAIGON.— Tòa soạn tuần báo Đời chiều hôm qua đã bị nhân viên công lực bao vây vì tổ chức «hội thảo về vấn đề bầu cử» cho các Đại diện Sinh Viên Saigon phát biểu ý kiến. Buổi hội thảo dự định khai diễn vào hồi 18giờ, nhưng trước đó nhiều xe Cảnh sát quận nhì đã tới gặp ký giả Uyên Thao (Tổng thư ký Báo Đời) yêu cầu bãi bỏ cuộc họp vì không có giấy phép. Ông Uyên Thao đã tuyên bố dẹp cuộc hội thảo hôm nay, nhưng sẽ tổ chức lại vào tuần lễ tới. Đến tham dự buổi này, có các khuôn mặt Đại diện SV quen thuộc như Phạm Hảo Quang, Hoàng tấn Khôi, Nguyễn bá Chính, Lê khắc Sinh Nhật, Lý Bửu Lâm v.v... Điểm đáng ghi nhận là phe SV «tranh đấu» được mời mà không ai đến tham dự kể cả SV Huỳnh Tấn Mẫm. (TMN)

Nổ ở bar Apollo 11, 8 người thương vong

SAIGON — 10g40 đêm 27-4, nổ dữ dội tại bar «Apollo 11» đường Hai bà Trưng (sát bến Bạch Đằng, Saigon) làm 8 người thương vong. Đây là vụ nổ thứ ba sau vụ nổ ở bar Mỹ Phụng và bar Thúy Lan ở đường Pétrus Ký Saigon. Một người là quân nhân tên Tăng văn Công (20 tuổi) trung sĩ tắt thở khi được chở tới bệnh viện vì nứt sọ, nát cả mặt. 5 người bị thương còn lại đều là chiêu đãi viên có tên sau đây : Thạch thị Thúy L. (22t), Nguyễn thị L. (21t) ngụ tại đường Trương m. Giảng, Ngô thị B. (33t) ngụ trong bar, Nguyễn thị L. (40t) ngụ tại một khách sạn ở đường Trần h. Đạo) và Nguyễn thị H. (18t) ngụ đường TMG. Cô Thúy L. bị gẫy cả 2 chân, mang thương tích ở bụng dái, bệnh tình trầm trọng sợ e khó sống. Cô L. bị gãy chân, thương tích khá nặng. Riêng cô H. được xem là nhẹ nhất, chỉ bị bay mất một mảng da ở đầu. Theo nguồn tin sơ khởi, tiếng nổ trên xảy ra sau khi một quân nhân móc lựu đạn từ ngoài ném vào Bar. Dường như ông Tăng văn Công cùng một số bạn đến Bar nói trên ăn nhậu. Khi say sưa rồi, cả bọn sinh ra xích mích và không biết nguyên do nào khiến một người trong đám rút lựu đạn ra cầm. Ngoài ra còn có 2 quân nhân Mỹ bị thương (CC)

Học sinh chết tại hồ tắm

GIA ĐỊNH — 3 [illegible] Phan [illegible] Dậu (1? tuổi) học sinh ngụ tại xã Phú Thọ Hòa cùng bạn bè tắm tại hồ tắm 1 [illegible] Nh. tại đường [illegible] Thuyết. Rủi ro bị [illegible] Dậu chết đuối tại hồ tắm. (DL)

Vừa lãnh 1 triệu đồng xong, thương gia bị cướp sạch

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 26-4, ông Đặng văn Th. thương gia ngụ tại đường Trương Minh Ký Phú Nhuận vừa xuống ngân hàng lãnh số bạc một triệu đồng về đến trước căn nhà số 314 đường nói trên thì bị 1 thanh niên mặc thường phục chận đường chĩa súng uy hiếp đoạt chiếc cặp da đựng số bạc kể trên, đoạn hắn vọt qua bên kia lề đường có 1 thanh niên nữa cỡi xe Honda đề máy chờ sẵn chở đi.

Ông Th sửng sốt trước hành động đột ngột của bọn cướp nên ông không có phản ứng gì cả. Đến khi thấy tên cướp đã leo lên xe để cho tên kia chở đi ông mới chạy theo la cầu cứu. Ông vừa la được vài tiếng thì tên cướp ngồi sau xe móc súng bắn 2 phát đạn xuyên dưới đất trước mặt ông, nên ông phải dừng lại và ngậm miệng nhìn 2 tên cướp từ từ vọt xe chạy mất. (DL)

Bắt trọn ổ 10 tên cướp, tịch thâu 10 xe Honda

SAIGON — Đã một tuần nay tại vùng Phú Lâm, đường Hậu Giang, Lục Tỉnh thuộc phạm vi Quận 6, đêm cũng như ngày xảy ra nhiều vụ cướp, đặc biệt là bọn cướp có cả súng và dao găm, lại mặc quân phục. Cảnh sát chìm đêm ngày theo dõi. Đêm 26-4, 1 quân nhân tên Ngô hữu Ch. và 1 thiếu nữ tên Nguyễn kim L. cỡi xe Honda chạy trên đường Bà Điểm Rạch Cát. Bốn tên cướp mặc kaki chặn lại dùng dao uy hiếp 2 người, đoạt hết nữ trang và tiền bạc luôn cả xe Honda tẩu thoát. Hai người bị cướp tri hô lên thì 4, 5 nhân viên chìm chặn đầu nổ súng chỉ thiên, bắt được ba tên chúng khai tên là Huỳnh văn X. (22 tuổi), Đặng Thanh Tr (20t), Nguyễn văn B. (18t), cả ba là quân nhân đào ngũ. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo hai tên khai 7 đồng lõa và người oa trữ xe ăn cướp. Chúng tên Lê văn Ý (17 tuổi), Nguyễn văn L. (18 tuổi), Nguyễn văn T. (21 tuổi), cả 3 nhà ở đường Bà Hom, Trần văn C. (17 tuổi), Lê văn Ph (20 tuổi) nhà ở đường Bình Trị Đông. Trần thọ L. (17 tuổi) nhà ở Phú Lâm A, Nguyễn văn Th. (47 tuổi) chủ tiệm xe gắn máy P.C. ở đường Bà Hom. Tịch thu tại tiệm xe gắn máy này 10 chiếc Honda của bọn cướp. Bọn này từng công tay cả Cảnh Sát để cướp xe và lột đồng hồ. (AH)

Thiếu niên bị đâm 3 dao chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 26-4, 1 vụ án mạng rùng rợn xảy ra tại đường Gia Long Gò Vấp trước sự chứng kiến của 1 số người, 1 thiếu niên bị 1 cậu trai trẻ đâm 3 dao chết. Được biết nạn nhân là cậu Nguyễn văn Ân (18 tuổi) ngụ tại ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè Ân cùng một người bạn đến đường Gia Long Gò Vấp, thình lình tên H. gây sự với Sơn của [illegible] ra can thiệp, cuộc ẩu đả xảy ra. Tên H. đã dùng dao đâm Ân [illegible] ngực và mí con mắt chết ngay. Hung thủ liệng dao tẩu thoát. (DL)

Tống tiền can nhân, bà Quản Đốc khám Đà Nẵng bị bắt

ĐÀ NẴNG.— Ty Cảnh Sát Quốc Gia Thị Xã Đà Nẵng vừa tóm được một vụ ăn hối lộ và trung gian ăn hối lộ số tiền tính trên 1 triệu đồng. Nguyên bà Vương thị M. bị bắt buôn lậu thuốc cần sa, đã bị kết án 6 tháng tù ở vào ngày 21.4.71.

Trong khi bà bị giam giữ tại Trung Tâm Cải Huấn Đà Nẵng, ở nhà bà Vương Thiếu M. (em bà M.) được bà Trần thị Minh Ph., ngụ tại đường Thái Phiên, đến cho bà biết, nếu bà không muốn chị bà trong Trung Tâm Cải Huấn không phải tạp dịch, thì lo chạy 100.000đ để bà nhờ bà B (vợ ông Lê Văn B. Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn Đà Nẵng) giúp đỡ. Biết là bị làm tiền, bà M bèn báo cho Cảnh sát ghi số bạc và hồi 18g30 chiều 24-4, cảnh sát đã bắt quả tang bà Ph.

Theo nguồn tin của Ty CSQG Đà Nẵng cho biết, sau khi thẩm vấn và đối chất giữa bà P. và bà B. hai người đều thú nhận có liên lạc về vấn đề hối lộ đã nhiều lần. Được biết, trước đây có 2 vụ môi giới sắp đặt làm tiền những người bị tống giam giữa bà B., bà P. được trôi chảy như một bà thương gia tại Đà Nẵng, và 1 thương gia khác 300 ngàn đồng. Đây là lần thứ 3 [illegible] bị bắt quả tang (STA)

Huê kiều mang 5000 đô la giả bị bắt tại Phi trường

SAIGON — Ông Trần thiện Khởi, Chánh sở Kiểm Nã Tổng Nha Quan Thuế được mật tin, [illegible] tổ chức ngoại kiều đưa đô la giả vào Việt Nam để tiêu thụ, trước đây đã đi lọt được một vài chuyến, liền hạ lệnh cho nhân viên Phòng Kiểm Nã, phải kiểm soát chặt chẽ các chuyến máy bay từ ngoại quốc về Saigon. Quả nhiên chiều hôm vừa qua, khi một chuyến máy bay hiệu China Airline từ Hồng Kông đáp xuống phi trường Tân Sơn Nhứt, ông Kh đích thân chỉ huy các kiểm nã xét hành lý của ngoại kiều và tìm ra dưới đáy cái xách tay của Huê kiều Chan M. Ch. (60t) có 5.000 Mỹ kim giả, toàn là giấy 100. Ông Ch. nhà ở đường Phong Phú Chợlớn. Sáng 27-4, Huê kiều này bị giải tòa. (AH)

Thâu ngân viên bị tố chủ cưỡng ép bán dâm

GIA ĐỊNH.— Cô Nguyễn thị C. (19 tuổi) làm thâu ngân viên cho 1 nhà tắm hơi ở đường Trương Minh Ký, do 1 thiếu phụ VN và 1 Đại Hàn làm chủ. Trước khi vào làm việc cô C. có đưa điều kiện là chỉ làm thâu ngân viên mà thôi.

Làm việc được vài tháng có vài người Mỹ thấy cô C. có nhan sắc chọc ghẹo nhưng cô đã từ chối. Có lẽ những tay háo sắc này dùng đồng xanh đồng đỏ mua chuộc bà chủ, nên bà chủ cưỡng ép cô C. phải tiếp khách và bán dâm. Cô C. chống cự nên bị chủ đánh chưởi và còn cho nghỉ việc không trả tiền lương. Ngày 26-4, cô C. đã vô đơn tố cáo. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bác sĩ Tùng không hề chơi trò số đề

SAIGON 28-4.— Trong số báo đề ngày 21-4-71, như tất cả các đồng nghiệp khác, chúng tôi có loan 1 tin của hãng Tin Miền Nam nói rằng bác sĩ T. Trưởng Ty Y Tế Phú Yên trúng đề 70 triệu bạc. Nay bác sĩ Phạm ngọc Tùng Trưởng Ty Y Tế Phú Yên gửi thư về đính chánh là ông «không hề chơi trò số đề này bao giờ.» Vậy xin nói lại cho đúng.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

8 dòng 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân hoặc tiểm 50đ. 1 dòng.

Sang 1T6 Appartement thật đẹp, nền chọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT.28.503.

Cần sang gấp
Một miếng đất trống 22mx22m gần mặt lộ, đường Bình Tiên Cholon, hỏi 37 Lê tấn Kế sáng 9giờ chiều 3g.

Phòng sang gấp máy lạnh tủ lạnh tủ áo đồ dùng ở trong phòng và phòng tắm đủ tiện nghi nhất, đường Hai bà Trưng gần đường Trần Cao Vân lầu ba. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

Sang nhà 3 tầng 2T, cạnh bên có Pharmacie mời bác sĩ tới mở phòng mạch Phan-T-Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Sang-Bar Vì đi xa sang gấp Bar 2 tầng, đủ tiện nghi, trang trí đẹp, địa điểm đông khách. Giá 2 triệu 8. Hỏi Studio Chi Lăng 1351E6 Ng văn Thoại Phú Thọ.

Sạp 509 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang appart. thật đẹp tại Saigon: 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Sang vựa cây
nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà về Tuấn Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc)

Cần sang 2 Văn phòng thương mại và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Gia Định sang nhà đẹp, mặt tiền đường hướng Đông, khu lịch sự, gần trường học, bệnh viện, an ninh tuyệt đối. Compteur điện, nước riêng, sân để xe hơi, cổng sắt, cửa lưới, douche, lavabo, sân thượng v.v... tiền phố 1200đ (bao luôn tiền đất) sang 1T1. Hỏi 17 Nguyễn an Ninh Gia Định (số mới 26) (xóm giá ngang Hotel Huê Viên).

Nhượng Hay Sang
Một cơ sở hiện đang làm ăn: sân rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage. đồ đồ để sửa chữa. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt dễ làm xưởng hay mọi cơ sở thời hậu chiến. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng Tân sơn Nhứt Saigon.

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt không có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do, sang xong giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 3g trừ chủ nhựt và thứ hai

Vì xuất ngoại sang gấp BR có giấy phép, mới bài, gần phi trường, đông khách ngoại kiều, giá rẻ. Hỏi quán Thu Thủy số 150, quốc lộ 4 gần phi trường V.L. mỗi ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều

Sang đi xa cần sang gấp quincaillerie Thống Nhất đang sửa và bán phụ tùng xe gắn máy, bán báo góc Phan đình Phùng Lý Thái Tổ.

Sang 1 căn phố thương mại đủ tiện nghi có điện thoại, đường Hiền Vương và bán một căn phố bến xe An Đông, rất tiện cho việc thương mại văn phòng Hỏi 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Sang cửa hàng luôn tủ, đang mở tiệm vàng, ăn ở luôn có cửa sau tại trung tâm chợ Vườn Chuối. 1T500. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Chợ Phú Nhuận.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng. lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Sang cần sang vì thiếu sức khỏe, 1 tiệm may đang đông khách, nơi thị tứ nhất, sẵn hàng, tủ (mở văn phòng đẹp) góc đường Nguyễn Huệ và Nguyễn văn Thinh Saigon. Hỏi ông Lê Thọ 54 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Phòng điện thoại công cộng số 22 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160, 161 Đ.T. 93567.

Phố sang Phố lầu từng nhứt mặt tiền đường Đinh Tiên Hoàng Đa Kao 4mx30m đủ tiện nghi điện nước. tiền phố rẻ, tiện mở văn phòng. Hỏi cô Anna số 12B lầu 1 phòng D Nguyễn Huy Tự Đa Kao, hoặc 120E/5 lầu 1 Đinh Tiên Hoàng.

Nhà sang số 009 lô T Chung cư Minh Mạng, có cửa hậu, đủ tiện nghi, tiện buôn bán giá 1 tr 3. Hỏi 042 lô D Chung cư Minh Mạng.

Sang hoặc bán nhà lầu vùng Tân Định từng trệt (4thx16) 2 triệu 2, lầu 1 và 2 (4x16) và (4x12) 2 triệu. Hỏi 22 Bà Lê Chân T.Đ.

150.000đ lời mỗi tháng cho bạn nếu bạn rành điều khiển một nhà hàng đang rất đông khách chủ không trông coi được. Bạn khỏi bỏ vốn. Hỏi 124 Gia Long Sg.

Sang 1 căn nhà hoặc từng giá có 60.000 4x15m vùng đang điện thiếu. Hỏi 912 bến Phạm thế Hiển Q.8

Cần sang gấp một tiệm café đang đông khách có huê lợi hàng tháng tại bến xe dù mới 258A Pétrus Ký Saigon

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Đổi đi cần sang 2 hệ thống nước giá 200.000đ lợi tức mỗi tháng 18.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ mở Nouveautés, Bazar thâu băng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

NHÀ ĐẤT

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x16m khu lịch sự. hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Tuy hòa bán một lô đất 5mx21m, tại đường Trần Cao Vân, và một nhà lầu đúc 5m,x33m, tại đường Trần Hưng Đạo, xin liên lạc 193 Nguyễn Công Trứ.

Nha Trang Villa lầu 700m2 góc đường Yersin và Trần Hưng Đạo 8 phòng đủ tiện nghi và nhà phụ thuộc, gần biển cần bán gấp. liên lạc 11 Huỳnh tịnh Của Saigon hoặc 4 Phan Nam NhaTrang.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước. mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 939/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 đất rộng tiện chăn nuôi Khu Tân Thuận Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biện Thợ Sơn trại cưa Trần Pháp 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Nhà luôn lò bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và sẵn mối 10x4 số 165c Đô thành Nhân nối dài hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Nhà bán Căn hộ, xe vô trong nhà đầy đủ tiện nghi 4mx20m Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

Bán gấp nhà đúc suốt 6mx15 compteur điện, nước đủ tiện nghi. khu yên tịnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

140.000đ nhà cây, lợp tôn, nền xi măng, có gác, điện, nước ở sau đất còn rộng 4mx9m cạnh Bác sĩ Tùng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. hỏi ông già lúc 7giờ.

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh và 2 phải gió máy Sanyo có kiếng, rất tiện cho người hẻn hẻm. Hỏi 133/3 đường Dương công Trừng ThịNghè

Nhà bán gấp giá rẻ 250 ngàn đồng. Hỏi số 280/25B Trịnh minh Thế Saigon

Bán trước phố lầu đúc hẻm. cốt sắt 1 tầng 5x25m tọa lạc tại đường Đoàn Đức Saigon. Xin hỏi 1077 Trần hưng Đạo CL

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Bán Villa 300m2 vùng Tân Định. Tủ lạnh Electrolux chạy gaz và điện. Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

Bán nhà rẻ, bán gấp 1 nhà ngói vách ván, mặt tiền gạch, 16mx4m60, có điện nước, khu yên tịnh, gần chợ, trường học, nhà thờ, tiện đường xe, xe dịch, Giá nhứt định 600 ngàn. Hỏi nhà cậu Vàng, 866 Lê văn Duyệt Gia Định, ấp Bắc Ái I, hẻm Khăn Đen Suối Đờn.

Bán gấp căn nhà 245S Huỳnh Quang Tiên, Trương Minh Ký Phú Nhuận. bề dài 12mx4m lầu cây, gạch bông, điện nước đủ đủ, Quý ông bà mua mở tiệm buôn hay quán ăn, rất hợp ý.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi EtaTrương, Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SC

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc, nhà 137/27 Phát Diệm tiện mở thợ may, tạp hóa tiệm nước

Phố Thương mại, gần Xa lộ, có dân, nước, điện thoại, luôn đất. 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

2T4 nhà lầu đúc 3 từng sân thượng, điện, nước, vừa xây cất xong chưa ở, đi xa bán gấp ở số 134/133, Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội, hoặc hỏi 376, Thành Thái. CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi Tạp Hóa Tấn Lộc, 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Bán nhà lầu 3m5x13 tiện nghi Compteurs điện nước riêng gần chợ trường học, nhà thờ tiện buôn bán. Hẻm rộng, xe vào tận nhà. Hỏi số 702/127 Phan thanh Giản Sg. (Gần ngã Bảy).

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ. Rất rộng, cao ráo, gần chợ, trường có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Nhà bán, đủ tiện nghi, cửa sắt 3x20m ngay mặt đường số 127 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 TMG Gia Định.)

Bán gấp Nhà có lầu suốt 3x11m Compteur điện nước, riêng, cạnh chợ, gần trường, giá 950.000đ Tại 242/47/43 Nguyễn Thiện Thuật, SG Giao nhà ngay.

Nhà bán 3m50x15m compteur điện nước đủ tiện nghi giá 700.000đ. Hỏi 285/4 Lê văn Duyệt (gần cầu Bông) Gia Định.

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây, nền gạch bông, trung tâm, rất gần lộ, hẻm rộng rãi có garage để xe hơi, giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

2T6 nhà đúc 4mx20 đủ tiện nghi tại ngã năm Bình Hòa Hỏi 168/28 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán 2 nhà mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn lầu đủ tiện nghi. Hẻm số 6, Số nhà 410 Trương minh Ký P.N giá 1.500.000đ và 1 căn số 192/10A Lê văn Duyệt giá 500 000đ. Hỏi tại 13/7 Tự Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng, sân thượng, cửa hậu, điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà, 4mx20m 391/15D Trần hưng Đạo Sg. (Hẻm đối diện công xưởng Đô Thành, cạnh chùa Thiên Phước Tự). Coi nhà buổi sáng.

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

Bán nhà căn bìa đúc ngang 4mx20m đường Nguyễn văn Thoại gần khu chính trang Phú Thọ Hòa giá 750.000đ xin hỏi 44 Nguyễn Hoàng

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY
Mặt tiền 4x21, điện thoại. Điện 3 và 2 giây, 2 mặt bằng. có lầu cây. Hiện là Salon Scooter đông khách, bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi (Sau garage Đức Hưng) 4mx12m. Hỏi 210/14B Trương M. Ký. PN (nhà thờ 3 chuông)

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tel 20.075

Nhà bán gấp 3,5x15m đá rửa, cửa kính 3 phòng, nhà bếp riêng, có công tơ điện, nước, giá phải chăng. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Coupteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán nhà 20mx4m mặt tiền gần chợ, tiện mở cửa hàng. 35 Châu văn Tiếp Gia Định (cạnh rạp ciné Huỳnh Long)

Bán nhà rẻ
1 căn phố trệt, hẻm đ. Hòa Hưng, gần Lê văn Duyệt Sg. 3,3x16th, tường gạch, đủ tiện nghi. Xem nhà 4-7 giờ chiều. Hỏi 50 Cách Mạng.

Nhà bán Nhà đúc 2 căn liền trống. Vách có lầu. 7m50x32m tiện làm khu xưởng, mặt tiền đường Hùng Vương Cầu Sơn số 417 (Gia định) mọi chi tiết do 37A Trần quang Khải Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A, giá 900 ngàn.

Vũng Tàu vì thiếu người trông nom nên sang rẻ bằng nửa giá tiền, trên khoảnh đất 860th,v có cất 3 căn nhà (1 có gác) còn dư nhiều đất, thâu huê lợi hoặc lấy nhà trống, đủ tiện nghi điện nước và máy nước nóng. Hỏi 41/2A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách sạn Đại La Thiên) điều kiện dễ dàng, mỗi nhà đều có giường tủ ghế bàn.

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước, có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v. mặt tiền Quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hồng (tiếp quý vị trọn ngày).

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán điện nước Compteur riêng 3 phòng ngủ có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 36 53 Lam Sơn Gia định (gần hồ tắm Chi Lăng) Đ. Th Ô. Khánh 29341.

Vũng Tàu phố lầu đúc, mới cất 6.2x12, thêm phụ thuộc, có cổng ngõ cho xe vận tải, đầy đủ tiện nghi, tại Bến Đá, mặt tiền, trong ngay ra Ngư Cảng. Tiện buôn máy tàu, vật liệu ngư nghiệp, âu dược v.v... Đặt giá 6T5. Hỏi ông chủ tiệm Đức Lương Đường. 38/1C Lê Lợi Vũng Tàu (ngã tư Bến Đình).

Bán gấp vì đi xa, 1 căn nhà gạch lót gạch bông, đủ tiện nghi, tiện đường xa, gần trường và chợ. Số 137/4A Hùng Vương Thị Nghè (hỏi tiệm may Mỹ Tiến số 135/7 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn). Giá rất rẻ 600.000đ.

Nhà bán tầng trệt một cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, Meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe V lkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Nhà bán gấp
Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh.Có cửa sau. 127/2C Bùi thị Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

400.000đ nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, tiện ở và buôn bán. Xem nhà buổi sáng. 121T Nguyễn Trãi nối dài Sg.

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xá Lữ Gia Hẻm 40 số nhà 16.

650.000đ bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 84/30 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp một căn nhà đúc đủ tiện nghi. 2 phòng tắm cầu tiêu trên dưới. nhà 3th5x16th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, ngang chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5. hỏi 284/22D.

Nhà bán gấp rẻ trước ngói sau 3 từng có cửa hậu. 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng Thập Tự Saig n.

Bán nhà đúc 3 tầng. đủ tiện nghi mới cất có sân thượng. Đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 12mx6m. 3 căn đầy 15 mặt tiền, có gác, điện nước đầy đủ. Trương đang hoạt động (có lợi hàng tháng). Hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi Trương Bảo Đức 155/7A ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm vào Cư Xá VN Thương Tín) (Jean Comtes cũ).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4x20 luôn đất có bằng kh án. Hỏi 149 Cộng Hòa.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1137 lô 12 đường Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Giảng Cũ nhà. Sáng 8h—12h chiều 2h—6h.

Khu Sang Trọng
Bán nhà lầu đúc luôn đất 4x23m, đủ tiện nghi, có sân để xe. gia nhà ngay 55/3 Phát Diệm Sg

Nhà Bán Gấp
Rộng, mát, 3x14 gác suốt, dạ hoa đủ tiện nghi. Hỏi TK 36/4 Ng-C-Chân Sg. Sau đây nhà lầu 6 căn.

1T1 Nhà 3,50x13 Tường gạch bông lầu suốt, bao lơn đúc đồng hồ điện nước riêng. Gần chợ, trường. công sở, nhà thờ. Hỏi tiệm Tiến Đạt Lê văn Duyệt ngang Sở Thuế Vụ GĐ.

Đổi Đi xa bán 1 căn hàng đẹp đã có tủ kiếng tại Thương Xá Cầm Vân (Phú Nhuận). Hỏi ông Chu 255 Trương minh Ký PN.

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giày Tân dân số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Pleiku Vì đi xa bán gấp hai căn nhà ở ngã tư chợ mới, tiện mở ông xưởng kỹ nghệ hoặc tiệm v.v. Hỏi tại 26 Đinh Tiên Hoàng

Nhà đúc đủ tiện nghi gần chợ hẻm Phan đình Phùng 704/112.

Nhà bán mặt lộ, lầu đúc, sân thượng (3m4x21m). Hỏi 74 (số mới) Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (gần ngã tư Hồ biểu Chánh Nguyễn huỳnh Đức) GĐ.

Nhà luôn đất 3200m2 số 8K mặt lộ 50m tiện mở nhà hàng, cây xăng, xưởng v.v. Hỏi ông bà số 6T2 lại thương lượng D. 42 Xa lộ (An nhơn Tân Cảng)

475 ngàn nhà trệt 4mx... mái tôn. nước. điện. đầu đủ tiện nghi. Giao nhà trống 2.../8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán gấp căn nhà 98H Lê Lai Saigon đầy đủ tiện nghi gác suốt. Tiện cho gia đình ít người mở cửa hàng, văn phòng.

880.000đ nhà vách tường, gạch bông, gác suốt, gần trường, chợ, nhà thờ, đủ tiện nghi xem nhà ngoài giờ làm việc. Chủ nhật cả ngày. 68/343 Trần quang Khải Tân Định

Bán 2 căn trệt liền nhau (mới cất 15mx4m hẻm hồ tắm Cộng Hòa đường Phạm hồng Thái Gia Định số 910/12/910/13, đủ tiện nghi, xe hơi vào được, buôn bán được, cách lộ đi vào 10m. Hỏi 123C Ngô tùng Châu Sg. Giá rẻ.

Đất bán 5.000m2 có bằng kh án. quận Nai Vàng Ngư Ngạc Thủ Đức, rào hẻm gai, giếng nước với 2 máy bơm có 2 máy phát điện riêng, nhiều cây ăn trái, hiện có trại gà. khu vực an ninh hoàn toàn. Cần tiền bán gấp 2.400đ/1m2 luôn cả nhà, gạch kiểu Villa, Hỏi ông Hiền 595/41 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh, Giadinh chỉ dẫn tận nơi.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ
13.000.000đ. Diện tích 1.000m2. 4 phòng ngủ, chỗ đậu xe 20 chiếc, vườn rộng, khu yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.
8.000.000đ. Diện tích 515m2, 3 phòng ngủ lớn, chỗ để xe 3 chiếc khu lịch sự yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.
6.500.000đ. 3 phòng ngủ, chỗ đậu xe 2 chiếc, có điện thoại, điện 220-110, khu Cư xá Sĩ quan Trương minh Ký, lịch sự, yên tĩnh. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Bán Villa luôn 165m2 đất. 5 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, 2 WC, 6 quạt trần, khu an ninh yên tĩnh, nhà 2 mặt Đông và Bắc. điện nước mạnh. sân để xe rộng rãi. vào hẻm Hotel Cartoo số 40 đường Cách Mạng hỏi số 36/12 phía tay mặt cuối đường.

1T6 nhà bán 3m,20x20m tường xây, gạch bông, đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần trường, gần chợ, giao nhà trống. Hỏi 52 Phó Đức Chính Gia Định (Lăng Ông quẹo vô) sáng từ 9 giờ tới 12 giờ.

Bán phố thương mại, nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Tại 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan Thanh Giản. tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán 515. Xem nhà tại 105 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà bán ...đất, đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái yên tịnh diện tích 145x7. Hỏi 60/51 Yên Đỗ Saigon.

TV-RADIO

Bán T.V. SANYO, 16 inches 254/38 Bến Vân Đồn bên này dốc cầu Dừa

Cần tiền bán rẻ 1 TV Denon 19 inch Trung Tâm Tạm Cư Pétrus Ký và cửa Lý Thái Tổ 10m quẹo trái nhà phố bình số 115B

TV SANYO 19 inch cửa lùa Cassette «Ross» có Radio AM FM và 1 cassette HITACHI TRQ 250 Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 95 đường Vĩnh Viễn Cholon

Một bộ Amly SX 1000 TW (40) Akai 150Đ(40) CS31A 80W(40). 7 Nguyễn-Trãi

Độc nhất bán 2 bộ máy gỗ ghế nhất gồm: SX2500 -|- CS99 -|- GX365D, 5000AW -|- SP2000 -|- 651 trình bày thật hách, âm thanh tuyệt chúng Teac 6010, 4010, Sony 630, 330, 366 (có nắp đậy tuyệt đẹp) Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP 1500, SP2000, BX 1200, BX1000, Ampli 1500TD, 5150, 1000TW, PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dala thâu băng
201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tape, Top-Hits 1971, 100 bản xếp hạng 1970 trọn bộ, JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

Sửa TV Radio nhanh chóng có chuyên viên đến tận nhà. Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Tivi Nhật Sanyo 16" Panasonic 9" xài pin và điện, có luôn radio FM và AM thật tối tân. Tivi Toshiba 12". bán giá thật hạ. mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Akai X200S
1800SD, X200D, Sony 630.355 Teac 4010S, 2050, A20. Ampli Sansui 5000X, 500AW. Kenwood 5150 Pioneer 3X 1000 TN. 1500 TD Panasonic 820 Loa CS99, CS88A Coral BX1200, Quay đĩa PL50, chưa khui bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (Giữa phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Akai GX 365D 200D, 1800SD, 2000S. Teac 6010D, 4010S, A20. Sony 630, 330, 366, 355.Loa Sansui SP3000, 2000, 1500, 200, Loa Pioneer CS-99, 88A, 77A, 66, 33A. Ampli Pioneer SX2500, SX9000, 1500-TD, 990, 1000TW. Ampli Sansui 5000X, 5000AW, 2000X. tất cả nguyên thùng, bán thật rẻ, giao tận nhà Kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)..

BÁN LẺ MỘT LÔ MÁY
Akai M9 (35.000), 1800SD (...000), 150D (41.600), M10 (75.000), Loa AR4X (33.000), ... Pioneer 40W (43.000) 88A (...000). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 Car Radio (có FM) -|- 1 Car Cassette -|- 1 Ti.Vi. (RCA) 23 inches, còn tốt nguyên. Hỏi 136/12 Ng Huệ P.N

Akai M7 (1710). 222 Trần Quý Cáp Saigon.

79.500đ Sansui 5000X(gỗ) chưa khui thùng. Hỏi ông Đức 524/11/69 Phan đình Phùng Saigon.

Scott-386 382C. Loa Coral 1001. chưa khui giá hạ nhất. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản Sg.)

Bán 1 Car Radio Casette hiệu Mecca kiểu mới nhất. Hỏi Tuấn 284/5 Trương Minh Giảng Saigon.

TV Sony mới nguyên trong thùng, điện và bin luôn máy xạc Accu 9in. vợt Tennis Wilson kiểu mới nhứt 41/2 luôn dây Victor nylon 17.000đ. 629/14 Phan đình Phùng.

5000AW (77) 1000AK Mới CS88A (82) CS88 (69) SP2000 (69) AR4X (36) Sony 530 đủ đồ xin mời 15/6 Nguyễn Trãi

Sony TC 366, loa AR4X nguyên thùng, bán rẻ. Số 2 Hồng thập Tự Sg (nhà số 1C)

Cần tiền Bán rẻ máy Radio hiệu Téléphunken Hifi Stéréo và 1 thâu băng hiệu Général Mono, 1000F. chắc giá 35.000đ. Hỏi 68/17 Lê văn Linh quận 4 Sg. vào 18 giờ.

AU.999
Ampli Sansui nhà nghề 999, Akai 365GX, 1800SD, 200D, Teac 4010S, 6010, 7010. Ampli Pioneer SX2500 (auto tuning), SX9000 (có écho), Loa CS99, quay dĩa Sansui 2050, PL50, Hỏi 265bis Võ Tánh Sài Gòn.

1 Closul Classic TV System for sale includes. 10 Video Tape Recorders. 1 Video monitor. 1 TV Camera. 2 15 minute tapes. 2, 1 hour tapes. Hỏi 27 J Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

THÂU BĂNG
THANH
Nhạc Ngoại Quốc; Top-hitdancing. Symphony bạn sẽ có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì là tối tân, tinh vi...nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng. ĐT 41704.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vấn các loại Transfo

629 Xuân Viên
Trung tâm đổi bù:
và sửa chữa lưu động các loại TV, Radio, Ampli, thâu băng, thùng loa. Có sẵn, Sansui 4000, 400. Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW. Kenwood KR5150, KR100, TK140X, 66, 88, 40. Akai 2000SD, 1710W. Dokorder 8010. Panasonic, Loa SP200, CS31. TV Sanyo 20-16-12. National 23.20-16-12. RCA 23.20 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat)

Bán 1 cặp loa CS77 và Teac 1500A 70 Phó đức Chính (Gia Định).

120.000đ 1 chaine nhạc lý tưởng: Ampli Kenwood TK 140X (45) Teac A.1200 (45). Loa CSA 31 (40) Hỏi ông Hách 26 Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp giá rẻ
1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Ampex và Ampex Cassette
Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ. Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Bán rẻ một máy thu băng âm thanh nổi 4 loa Sony 530 toàn hảo. Hỏi 577 Nguyễn Tri Phương nối dài (gần Quân Tiếp Vụ trung ương).

Teac 2050 (hát xuôi hát ngược thu xuôi thu ngược) 6010 Akai 365D Ampli SX9000 2500 KR 5150 loa CS 77A CS 99 radio Cassette Aiwa 101 PL 50. Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

30.000đ Ampli Pioneer mới. 140 Ngô tùng Châu Gia Định (số đã mới) ngoài giờ làm việc.

TV, Cassette TV. Zenith 20", GE 20". Admiral 18, 19" Sharp 10" Sony 9" Gurale 19", Sanyo 17, 20, National 16,. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

LOA BX-1001, SONY 366
Loại mới, tuyệt đẹp. CS99, 88A, 77A, SP2000, 1500, 3000, BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A, 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A, Akai 365D, 360D, 330D, 250D, 1800-SD, 2000-SD, 200D. Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630, 330, 366. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

TKC Tape cảm tạ
Băng TKC xin gởi đến quý vị lời cảm tạ chân thành: trong tuần lễ đầu, mức tiêu thụ đã vượt quá xa sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5-71 sẽ cố gắng cải tiến về cả nội dung lẫn hình thức theo những khuyến cáo sơ khởi của quý vị. Rạp Ciné REX đã chấp thuận và đang hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo.
Địa chỉ: —100 Bis Hòa Hưng Saigon.—Quân Nhung, thương xá Tam Đa, 101 Công Lý.— Minh Châu, 66t, Lê Lợi. Saigon. 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.—Gia Hiến, 449 Đồng Khánh Chợ Lớn.

CS99 và Wharfedal 70WD. mới thử 1 cái, bán rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) ĐT 95.823

Bán Magnetophone chắc giá. Sony 230, 4 tracks, Stéréo, 35.000đ National 776, Auto Reverse: 55.000đ, 1 quạt Hitacchi 8.000. 77 Cư Xá Trần quang Diệu. Đường Trần qu Diệu. Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit.. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B.Nha.
Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị
trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý Thái Tổ (đối diện chợ cá Trần Quốc Toản Sg).

T.V. SỬA GẤP
Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV Ampli Tape Recorder, Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.
TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao
Đ.T. 25910.

6010 4010, 200D, 1800 SD, 5000X, 2000S, 99 88A, SP2000, SP1500. Giá hạ. 34/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

Sửa Radio, Cassette, TiVi tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tư đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

TÂY ĐÔ
255 Đại Lộ Hùng Vương.
Thị Nghè Gia Định.
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.
Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

AMPLI SCOTT 382C
(chưa khui) Sony 6050, Sansui AU 666 (100w) 5000AW, 1500TD. Teac 2050, Akai 200D. loa wharfedale W70, Ar 4X, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu

298 Hưng Phú C.Hưng
— Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn, chọn bài, thâu kỹ từng bản một, dùng Sansui 5000X nhạc hay dễ chọn. nhận xóa băng cũ, khử từ đầu máy của quý vị. Giá vừa nghề

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến,
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TIVI HƯ SỬA CẤP
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

CASSETTE - LIÊN HOA
Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon Bán sỉ và lẻ đủ các loại băng Cassette thâu sẵn, giá hạ, nhận thâu băng nhạc, cải lương, Tân cổ, bài học giao gấp (3 ngày)

Về Mỹ bán gấp giá rẻ Akai M9 và M8, cặp Loa Sonic AS.61. Hỏi 146 Bùi hữu Nghĩa Gia Định(qua cầu sắt Daka)

HOA XUÂN THÂU BĂNG
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Chèo, Hát Bội, Cổ nhạc dớn, Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà, Kịch động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa, Sang, chọn bài đủ loại máy. Giá hạ. Bảo đảm Kỹ thuật.

Gia Long THU BĂNG
134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134, (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến.
— Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ.
— Không tăng giá từ 6 năm qua.
— Mở cửa thường trực tới 22giờ, cả lễ và ngày nghỉ. Kính mời.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, AMPLI, GHI ÂM
700đ mỗi cái, cũ thành mới. Lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

255 TELEVISION TÂY ĐÔ
Trung Tâm mua bán đổi bù Mua bán, sửa chữa, đổi gởi các loại: Teac Akai Sony Tivi Sansui Pioner, Kenwood v.v... sửa chữa Bảo Đảm, Ký lưỡng mau lẹ, giá đặc biệt có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhật Chuyên Viên ưu tú nhận đến nhà sửa Tivi. Có bảo đảm 4 tháng. 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã ba Hãng Xanh GĐ.

Bán 1 bộ Stereo (Ampli Akai AA8000 (52), Loa Nivico (55), 4-10S (67). 63 Pasteur (và Casino)

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bàn thận, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

MẤT NGỦ
Táo dầy, Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc:
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
Đ T. 90.557.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám canh đầu dọc, bàn thận. Bạn ngay mỗi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim dập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/16-12 1963.

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

NHÀ THUỐC CỰ THẤT
287 Gia Long Saigon ĐT. 93.339 Chuyên chữa: Gãy xương bong gân trật khớp xương nhức xương đau gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình cổ và đau lưng, chân tay run giật méo mồm, tê bại, phong thấp ngứa lở thận hư và tất cả các bịnh về gân xương. Đông y sĩ Nguyễn huy Thất chủ nhạc nghĩ. KN. 973/BYT/QCDP 21-8 64

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh-Quang-Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN:
Bán trí — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại: 25.125 28, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP
— Máy Lạnh: Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh: Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...
Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Saigon 2 nơi
1) 25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM cạnh hồ tắm
2) 33B LÝ-THÁI-TỔ gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam
Phở Tân-Tân đặc biệt
KÍNH MỜI QUÝ VỊ CHIẾU CỐ.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Hoàng-Việt Electronics
— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ — Pháp — Nhựt luân phiên làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU:
1) Nhạc Màu (Sound-n-Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản chiếu Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)
2) Thermostat Fou - Tain
— Cút nở 41olo, Gà nở 90olo. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts.Giá 3000đ
3) Thermo—Alarm Fou - Tain (xài cho máy ấp dầu hôi)
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên.Giá 3.900đ
4) Máy ấp trứng Fou - Tain
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng: giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto—Hydro—Resistor)
— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay nước làm điện trở. Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ chạm ... dụng. Nhỏ mọn nhưng sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt:
6) Dây Courroie Tételin Cassette Aiwa ... 1 kyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ
Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán ... chỉ tiết chỉ dẫn. tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan ... Phùng Saigon.

mai bé bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

SAU TẾT

BÍCH HOÀNG (GL)

NĂM nì ăn tết chẳng vui tí nào ! Đành rằng ông nhà nước cấm đốt pháo đấy ! Tết cả toàn dân điều «hăng hái» tuân theo 1 cách rất tự lá... vắt buộc ! Để phòng nhằm Mậu Thân ! và lại, không tuân lệnh không xong ! Lệnh là lệnh ...! Đã thế lại ra thông cáo mồng 6 tết tất cả học sinh các trường phải lo sửa soạn sách vở tiếp tục lên «đường» học tập vui chẳng trọn thì phải học rồi ! cực hình cho chúa lười !

Vào lớp, thấy thiên hạ đi học khá đông đủ, nên lòng cũng vui vui. Ngơ ngác tìm bạn nhỏ Trinh thì đã nghe vang vang giọng oanh vàng thỏ thẻ ngọt như... đấm !

— Gớm nhỉ ! tâm ai thế ranh con kia tết xong còn ngỗ hơn nữa ! Trông mày tao chán quá !

Thâm sao chưa !

Quay lại không ai khác hơn con nhỏ xí xọn này.

Tức quá ! cái liền.

— Con quỷ ! Đầu năm gặp mắt xui cả tá Mày chẳng chúc gì cho tao mà còn đọc quá sao ác mồm ác miệng thế nhóc !

Bông nhóc trình bảo :

— À ! lì xì sao mày ! Nghe nói tết mày nhiều tiền mới lắm phải không ? Đầu năm lì xì lấy hên cũng

— Còn lâu ! Có mừng tuổi mày 3 quả đấm thì có. Ham lắm ! Thấy mày là biết sắp có chuyện tiền nong.

Dấu láo, chúc lành nhau xong, 2 đứa cặp nhau đi vơ vẩn trong trường. Chà ! Tết xong, ai cũng diện giữ ! Áo dài chao ôi ! mới quá xá ! Quần trắng, quần đen may thật rộng, đai quần thật to ra đều ta đây cũng « hip » lắm chứ đâu chịu thua ai.

Đến gần phòng cô Hiệu Trưởng, thấy cô giám thị liền mở màn nịnh đầm ngay :

— Trời ơi ! Tất niên tụi em tìm cô mãi mà không thấy thôi ! Năm mới em xin chúc cô xinh đẹp mãi dễ thương mãi và việc kiểm soát học sinh sẽ giảm bớt nhiều cho đỡ nhọc !

Cô giám thị cáu lắm ! Chúc mà khôn quá trời !

Cô mắng liền !

— Thôi đi ! Em chứ vậy thì chết tôi rồi ! Không kiểm soát mạnh thì các em nghịch ngợm phá phách ai chịu nổi. Năm nào cũng chặt chẽ hơn chứ !

Chuông reo vào lớp, quýnh quá chạy như bay ! Thấy nhỏ Cửu hỏi liền :

— Ê nhỏ ! Bữa nay có học gì không ?

— Có chứ sao không ? Học cổ văn «Tản Đà» và vạn vật «Băng Hà»

— Chết chưa ! Thế mà cứ mãi chơi ! Không lo gì hết !

Giờ đầu Cô Nghi, cô chưa kịp ngồi thì cả lớp nhao nhao lên :

— Cô đẹp quá ! Trông cô trẻ ra mấy tuổi lận ! cô ăn tết vui không cô ?

Cô Nghi trả lời qua loa xong, lấy sổ kêu trả bài Hên quá ! Sát nút nhưng thoát được.

Ra chơi, rủ nhỏ Trinh lên quán «Hiện Đoàn» ăn mừng thoát hiểm !

Nào ngờ, đến giờ Vạn Vật, cô Thanh kêu ngay tên. Bé run quá đi lập chập !

— Thưa cô, em quên học bài !

— Học mà quên à ! Thôi về chỗ, cho 00 !

Ra về, rầu rĩ kinh khủng ! Đầu năm mà xui tận mạng ! Mê chơi mà ra đấy !

Nhớ lại hôm trước nhỏ Trinh bảo:

— Năm nay mày hên lắm ! Cuối năm số xui rồi !

Ừ ! hên ghê ! Được những 2 quả trứng to tướng ngay cột điểm.

Tết ơi ! mi đến làm chi ! Lại qua mau lắm gì ! Tại mi đấy ! Thôi chào mi !

Bắt đầu học cố gắng ngay từ giờ phút này kẻo cuối năm xuống lớp thì khốn !

✠ ✠

LẦN CUỐI

NGỌC HẰNG

Buổi chiều em ngồi bó gối dưới gốc Ngọc Lan trong vườn dõi mắt theo những đám mây trắng bay lờ lững trên nền trời xanh ngắt, những đàn chim ríu rít bay về tổ ấm. Nắng đã tắt từ lâu, bóng tối dần dần bao phủ lên mảnh vườn bé nhỏ như nỗi buồn len lén đến trong em từ lúc nào.

Câu nói hôm nào của thầy Việt Văn vẫn còn vang vẳng đâu đây : «Hai người khi đã quá hiểu nhau quá thương yêu nhau, thì chỉ một nguyên nhân thật tầm thường thật nhỏ mọn cũng đủ làm cho họ xa nhau thật dễ dàng và thật bất ngờ...

Ơi ! bạn em ơi ! giờ thì đã xa rồi phải không đã quên rồi phải không ? Nơi phương trời xa xăm đó chắc có nhiều thú vui, nhiều bạn mới sẽ làm cho bạn quên em, quên hết hết những kỷ niệm ngày xưa, dù chỉ trong một phút, một giây ? Giữa em và bạn đã có một bức tường ngăn cách, như hai thái. cực Xa cách muôn trùng. dù cho đến bây giờ em không thể định rõ được bởi lý do nào chúng mình xa nhau dễ dàng đến thế, xót xa đến thế.

Năm xưa, em gặp bạn, quen thuộc trong 1 dịp nghỉ hè, chỉ trong nửa tháng mà em và bạn thân thiết biết bao, vui vẻ biết bao, rồi bạn trở về lo học, lo việc gia đình, bữa tiễn biệt thật buồn thật lưu luyến. Em những tưởng kỳ hè này gặp lại nhau em và bạn sẽ mừng vui ghê lắm, chúng mình lại cùng nhau nô đùa vui vẻ như xưa, Những buổi sáng rủ nhau đi câu cá. buổi trưa ra vườn nghịch phá, buổi chiều lại đi thơ thẩn ngoài đồng.

Ơi ! những kỷ niệm đó vẫn còn in sâu trong trí não em tiếng cười đùa vẫn còn vang vẳng đây em mơ ước thật nhiều để rồi bây giờ khi gặp lại nhau em chả biết làm gì nói gì bao nhiêu ý định bao nhiêu ước mơ đều tan biến theo những lần hờn giận vu vơ những câu nói trách móc có đôi khi thấy bạn xa lạ vô cùng còn gì nữa đâu khi bạn ngoảnh mặt quay lưng những câu nói những cử chỉ trào đầy thương mến ngày xưa sao không còn ở bạn ? sao lại trở nên lãnh đạm. thờ ơ ? Để nhiều khi em phải quay mặt đi để dấu nước mắt đớn đau buồn nhớ gì đâu để đêm về dấu mặt trong gối mà khóc mà tiếc thương ngày tháng cũ.

Tự ái đã đào sâu thêm hố cách ngăn khiến em và em bạn không thể vào nắm tay thân ái như xưa.

Bạn em ơi ! Thôi ! thế là biết không bao nhiêu thương mến bao nhiêu kỷ niệm ngày xưa không giúp em có đủ can đảm nói với bạn một câu nào một tiếng thương yêu nào khi đôi mắt nêu hoài hoài bạn vẫn vô tình lạnh nhạt dửng dưng và em vẫn hoài cái đầu nào khóc bước nhanh.

Rồi hè cũng hết bạn ra đi không lời từ giã ra đi mang theo những hình của bạn bè mới gặp quen Ôi cái ngày em lo sợ rồi cũng đến giữa lúc bức tường tự ái vẫn còn cách ngăn hai đứa.

Thôi ! chỉ một lần này thôi bạn nhé một lần cuối cùng xin được nhắc đến bạn đã tôi may này cố chôn vùi tất cả để quay về với sách vở học trò với trách nhiệm và bổn phận.

Vĩnh biệt bạn người đã đem đến cho em chứng niềm vui trọn vẹn ở nơi thôn quê hẻo lánh này. Vĩnh biệt những kỷ niệm xa xưa. «Hạnh phúc đến với ta không quá hai lần» phải không bạn em ?

✠ ✠

đố vui

của : THANH THỦY
(Thi văn đoàn «VIỆT NAM)

1— Cây gì có vỏ sần sùi thái cây đó mọc ăn bùi làm sao.
Đố là cây gì ?

2— Đêm đêm ánh sáng chập chờn bay bay trong tối như ngàn đọa ai.
Đố là con gì ?

Giải đáp :
1— Cây me.
2— Con đom đóm.

Cười cười cười

Lời trẻ con.

Hôm nay là ngày đến trường lần đầu tiên của bé Dũng.

Khi bé về, mẹ hỏi :

— Hôm nay con học được gì trong lớp ?

— Con không học được gì cả. cô giáo bắt ngày mai phải vào trường học lại.

VĂN MINH.

thơ trẻ

Bé và bướm

Đứa bé bừng mở mắt
Nắng ấm đang trong vườn
Tung tăng chạy đuổi bắt
Cánh bướm còn giọt sương
oOo
Ô kìa con bướm vàng
Trên bông hồng cánh mỏng
Nín thở vươn tay phóng
Giật mình bướm bay ngang
oOo
Ngỡ ngàng bé tiếc rẻ
Nhìn hoa cười nhụy hé
Phấn vàng nhẹ rung rung
Giận gì hoa em bé
oOo
Đứa bé bước lang thang
Trong vườn hoa ngút ngàn
Cả một trời màu sắc
Lòng mình nghĩ miên man

Vũ-Văn-Chương

Hoa tím bằng lăng

Ngày xưa khi còn bé
Em rất thích nhặt hoa
Kết thành vương miện nhỏ
Mang màu tím bằng lăng
Nhưng một ngày binh lửa
Lan tràn trên xóm thôn
Em rời xa đồng nội
Và màu tím bằng lăng
Rặng Bằng lăng màu tím
Hiền hòa cùng tháng năm
Tím màu hoa dại !..
Và tím cả nỗi niềm...
Xa rồi tháng năm dài
Quê hương còn chiến tranh
Em hằng thầm mong ước
Về thăm lại Quê hương..
Thăm hàng Bằng lăng tím
Và nhặt cánh hoa rơi
Ép vào trang sách nhỏ
Để nghe lòng mến thương
Biết bao giờ thực hiện
Nỗi niềm mà em mang
Khi nào thôi chinh chiến
Em sẽ về thăm quê
Thăm rặng bằng lăng tím
Để thoả lòng ước mơ

M.B.B Bằng Lăng Tím

thủ thỉ mã nghe

DIỆU TRINH phụ trách trả lời

EM KHÁNH MAI (Thị nghè). – Bà Mai viết được lắm, nhưng tòa báo rất ngại đọc những bài viết quá tối tân như Mai. Ai đời «không» viết bằng zéro vạch ở dưới, «k» thay bằng «C» «ph» thay bằng «F». Đành là đôi khi ta phải phăng te đi, nhưng không phải đi quá lố như vậy ! Hy vọng những bài sau của Mai sẽ đúng chính tả hơn..

EM LÊ NGỌC THÚY (Sài gon).— Được, em có thể gửi chuyện cổ tích, nhưng đừng dài quá... Mỗi chuyện lối bốn năm trang giấy học trò là được. Nhưng chữ em to thì phải 10 trang mới đủ một kỳ. Cổ tích đăng dài nhất là 6 kỳ.. Nghĩa là hết một tuần lễ, dài quá độc giả sẽ nản không muốn đọc Thân ái.

Em NHƯ MAI (Saigon).— Không có gì trở ngại hết. Mong đợi bài của em gửi cho MBB đó. Viết hiểu về tuổi thơ, vì tuổi thơ là tuổi đẹp nhất... Một mai này khi lớn hơn, em sẽ thấy hối hận khi nay mình có dịp ghi những hình ảnh tuổi thơ của mình lên giấy mà [illegible] không ghi ! Bút hiệu của em không trùng với ai hết, tha hồ xài ! Mến.

Em NGUYỄN THỊ KIM (Saigon).— Em có nhiều bạn biết về chị à ? Thì chị là cô giáo nên nhiều người biết là cái chắc.., Nhưng chị dạy lớp nhỏ thôi hà... Gần ngày thi cử, chị bận quá, nên ít có thời giờ, do đó việc tòa báo có hơi bê trễ. . Chị mới bị anh TN sát xà bông đó !

EM HÀ GIAO GIAO (BIÊN HÒA).— Em là người thứ nhì muốn quen với «Gio Thu». Chị sẽ trả lời em sau nếu được tin của G.T. Thân ái..

EM MINH HẢO (SAIGON)— Bút hiệu ba chữ nó hơi dài, không đẹp bằng Minh Hảo. Tại sao em lại cầu kỳ chọn bút hiệu đó trong khi tên cúng cơm của mình nghe rất kêu và có ý nghĩa xâu xa ?

EM NGUYỄN HOÀNG HOA (ĐÀ NẴNG). – Đang đọc bài của em. Sẽ cho biết kết quả sau... Mong em gửi thêm cho những bài khác,.. Nhất là những bài viết về nơi em sinh trưởng. Chị sẽ gắng giúp em hết mình. Thân.

EM THUỶ PHƯỢNG (Sài gon). – Về vấn đề «tìm bạn» đó thì ban biên tập đã có quá nhiều kinh nghiệm, vì các anh các chị (như TN TT. ĐH. PSK chị KDH v.v...) đều có trên 10 năm tuổi nghề từng viết cho hàng chục tờ báo .. Các anh các chị đó rành lắm Do đó cần phải thận trọng kẻo có những phần tử xấu lợi dụng .. Chị không được biết về những tác giả có tới hai ba bút hiệu đó Nhưng thiết nghĩ đó là quyền của người ta. Thân ái.

EM MÂY TRẮNG (Saigon).— Đăng vài bài như thế là nhiều Em vẫn chưa hài lòng sao ? Được nếu có bài của bạn em thì chị sẽ đọc ngay .. Riêng em, chỉ nhận em gửi vui cười về nhiều nhiều đó . . Thân ái.

Em TRẦN THỊ NGỌC PHÚ (Saigon) — Được chứ. Mong em giữ đúng lời hứa. nghĩa là sẽ viết bài đến đều cho MBB. Anh T N. đang nghiên cứu cách thành lập những nhóm bạn văn ở gần nhà nhau, sau đó sẽ tổ chức những buổi họp mặt chung của các nhóm. Mới đầu thu hẹp. sau mở rộng dần... Như vậy cũng là cách để các đoàn của MBB có dịp quen biết nhau, nhưng trong tinh thần văn nghệ thuần túy .. Tuy nhiên thực hiện được hay không cũng còn tùy ở sự hưởng ứng của các bạn trẻ ..

Em HƯƠNG GIANG (Chợ lớn.— Có thể viết ngay từ bây giờ, nhưng sẽ được để giành tới lúc thích hợp.. Cho nên, đừng làm nguồn cảm hứng của mình bị thui chột khi chỉ nghĩ rằng bài làm ra phải được đăng báo ngay,..

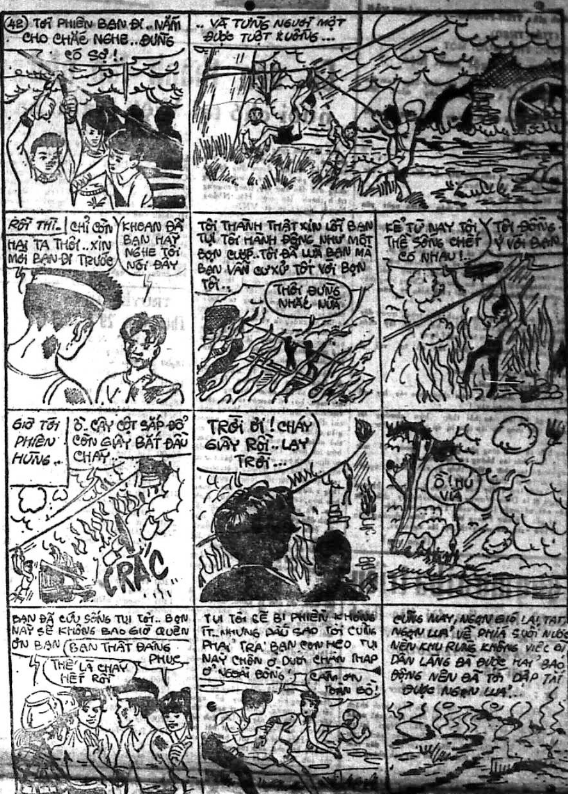
EM CẦM THI (SAIGON).— Chị nhớ rồi.., Sẽ làm theo lời em dặn..,

EM NGỌC SƯƠNG (SAIGON).— Cho chị góp vui với em đó. Rất hoan nghênh nếu em chịu khó đọc sách báo ngoại quốc và viết cho những bài thuộc loại sưu tầm, truyện lạ, hoặc cổ tích.., Như vậy MBB mới có những sắc thái mới mẻ Chị khuyên em đừng nên dùng bút hiệu VTTH. nghe nó thê thảm lắm. Đành rằng đời có nhiều gian dối, nhưng mình cũng không nên bị thảm bóa làm gì .. Hãy ráng làm tròn những bổn phận mình phải làm và hãy cười tươi với tất cả những người xung quanh, có phải hơn không ? Mến em nhiều.

EM NGUYỄN THỊ KIM CHI (Saigon). – Rất tiếc không đăng bài «Tiểu quỷ trang» vì bài của em viết hai mặt giấy, không thể xé ra để xếp chữ được. Mong em ghi nhớ điều đó, vì là thể lệ chung của tất cả các báo...

EM PHAN TỐ TRÂM (Chí hòa. — Em cứ gửi bài về... Tòa soạn lúc nào cũng sẵn lòng giúp các bạn trẻ mới bước chân vào đường viết lách,.. Trừ khi ở xa (ngoại quốc) thì ban biên tập mới trả lời thư riêng còn thì trả lời thẳng trên báo cho tiện,..

CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ


42
TỚI PHIÊN BẠN ĐI.. NẮM CHO CHẮC NGHE.. ĐỪNG CÓ SỢ !.
.. VÀ TỪNG NGƯỜI MỘT ĐƯỢC TUỘT XUỐNG...
RỒI THÌ.. CHỈ CÒN HAI TA THÔI.. XIN MỜI BẠN ĐI TRƯỚC
KHOAN ĐÃ BẠN HÃY NGHE TÔI NÓI ĐÂY
TÔI THÀNH THẬT XIN LỖI BẠN TỤI TÔI HÀNH ĐỘNG NHƯ MỘT BỌN CƯỚP.. TÔI ĐÃ LỪA BẠN MÀ BẠN VẪN CƯ XỬ TỐT VỚI BỌN TÔI..
THÔI ĐỪNG NHẮC NỮA
KỂ TỪ NAY TỚI THỀ SỐNG CHẾT CÓ NHAU !..
TÔI ĐỒNG Ý VỚI BẠN
GIỜ TỚI PHIÊN HÙNG..
Ồ.. CÂY CỘT SẮP ĐỔ CÒN GIÂY BẮT ĐẦU CHÁY..
CRẮC
TRỜI ƠI ! CHÁY GIÂY RỒI.. LẠY TRỜI...
Ồ ! HÚ VÍA
BẠN ĐÃ CỨU SỐNG TỤI TỚI.. BỌN NÀY SẼ KHÔNG BAO GIỜ QUÊN ƠN BẠN
BẠN THẬT ĐÁNG PHỤC
THẾ LÀ CHÁY HẾT RỒI
TỤI TÔI SẼ BỊ PHIỀN KHÔNG ÍT.. NHƯNG DẦU SAO TỚI CŨNG PHẢI TRẢ BẠN CON HEO TỤI NÀY CHÔN Ở DƯỚI CHÂN THÁP Ở NGOÀI ĐỒNG
CẢM ƠN TOÀN BỘ !
CŨNG MAY, NGỌN GIÓ LẠI TẠT NGỌN LỬA VỀ PHÍA SUỐI NƯỚC NÊN KHU RỪNG KHÔNG VIỆC GÌ DÂN LÀNG ĐÃ ĐƯỢC HAI BÁO ĐỘNG NÊN ĐÃ TỚI DẬP TẮT ĐƯỢC NGỌN LỬA.

Con rùa vàng

(số 31) của Tô-Ngọc

Khi khối đá bửa làm đôi, thì bên trong lộ ra một chiếc hộp nhỏ màu đỏ Chiếc hộp bằng gấm có thêu chỉ bằng kim nhũ, óng ánh rất đẹp.

Y Kreng cầm chiếc hộp nhỏ đưa cho Tấn :

— Cậu xem thử trong này có cái gì...

Sau đó Y Kreng lục soát lại hai khối đá, nhưng thấy nhẵn lỳ và đặc, chứng tỏ không còn gì để kiểm soát nữa.. Mà quả là như thế, hai khối đá được đục một ít bên trong để kẹp vừa chiếc hộp mà thôi... Ngoài ra không có gì khác.

Tấn nhìn chiếc hộp gấm. Nó chưa dám mở vội.. Nó nghĩ tới những truyện trinh thám đường rừng, nhất là những truyện viết về những kho tàng bên Tây bên Tàu.. Nó sợ biết đâu trong chiếc hộp gấm này lại chẳng chứa đựng một cái gì nguy hiểm... Thuốc độc chẳng hạn.. Mở hộp ra, ngửi phải hơi thuốc sẽ chết ngay.. Hay là có một con rắn nhỏ xíu. Con rắn sẽ tung mình ra mổ gọt lược mấy người.

Cho nên nó hồi hộp, và cũng lắng nữa. Nó ngần ngừ nhìn các bạn. thì Phong đã đẩy tay nó :

— Mở ra xem là cái gì nào !

Tấn đánh liều. Nó lấy tay cậy mạnh. Chiếc hộp lập tức bung ra, và mọi người đều «ồ» lên một tiếng kinh ngạc ; chiếc hộp đẹp như vậy mà bên trong chỉ đựng có một thỏi đá tầm thường màu xám nghét. Thỏi đá dài lối bốn phân, trông sần sùi, không có vẻ gì là quý giá cả.

Tấn cầm thỏi đá đó lên nhìn, và bảo với các bạn :

— Rõ tật chúng mình bị mắc lỡm..

Phong và Quý cũng ngắm nghĩ và rồi sau đó bỏ vào chiếc hộp.

Phong bảo Tấn :

— Tao chắc có cái gì bí ẩn đây... Mình cứ giữ lấy có khi cần dùng tới.

Bỗng Y Kreng chỉ vào đáy chiếc hộp.

Theo tay chỉ của Y Kreng, ba đứa trẻ thấy đáy hộp có vẽ hình một con rùa.. Một con rùa vẽ thô sơ, nhưng những đường ngang nét dọc đều rõ ràng, vẽ như khắc vào trong hộp.

Tấn chịu không hiểu gì cả. Nó bảo các bạn :

— Thôi chúng mình đi thôi.. Mình cứ giữ lấy chiếc hộp này, biết đâu sẽ có ngày dùng tới..

Lập tức theo lời Tấn, cả bọn tụt mình xuống lỗ hang vừa đào xới..

Cả bọn trườn mình trong lỗ hang. Mười phút sau thì chúng xuống một thạch động nhỏ Phía thạch động có một lối thông ra ngoài. Nhưng chúng không dám nói chuyện hung hăng như lúc trước nữa,. vì trong thạch động có gắn những cây đuốc, cháy bập bùng.. Có đuốc cháy tức là có người. Bọn chúng không dám làm kinh động tới người khác. Xung quanh chúng toàn là kẻ thù... Nào tên Tây Á khèng, nào tên Tây Lai mặt núi hung ác.

Nhìn ra lỗ hang, thấy bên ngoài tối om. Hiển nhiên là trời đã trở về đêm. Gió ở lỗ đó thổi vào rất lạnh.

Bọn trẻ nhìn nhau, lo ngại vô cùng. Nếu chúng gặp kẻ thù ở đây thì tính sao Chúng không hề nào biết nơi đây là đâu, chúng làm sao tìm lối về ?

Bỗng Y Kreng chỉ tay về phía tay mặt khẽ nói :

— Có người.. Có mùi thơm quá.. Đói quá trời :

Tấn bảo nhỏ :

— Giá kiếm được tí cơm mà ăn thì tốt quá..

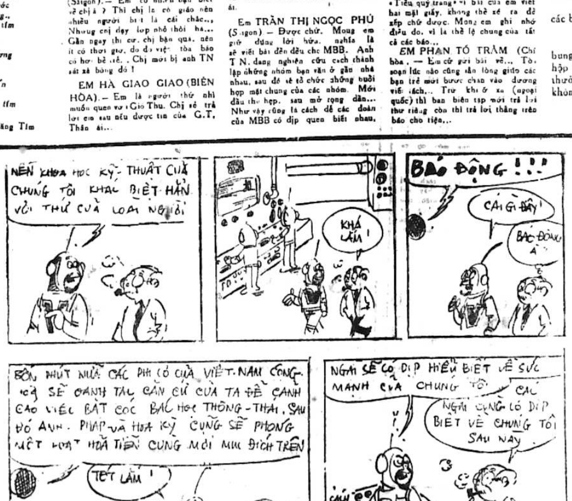
Y Kreng nói nhanh :

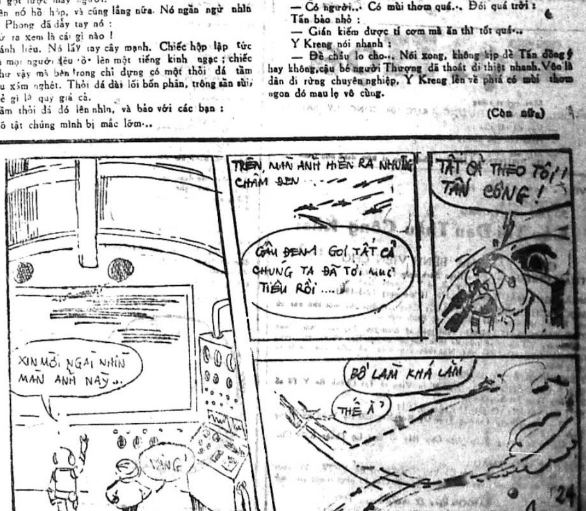
— Để cháu lo cho.. Nói xong, không kịp để Tấn đồng ý hay không, cậu bé người Thượng đã thoát đi thiệt nhanh. Vốn là dân đi rừng chuyên nghiệp, Y Kreng lần về phía có mùi thơm ngon đó mau lẹ vô cùng.

(Còn nữa)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG AN


NỀN KHOA HỌC KỸ THUẬT CỦA CHÚNG TÔI KHÁC BIỆT HẲN VỚI THỨ CỦA LOÀI NGƯỜI
KHÁ LẮM !
BÁO ĐỘNG !!!
CÁI GÌ ĐẤY
BÁO ĐỘNG À
BỐN PHÚT NỮA CÁC PHI CƠ CỦA VIỆT-NAM CỘNG HÒA SẼ OANH TẠC CĂN CỨ CỦA TA ĐỂ CẢNH CÁO VIỆC BẮT CÓC BÁC HỌC THÔNG-THÁI, SAU ĐÓ ANH. PHÁP VÀ HOA KỲ CŨNG SẼ PHÓNG MỘT LOẠT HỎA TIỄN CŨNG MỚI MỤC ĐÍCH TRÊN
TỐT LẮM !
NGÀI SẼ CÓ DỊP HIỂU BIẾT VỀ SỨC MẠNH CỦA CHÚNG TÔI
CÁC NGÀI CŨNG CÓ DỊP BIẾT VỀ CHÚNG TÔI SAU NÀY
CÁCH
23


XIN MỜI NGÀI NHÌN MÀN ẢNH NÀY..
VÂNG
12
TRÊN MÀN ẢNH HIỆN RA NHỮNG CHẤM ĐEN
CẦU ĐEN A GỌI TẤT CẢ CHÚNG TA ĐÃ TỚI MỤC TIÊU RỒI .....
TẤT CẢ THEO TÔI ! TẤN CÔNG !
BỞ LÀM KHÁ LẮM
THẾ À ?
24

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Vệ binh mặt vàng đột ngột xuất hiện

Tề Như Phong là một người rất giảo hoạt cơ trí, thấy Mạc Nam lão ma không nói gì, đoán lão định đẩy vậy hết trách nhiệm cho mình, liền gượng cười nói :

—Tức hạ muốn đem tên khiếu hoá này đi, tại hạ dù có lòng cũng chỉ là hữu tâm vô lực !

Gã vệ binh mặt vàng trầm giọng hỏi :

—Thế nào là hữu tâm vô lực ?

—Tề như Phong đáp :

—Tên khiếu hoá này là người mà vị tiền bối đây cần đến, nếu túc hạ muốn đem đi, xin cứ hỏi lão tiền bối thì hơn !

Dứt lời y giơ tay chỉ Mạc nam lão ma !

Mạc Nam lão ma chỉ buông tiếng hừ nhạt, vẫn thản nhiên ngồi yên bất động.

Chỉ thấy gã vệ binh mặt vàng thò tay vào trong người móc ra một thỏi thép khoảng ba tấc bề ngang trên dưới hai tấc, trông rất nặng nề.

Tề như phong thất kinh thầm không biết gã nọ định giở trò gì.

Bọn võ sĩ đi theo Tề như Phong, tuy không rõ gã vệ binh mặt vàng này lai lịch như thế nào, nhưng mắt thấy Tề như Phong khiếp hãi đối phương như vậy cũng đoán không phải là tay tầm thường. Chúng bỗng thấy gã nọ móc thỏi thép đặt trên lòng bàn tay, liền nổi tính hiếu kỳ xúm lại xem.

Hà Ngọc trì đang ẩn núp ở bên ngoài liếp tranh nhìn trộm, trước đây đã thấy ở phủ Ngụy Thăng, gã nọ dùng thanh kiếm hút chất lấy chén rượu như biểu diễn ma thuật, xem rất lý thú bèn nghĩ bụng :

«Tên nọ móc thỏi thép ra, chắc thế nào cũng sắp có trò vui gì đây ! »

Nàng chăm chú nhìn vào trong không chớp mắt.

Gã vệ binh mặt vàng bỗng lạnh lùng nói :

Bọn các ngươi không biết sống chết là gì, dám chọc ghẹo vào lay mỗ coi chừng sẽ không khác gì thỏi sắt vô tri này !

Chỉ thấy tả chượng của gã đặt lên trên thỏi thép hữu chưởng lật ngược lại, khẻ soa vào nhau, thỏi thép nọ lập tức bị ép phẳng lì, như một chiếc bánh tráng.

Thủ pháp này, không biết gã dùng công phu gì, bọn người có mặt quanh đó điều trợn mắt le lưỡi hồi lâu không rút lại được.

Gã vệ binh mặt vàng thuận tay nhét miếng thép ấy vào trong người thản nhiên như không có chuyện gì, chậm rãi tiếp :

—Các ngươi đã thấy rõ chứ trước đây bổn vệ binh ở Quận Huyện đã lãnh giáo tên có biệt hiệu gì là Diêm Vương kiếm chuyện ấy chắc các ngươi đều hay biết, tên này có muốn làm Tuyết Tiêm phong chăng ?

Đột nhiên gã lược tới gần Tề như Phong khẽ giơ hữu chưởng lên khiến tên nọ thất thanh la lớn «xin tha mạng» rồi vội lăn ngoài xa.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 95

ụ án văn tự : chết cả họ chỉ vì thơ

Trên đường du ngoạn, càn long Hoàng đế thường gặp phải thích khách cho nên ngài ngại rằng nhân dân vẫn còn cái óc kỳ thị Mãn Hán, chỉ muốn giết hoàng đế nhà Mãn Thanh để báo thù cho dân tộc Hán. Ngài lại tự nhủ cái tư tưởng báo thù rửa hận đó phần nhiều là do bọn đọc sách tức bọn trí thức cổ quý xuất hiện mà nên. Bởi vậy muốn tra xét xem dân tâm ngay dối, yêu ghét ra sao, trước hết ngài cần phải hạ thủ mấy anh chàng đọc sách đó đã.

Nghĩ vậy càn long Hoàng đế bèn hạ chiếu cho những vùng Ngài đi ngang qua, bọn sĩ tử được phép dâng thơ, văn sáng tác lên đích thân ngài xem, nếu hay sẽ thưởng tiền nếu hay tuyệt sẽ thưởng qua hàm chức tước. Chiếu chỉ vừa ban xuống thì bọn sĩ tử vọng tưởng danh lợi ùn ùn kéo tới dâng thơ, hiến văn Hoàng đế nhận thơ văn và giao cho mấy vị đại thần thị tòng giỏi văn học duyệt xét. Tuy không có áng văn chương nào gọi là kiệt tác nhưng cũng không có câu nào tỏ ý chống đối cả.

Hồi đó có 1 vị danh sĩ già họ Giao người giang âm nhân vì công danh chẳng vừa ý sáng tác 1 bộ tiểu thuyết tên gọi là «Dã tẩu bộc ngôn» (lời nói thẳng của ông lão nhà quê). Họ Giao ỷ vào tài học của mình cho nên trong sách nói đủ thứ ; nào là thiên văn, địa lý nào là quân sự mang tang nào là lễ nhạc, lịch số, nào là âm nhạc văn thơ... chẳng có thứ nào là chẳng nói tới Nhân vật chính trong chuyện chẳng phải ai khác mà chính là ông ta đội cái tên khác đó thôi. Khi kể đoạn «Tây Hồ giết rồng» thì lời lẽ khí khái quả chẳng tầm thường ; nhưng khi kể tới nàng Lý xuân Nương nào đó thì văn lại dâm đãng nhơ nhớp lạ thường.

Ông lão có 1 cô con gái tên gọi Hàng nương thông hiểu chữ nghĩa lại rất thông minh. Cô nàng thấy cha mình viết sách có nhiều chỗ phạm kỵ lại mô tả quá khiêu dâm thì thế nào sách cũng bị hủy hoặc cấm, nên thường hay khuyên cha sửa chữa lại. Nhưng phải cái ông lão Giao, tính lại ngông nghênh hết sức chướng, chẳng thèm nghe con 1 Đã thế ông lại còn bắt Hàng nương nương chép lại bộ sách quí của ông bằng chữ chân phương hết sức cẩn thận, và đóng thành 1 trăm bản, chứa trong 1 cái tráp. Ông chứa tại đây là để chờ khi Càn Long hoàng đế ngự giá ngang qua là đem dâng. Ngày thường có, vị thân hữu nào đến nhà, là y như ông đem sách ra cho họ xem, để khoe cái học rộng của mình Trong số thân hữu đó có 1 vị tên gọi Kim lan Phủ, vốn là 1 tay thiếu niên đọc sách nhà lại giàu có.

Phủ thấy Hàng nương xinh đẹp nên đã nhờ đối lái tơ hỏi đôi ba lần. Nhưng ông lão Giao chê, Phủ là người Khinh bạc, bặt miệng hỏi tuyệt luân

—Phủ căm giận trong lòng từ đó.

— Chú ruột của phủ tên gọi là Kim ngẩu Phượng cũng có chuyện kiện tụng lôi thôi tới cửa quay về chuyện ruộng đất với gia đình họ giao, do đó đôi bên có điều không thuận nhau

(Còn nữa

Hội Họa

Mời quý vị viếng

PHÒNG TRANH THƯỜNG TRỰC 104 CÔNG LÝ SAIGON

— Với đề tài dân tộc

— Hình ảnh quê hương

— Mầu sắc sống động

Do PHƯƠNG LINH và nhóm họa sĩ hữu danh phụ trách

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

BỘ Y TẾ

SỐ 7560 — BYT/UBXC

Cáo Thị Đầu Thầu Công Khai

CÔNG TÁC PHÁ BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

THAM CHIẾU : — Điều Kiện Sách ngày 17-4-1971

Duyệt y số 34 YT, ngày 22-5-1971

NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU.— Hồi 10 giờ ngày 12-5-1971

MỤC ĐÍCH CUỘC MẤU LHẦU : Công tác đập phá một khu nhà cũ của Bệnh Viện Chợ Rẫy để xây cất Bệnh viện mới.

THỂ THỨC ĐẤU THẦU : Nhà thầu sẽ hiến giá bằng cách cam đoan nạp cho Bộ Y Tế một số tiền để thầu hồi tất cả vật liệu cũ và vật dụng thuộc bất động sản sẽ đập phá. Nhà thầu nào hiến số tiền cao nhất sẽ trúng thầu.

TIỀN KÝ QUỸ : 500.000đ00

ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Nha Nhân Viên và Tài Chánh Bộ Y Tế số 59 Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

1/— Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế 59 Hồng Thập Tự Saigon.

2/— Văn Phòng Bệnh Viện Chợ Rẫy — Đại Lộ Thuận Kiều Chợ lớn.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất tại Bộ Y Tế, 30 phút trước giờ mở thầu hoặc nạp cho Hội đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu.—

SAIGON ngày 22 tháng 4 năm 1971

NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Có nên thành lập những người nuôi chó tại Việt Nam hay không ?

TRỌNG TẤU

Sau khi viết xong loạt bài «Ngôi nhà ấm cúng và con chó» người viết không thể nào ngờ được rằng độc giả lại có thể gởi thư về hưởng ứng đông đảo đến như vậy, trong chương trình thành lập một Hội Những Người Nuôi Chó tại VN.

Thư của độc giả bốn phương gửi lớp thì khuyến khích, lớp thì «đặt cọc trước» để được làm Hội Viên tương lai của cái Hội này, còn quá xa lạ đối với chúng ta. Tại các nước văn minh thì việc thành lập một Hội Chó không có gì là đáng buồn cười hoặc đáng chỉ trích cả, nhưng ở Việt-Nam chúng ta hoàn cảnh lại khác, Rất có thể dư luận sẽ lên án chúng ta và coi đó như là một trò chơi quá xa xỉ không nên nghĩ tới trong lúc này, là lúc nước nhà còn đang chìm sâu trong khói lửa chiến tranh.

Nhưng đó mới chỉ là một chiều dư luận. Còn có những dư luận khác, đa số đều tỏ ra hưởng ứng hết mình, bởi vì người ta cho rằng việc thành lập Hội Chó, không phải chỉ để phục vụ cho mỗi lớp người giàu có dư ăn dư để, mà nó còn có thể nhắm rất nhiều mục tiêu khác hữu ích hơn. Trước hết, như tôi đã có dịp trình bày ở các loạt bài trước nếu ta có thể gây được một phong trào yêu súc vật thì lòng người sẽ lắng xuống, con người sẽ bớt hung bạo hơn, sẽ ít thích gây thù địch hơn. Và như vậy chẳng là một lối tranh đấu gián tiếp để tranh thủ một nền Hòa Bình vĩnh cửu trong danh dự hay sao ? Tại sao người ta lại cứ phải đi tìm ở những gì quá xa với ở những gì mà đôi khi chẳng bao giờ người ta có thể với tới được ?

Dù cho là Diều Hâu, dù cho là Bồ Câu, dù cho là Lính, dù cho là Dân, chắc chắn tất cả mọi người đều mong muốn có Hòa Bình; nhưng mỗi người tranh đấu cho Hòa Bình theo cách của họ, Vậy thì thành lập Hội Chó để tranh thủ Hòa Bình cũng là một cách của một nhóm người nào đó, thiết tưởng cũng không có gì là đáng ngạc nhiên cho lắm, nếu người ta nghĩ rằng nó cũng có đem đến những kết quả, tuy bề ngoài rất trừu tượng. Chính vì nghĩ như vậy cho nên kẻ này đã liều lĩnh viết một câu như sau trong một bài báo nọ : «Hãy nói cho tôi biết, anh thương yêu chó như thế nào, tôi sẽ cho anh biết, anh là người thế nào!»

Giờ đây lại xin nói đến lý do thứ hai để bạn đọc thấy rõ rằng việc thành lập Hội Chó rất là cần thiết ; Con chó, ngoài cái cung cách sống thân mật và đáng yêu để tạo tất cả mọi thứ hòa khí trong gia đình ta, còn giúp ích được cho loài người rất nhiều việc hữu ích : Người ta thấy có những con chó chuyên môn dắt người mù, những con chó chuyên dùng vào các việc săn bắn, những con chó chuyên để cứu người chết đuối (Đối với loại chó này chúng tôi nghĩ rằng con chó Phú Quốc — một loại chó quen sống với nước — nếu được huấn luyện kỹ càng, rất có thể là những tay cứu người chết đuối rất cừ khôi để phục vụ tại những bãi tắm biển như Vũng Tàu, Long Hải v.v...) những con chó dùng vào các công việc của trận mạc, những con chó để canh gác nhà cửa, đồng áng v.v.. Nếu không thành lập được một Hội chó thì có bao giờ chúng ta hy vọng có được những con chó quý giá và hữu ích như vậy ?

(CÒN NỬA)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 29 4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g16	Thể thao quốc tế
18g30	Sức khoẻ là vàng
18g45	Tường trình khoa học
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc Nhạc Vàng tuyển
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g30	Hát bộ Trần Nhật Chánh « Hội tam thê » do ban Đinh Bằng Phi trình diễn
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Hawai Five-O
1300	News
1305	Cleophus adair
1405	News
1405	Perry Mason
1505	The Virginian
1630	Doris Day
1700	News
1705	Burke's Law
1800	Barbara Mc Nair
1900	News
1930	Name of the game
100	News
2105	Dean Martin
2200	News
2230	Iron Horse
2300	News
2305	Movie : Escape to Burna

CHUYỆN gia đình tôi Một gánh hát

DIỄM HUYỀN

(Tiếp theo và hết)

Bao nhiêu thành tích lừng lẫy ấy hầu như chưa làm khổ tôi bao nhiêu nên lũ nhóc còn bày ra phần sinh hoạt « tả bí lù » nữa.

Số là bọn tụi này 5 mạng có nón góc cây là phòng học và cũng là giang sơn của tụi này nên bọn chúng tha hồ hoành hành phá phách.

Căn phòng được chia làm 4 phần :

Phần thứ nhất là giang sơn của anh Du « cận » treo đầy dụng cụ « Wrestling » và giám đầy hình các sĩ ngoại quốc.

— Góc thứ 2 là phần của tôi và Chị có nàng đã ngang nhiên treo cùng tường hình panpée và viết đầy những câu thơ của cô nàng.

— Góc thứ 3 của cường Bụi đời treo rõ ruột xe đạp mỏ lết kèm v.v.

— Góc thứ 4 của chú Hai về toàn là hình Batm klmba Aohoboy

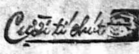
Nhìn vào góc của chú như bức tranh cù lần vô danh Tóm lại căn phòng học của tụi này y như là hậu trường sân khấu vậy đó, bê bối kinh khủng !

Xong phần lũ nhóc thì đến kể cả 2 người ngoài để tôi là người hiền nhứt nhà, thì trái lại mẹ tôi là người hơi dữ thôi. Ấy thế cũng nhờ cái hơi dữ đó nên nhứt việc gì trong nhà cũng đều do bà giải quyết cả. Chỉ tôi cho Bố tôi, cứ đến cuối tháng là ông ấy ngoan ngoãn đưa cả tiền lương cho mẹ tôi, rồi từ tốn xin lại vài trăm lẻ để phòng thân. Tuy Bố tôi đã ngoài tứ tuần nhưng hãy còn cái tính chịu chơi, ông ấy hay làm bộ quên đi hớt tóc để có vài chục xoài chơi và tiện thể để cho cái đầu thêm một tí, Nhưng rồi thay ông khỏi để được vài bữa thì bị mẹ tôi «ca cải lương» một cái là ông đi hớt tóc ngay.

Đó chỉ là phần thành tích của Bố tôi. Còn mẹ tôi tui ! thần ! mình vậy chớ mà hết ra lửa đó quý vị à ! Và « ca cải lương » hay hơn cả lúc 6 đứa tụi này gây lộn nữa

Bởi mẹ tôi « ca cải lương » quá sức hay nên mỗi lần Bà ấy đi đâu về thì cả nhà đều im lặng để nhường lời cho mẹ tôi tùy hứng mà đi. Bởi vậy cho nên mỗi lúc tụi này nghe tiếng « mẹ về » thì cả lũ đều im phăng phắc như lúc Bà đi chợ về.

Gia đình tôi đúng là cả gánh hát «Cải Lương» phải không quý bạn ?



Cười tí chút

Cứ tưởng bở

Nàng dẫn chàng về thăm nhà riêng của mình.

CHÀNG : — Ồ nhà em xinh quá Mà chỉ ở mỗi mình sao buồn chết ?

NÀNG (nũng nịu) : — Bộ anh không tin lòng chung thủy của em ư ? Em thề với anh rằng thân em chưa vương bụi đời...

CHÀNG (vội vã) : — Anh nào dám nghĩ...

CON NÀNG (ngủ dậy ở buồng trong chạy ra) : — Má ơi cho con tiền mua bánh ăn đi má.

CHÀNG : — !!??!!.

Bài vở gửi cho

« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »

Xin đề :

HỒ-LỆ-NGUYÊN

8a Lê Lai Saigon

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 46

Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

Cần phải nói rằng những người như bà goá thì luôn luôn chỉ có thích chú ý đến những đồ ăn cắp mà thôi.

Đột nhiên, tôi bỗng nhìn thấy gì ở giữa giòng sông ? Xác con tầu ! Tôi bỗng rùng mình ớn lạnh ở xương Sống. Tôi bèn chèo xuồng phía xác con tầu đắm đó. Chiếc tầu Walter Scott đã bị chìm xuống khá sâu, từ hồi này rồi. Tôi bèn nhận ra ngay là khó lòng người ta có thể có hy vọng tìm lại được một người sống sót trên tầu. Tôi chạy vòng xung quanh xác tầu và lớn tiếng gọi, nhưng không có ai trả lời cả. Thật là cả một sự im lặng chết.

Chiếc tầu hơi nhỏ đã chạy tới vào lúc đó đã chạy ở cách một khoảng xa. Ông thuyền trưởng kiêm người gác kiêm hoa tiêu kiêm hành khách kiêm hàng hóa đã cho tau của ông ta chạy xung quanh xác tầu kia ba bốn lần có lẽ là để tìm xác cô Hooker, mà ông Hornack cố tình tìm kiếm. Cuối cùng ông ta đành chịu và bỏ đi.

Đối với tôi, tôi không có gì để làm ở đó cả. Tôi bèn chèo xuồng đi lại gặp chú Jim. Mãi lâu lắm tôi mới tìm ra được ánh sáng báo hiệu của chú ta và gần đến rạng đông tôi mới bắt kịp được chú ta.

Chúng tôi bèn chèo vào bờ. Còn cần phải dấu chiếc bè và đánh bắm chiếc xuồng của bọn cướp trước khi có thể đánh được một giấc ngủ yên ổn.

CHƯƠNG MƯỜI BỐN

CHÚ JIM VÀ NHỮNG SINH NGỮ

Ngày hôm sau, chúng tôi đã có thể tự do quan sát những món đồ của bọn ăn cướp hồi tôi hôm trước. trong đó có những đôi giày, những quần áo, những chiếc mền, những sách vở, một cặp ống dòm và ba hộp thuốc xì gà. Chưa bao giờ chúng tôi lại có được nhiều đồ đến như vậy. Và những điếu thuốc xì-gà thật là tuyệt :

Buổi chiều, chúng tôi ở lại trong rừng để nói chuyện và đọc sách. Tôc đã kể lại cho chú Jim nghe tất cả chuyện gì xảy ra trên chiếc tàu đắm Walter Scott. Tôi cố gắng cho chú ta thấy rõ rằng những chuyện phiêu lưu như vậy thật là hấp dẫn, nhưng chú ta lại trả lời tôi rằng chú ta không thích phiêu lưu chút nào nữa cả.

Dĩ nhiên là quan điểm của chú ta hoàn toàn khác hẳn quan điểm của chú tôi. Chú ta đã cho tôi biết rằng, chú ta tưởng đâu đã chết khi không tìm lại được chiếc bè bởi vì như vậy thì chú ta chỉ còn có hai lối thoát mà thôi : Hoặc là để cho bị chết đuối, hoặc là được người ta cứu sống nhưng rồi để giao lại cho cô Watson rồi cô này đem bán chú ta đi ngay. Chú Jim nói có lý. Và lại hầu như lúc nào chú ta cũng có lý

Để giết thì giờ tôi đã đọc những đoạn trong các cuốn sách mà chúng tôi lấy được : những chuyện các ông vua, các Bà Tước, các Hầu Tước... Người ta tả những bộ quần áo tuyệt đẹp của họ và lối xưng hô của họ : «Tâu Hoàng Thượng, muôn tâu thánh Hoàng v.v...». Chú Jim trợn tròn đôi mắt.

Chú ta bỗng la lên :

— Sao lại có nhiều vua đến như vậy ? Tôi chỉ nghe nói đến có một ông vua duy nhất là vua Sa lomo mà thôi, ngoại trừ những ông vua trong lá bài thì

không kể. Thế ông vua lãnh lương được bao nhiêu ?

—Lãnh lương à ? Họ muốn lấy bao nhiêu thì lấy chứ ! Nếu họ thích, thì một ngàn đồng mỹ kim mỗi tháng. tất cả triều đình là thuộc về họ mà !

—Thế thì người ta bắt họ làm những công gì ?

(Còn tiếp)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (12)

CHƯƠNG MỘT

— Tôi lên được đây là mừng quá rồi, tôi tưởng gục giữa đường chứ, mệt quá. Tôi phải cõng nhà tôi suốt mấy chục cây số thằng cháu Linh lại nhỏ quá vừa đi vừa khóc.

Mẹ Thụy kêu người làm nấu cơm đồng thời thu xếp chỗ ngủ cho vợ chồng bác Cả. Bác Cả nói chuyện với cha Thụy thật khuya về chuyện đánh nhau ở Hà Nội :

— Gia đình tôi chạy cứ loạn cả lên nên không biết bà cụ và các chú ấy chạy hướng nào, tôi tưởng không tới đây, ai ngờ trời Phật còn thương.

Giọng cha Thụy trầm xuống :

— Anh chị và cháu cứ ở lại đây rồi tính chuyện làm ăn sau anh em mình đi đâu có nhau. Nếu mặt trận có tới đây thì anh chị chạy với chúng tôi vào đồn điền. Còn chị thì để chạy thầy chạy thuốc.

— Bác Cả lắc đầu :

—Vô ích chú ạ. nhà tôi bị tê liệt, tôi cũng thuốc thang đủ cả, tôi là bác sĩ còn không chữa được cho nhà tôi nữa là mấy ông thầy thuốc ta.

Giọng cha Thụy nhỏ lại :

— Bọn Ủy Ban Kháng Chiến ở đây mà biết anh là bác sĩ thế nào chúng cũng mời anh ra làm việc. anh đừng bao giờ nói với chúng anh là bác sĩ hết. cũng như tôi có bao giờ nói với chúng là giáo sư đâu. bọn này khó chịu lắm. toàn mấy thằng quê mùa được Việt Minh phong chức nọ chức kia nên làm bộ làm tịch lắm.

— Nhưng tôi cũng phải hành nghề thầy thuốc để kiếm cơm chứ.

— Anh cứ việc tiêm thuốc dạo, nhưng đừng nói anh là bác sĩ, sống với bọn chúng khó chịu lắm.

— Được rồi ngày mai tôi sẽ tính việc làm ăn sau bây giờ khuya quá rồi, chú đi nghỉ đi.

Tuy bác cả nói vậy, nhưng Thụy không thấy cha nó và bác vào giường ngủ. Hai người rủ rỉ nói chuyện đến gần sáng. Chiếc đèn hoa đăng leo lét chiếu hắt bóng hai người lên tường, lung linh. Bác Cả gầy và cao, trông bác giống cụ Hồ, bác giống cụ Hồ, bác cũng có chòm râu đang bắt đầu ngả bạc. Câu chuyện bây giờ trở nên vui vẻ, Thụy nghe thấy tiếng cười của bác, hình như bác đang nói chuyện Hà Nội đánh nhau, Thụy cố lắng nghe nhưng nó không nghe được gì, Tiếng gió rít ngoài trời đập vào tấm liếp. Thụy thiếp đi lúc nào không hay biết.

CHƯƠNG HAI

— Vâng thưa các ông, chẳng nói giấu gì các ông tôi có theo cụ Hồ đi làm cách mạng hồi Việt Minh còn trong bóng tối, Các ông nhận xét tôi giống cụ Hồ điều đó đúng. Đến đỗi nhiều đồng chí như đồng chí Võ nguyên Giáp. Chu văn Tấn nhìn khi cũng nhầm tôi với cụ Hồ nữa kia, Đối với cụ Hồ, tôi là chỗ thân tình vừa là bạn cách mạng, vừa là thầy thuốc riêng của cụ Hồ nên lúc nào tôi cũng ở sát bên cụ Hồ. Sau này khi cụ Hồ về Hà Nội cuộc giành độc lập coi như thành công, cụ Hồ có hỏi tôi bây giờ chú muốn gì. nhưng thưa các ông tôi không còn muốn gì hết. bao nhiêu năm theo cụ tôi đã mệt mỏi quá rồi tôi xin cụ cho tôi về vui thú điền viên, không ngờ cuộc chiến tranh xảy ra, tôi bồng bế đến nơi này nên mất liên lạc với cụ Hồ, nếu cụ Hồ biết tôi ở đây thế nào cũng cho người tới đón, Ủy Ban Kháng Chiến ở đây tôi nói thật rằng không đủ thẩm quyền để đưa đạt lời tôi lên cụ Hồ. Chú Võ nguyên Giáp, chú Chu văn Tấn nếu biết tôi ở đây thì lập tức sẽ cho lính hoặc đích thân đến đón ngay. Hôm trước tôi nghe thằng Vương Thừa Vũ đi qua đây, nhưng tôi không muốn ra mặt, nó trông thấy nó lại vẫn xin tôi lên cụ Hồ rồi thằng Văn tiến Dũng lại khổ với cụ vì cụ giao cho thằng Văn tiến Dũng đi tìm tôi. Bây giờ toàn dân đang bận việc kháng chiến chống ngoại xâm nên tôi không muốn làm phiền đến họ tôi ở đây với chú thím cũng đủ no rồi, cái thân già của tôi đâu có gì quan trọng.

Ông Đông Trời, ông Ba Đường ngồi trên ghế tràng kỷ nói chuyện với bác Cả và cha Thụy khi nghe nói như vậy, họ có vẻ kính nể bác Cả thật tình. Dáng ngồi của ông Đông Trời cũng khép nép hơn. bác Cả vui vẻ rót nước trà mời :

— Các ông uống đi chớ, cứ tự nhiên mà.

Bác Cả sửa lại thế ngồi, bác cả rút cả hai chân lên tràng kỷ, bác nhìn ra ngoài cửa. nắng quái buổi chiều chiếu chênh chếch trên ruộng khoai, rặng núi Tam Đảo đã bắt đầu mờ dần trong sương, giọng bác trở nên buồn bã :

— Suốt một đời làm cách mạng, khi cách mạng thành công rồi tôi chỉ muốn về một nơi vui thú điền viên, tôi đâu ngờ chiến tranh lại xảy ra, biết bao nhiêu lo người chết, Hà Nội bị tàn phá, nghĩ nhiều khi cũng buồn. Tôi muốn bay nhảy một phen nữa cho thỏa chí nam nhi, nhưng bây giờ sức gìa lực kiệt lại thêm bận bịu vợ con nữa, tôi đành phụ tấm lòng tri kỷ của cụ Hồ.

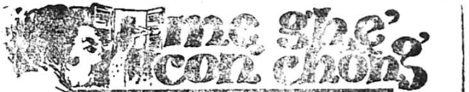
Ông Đông Trời có vẻ thích thú khi nghe bác Cả nói một câu đầy cảm khái như vậy. ông không ngờ người đàn ông già ngồi trước mặt ông lại có một thời ngang dọc lẫy lừng như vậy, ông nghĩ đến dĩ vãng mình, thuở còn ở núi rừng Yên Thế. ông cũng thấy ngậm ngùi :

— Vâng thưa cụ bây giờ mình già rồi, mình không làm được gì cho đất nước tôi thấy buồn thấy chán làm sao, bây giờ còn mấy đương đao kiếm truyền lại cho đám đàn em không biết chúng nó có làm nên trò trống gì không, Cụ là người thân thiết với cụ Hồ như vậy thì trước sau gì nhà nước cũng mời cụ ra gánh vác giang sơn.

Bác Cả cao hứng :

— Quốc gia hưng vong, thất phu hữu trách tôi cũng muốn như thế lắm, nhưng tôi đã trình bày với các ông, hoàn cảnh tôi, vợ thì đau ốm liên miên, còn con quá nhỏ cũng chỉ vì tôi ham làm cách mạng mà bỏ vợ bỏ con suốt bao nhiêu năm trời mãi mới có một mụn con, bây giờ đầu bạc rồi mà con mới có sáu tuổi.

(CÒN NỬA)



Tình nghĩa con chồng

(15) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Từ xế cho tới chiều, ông chủ Hậu cứ nằm mà lo lắng Trời lại tối, ông ăn chén cháo trắng do Hương bưng xuống. Hương nói khẽ :

— Ba coi chừng, Họ rình rập đó,

Ông chủ nhìn đứa con gái :

— Chỉ một mình con là biết thương ba. Ba khổ lắm. Con binh vực ba, ba mừng lắm. Nhưng con nên cẩn thận, mà con hay được thì nguy cho con đó. Để ba chịu cực một mình cũng đủ rồi. Thôi con về nhà trên

Hương để rơi hai hàng nước mắt. nàng không ngờ cha lại giàu lòng hy sinh đến mức đó, Linh tính như báo trước điều gì không hay. Những ngày sắp tới, chắc trong gia đình sẽ xảy ra nhiều biến cố quan trọng mà nàng không lường trước được bao nhiêu hậu quả. Nàng muốn trở lại để hỏi thử cho biết người con trai tới đây lúc trời mưa hôm nọ là ai, phải là đứa con riêng của cha không ? Nàng đã nghe nói đến nhưng chưa dám hỏi thẳng với cha hoặc với mẹ.

Ông chủ Hậu ngồi ăn cháo :

Chén cháo nóng và ấm khiến ông tỉnh táo thêm mồ hôi tươm ra ướt trán, Ông chủ thầm.

— Chết sao mà sợ. Bấy lâu nay, mình khiếp nhược, để cho họ lấn hiếp, mình có sung sướng gì đâu. Bây giờ, họ dày dọa tới mức nào đi nữa. mình cũng không còn biết sợ. Mấy cái bằng khoán đất vườn đất ruộng còn giữ kính trong mình. Dầu gì đi nữa, họ cũng để cho mình sống thêm vài năm nữa.

Mặt trời xế dần rồi mưa lại rơi, lất phất, Ông chủ nằm xuống, nhìn trần nhà. Để gây bầu không khí ấm cúng, ông rời dậy, đốt ngọn đèn trứng vịt rồi châm điếu thiếu thuốc. Ông vặn đèn lên cho cao, Bên trên, tượng Phật Bà Quan Âm nhìn xuống. Từ lâu, để an ủi tâm thần, ông treo bức tượng lên vách. nhưng không thắp nhang, Ông muốn sắm cái lư nhỏ mà thắp nhang để khấn vái cho người vợ đầu tiên được thoát cơn bịnh ngặt :

Trời đã tối, Ông ra trước sân, nhìn bầu trời u ám. Mưa chưa dứt hẳn, còn nhiều đám mây đen giăng kín chân trời nhưng gió lại thổi mạnh, Ông khép cửa lại, để hé rồi lại gài chốt, nghĩ rằng có vợ trẻ đang theo dõi, trước khi ngủ.

Ông lim dim đôi mắt rồi ngủ một giấc. Khi giựt mình thức dậy, ông lại mở chốt cửa.

Có tiếng gõ nhẹ :

— Ba, ba ơi !

Tiếng theo đó là tiếng chó sủa vang, phía ngoài cổng.

Ông hỏi khẽ :

— Ai ?

— Con là thằng Hiền.

— Vô đây !

— Dạ, nguy lắm, Họ rượt ngoài đường.

— Vậy thì... con ra bụi tre mà ngồi. Phải con vô đây theo ngủ bụi tre không ?

— Thằng Hiền không trả lời, chạy nhanh ra sau lẩm lũa. Tuy nhiên, vì lanh lẹn nên nó không sợ cho lắm. Nó đứng sát vách.

Ông chủ trông ra sân, Cổng lại mở, Thằng Trực và con chó chạy vào sân. Bà chủ đứng nấp mình bên gốc xoài, hơi bực rọc :

— Gặp nó không ?

Thằng Trực đáp nhanh :

— Con rượt nó chạy xuống mé rạch rồi. Chó cắn nó, nó la hết sức.

— Sao không bắt sống nó, đem vô đây. Nó đi mấy đứa ?

Thằng Trực nói, giọng kiêu hãnh :

— Nó đi ba đứa, Con mới hăm he là ba đứa nó chạy mất dạng... Bây giờ... má cho con một đồng bạc.

Bà chủ Hậu hơi giận :

— Cứ tiền bạc ! Má không có tiền đâu

— Thì hồi nãy má hứa thưởng cho con một đồng bạc.

Con rượt tụi nó, mệt gần chết.

— Bắt không được thằng đó thì má không thưởng.

— Con không chịu đâu...

(CÒN NỬA)

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU

VITAFECO

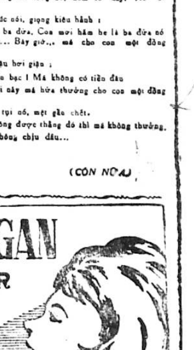
Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập

— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng the tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc để sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm
— Giá rẻ lợi tức cao.

Xin liên lạc :

Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon. Điện thoại : 36.097

Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661 — 90.662

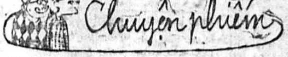


SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN CON NÍT :

_ HEN SUYỄN
_ MẤT NGỦ
_ HỒI HỘP _ LO SỢ
_ NỔI MỀ ĐAY. NGỨA
_ TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



Chiếc Honda, rắc rối cuộc đời

Đúng là tạo hóa đã phạm một lỗi lầm chiến thuật và chiến lược vĩ đại khi ngài sáng chế ra chiếc Honda. giả như thụ tạo mới của ngài xấu xí, bố ai thương cho được như nàng Thị Nở nhà ta. thì lỗi của ngài còn tha thứ được. Đằng này chiếc Honda ngài tạo dựng lại nghiêng nước nghiêng thùng, lâm li bi đát khiến bàn dân thiên hạ ai ai cũng lăn chiêng mê mẩn. Riêng ở xã hội giao chỉ này, lúc tạo vật kiều diễm ấy sinh sôi nảy nở và lan tràn đến thì cũng là lúc bắt đầu xuất hiện muôn vàn rắc rối cuộc đời.

Mới đầu mà đã kêu rắc rối e oan uổng cho Honda nhà ta quá. Bởi vì phải nhận rằng cu cậu đã đem lại không biết bao nhiêu hay ho. Tiện lợi cho phái xấu cũng như cho phái đẹp. Trước kia thì cả Adong lẫn Evà đều phải vận hành bằng chiếc xe đạp bầy bưa, bại xuội. Phải tốn hàng chục ngàn ca lô ri mới tiến được một quãng ngắn trong không gian. Nhất là làm gì có cái cảnh anh yên trước chị yên sau tỉ tê to nhỏ trên xa lộ hiu hiu gió mát (vì dèo nhau thì có mà đạp tướt bơ vẫn chẳng lọ hơn thua là mấy)

Trái lại từ khi có Honda nó sang đô hộ, thì đàn ông cũng thành chim, đàn bà cũng thành chim. Nghĩa là thoắt chốc đã từ chỗ này bốc hơi sang chỗ kia cách đó hàng chục dặm. Đã thế khi ngồi trên Honda thì lão tu mi nam tử nào trông cũng oai phong như vương như tướng, hấp dẫn không chê vào đâu được. Còn các nường liễu yếu đào tơ cũng vậy, dù nhan sắc có như Thị Nở đi nữa, vẫn diễm lệ lấp láy trên mặt đường như một ngôi sao sáng chói. Biết bao đàn bà ế ẩm lại vớ được lang quân cũng đều nhờ Honda cả.

Nhưng khen mấy thì cũng không che lấp đi được bao nhiêu rắc rối do cu cậu đem đến. cái rắc rối thứ nhất là từ khi có cu cậu, đường phố bỗng đâm ra chật chội, ngập chìm trong khói lửa mịt mù và vang rộn tiếng ồn ào đến nhức đầu nhức óc. Độc địa hơn nữa là hắn ta lại còn làm cho đi đời nhà ma bao nhiêu mạng sống quí giá. Nay thì một người cha đang gánh trọng trách nuôi nấng cả bầy con nhỏ dại. Mai thì một thiếu nữ còn mơn mởn đầy nhựa sống. Lúc này một đôi tình nhân còn say đắm men yêu. Lúc khác lại những cậu choai choai chưa biết đời là cái khỉ khô gì và chưa kịp phục vụ xã hội.. Cái rắc rối khác là nó đã trở thành tiêu chuẩn đánh giá con người. Cặp kè với nó rồi thì một đấng chẳng ra quái gì cũng đáng được kính nể trong nhân gian. Không có nó, người ta đường đường chính chính trở thành lạc hậu, chậm tiến, hết dám lả lướt vớ vỉn ở bất cứ chỗ nào !

xXx

Khổ nỗi là một lần kia, chính cu cậu rắc rối cuộc đời đó lại đến với nhà cậu tôi. Cậu tôi thì chỉ chế tạo được mỗi một đứa con trai. Vì được hơi ít con như thế, nên cả ông xã lẫn phu nhân đều nâng nó như nâng trứng. Ngay từ khi nhỏ, nó đã được chiều chuộng hết cỡ. Muốn gì là được nấy. Và nhiều khi, không thể không được với nó. Chiến thuật cu cậu quen dùng để đạt cho kỳ được mục tiêu là nũng nịu hờn dỗi hay là nằm dài ra đất, tung hoành ngang dọc cho đến khi đối phương đầu hàng. Lắm lần chàng ta còn thơi lối li đị với cơm nước nữa. Lớn lên chàng ta không những chỉ hờn dỗi mà thường lại còn hăm dọa, cảnh cáo một cách trắng trợn. Chiến thuật ghê gớm này chính tôi đã nhiều lần được chứng kiến — trong thời gian học trọ ở nhà cậu tôi — đặc biệt là một lần cách đây ngót hai năm.

Dạo đó, trước cao trào tôn sùng honda ngày càng mạnh, cậu em của tôi đã phải lòng một chiếc. Mối tình tương tư ấy ban đầu chỉ phơn phớt ngoài da, nhưng dần dà đã ăn sâu vào trái tim và đốt cháy gan phổi của nó.Bởi vì mấy thằng bạn nó nay đứa này mai đứa khác, thay nhau sánh duyên cùng một nàng honda diễm lệ. Chúng nó bắt đầu lấy e bà già con gái Chúng nó cũng lên mặt với ngay cả những đứa bạn cùng trường còn chăn gối với lũ xe đạp thổ tả hay lũ máy dầu xấu xí. Thằng em tôi thì có lẽ không bị chúng nó cho dẹ cách đáng thương hại, nhưng tự đáy lòng nó vẫn ôm ấp một mặc cảm thua kém.

Thế là cu cậu bắt đầu mở chiến dịch tấn công Hạ Lào. Lúc thì bằng lời lẽ hiền hoà van xin)có tác dụng nâng bi bố mẹ) lúc thì đanh thép phảng phất mùi sát khí.cu cậu liên tiếp thực hiện những trận gợi ý. đề nghị với đối phương về việc đi xem mắt một nàng honda mà chàng vừa ý.

Trước sức tấn công như vũ bão của đứa con, cậu mợ tôi vốn đã quen đầu hàng nó cũng muốn kỳ hòa ước cho xong. nhưng hỏi đến ngài Tổng Trưởng Kinh Tế thì thấy khó khăn quá. Trong ngân quỹ quốc gia, có lẽ chỉ còn vừa đủ số tiền để «cưới» Honda cho con rồi cả nhà đi vào cõi túng quẫn và chết đói. Cậu mợ tôi đành cầm cự đến viên đạn cuối cùng. Khi thì bằng cách hứa hẹn suông, khi thì bằng mắng chửi, nạt nộ.

Nhưng than ôi, cậu tôi lại mang trong người giòng máu lưu linh. Và cái tật của ngài bao giờ cũng là ba hoa thiên địa mỗi khi được nốc vào vài ly để. Rượu xuống bụng thì ngài lên mây như người đã thoát trần. Lúc đó ngài thường xổ ra nhiều câu bất hủ hênh lý thú, dĩ nhiên trong trạng thái vô ý thức. Bởi vậy vào một lúc mắc dịch, ngài đã cao hứng tuyên lời chấp thuận bấy lâu mong đợi của cậu con.

Thế là cậu ta ra lệnh rút quân về bên này biên giới, ngừng chỉ mọi cuộc tấn công vì mục tiêu đã đạt được. Đang mang cái mặt nặng như chì, đang cấm khẩu đoạn giao với bố mẹ, cu cậu bỗng trở thành đứa con ngoan ngoãn hết nước nói. Bảo gì làm nấy. Dạ dạ vâng vâng liên hồi.

Giờ phút thực hiện lời hứa của cậu tôi, như đã ấn định, cuối cùng đã tới. Cậu con hồi hộp đến vỡ lồng ngực. Tất cả tâm trí cậu đều chĩa mũi dùi vào ông bố. Nhưng lúc ấy cậu tôi vẫn thản nhiên làm việc như thường. Cậu con càng thêm bồn chồn nóng nảy. Cậu ta bắt đầu nhắc khéo người cha về sứ mệnh cao cả phải chu toàn. Từ nhắc nhở đến đòi hỏi thúc giục. Nhưng cậu tôi lúc ấy đâu còn là đồ đệ lưu linh nữa. Ngài lập tức quạt cho thằng cu yêu dấu một mẻ tàn tệ, coi như không hề có lời hứa gì với nó.

oOo

Cuộc tranh đấu lại bừng dậy và bước vào giai đoạn quyết liệt. Chỉ sau đó không đầy một giờ, một biến cố khủng khiếp đã xảy ra. Đang ngồi học ở nhà ngoài, tôi bỗng thấy cậu bé mếu máo hậm hực vừa đi lẹ vào buồng ngủ vừa lầm bầm tuyên bố. Tôi nghe tiếng nó lao mình thật mạnh xuống giường. Chưa kịp đến an ủi khuyên lơn nó, tôi đã nhìn thấy một ống optalidon lăn lóc dưới sàn nhà.Nó nằm xõng xoài trên giường, thở khò khè nặng nhọc

Lúc đó cậu tôi vẫn lải nhải chửi nó. Quá giận con, ngài vẫn tỉnh bơ coi như không có gì khi tôi chạy ra báo tin hung dữ. mợ tôi biết tin thì tỏ ra lo sợ hơn : vừa trách chồng vừa trách con, mợ tôi vội vã vào xem tình trạng của con và hòa ngay một tô nước đường ngọt lịm đổ cho nó (chắc là để chống thuốc hay để nó phải nôn ra) cuối cùng nhờ mấy người hàng xóm dìu nó lên xe đưa đi bệnh viện, nó mới được cứu khỏi tay tử thần.

Chiến thuật của nó dĩ nhiên là đã có kết quả liền. Vì ngay sáng hôm sau, một nàng Honda dực tựa (dành cho đàn ông) mỹ miều bóng loáng đã e lệ lên xe hoa bước về nhà cậu tôi trước sự hí hửng của chàng rể. Còn bố mẹ chồng dĩ nhiên là không thể hí hửng được tí nào. Trái lại, cõi lòng hai người, theo tôi đoán, chắc là đã tan tành ra muôn mảnh. Bởi vì để có được nàng dâu mới, hai ngài đã phải đau đớn dốc cạn đến đồng bạc cuối cùng sau biết bao tháng trời dành dụm.

Cậu con trai quí từ ngày có cô vợ mới xem ra đã trở nên dễ bảo, dễ dạy hơn trước. Cậu rất mau mắn vâng lời và giúp đỡ bố mẹ. Nhiều người đã thăm mừng cho cậu mợ tôi. Họ nghĩ rằng phải mất tiền vì con mà lại thấy nó thay đổi tính tình đáng kể như thế thì cũng không đến nỗi uổng công. Nhưng giai đoạn ấy đã không kéo dài như người ta tưởng.

Ba tuần sau, thằng em tôi trở lại đường cũ, giao du với tụi bạn xấu và suốt ngày ra đi mất hút, chẳng còn được việc gì nữa.

Cũng từ đó, bao nhiêu tiền kiếm được bằng mồ hôi nước mắt, bằng thắt lưng buộc bụng lại tiếp tục được trưng dụng cho nàng dâu mắc dịch. Và ngày nào cũng như ngày nào, Mỗi lần cậu công tử phóng xe ra đi, mợ tôi lại nơm nớp lo sợ cho mạng sống đứa con lúc nào cũng nằm trong tầm tay của tử thần. Những lúc đó, mợ tôi đâm ra thẫn thờ như người mất trí. Tuy nhiên với thời gian, tâm hồn mợ tôi đã lần lần trở thành chai đá hơn trước tình cảnh bi đát ấy. Nhiều lúc có lẽ mợ tôi không còn muốn bận tâm đến đứa con hư hỏng không thèm lo lắng cho nó nữa.

Nhưng, đùng một cái, cách đây ba tuần lễ, thằng em tôi lửng thửng trở về một mình. sau một ngày bay nhảy biệt tích. Chiếc honda của nó đã bị thổi mất, một tên sở khanh đã chiếu cố «con vợ thân yêu» của nó và lôi đi xây tổ uyên ương ở một phương trời xa xôi nào đó. Thằng em tôi chỉ im lặng. nét mặt buồn rười rượi. Mợ tôi cũng chẳng nói được gì chỉ thỉnh thoảng lấy tay lau trộm hai hàng nước mắt của đớn đau, buồn khổ.

Thật đúng là rắc rối cuộc đời. Thiết tưởng đó là do lỗi lầm chiến thuật và chiến lược của tạo hóa cũng như do thụ tạo đầy nhan sắc, đầy sức quyến rũ của ngài. Và có lẽ một phần rất lớn cũng do chính quốc sách giáo dục của cậu mợ tôi nữa

MẶC-LINH-TIẾN

NHỮNG MÁNH KHÓE KIẾM TIỀN chung quanh CÁC CƠ SỞ MẼO

phóng sự của Trần-ái-Châu

(Tiếp theo)

— Thế chắc là chỉ có những anh chàng tài xế liều lĩnh ăn cắp 1 chuyến đã làm giàu rồi trốn luôn chứ gì ?

— Không hẳn là thế anh ạ cũng có những trường hợp có những ông tài xế vào làm rồi nhè lúc được chuyến chở món hàng nào quý giá. Ông ấy lái thẳng đi bán lấy 1 món tiền khá lớn rồi cùng gia đình bỏ xứ đi chỗ khác làm ăn buôn bán. Nhưng những trường hợp đó chỉ xảy ra hồi mới đầu. Bây giờ tụi Mẽo nó khôn lắm rồi. Chúng có nhiều cách để cho những ông tài xế này không trở nghề như vậy được nữa. Nhưng «vỏ quýt dầy có móng tay nhọn», hệ thống ăn cắp bây giờ lại tinh vi và thâm sâu quỷ khốc hơn nhiều. Có khi ngay cả các cấp chỉ huy người Việt hoặc Mỹ về các hàng hoá lại thông đồng với các tay buôn bên ngoài để đem đồ ra bán mới ly kỳ chứ.

Anh coi báo thường biết đấy ! Thỉnh thoảng ở bên Mỹ nó lại làm toáng lên là đồ PX gởi sang VN mất tới vài chục triệu Mỹ kim mà chẳng tìm thấy thủ phạm là gì !

Tôi gật gù :

— Như vậy cái đồ của Mỹ có nhiều giới ăn cắp chứ không phải riêng 1 giới nào phải không ?

— Đúng anh ạ. Thời buổi kiếm tiền này ai cũng muốn làm cho có nhiều tiền. Lương của mấy cha có bự tuy nhiều thật nhưng làm sao cung cấp đủ cho v 2. v 3, làm sao mua sắm nổi nhà lầu xe hơi. Bởi vậy nếu có quyền trong tay tội gì mấy chả không đớp :

Các hàng hóa ở ngoại quốc gởi cho các cơ sở Mỹ ở VN hoặc ở NV gởi đi đều đóng thùng gỗ chắc chắn và ghi ám hiệu bằng số và mẫu tự bên ngoài thùng. Thí dụ thùng đựng máy đông lạnh bên ngoài ghi FAA.135 chẳng hạn chứ không bao giờ để rõ chữ Freezer. Nếu có thì chỉ có những chữ vớ vẩn như « dễ vỡ » (Fragile) hoặc « cẩn thận, nhẹ tay » (Handle With care) v.v. Chỉ những người gởi và nhận mới biết được trong thùng đựng món hàng gì mà thôi. Bởi thế nên có những thứ hàng mình biết trước là món gì, có những thứ mình chỉ biết sau khi khui thùng ra mà thôi. Những thứ được biết trước là hàng gì, ngày giờ địa điểm nhận hàng là do những tay có quyền thế trong sở Mỹ ăn cắp rồi cho đàn em chở ra bán. Những tay này đều biết trong thùng đựng những gì, số lượng bao nhiêu vì chính họ ký giấy xuất kho ký giấy ra cổng.v.v. Những cấp nhỏ ở dưới như thư ký coi kho, tài xế đều không hay biết gì, về sự ăn cắp này nên cứ tưởng rằng những món hàng trên di chuyển 1 cách đứng đắn lắm.

Nhưng mua những thứ hàng lậu kể trên không tới nhiều bằng những đồ nhảy dù. Nhảy dù nghĩa là 1.2 thùng đồ nhảy khỏi xe khi đi ngang qua 1 địa điểm có người đợi sẵn. Có khi 1,2 xe chở đầy nhóc hàng hóa tự động tách ra khỏi đoàn xe khi đang di chuyển. Hàng nhảy dù này thường thì không biết là món gì bên trong vì tài xế lẫn trưởng đoàn xe đều mù tịt về các mật mã ghi trên phiếu di chuyển. Họ chỉ biết có nhiệm vụ chở đi giao lại cho ai hoặc cho cơ sở nào. lấy chữ ký nhận rồi ra về — Nhưng nhiều khi họ cũng đoán chừng xem những thùng đó là món hàng gì rồi toa rập với nhau lấy vài thùng hoặc 1,2 xe để bán. Thường thường họ liên lạc với những con buôn vài giờ đồng hồ trước để lấy tiền và cho địa điểm giao hàng

Tôi ngắt lời thu :

— Nhưng người mua họ đâu biết là sẽ mua được thứ gì mà dám bỏ tiền ra mua ?

— Thế mà họ vẫn mua đấy anh ạ vì mua như vậy cũng như đánh bạc ấy hên ra thì gặp được những món hàng đắt tiền lời to xui thì 10 và chờ chuyến sau gỡ lại...

Đang nói tới đây thì Thu phải ngưng lại vì có 1 Thiếu Tá Mỹ đi xe Jeep tới Có khệ nệ ôm 1 bọc đồ to tướng đi vào trong thấy thu nó cười toe toét và nói oang oang lên rằng nó mới vừa ở trong PX ra và mua dùm Thu những thứ Thu nhờ nó mua Nó để lên bàn và mở gói đồ ra Thu nhờ nó mua 2 món : 1 cái máy ghi âm Cassette và 1 cái máy xay trái cây nhưng khi Thu hỏi giá tiền để trả thì nó không thèm lấy và nói là mua tặng thu

Tôi nghĩ bụng Thằng này đúng là dân mới qua VN và dại gái cứ cái đà ăn tiêu theo lối ông hoàng thế này thì chẳng mấy lúc mà sạt nghiệp hoặc làm bậy...

Nó xin phép Thu vào trại ngay và hẹn thu đến tối nó ra chơi

Khi thằng Mỹ đi khỏi rồi tôi nhắc khéo :

— Thu kể chuyện hay quá nói tiếp cho anh nghe đi,

— Em nói tới đâu rồi nhỉ A. à em nhớ ra rồi. Anh có biết cái lão có cái cửa hàng lớn ở đầu phố này không ? Trước kia lão ấy chẳng có gì. Hồi mới đây lão ấy mua được 1 món hàng theo cách như em vừa kể cho anh nghe. Lão gom góp vốn liếng và đi vay mượn thêm để có đủ 2000 [illegible] đưa trước cho người ta. Hôm sau hắn cùng vợ và 2 đứa con lớn ra tới một địa điểm hẻo lánh ở xa lộ để nhận hàng theo lời dặn trước, Một chiếc xe vận tải chạy qua nhận được ám hiệu của lão và thảy xuống cho lão 1 thùng. Lão cùng vợ con đem về. Khi mở ra ở bên trong là gì anh có biết không ! Đúng 1000 cái đồng hồ đeo tay đàn ông hiệu Seiko. Thần tài đã đem của đến cho lão. Sau đó ít lâu lão trúng thêm 1 vài mối khác nữa và bây giờ nghiễm nhiên là chủ nhân ông cái cửa hàng lớn đó.

Nhưng không phải ai cũng có cái hên đó đâu nhé ! Có những người. sau khi bỏ ra mấy trăm ngàn mua được đem về mở ra thì bên trong toàn là... mũ sắt nhà binh, Gặp trường hợp như vậy chỉ có nước đem mà vứt đi chứ bán cho ai mua. Còn có 1 chuyện này Thu nghe được do các tay buôn [illegible] kể lại là có lần 1 tay buôn mua được 1 thùng gỗ khá bự đem về sào huyệt để làm thịt đặng chia xẻ thành từng món nhỏ mang đi tiêu thụ cho dễ.Khi mở ra thì 1 cảnh tượng khủng khiếp hiện ra : Xác 1 người Mỹ đen to bằng con bò mộng được tẩn liệm kỹ càng nằm chình ình trong thùng thiếc bên trong cái thùng gỗ. Thì ra đó là xác binh sĩ Mỹ bị chết và được bao bọc kỹ càng để chở về nước cho thân nhân. Mấy ông tài xế có nhiệm vụ chuyên chở tưởng của bở nên cho nhảy dù 1 thùng đem bán.

Tôi đang ngồi ngẩn tò te ra nghe Thu kể 1 cách say sưa thì bỗng em của Thu chạy xồng xộc vào vừa khóc vừa nói cho Thu hay là ba của thu vừa bị đụng xe bị thương nặng đã đưa vào bịnh viện Biên Hòa.

Thu cuống cuồng lên đóng cửa hàng để đi. Trước tình trạng đó tôi cũng phải phụ giúp Thu trông thấy nét mặt tôi buồn thì cảm động lắm. Nhưng Thu có biết rằng tôi buồn cùng Thu thì ít mà buồn vì không được nghe Thu kể hết các mánh khoé buôn lậu thì nhiều...

Cách làm giàu của Mohamed Ali Tailors và tâm sự vụn của các cô bán hàng

Sau khi đưa Thu vào bịnh viện Biên Hòa thăm ba của Thu tôi kiếu từ ra về. Hôm sau tôi lại trở vào bệnh viện thăm ông già 1 lần nữa cho nó có vẻ thân tình.Nhưng khi tôi vào phòng ông nằm thì được cô y tá ở đây cho biết là tình trạng của ông trầm trọng nên đã đưa đi Saigon từ chiều hôm qua rồi. Tôi đang rầu rầu đứng tần ngần định quay ra về thì chợt có 2 cô trạc 20 tuổi 1 mặc áo dài vàng 1 mặc áo tím xăm xăm đi về phía tôi.Có lẽ 2 cô ấy thấy mặt tôi ủ dột đoán là người nhà của Thu nên hỏi :

— Xin lỗi ông có phải là bà con chị Thu không ? Chúng em đang muốn kiếm phòng ba chị ấy nằm để vào thăm mà không thấy.

Tôi bị 2 người đẹp bất thần hỏi tới nên trả lời bừa :

— Dạ, dạ đúng như vậy đó ạ. Nhưng ba cô Thu vừa được gởi đi bịnh viện Saigon rồi.

Nói xong câu đó, tôi đứng chờ 2 cô hỏi nữa để trả lời nhưng hai cô cứ nhìn tôi rồi lại nhìn nhau. Tình hình có vẻ căng thẳng và sắp đi đến chỗ tan vỡ chia ly quá nên tôi bèn gạ chuyện :

— Tôi cũng đang ở trong tình trạng của 2 cô đây, nghĩa là tới thăm mà không gặp. Hay bây giờ mình đi tới nhà đi...

Thấy ý kiến của tôi hay hay nên hai cô đồng ý.Cả ba chúng tôi đi ra cửa. Không khí bấy giờ thân mật, tôi mở đầu :

— Hai cô là bạn của Thu ?

Cô áo vàng nhanh nhẩu :

— Vâng. em làm ở tiệm may Mohrmed Talors ngay trước cửa tiệm của chị Thu còn chị này (chỉ cô áo tím) làm thâu ngân cho Bar Hotel đằng tiền ở bên cạnh. Tụi em thân nhau lắm. Hôm qua thấy ba chị ấy bị tai nạn nên hôm nay tụi em xin nghỉ 1 buổi để thăm nhưng không được gặp xui quá

Nghe nói vậy tôi mừng rơn vì nói khéo léo gợi chuyện chắc 2 nàng sẽ cung cấp cho tôi ít nhiều sinh hoạt của nghề nghiệp các nàng. Tôi phải sắp đặt ngay 1 chương trình để mọi chuyện mới được. Ra đến cổng bịnh viện trông thấy 1 cái quán giải khát ở gần đấy, tôi đề nghị:

—Nhân tiện mời 2 cô vào đây giải khát. Xong chúng mình sẽ kiếm 1 cái xe lam bao thẳng về nhà cô Thu, như vậy tiện hơn.

Tôi vừa nói vừa đi thẳng về phía hàng giải khát đó nên hai nàng cũng đành ríu ríu đi theo. Giá lúc này tôi có 1 chiếc xe hơi có phải tiện và lịch biết bao nhiêu không ? Tôi sẽ như tá một con người lịch sự [illegible] nghĩa là ngang đi trước, mở cửa xe hai nàng lên và từ từ lái tới quán «đâu là bánh canh» nổi tiếng ở Biên Hoà thết hai nàng ăn uống một chầu và lúc đó muốn gì mà 2 nàng chẳng phải nói ,chẳng phải chiều .

Nhưng thực tế đâu có được như vậy. Giá ở Saigon có tắc xi cũng còn đỡ. Vậy 1 cái taxi cả ba lên đi cũng còn tạm được. Nhưng ở cái tỉnh Biên Hòa này đào đâu ra ? Xe Lam thì lúc nào cũng chật ních hàng khách. May lắm mới còn 1.2 chỗ trống. Không lẽ trong trường hợp đó để 2 nàng đi còn mình chạy Việt dã theo. Không lẽ mình mời 1 cô đẹp đi theo mình còn bỏ rơi cô kia ?

Đâu họ có chịu như vậy ! Thôi đành chờ cái xe Lam nào nó chở Mỹ chạy xe không về mình sẽ bao nó vậy. Đắt 1 tí nhưng được việc còn hơn

Kiếm được 1 cái bàn vừa ý. tôi kéo ghế mời 2 nàng ngồi.

(Còn 2 kỳ)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Ơn mưa móc Chính phủ ban ra chỉ 48 gia đình chẳng được gì

Kính gửi : Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng

Chúng tôi. 48 gia đình ngụ tại Ấp Bình Hiếu Xã Long Bình, quận Long Mỹ. tỉnh Chương Thiện trân trọng thỉnh cầu Trung Tướng Tổng Trưởng cứu xét cho một việc !

Ngày 9-8- 1969 có một đoàn 8 phi cơ của Quân Lực VNCH tới rải thuốc khai quang ngay xuống ấp của chúng tôi, mặc dù ấp ở trong tình trạng hoàn toàn an ninh. Vì thế, hoa màu cùng cây trái bị hủy diệt 100%. tới nay cả vùng đất tốt tươi đã biến thành vùng đồng hoang cỏ cháy. Ngay khi xảy ra vụ lầm lỡ đó, chính quyền địa phương cho khai báo để chính phủ giúp đỡ. Trong năm 1970 có hai đợt dân được lãnh bồi thường, riêng 48 gia đình chúng tôi không hiểu sao vẫn chưa được lãnh đồng nào cả hỏi thăm chúng tôi được cho hay là «xong hết rồi.»

Thưa Trung Tướng Tổng Trưởng, ơn mưa móc của chính phủ ban ra chẳng lẽ nào trừ riêng 48 gia đình chúng tôi ? Chúng tôi có tội tình gì mà riêng chịu thiệt thòi như vậy ? Nếu có tội chăng. chúng tôi chỉ có cái tội là dân lành không... khéo léo. Chúng tôi được biết Trung Tướng thường ra tay san các bất công, vậy xin trình vụ này tới Trung Tướng, nhờ Trung Tướng công bằng cứu xét,

TM 48 gia đình ấp Bình Hiếu Xã Long Bình, tỉnh Chương Thiện
PHẠM VĂN THUẤN c/c số 02927080 cấp tại Tân Bình (Gia Định) ngày 17-10-69, nhà số 50/3 Ấp Bình Hiếu.

Câu chuyện khoa học

Vấn đề cung cấp nước ngọt

-- Trong vài chục năm nữa, vấn đề thiếu nước uống đối với con người cũng sẽ trầm trọng như vấn đề thiếu ăn, thiếu mặc nếu không được giải quyết kịp thời

Bài của TOÀN-HUY (Bonn)

Theo những con số phỏng đoán dè dặt nhất, chỉ trong khoảng thời gian 30 năm nữa. vào năm 2.000, nhân loại sống trên quả địa cầu này sẽ tăng lên đến mức sáu tỷ người. Những bài toán nan giải của thế giới ngày nay lúc đó lại càng trở nên khó giải quyết nữa, nếu người ta không kịp thời chuẩn bị trước. Riêng đối với vấn đề ẩm thực của con người, việc giải quyết tình trạng thiếu nước uống trong tương lai cũng không kém phần quan trọng việc chống lại nạn thiếu ăn thiếu mặc.

Nước biển mặn không dùng được

Thật vậy sự kiện hai phần ba diện tích địa cầu đều do nước bao phủ ngay tự nó không giải quyết được đến đâu vấn đề nước uống của con người Nước biển thiên nhiên trung bình chứa đựng chừng 3,5 phần trăm chất muối. trong khi đó nước dùng trong các công việc nội trợ hoặc trong kỹ nghệ chỉ có thể chứa nhiều nhất là 0,5 gờ ram muối mỗi lít mà thôi.

Số lượng nước xử dụng trên thế giới càng ngày càng tăng thêm nhiều Người ta tính rằng trong khoảng thời gian mười năm tới số lượng nước dùng tại các quốc gia kỹ nghệ sẽ tăng thêm 50 phần trăm, trong khi đó số lượng nước xử dụng tại các quốc gia đang phát triển sẽ tăng thêm ít nhất 500 phần trăm nữa với đà kỹ nghệ hóa tại các nước đó. Điều này dễ hiểu vì trong các ngành kỹ nghệ bao giờ cũng cần thiết những số lượng nước lớn lao, để sản xuất một tấn thép, người ta cần từ 200 đến 300 thước khối nước ngọt, sản xuất một tấn tơ nhân tạo, người ta cần 500 thước khối nước ngọt và để hoàn thành một chiếc xe hơi chẳng hạn người ta phải xử dụng đến gần 1.000 thước khối nước ngọt ! (còn 1 kỳ)

Lớp Hè **Nhựt Ngữ Đông Kinh**
149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon
3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP. TRUNG CẤP. CAO CẤP
SÁNG. TRƯA. CHIỀU. TỐI.
Giáo Sư Việt Nhật cấp Đại Học : G.S. NGUYỄN THĂNG THÁI, G.S. TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S. MICHIO YOSHIDA, G.S. NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT
CHUYÊN DẠY : ĐÀM THOẠI. DỊCH THUẬT. VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

LỚP HÈ HOÀNG - ĐỨC
3-5
25/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp 7,8,9,10,11 (lớp ít học sinh) : Lớp Giải đề Thi Tú Tài I và II AB 71.

THE BRITISH SCHOOL
Trung Học Tư Thục Anh Ngữ
KHÓA HÈ 5-5-71
202 Trần Quý Cáp — Saigon
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Đủ mọi trình độ : Mẫu Giáo — Căn Bản
Văn Phạm — Luyện dịch
Đàm thoại — Thông dịch
ĐẶC BIỆT : Nhiều lớp Vỡ lòng dành cho các Em sửa soạn vào lớp 6 (Đệ Thất).
(Thi Trình độ để xếp lớp sẽ bắt đầu từ ngày 25 mỗi tháng.)

Phụ Huynh và Tương Lai Con Em

Quý vị nhận thấy con em mình phải thông thạo ít nhất một ngoại ngữ ngoài tiếng mẹ đẻ thì chúng mới phục vụ Tổ Quốc hữu hiệu. Sau này du học, khảo cứu, phiên dịch, tu nghiệp, làm thương mại, kỹ nghệ v.v... tất cả đều cần tới Anh Ngữ.

Mấy năm qua, đã nhiều vị lúc đầu cho con em học Hè tại Trường Ziên Hồng chỉ chú ý sao cho chúng khỏi kém Anh ngữ trong lớp 6 và lớp 7 v.v... nhưng sau đó ít lâu thấy việc học của các em khả quan hầu như đứng đầu lớp luôn luôn, nên nhiều vị phụ huynh đã cho các em tiếp tục học luôn đến giỏi hẳn ngoại ngữ này. Một tỷ lệ khá cao các học bổng đi Mỹ, Úc Tân Tây Lan Gia Nã Đại v.v.. đã được học viên cũ của Trường Ziên Hồng dành được, vì đó là nơi hướng dẫn học viên có căn bản và đứng đắn nhất trong 25 năm qua.

Ngày 3-5-71 Trường ZIÊN HỒNG sẽ đặc biệt mở 10 lớp Anh ngữ Sơ học dành riêng cho học sinh vừa lên Lớp 6 và Lớp 7 (muốn học lẹ cho có căn bản), xin quý vị phụ huynh hãy hỏi chương trình học và ghi tên giữ chỗ trước cho các em ngay từ bây giờ. Chúng tôi nhất định chỉ mở số lớp đó và ưu tiên dành cho em nào ghi tên trước.

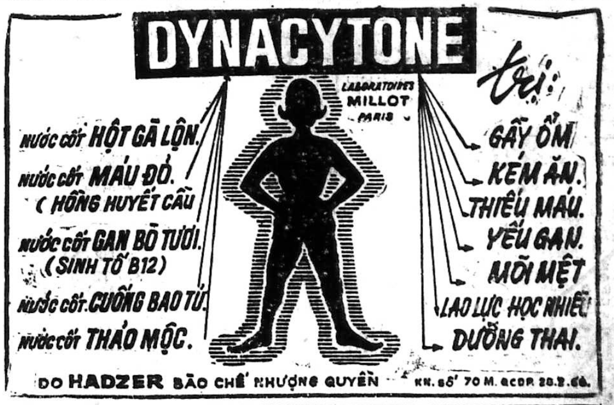
Tất cả đều học cuốn ENGLISH FOR TODAY Book I và do toàn giáo sư đứng đắn giàu kinh nghiệm sư phạm đảm nhiệm.

Ban Giám Đốc
Trường Anh Ngữ Ziên Hồng
60/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan

HÈ NHỊ HÀ
4-5
528/5 Phan Thanh Giản SAIGON
TOÁN LÝ HÓA ⊕ SINH NGỮ
TỪ (9) TAM (10) NHỊ (11)
● Có lớp 10 và 11 đặc biệt dành cho học sinh 1954 và chương trình Pháp

3/5 Luyện thi Tú Tài I CD cấp tốc
Luyện thi Việt Văn Tú Tài I CD
(chuyên luận Mẫu và câu hỏi GK)
Các Lớp CHIỀU TỐI tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng
(Ghi tên ngay để kịp nộp hồ sơ thi)

4-5 TOÁN LÝ HÓA
CÙ AN HƯNG — VŨ MỘNG HÀ
Tam lên Nhị — Luyện Thi Tú Tài I (khoa chót) 129 Trần-q-Toản, GSHè Hùng Hưng Lăng Langlưu Tường


DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. số 70 M. QCDP 28.2.66.

RHUMEX
RHUMEX chống cảm cúm
HIỆU CON VOI
24I M BYT 17-5-68

HỌC

Anh văn Việt Tân

135/35 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.
English For Today Book 1,2,3 và 4
- Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
- Căn bản vững chắc.
- Có máy ghi âm để luyện giọng
- Kết quả bảo đảm

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

● Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học

— Chỉ có nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.

Hỏi chi tiết tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối

NHẮN TIN : Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.

— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

●— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

GS đệ nhị cấp, tốt nghiệp Đ.H. S.P. Saigon. Chuyên đến nhà Dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I hoặc II. Liên lạc Ô. Tiến 342 Phan đình Phùng SG. Đ.T 90.538

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Sà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Trường TRƯỜNG - AN

770, Phan đình Phùng — Saigon
3-5-71 : Khai giảng lớp mới :

— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng, tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận tráng niên tú tài.
— Transistor Sáng 8g30 — 12g00.
Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
— Sửa TV : Chiều 3g — 5g (2 tháng)

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH

Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm Tây, cơm Tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.

— Có nhận dạy nghề, dạy từng người.

Hỏi tại 1B Lê quang Định-Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp, Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp : Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại : 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ. Các lớp Sáng, Chiều, Tối, kể cả Chúa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 1-5-71

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

KẾ TOÁN T.M

Dạy theo chương trình QGTM. Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại : Thương mại, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v. Các phương pháp : Tập chung. Tập chung tối giản tân tiến, Kế toán Mỹ. Khai giảng : 4-5-71, Sáng, Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY : Máy Anh, Việt thống nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bản trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NNGUYỄN NGỌ

498, Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3.7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nhận Dạy TOÁN LÝ HÓA 11-12 AB GS. MINH — TƯỜNG 212/66 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON

SVYK nhận kèm Pháp, Toán Lý Hóa. Hỏi : Vũ 241/25 Phạm ngũ Lão Sg

Nhà Sách KỸ THUẬT

49A — Cao Thắng Saigon
BÁN SỈ VÀ LẺ Sách dạy nghề của KS LƯU VĂN A :

— ĐIỆN TỬ : Máy thu hình — Phép sửa Máy thu hình. Cách sửa Máy thu thanh — Phép đo và sửa Transistor — Ghi âm — Khuếch đại — Âm Thanh Nổi — Dĩa hát v.v... Nhiều LƯỢC ĐỒ TIVI.

— ĐIỆN LẠNH : Tủ lạnh — Máy lạnh — Kỹ nghệ lạnh.

— ĐIỆN : Điện nhà — Điện xe hơi — Quấn dây động cơ — Máy biến thế — Máy đổi điện.

G.S. Jeffroy — Minh dạy

English For Today

(miễn phí)
Hạn chót ghi danh 26-4-71
Tại : 710 Phan thanh Giản, Saigon
— LUYỆN THI TÚ TÀI ban C đủ môn 24 giờ 1 tuần
— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC : G.S DŨNG — MINH
GHI TÊN : 710 Phan thanh Giản

Phòng phiên dịch

ANH — PHÁP — VIỆT TVC
130 Pasteur. Phòng 104 ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

● Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Thầu Khoán Kiến Trúc Đốc Công Công Trường (khóa 3 tháng)

— Bổ túc quí vị thầu khoán đã hành nghề với những tài liệu đầy đủ chi tiết về các kỹ thuật xây cất mới

— Đào tạo thầu khoán và đốc công chuyên nghiệp

— Hướng dẫn cách tổ chức nghề nghiệp các thể thức đấu thầu.

— Hướng dẫn thực tập tại các công trường Số học viên nhận giới hạn do nhiều Kiến trúc Sư Kỹ Sư nhiều Kinh nghiệm hướng dẫn.

Ghi danh : Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt GĐ từ 16h Đến 18h.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méth. de Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao, Saigon ngày giờ làm việc.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 3-5-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy (BADES)** Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các đề mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Có lớp VĂN PHẠM hoàn bị dành cho học sinh và sinh viên

— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương) hoặc tại 197B Lê-văn-Duyệt Saigon (gần tòa Đại sứ Miên)

Trường Phương Chính

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Là trường Nữ Công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các Bà giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ : LÀM BÁNH, NẤU ĂN, MAY, LÀM HOA, CẮM HOA LÀM BÚP BÊ, THÊU TAY, ĐAN, ĐÀN TRANH, PIANO, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP v... v... CÁC môn học chia riêng thọc khóa nào trả tiền khóa đó. Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới vào tháng 5-1971.

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn Tóc là nghề riêng của các cô đầm. Hiện nay hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến Trường chuyên môn dạy Uốn Tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong nghành uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc. Để Quảng cáo trường có nhận uốn tóc không lấy thù lao, vào ngày thứ 7 và thứ 4

Kế Toán Đánh Máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty
— Lớp hàm thụ : 4 tháng
— Máy mới Việt Anh Pháp. 70% học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cầu Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40.984

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bội Thượng Hải, v.v.. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG

Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Anh Ngữ Michigan

710 Phan thanh Giản, Saigon
G.S. Jeffroy, Lane, W. DUNG, ERIC dạy đủ trình độ Anh Ngữ
- ANH NGỮ DU HỌC thi Toefl
- ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH CẤP TỐC
- ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
- ANH NGỮ NGOẠI GIAO cho các viên chức, quý Bà, quý Ông
- KHÓA MỚI : LUYỆN THI PROFICIENCY
- Có lớp ĐÀM THOẠI VĂN PHẠM CĂN BẢN cho học sinh

ANH NGỮ

GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại. Nhà hàng. Khách sạn v.v.. Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại. GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới : 3-5-71

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridget, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Anh văn cấp tốc

mau tiến bộ nhất
209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy VỠ LÒNG BẢO ĐẢM CẤP TỐC (bảo đảm mau tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho người mới tập nói, cam đoan kết quả mỹ mãn, một tháng nói 3000 câu quan trọng có thể sử dụng suốt đời) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG Đ S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm. TIẾN SĨ WILLIAM, Cử Nhân CAO ANH, phụ trách SÁNG, CHIỀU, TỐI

ĐẶC ĐIỂM : Phòng học lịch sự yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

THÔNG DỊCH

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Chuyên dịch các tài liệu, thư tín ANH PHÁP VIỆT, được tín nhiệm trên 16 năm do GS TÒNG và TIẾN SĨ BAN điều khiển với sự hợp tác của TIẾN SĨ JOHN, TIẾN SĨ RON, cử nhân CAO ANH. Đã và đang dịch nhiều tài liệu khó mà nhiều nơi không nhận.

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon

Nhận thâu đủ loại sách học ANH NGỮ, đã thực hiện xong ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều liệu, tuyệt hảo hoàn toàn do TIẾN SĨ WILLIAM, tốt nghiệp tại Mỹ Quốc phụ trách. Mời quý vị đến nghe thử

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Kỹ sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Đàn [illegible] tự động. Bảo đảm rành nghề. Học xong có việc làm ngay.
223 Đề Thám Saigon.

PRECEPTEUR

Math - Phys. 1ère, Tem, BEPC LỘC 429B Lê văn Duyệt Saigon hay PHÚC 185 Lê đại Hành Phú Thọ

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

HỌC MAY
ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học ở đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus, Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

● LỚP ÍT NGƯỜI GIỎI CẤP KỲ

Giúp Người lớn bỏ học lâu và HS trẻ tuổi, mất căn bản hoặc chương trình Pháp, Hoa đổi sang, chắc chắn GIỎI Khai giảng 3-5 : I/ TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP (THẤT TỨ) II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 71 (Dạy từ Đệ Ngũ) III/ Lớp chuẩn bị TÚ TÀI I AB 72 (Dạy lại từ lớp 8 Đệ Ngũ) và TÚ TÀI I C 72 (Người mới bắt đầu học sinh ngữ vẫn theo sức đậu TÚ TÀI I C khóa 72)

CHÚ Ý : Có lớp riêng ngày chủ nhật dành cho [illegible]

Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngã đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3 giờ về môn áo dài

Raglan
Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số [illegible] KTHVIPTT/N)
Đã mở thêm lớp tối

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
● SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

● Muốn kịp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)

Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH

Khảo Sát Pháp Văn

LỚP 11 ABCD — SINH NGỮ CHÍNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

LỚP HÈ CĂN BẢN

3-5 Toán Lý Hóa ANH PHÁP

NGUYỄN VĂN HỒNG — NGUYỄN TẤN DẦU — HOÀNG HIỆU
Các Lớp : 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB
Trọn khóa 3 tháng — Dạy đầy đủ chương trình mới
GHI TÊN : Trường Minh Hưng 383 Phan thanh Giản Saigon
Trung Tâm số 29 Trần quang Khải Đakao Saigon

Lớp Tư Gia TOÁN LÝ HÓA Tú Tài I B
TOÁN Tú Tài II B

Khai giảng 3-5-71 Sáng - Chiều - Tối

ĐẶC ĐIỂM : — Tạo căn bản và chuyên giải các đề thi chọn lọc rất thích hợp cho khóa 1971

Ông Bùi Thụy Hoành
— Ban G.S cử nhân và Cao Học Toán
— Chỉ thâu nhận 10 học sinh mỗi lớp

GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật *Saigon* (tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

ANH VĂN «Tư Gia»

3-5-71 Sáng — Chiều — Tối
— Lớp hè căn bản (dành cho học sinh đủ mọi trình độ)
— Lớp cấp tốc đàm thoại (dành cho người đã học qua)
— Lớp sơ cấp (dành cho người mới học)
ĐẶC ĐIỂM : 1) Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm
2) Chỉ thâu nhận 8 học viên mỗi lớp
3) Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa.
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật *Saigon* (tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

Lâu năm và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

3-5-1971 : KẾ TOÁN PHÁP VIỆT.— Đủ lý thuyết và bài tập thực hành ngay vào sổ sách thật sự để đủ khả năng khi mãn khóa. Lớp cấp tốc học mỗi sáng từ 9 giờ và lớp tối từ 18 giờ 30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7 do Ô. Nguyễn văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

4-5-71 : ACCOUNTING.— Bài học và thực hành với Anh ngữ đúng theo đường lối Kế Toán Anh Mỹ (đừng lầm tưởng ACCOUNTING giống Kế Toán Pháp Việt). Lớp chiều từ 15 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 30. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh ; học viên được chỉ bảo tận tâm các cách trình bày văn kiện, công văn bảo số

— Muốn lấy lại căn bản về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ những năm kinh nghiệm đã qua ?
— Muốn tạo được 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ cho niên học tới ?
— Hãy rủ nhau đi học :

3-5 khóa Hè căn bản tại 180 Lý thái Tổ

(cuối Phan-đình-Phùng)

Mọi trình độ 6,7,8,9,10,11AB
— Trường Trung học chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA-ANH PHÁP thật chóng giỏi
— Chỉ 3 tháng Hè mà kết quả bằng cả 1 năm học.
— Ban giáo sư dạy giỏi, tận tâm, kinh nghiệm ít nơi bằng.

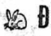
TÂN-VĂN Học Đường — TÂN-VIỆT Học Đường

110—112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
204 YÊN ĐỔ SAIGON
(Hiệu trưởng : NGUYỄN LUNG)

1-7 Khai Giảng Niên Khóa 71—72 từ lớp 6 đến 11 A, B, C
Các Lớp 12 ABC sẽ Khai Giảng 1-8

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH CÁC LỚP 11, 12 A B C

TOÁN : GS Nguyễn văn Kỳ Cương. Đinh đức Mậu, Đặng văn Nhân, Trần kim Quy, Kiều thế Đức, Nguyễn đình Chung Song Hoàng Huyên, Vũ đình Lưu...
LÝ HÓA : Hà ngọc Bích, Nguyễn hữu Tính, Nguyễn ngọc Đính, Nguyễn sỹ Thân, Phạm Vũ Đàu, Trần đăng Khánh, Từ nghiêm Tứ...
VẠN VẬT : Tôn thất Trung Nghĩa.
TRIẾT : Vĩnh Đễ, Nguyễn xuân Hoàng, Lê tấn Lộc, Cao bá Vũ, Lê thanh Liêm,..
VIỆT : Tạ Ký, Thanh Trúc, Vũ Thược, Phạm văn Trung, Cao bá Vũ, Nguyễn Phong...
ANH : Đỗ nhật Tân, Trần trọng Đoàn, Hồ đình Mai, Lữ phúc Ánh..
PHÁP : Phạm xuân Ái
SỬ ĐỊA, CÔNG DÂN : Vũ ngọc Đại Bùi trọng Chương.



Đặc Biệt Mở
2 lớp NHỊ A.B *Kiểu mẫu dành riêng nữ sinh*
Các lớp NHỊ CD dành cho h.s. chương trình Pháp Hoa
Các lớp Tam, Tứ, Ngũ, Lục, Thất. Ban GS tốt nghiệp Sư Phạm, Cử Nhân phụ trách.

LỚP TỐI Đầy đủ Chương Trình, do Ban GS lớp ngày phụ trách
(Thâu nhận học sinh kể từ hôm nay Các lớp Sáng Chiều Tối)

Trung Tâm
Toán Lý Hoá
3-5
9g Sáng - 4g Chiều - 7g Tối

ĐĂNG KHOA

370 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
TAM lên NHI
Giáo ban GAUSS
TOÁN : Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Bền — Nguyễn khắc Lãng — Huỳnh thị Hạnh
LỚP HÈ CĂN BẢN 7 - 8 - 9 - 10 TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

71 Ngô tùng Châu Saigon
ĐT : 21922

English this way
THE FASTEST BUT BEST

Khóa Mới Đặc Biệt : 3-5-71

Đặc cách chỉ đóng Học phí 1 lần (5.000 cách nhật, 10.000 thường nhật) học cho đến khi thành tựu

Anh Ngữ Thực Dụng
Theo Đường Lối Mới Dễ và Nhanh

Thực vậy chính là nhờ Trực Tiếp Hoàn Toàn với GS Mỹ điều luyện chủ trương học nhóm càng ít người càng chóng kết quả 1 Phòng học Salon thoải mái.
— Bài học, Chủ điểm sát thực tiễn, ứng dụng ngay Chức nghiệp và trực tiếp vào đời.
— Tape luyện giọng theo chính-cống Anh-Mỹ — Cần ghi danh trước để khảo sát trình độ sắp lớp và giữ chỗ
TM Ban giáo sư Mark Smith and Trần Trung Ly

Lớp Hè TRƯỜNG - SƠN

129 — 131 Lê Văn Duyệt Saigon
3-5-71 hồi 8g30 Sáng Khai Giảng
· TOÁN LÝ HÓA lớp 9 lên lớp 10
· TOÁN LÝ HÓA lớp 10 lên 11 A-B.
· TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài 1 A-B.

3-5-71 Khai Giảng LỚP HÈ

TOÁN LÝ HÓA dự bị 7. 8, 9, 10 A.B. 11A.B
Ban giáo sư :
TOÁN : Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Ngô tư Vọng, Hoàng Huyên, Trần cao Mạnh, Kiều cao Linh,
LÝ HÓA : Nguyễn quốc Sũng, Trịnh quốc Thông, Lê Nguyên,

Ghi tên tại Trường **ĐỨC-HẠNH** 185 Trần quí Cáp Saigon

Lớp tư gia đặc biệt

Sửa soạn thi Tú Tài I A và B. Chỉ nhận 6 học sinh để luyện thật ưu tú. Dạy đến ngày thi. Học sinh sợ thi rớt hãy đến ghi tên trước Mở ngày 3-5-1971, Tuần học 4 tối thứ 2, 3, 4, 6. Học phí bảo đảm 6.000đ. Hỏi 127 Nguyễn Thông Saigon, từ 18 giờ.

TOÁN LÝ HÓA
Tam lên Nhị A B

Giáo Sư Công lập có cử nhân giáo khoa toán và vật lý hướng dẫn từng người hoặc từng nhóm Học nhiều giờ, ôn phần căn bản đệ tam. Bảo đảm 3 tháng hết chương trình. Xin liên lạc ông Thiện và ông Tiến 80/2 Võ Tánh Saigon.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ, Nhật. Lược đồ Ampli-Radio, V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

Luyện Thi Tú Tài ban C

đủ môn 24 giờ 1 tuần
— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC : G.S. DŨNG - MINH Ghi tên : 710 Phan thanh Giản

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 30-4 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới

Chiều 3g : Cơm Pháp : Filets de Sole Joinville — Consommés Profitéroles

Thứ Bảy 1-5 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : CYGNES DE GENEVE — Croque Monsieur.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ Năm 29-4-71 9 giờ Gỏi thủ kim chi

15 giờ : Cơm pháp : Deraco sauce Americaine — Crème de vola lle

— Thứ Sáu 30-4-71 9 giờ Cơm tàu : Cá chiên xốt chua ngọt — gà nướng chảo

15 giờ cơm pháp : Tournedos Rossini Pommes de terre frite

NHẠC HÈ

Muốn đờn hay Trống giỏi, mời tới ghi tên học cấp tốc 2 tháng hè tại lớp nhạc 49 Cao Thắng Saigon, Có dạy Hàm Thụ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ văn Ngà Calmette) Hỏi từ 16g đến 20g (Nhận dạy và dịch Nhật ngữ)

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Le moyen de renverser les murailles qui enserrent votre vie et en font peut être une « petite vie » 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -l- Học phí nhẹ -l- Huấn luyện viên nhã nhặn -l- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hợp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) & Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

PIANO CLASSIQUE

NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI : 170 CÔNG LÝ SG

GIAO SƯ DO

Ở đời này, hễ có cái lợi đến tất phải có cái hại theo sau. Nam giới ! Có VŨ được, công việc mới hòng chói chảy và luôn luôn gặp hên. Làm giàu mau chóng. Nữ giới ! Nhờ VŨ được có thể 1 bước đã nên Bà. Giàu sang tột bực, vì chưa VŨ được nên đã xảy ra lắm chuyện. Trai thì mất vợ như không mà Gái có khi bị Cô khác tới đợi mất chồng. Bởi vậy nên tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng trước ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 5000đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 6000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

Bánh Trung Thu

THỨ HAI 3-5 : Sáng 9g - Dạy làm BÁNH DẺO TRUNG THU
Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn phi Khanh *TAN ĐINH.*

Trường Tư thục chuyên nghiệp cắt may CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận Ngày dạy 3 buổi SÁNG, CHIỀU, TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy từng S.N. căn bản, từng nhóm, từng người, đủ trình độ. Luyện thi Trung và Cao cấp — Đàm thoại cấp tốc để xin việc làm, tiếp tân, du lịch, bảo đảm 100%. Nhận dịch thơ, đơn và đi dạy tại nhà. Hỏi 82/3 Yên Đổ Saigon, qua ngã 4 Công Lý.

Lớp ANH NGỮ

Đàm Thoại và Giáo khoa do giáo sư Mỹ phụ trách đủ mọi trình độ từ Vỡ lòng đến Trung cấp. Khóa 3 tháng. Chỉ đóng 1 lần phòng phí 400đ. Ghi tên từ 26-4. Thi sắp lớp 4-5-71 Địa điểm : Hội Thánh Báp Tít Ân Điển 209 Cách Mạng Phú Nhuận.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ mí do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mới cất luôn đất 4mx16m lầu đúc, terrace, 2 cầu thang đá mài, 5 phòng, bếp rộng, 2 phòng tắm baignoire, lavabo, Siège Nhật : kiến trúc mới. khu vực đẹp nhiều villa gần trung tâm Saigon. Hỏi 211 Tự Do Sg. ĐT 23.161.

Nhà bán gấp giao liền, bán luôn từ bàn ghế giá nhất định 650.000đ. Xem nhà vào giờ từ 13 giờ đến 20 giờ 73/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán mặt tiền gần chợ, tiện mua bán, đủ tiện nghi. Xem nhà tại số 327B Phan thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu Bán 4 căn phố trống. Trên diện tích đất 46mx17m. Năm triệu rưởi. Hỏi Bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 226/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) hỏi bà sữa.

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đúng hồ điện nước, quạt trần, lavabo. Khu an ninh, gần chợ, giao trống. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi bến Thị Tứ 4mx15m gần trường, Chợ và Nhà Thờ. Rất tiện cho việc buôn bán. Mở Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc Âu Mỹ. Hỏi 152 Võ Tánh, Phú Nhuận gần Chi CSQG Q. Tân Bình. Tỉnh Gia Định.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng. tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, dấu kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua Villa, đất rộng

Ở địa điểm trung tâm Sg. Giadinh, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giadinh. ĐT 23.637.

Nhà bán 2T5 khu Mỹ kiều Nguyễn văn Thoại, có thể mở Bar. Hỏi ô. Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại GĐ

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà bán đường Nguyễn Kim 3 từng lầu, đủ tiện nghi hẻm 209 số nhà 103i.

850.000đ nhà đủ tiện nghi lầu suốt sân sau, nở hậu hẻm rộng. số 288/1 Bạch Đằng Gia định chiều từ 6 đến 7g. chủ nhật trọn ngày. dầu hỏi tiệm mộc Tự đạt 298/4 Bạch Đằng.

Khu Cách Mạng. giá 1tr100 5m50x16m sân để xe, sân họa đồ mở cửa 3 mặt. 145/15 Minh Mạng P.N 205 Cách Mạng vô 50m.

Nhà bán gấp

Đầy đủ tiện nghi, huê lợi một tháng 0.000đ. Xin hỏi 402 Nguyễn minh Chiểu nối dài Gia định, gần Chợ Lăng Cha Cả.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng 5 phòng + 3 phòng tắm + sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin 84 bis Bà Huyện Thanh Quan. N 24656.

Nhà luôn đất

hẻ ngang 6m2 sâu 11m 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại 487 Phan đình Phùng đường Bàn Cờ nhà giao trống.

Nhà bán số 50/24 Đỗ thành Nhân, cách lộ 30 thước. Nhà mới cất lại, gạch bông gát suốt đủ tiện nghi, cần tiền bán giá phải chăng. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Saigon.

430.000 nhà 4mx14m. điện nước riêng xem nhà tại số 205/51B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO

một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 36.454 (buổi sáng)

Nhà bán : 4x25 điện nước riêng giá 1T650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán thật rẻ một căn lầu một tầng 3m6x11 hai lớp cửa, sắt dày và kiếng có đồng hồ điện nước riêng có máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi số 212/11/4 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

BÁN THẬT RẺ

Một căn nhà đầy đủ tiện nghi, Rộng 15x4m. Sân chơi riêng, 6x4m. Kiến trúc đẹp. Có sẵn một Máy Lạnh (1HP). Một Tủ Lạnh (450L). Một tủ gỗ dụng đồ. Giá tổng cộng : 1.000.000đ. Liên Lạc Điện Thoại : 20.780, hỏi ông Trí từ 11giờ 12 giờ. Hoặc đến xem nhà buổi chiều và tối, tại : 310A Hòa Hưng Saigon. (lối đi cạnh số 312, cách đường lớn 6m, gần cửa chính [illegible] Chí H[illegible]

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 61/3 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô) (mời ông bà làm việc ở Ty Trước Bạ trả 2T đến thương lượng)

Bán nhà đúc đủ tiện nghi 1T6 660/6 Phan thanh Giản SG

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

NHÀ BÁN

Trung tâm thành phố, thuận lợi. Cho công tư chức, nơi mát mẻ yên tĩnh có điện nước và chỗ để xe bên cạnh. Giá 1T, Số 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. hoặc đổi du lịch. Hỏi 475 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 50.776.

Nhà bán gần bến xe lô Phú Thọ 3mx8m, có lầu cây, lót gạch. 467/17A Lê Đại Hành.

Nhà bán tường xây, gác gỗ, ở mặt chợ, tiện cho người buôn bán. 384/8bis Lý Thái Tổ Sg (sát Chẩn Y Viện Ngã Bảy, nhà không treo bảng).

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, dàng bỗ nước điện sân để xe hơi.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẢI

phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m.

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

Đất bán nhiều lô khu Chỉnh trang Phú thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng. gần nhà thờ Ngã sáu Cholon.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau tiện cho gia đình đông người, Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường võ Chi Lăng)

380 ngàn, nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi. Cần tiền bán gấp. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán lầu 2 từng đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng. Xe hơi vô tận nhà, mua xong giao nhà ngay. Xem tại 595/104 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà [illegible] 6ch, ngang luôn đất 6m dài 23m, đầy đủ tiện nghi Đất ngang 22m dài 90m ở Thành Hóa, Hố Nai thật an ninh, thanh tịnh nơi lý tưởng cho những người muốn yên tĩnh. Hỏi 12 đường Bùi Viện lầu 1 Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cầu số 252/74 đường Yên Đỗ. Xem nhà 17 giờ

Bán rẻ biệt thự tại Vĩnh Long, kiến trúc đẹp, chắc, luôn 200m2 đất tại trung tâm châu thành. Hỏi ông Giáo Thích, trường Nam Tiểu học Vĩnh Long hoặc Điện thoại 96.845 Saigon

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 Lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng. nước nóng. gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện LâmTỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán, vách tường, gạch bông gát suốt khu yên tịnh, mát mẻ. 126/2 Trần khắc Chân Tânđịnh.

Bán : Phố thương mãi mặt tiền giá 2 triệu Hỏi tiệm Phương Thảo số 83/9A đường Dương công Trừng (Góc trường đua Cư xá Lữ Gia)

PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 3m20x30m đồng hồ điện nước bán rẻ 2 triệu. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái) ĐT.51348.

Nhà bán 1.T8 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có gác tường gạch lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà bán 800 ngàn, 3mx15m. mặt tiền, sân trước, compteur điện, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Cảnh Sát Nguyễn Thông nhà may «Trung Toàn».

Đất Vũng Tàu

có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24965.

650.000đ nhà đủ tiện nghi rộng gần trường chợ. Hỏi tại 84/30 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45 ở số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, mặt phố tương lai chắc chắn, ngay chợ trường học rất tiện mở vật liệu xây cất, tiệm ăn, v.v...

Đi xa bán gấp nhà đúc mặt tiền Lê văn Duyệt (4mx18m) tiện buôn bán. Đủ tiện nghi. 635 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp 850 ngàn, nhà mặt tiền, vùng Gò Vấp, sau lưng bệnh viện Cộng Hòa, vùng an ninh, gần chợ, 4mx25m, garage, 3 phòng, bếp, Compteur điện nước riêng biệt và mạnh. Hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Gia Định hay 39/265 Phạm ngũ Lão Gò Vấp Gia Định. Xin mời ông bà trả 800 [illegible] thương lượng.

Đất Xa lộ kế cư xá NHQG và E.VN vì xuất ngoại bán gấp từng lô nhỏ, có sẵn thủ tục sang tiền nhà. Hỏi 70 Yên Đỗ 70.

Mặt tiền Đại lộ THĐ gần trường chợ, tạp hát bán phố lầu đúc (4mx22) luôn đất có BK giao nhà trống. Hỏi 1079 Trần hưng Đạo (đối diện tạp hát Palace) Miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất giá 2T5 nhà đúc xây, gạch bông 3th50-15th. Sâu rộng 3th50-8th sau nhà còn đất trống 3th50-12th địa điểm thuận tiện buôn bán gần ngã tư, mặt tiền. Hỏi nhà may Lan 16/4A Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa (bên hông Bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự).

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, 1 tầng, gần Bãi Sau. mặt tiền nhà 9mx15m đất 10mx30m, cây trái, sân chơi, garage đồng hồ điện nước riêng điện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạt. Hỏi Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SàiGòn. Đ.T. 90.642.

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần, có chỗ để xe bán giao nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, Xin mời ông bà trả 2.250.000đ đến thương lượng.

Nhà bán : 4mx17m, 2 tầng, điện, nước, tiện nghi, trung tâm thành phố, gần trường, chợ, tiện xe Lam, hẻm xe hơi vào được, 2T. Hỏi 236 Lê văn Duyệt Hòa Hưng, buổi chiều từ 5g - 7g.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà : Ngang 8m dài 20m, có Compteur điện nước riêng, 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường, chợ, tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi, luôn đồ đạc tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Nhà bán ngay tại ngã tư chợ, tiện mở tiệm buôn. Xem nhà tại số 242/30 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

Bán Villa lầu 6 phòng 14x20m đường Nguyễn t Phương 15T và phố hai lầu chợ Vườn Chuối 6x37m 18T. Hỏi ông Thơm báo Anh ĐT 22 323 giờ làm việc trước 16g hay giờ nghỉ tại 131 Ng. văn Sâm.

Nhà bán 253/21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (hẻm 253) gần bảng ô tô buýt vàng.

Nhà bán có gác, hẻm rộng khu an ninh, điện nước riêng, cầu tường, gạch bông cửa hậu 3x12m giá 800.000đ. Hỏi 436/59/4 Lê văn Duyệt nối dài (cổng Bà Xếp)

Nhà bán căn bìa có compteur điện nước. 71 Nguyễn Biểu giao liền. Mời bà C.C Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Nh. Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gát 3mx12m giá 900.000đ. xin liên lạc Bà Quế ĐT 93204 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Phố thương mại

Mặt tiền, 4 tầng lầu đúc mới cất 3m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán tiện mở mọi ngành, đổi xa bán rẻ 8 triệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Villa ChiLăng-NgôT. Châu

Biệt thự 400m2, xây cất tối tân, có ĐT, máy lạnh, vườn, 1 tầng lầu, sân thượng, garage, luôn đồ đạt, gần đường Chi Lăng, khu an ninh, 15 triệu. Sang cửa tiệm Tax Building giá rẻ, có điện thoại. Ông Phán H. Việt Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689.

Bán Nhà lầu mới cất, mặt tiền 4 phòng, lavabo, bếp, cầu phòng tắm gạch men, gần trường chợ tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Q. Diệu n.d. SG.

490/51 Lý thái Tổ Saigon bán một căn nhà rẻ đẹp. đủ tiện nghi và 1 Tivi 23"

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông Tổ) đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) G Đ ngoài giờ làm việc.

BÁN RẺ GẤP

Nhà mặt tiền 220A Bà Hom Phú Lâm, 3.5x20m, đúc, gác suốt, tiện buôn bán. Pharmacie, phòng mạch giá 1T8. Nhà 5 phòng, gần chợ, trường, nhà thờ, 7x15m, điện nước, lầu sau, hai sân, giá 1T8. 521/121 Lê văn Duyệt Saigon.

VÀI CĂN GIÁ ĐẶC BIỆT

— 350.000 luôn 110thv xây dở lên một lầu nóc béton cốt sắt, phố thương mãi 450.000. điện, nước cách Thủ Đức 4km sau trường Đại Học khu vực đang mở mang. Ngân Hàng Nông Thôn, kỹ nghệ v.v.

— Cũng tại nơi trên nhượng lại một nửa số vốn 15 tr một hãng sản xuất lời mỗi ngày 70ng vì thiếu người trông nom

— Cũng tại nơi trên nhượng lại một nửa số vốn 12tr hãng sản xuất vật liệu xây cất lời mỗi ngày 50ng vì thiếu người trông nom.

Hai việc làm ăn đều, không bị cạnh tranh.

— Bán 2 máy ép gạch mỗi máy 600.000 điều kiện phải sản xuất bán lại cho lò với giá 2đ một viên gạch sống, một máy một giờ trên 800 viên sẽ lời 600đ [illegible] ngày làm 16giờ 220 bis P[illegible] ĐT. 25 443 giờ 15—21giờ.

Bán phố lầu

Phố lầu Phạm Ngũ Lão, Bùi Chu, Villa trệt và Building bán hoặc đổi xe P.404 đời EH sắp lên. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41410 (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Bán nhà lầu đúc, cửa hàng ngay chợ Vườn Chuối. điện nước riêng 329/15 Phan Thanh Giản Saigon.

270.000đ nhà bán lầu đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon. Hỏi 339/59C Trương Minh Giảng Saigon

Bán nhà lầu đúc 4 tầng có gác lửng rất đẹp, đủ điện nước, khu thương mãi Hỏi 90 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Cần bán đất

Đất giá rẻ sát lộ 2050m2 có trồng một ít cây ăn trái từ Saigon lên gần cây số 17 cách chợ Lái Thiêu một cây số ngang nhà thờ Fatima (mới). Liên lạc tại nhà số 136/B Đường Lê Văn Duyệt Saigon ngang Quân Vụ Thị Trấn.

Villa bán (13x17m) 1 lầu có terrasse, điện thoại máy lạnh khu yên tĩnh, mát mẻ Cư xá Chu mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 7 đến 9 giờ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

gần ngã Sáu Saigon, luôn đất 4mx17m và phố trệt có đất 4mx25m. đường Nguyễn văn Thành Gia định, gần bến xe lam. Liên lạc 159-J Võ Tánh Saigon.

Mặt Tiền Đại Lộ

Phố lầu đúc 1 trệt 3 lầu 3.6x14th. Đầy đủ tiện nghi thích hợp mọi ngành thương mại. Ngay bến xe đò. Bán 8T5. Hỏi 657 Pétrus Ký.

Phố lầu đúc (3 tầng) 3m9x15m mặt tiền đường, kiến trúc mới và 2 căn nhà trệt 16mx7m8 cả hai bán luôn đất khu thương mại. Hỏi 128 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán số 209 lô C cc. Ng. thiện Thuật. Gạch bông, quạt trần, Lavabo Bếp men. Douche : Hỏi 005 lô G. cc Nguyễn thiện Thuật. hoặc cô Phương 34 Võ Tánh S.G.

Bán nhà khu thương mãi đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon

Bán phố lầu đúc mặt tiền số 430 Minh Phụng Chợ Lớn số 30 Trần quang Khải Dakao. Hỏi 26 Trần quang Khải Dakao.

Bán 1 căn nhà ngói có gác rộng ở hẻm sạch sẽ xóm trí thức, gần đường Hỏi 197/154 Lê văn Duyệt Q3 Saigon (hẻm 197 gần nhà thuốc tây Phước Thiện) (cách Tòa Đại sứ Cao Miên 50 thước)

Nhà bán 700.000đ có điện nước quạt trần gần chợ trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên trại Hoàng Hoa Thám hẻm tiệm gạch Quang Thạnh.

Bán căn nhà đúc, đủ tiện nghi, 2 mặt tiền, tiện buôn bán, trước cổng nhà thờ, gần chợ và trường học. Hỏi 26/5 Phạm hồng Thái nối dài (Quốc lộ 1) ấp Tân Việt (gần cổng Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù).

Nhà bán 15mx4m [illegible] Minh Mạng 174 [illegible] buôn bán xin hỏi 223 [illegible] Chợ Lớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

980.000đ nhà mặt dựng, đủ rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo douche. Cầu tiêu nhà tắm cẩn gạch men, Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại 50/21 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30, garage 5m, phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép, Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon.

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng. mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp. tiện nghi sang rộng, sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán số 176/4 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định đúc 2 từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền 30mx8m. Còn miếng đất trống 26mx8 tiện việc cất hãng xưởng trường học.

Villa trống bán

— Villa trệt và đất Dakao 1.200m2 có tel — Villa lầu Hiền Vương Sg mặt tiền 1.003m2 có tel — Villa lầu Nguyễn văn Học G.Đ 1.500m2 bán gấp — Villa lầu Hồng thập Tự Saigon 1.410m2 bán gấp, có tel — Villa lầu Vũng Tàu 215m2, đủ tiện nghi gần nhà thờ, có bằng khoán — Villa trệt Trần Hoàng Q ân Cholon 400m2 bán gấp. 44 Cao Thắng Sg

Villa bán trống

— Villa Pasteur Saigon 466m2 — Villa lầu Trương minh Giảng dưới cầu mới cất 200m2 — Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 503m2. bán 30 triệu — Villa lầu Công Lý Saigon dưới cầu 1.186m2 có tel — Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000m2 — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1040m2 mới cất 1968, có tel, đẹp tối tân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167

ĐẤT trống bán

— Đất Cống Quỳnh 3.200m2. 25.000đ không chia lô — Đất Cách Mạng 1.400m2, 22.000đ/1m2 — Đất Nguyễn văn Học 34x26 mặt tiền 21.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức thật tốt chỗ Con Nai Vàng Ngo Ngắc 10.700m2, 900đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Lăng Đại Học Thủ Đức mặt tiền 6 mẫu 600đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Nhà Biên Hòa

Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford đời ED, 9 nút, toàn hảo. Hỏi 38/7 Nguyễn cảnh Chân Sg (hẻm Lê Lý).

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đá đã Planes rồi đã lên 12m mặt tiền đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được sân trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3.

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m, một tầng. bán. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán nhà 3m50x12m lô C 142 lầu 1 chung cư Ấn Quang.

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi, tiện mở. Trường nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41838.

Nhà bán số 16/41/40 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Nhà trống giao liền. Hỏi 108/54 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán biệt thự lầu (300m2) mới kiến trúc đẹp, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách thật rộng, nhà xe, sân thượng, sân trước có hồ cá. Số 25A/2-4 Ngô tùng Châu Gia định. Hỏi 60c cùng đường.

Bán phố lầu rẻ. 3 Đặng Dung Tân Định.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu, B. ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/221 Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Có phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

NHÀ THUÊ

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện tốt, để số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà có 2 phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 26 cư xá Lữ gia Phú Thọ QL.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Mướn Kho Kho khoảng 2.500/3.000 thước vùng Saigon. ChợLớn. Xin tiếp xúc với Công Ty Đường Biên Dương 164/8 (lầu 2). đường Hai Bà Trưng Saigon. ĐT. 91.693.

NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

ngoại kiều Nhựt cần thuê nhà và xe hơi, ngoại kiều Nhựt đến sự hãng buôn, hai vợ chồng Nhựt cần mướn Villa 2-3 phòng ngủ 120.000đ 1 tháng xong 1 năm trả tiền một. Hỏi Hiệp Hưng Cao Thắng 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 22/61 Cao Thắng Sg

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều đáo sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 9 Cách Mạng ĐT. 40.652

Mướn Nhà Giá Rất Cao

Nhiều gia đình Ngoại Kiều đương đáo cần mướn, nhà Villa, APT... **Giá rất cao** ở các vùng... SG. Dakao, Tân Định, TSN Phú Nhuận. Gia Định. Hỏi 12 Bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT 23637

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.494 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh, Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Lầu đúc mặt tiền 18x4 bếp, cầu, [illegible] tắm, đang cho ngoại kiều và CĐV thuê. Hỏi 424 Lý Th Tổ (Ngã Bảy).

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phố lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có sân xe hơi meuble. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon

Nhận [illegible] Nhà lịch sự [illegible] đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Ngoại kiều cần mướn nhà

Ngoại kiều Đại Hàn, Giám đốc Đại Hàn hãng thầu dân sự cần mướn VILLA, XE HƠI, Villa thật tốt giá 300.000đ 1 tháng, trả tiền mặt đóng 1 năm, giao kèo có luật gia làm lợi cho chủ nhà. chủ xe. Mời quí vị đến gặp [illegible] Villa và xe hơi, Hãng HIỆP HƯNG 282 Cống Quỳnh SG [illegible] 90.167

Phòng cho mướn đủ tiện nghi điện để dài Số 550 Hùng Vương nối dài Thị Nghè

Phòng cho thuê

đủ tiện nghi, máy lạnh, [illegible] điện thoại, lối đi riêng. 30.000đ 1 tháng Hỏi [illegible] 23 6[illegible]

Nhà cho thuê thế chưn 700.000 [illegible] ít người có nhà xe. Phan thanh Giản cổng [illegible] Đỗ thành SC

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng trường được xe camion vào với 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Cần gấp nhà cho mướn, nơi vùng Saigon, tiện chỗ để xe. Thế chưn khoảng 50.000đ trở lại. tháng 3000đ. Vùng Saigon-Cholon. 353 Võ Tánh, hỏi chủ nhà chỉ có Vân.

Vũng Tàu nhà ở Bãi Dâu có sân rộng. tiện mở hàng quán, cho thuê với điều kiện dễ dàng, hay hợp tác cũng được. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định tel 40.607

Lầu cho thuê mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình ngoại kiều thuê, Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Phòng đẹp cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 150/25A Phan thanh Giản Saigon

Nhà cho thuê phía trước, làm văn phòng hay mở phòng mạch. Hỏi 49 Trịnh minh Thế KH.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đẹp. Đủ tiện nghi, nước nóng Hỏi 135 Bùi Viện chỉ dẫn.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi số 21/119 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi 303 Pétrus Ký, Chợ lớn.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp SG.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng quạt trần máy lạnh, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du Sài Gòn.

Nhà mặt tiền cho mướn để ở hoặc mở cửa hàng, văn phòng .. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Cho thuê nhà 2 lầu suốt meuble WC tối riêng 15.000đ 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cửa hàng 3th8x12th mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi, cho mướn dài hạn, có thể chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (cạnh Pharmacie Pétrus Ký)

Ngoại kiều đáo sự cần thuê gấp phố, biệt thự, 2, 3 phòng ngủ. Chỗ để xe. Từ 100.000 đến 200.000đ, trả dài hạn. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 199-J Võ Tánh Sg. ĐT 92776.

Lầu có đồ đạc tiện nghi, lối đi riêng, cho gia đình ngoại kiều mướn, 233/4 Võ Tánh Sg.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

1 Cao ốc 20 phòng và 4 [illegible] gần bãi trước Vũng Tàu. — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khối Thủ Đức. — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500tv đã xây cất biệt thự tại đường Trưng Dũng Gò Vấp. Hỏi tại [illegible] công Tráng Saigon.

Toyota Stout 2000 loại vận tải nặng đúng máy toàn hảo. Một đời cả, bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu Wagon EJ 6. [illegible] Xem số 017 lô F chung cư Minh Mạng.

Bán 2 Taxi và 1 Dauphine xe nhà, Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 157C Lê v. Duyệt GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

XE DKW DU LỊCH EB

Nhỏ gọn thanh lịch dễ sử dụng, đẹp bền ít hao xăng. 1 đời chủ giữ kỹ xe còn như mới, bán chắc giá 620.000đ. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu bác sĩ Calmet đi tới.

Daihatsu Hijet EP.9 mới nguyên chưa xử dụng. cabine mui tôle, băng nệm, cửa lá sách mica kéo, bán gấp 920.000đ hoặc đổi bù tiền Toyota 800 đ.h. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EO.8 ngựa dầu cabine origine thật tốt. 222 Trần quý Cáp SG

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp, ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng SG

Peugeot máy, sơn, đồng. toàn hảo. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon

Jeep cao, bầu, bán, có bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

GARAGE HỢP TIẾN

bán 2 xe Chevrolet Pick-up trước mặt trạm kiểm soát xe đò. Xa Cảng Xa Lộ đồng số máy toàn hảo.

P404 EC bán bồ 1 (trên lầu) (Phó đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

570.000đ [illegible] Zephyr thật tốt 441/2 Phan đình Phùng

Bán 203 Vận tải nhẹ tình trạng [illegible] bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi [illegible] Phạm Thế Hiển Q8

Jeep Dafa EO còn rất tốt bán 275 ngàn. 475bis Lê văn Duyệt Sg.

Bán Panel 203 EM 5984. [illegible] NBK 085. số máy trên 1T36. Tiệm may Nguyễn Hà 204 Nguyễn Duy Dương.

Honda N360 EO, [illegible] 20V ở Chami Auto bán 1. Tại 339A Pétrus Ký Sg.

Bán xe ID.19 đời 1969 đèn dài kiểu [illegible], có máy lạnh, radio, Cassette, Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Toyota «Hilux» EI 9 vận tải nhẹ chưa chở đồ còn như mới bán gấp 473B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota PU Hilux EP. Xin đổ 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông)

Bán [illegible] Toyota T25 đời EO. máy móc hoàn hảo. Coi xe tại 175 [illegible] 203 mới Nguyễn văn Học Gia Định (villa [illegible] Banque).

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 391 Hùng Vương Cholon. [illegible] chợ An Đông.

Morris 1100 Xe tốt bảo toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Bán Toyota 800 PU đời EG, 1 xe Peugeot 203 [illegible] 118, 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 Super deluxe 69, có radio tự động bán hay đổi xe cũ mới đúng được. Xem từ 7 giờ đến [illegible] giờ. 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep băng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc.

Toyota Hilux Stout 1500k PU mui băng [illegible] mới khỏi nhà 149 Đề Thám Saigon

Lãnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cũ. ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SC.

Triumph Sport Spitfire đời EP xe toàn hảo 116/126 Cao Thắng Saigon

HONDA 360 N DU LỊCH

El.8 xe đẹp, lăng lẽ máy êm như mới 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Toyota Limousine đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

Peugeot 203 toàn hảo 254 Hồng Thập Tự 8g tới 19g.

Peugeot 203 du lịch [illegible] số máy [illegible] 1T26 bán rẻ 260.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Morris Minivan một đời chủ [illegible] vỏ tàn [illegible] Giá rẻ, biếu thêm nhiều phụ tùng quý giá. Hỏi 63 [illegible] Hiền Vương Saigon.

Bán Hillman Sunbeam Super Minx tiêu Station Wagon 1970, bảng số T. Hỏi Ông Hoàng Tòa Đại Sứ Anh Saigon.

HONDA DU LỊCH EO 5.

Xe toàn hảo, màu trắng bán (1tr1). Hỏi Ô. Hạnh 26 Lữ Gia Phú Thọ.

CẦNG LADALAT [illegible] Giống Origine bảng, nhẹ và cứng hơn Origine. Chỉ có vài cặp. Hỏi 340 Phan Thanh Giản Sg (ngang bịnh viện Bình Dân). Tại đây có nhận đóng thùng xe Ladalat. kiểu nhẹ và độc đáo.

Desoto 300 xe hàng lớn dài EP còn mới tinh bán; hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota Stout vận tải [illegible] đời EO bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Traction Avant, 11 légère [illegible] cần tốt, vỏ ruột mới, bán rẻ. 100 Cộng Hòa Saigon.

850 Ngàn Ladalat EP [illegible] (cuối đường) S.G.

Bán [illegible] Toyota 71 [illegible] máy lạnh [illegible] không thuế [illegible] bảo thuế [illegible] tên thêm 2T4 và Mercedes 220 [illegible] nguyên trạng máy lạnh luôn [illegible] tay bánh đã 8T. bảo thuế. Hỏi 139 Ng. v. Sâm S.G.

Bán Toyota 26 chỗ ngồi và nhiều xe cũ [illegible]. Hỏi Tại Quán Tân Cảng. ngã tư xa lộ (cạnh cây xăng Shell).

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bồ thêm tiền đổi lấy Jeep bán thật tốt. Hỏi 881 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Mazda 1000 PU EI9, [illegible] sử dụng, còn thật tốt Do 115/1 Trương Minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương-TMG) Saigon

Đăng bộ sang tên

+ Nhận chỉ dẫn mọi thủ tục + Các Lai : X.T.NG. và số VN + Đăng bộ Sang tên các loại xe tự động. + Xin phó bản : Bằng Lái thẻ Chủ quyền số Lưu Thông, giải quyết mọi khó khăn Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Cảnh giờ làm việc) Chủ Nhật Lễ làm việc buổi sáng Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

Daihatsu Hijet

Còn như mới đời EO, mui tôn băng nệm hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán Morris Austin 1.100 đời EH hỏi ông Hoàng 202B Hồng Bàng. Cholon hay cô Thu ĐT. 38498 trong giờ làm việc.

Austin 1.100 150.000đ Morris 1.100. 950.000đ bán. Hỏi Bếp. 52. Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Mark II EO P.U. như xe mới. Mui bồ. Bán. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

360.000đ Hillman décapotable có radio thật tốt. Hỏi 275 Phan Văn Trị GĐ (tiệm Radio Mai Tuyến).

Bán 1T5 Mazda 1000 EI màu Bordeau. Hỏi ông Tùng hẻm 1008/52 Ngô Tùng Châu Gia định.

Toyota 800 du lịch EH 7.. xe [illegible] tốt, màu trắng bạc. Hỏi 73 Hồng th. Tự Sg.

Dauphine ED thật tốt xe nhà bảo đảm không Taxi, máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 358/2 Phan thanh Giản (sau Salon Xuân Quang)

Mazda 1000 đồng đời Familial EO. mới đi 16.000km, 1 đời chủ, tình trạng còn toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn An Ninh Sg

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh thùng hiệu chở hàng thật đẹp, có băng sau còn tốt. Hỏi 102 đường Phạm h. Thái, gần ngã ba Ông Tạ.

Fiat 1500L đời EH, một đời chủ, còn thật mới bán hay đổi R10 mới, giá 3 triệu. Hỏi 208 Lê Lai Saigon.

595.000 đồng P.203 toàn hảo đi xa bán gấp do Trạm xăng Shell đường [illegible] Hồng Thái Ng[illegible]

Bán 403 Commerciale máy diesel tiêu chuẩn 18 — 1 Chevrolet du lịch 6 máy có thêm phụ tùng — 1 Renault R.4 đang dùng đời EG — 1 Volkswagen Microbus đời EC, tất cả máy, đồng, sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage Minh 148 112 Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh. Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

La Dalat toàn rẻ, do dùng bán gấp xe La Dalat EP7, [illegible] cửa và mui sơn, còn trong nòng rodage. Hỏi 298 Bến Hàm Tử Cholon. ĐT.3790[illegible]

2CV [illegible] như xe mới [illegible] đồng hồ [illegible] quạt [illegible] điện. Cardan mới 149 Đề Thám Sg.

Dauphine bán. 58 60 Lê Đại Hành bên hông bịnh viện Chợ Rẫy.

STUDEBAKER Du lịch 4 cửa 6 máy, số thường xe tuyệt tốt, giá rẻ. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định, mời ông bạn đi Honda đò đến thương lượng.

CORTINA EE DE LUXE

Radio còn mới nguyên giá 1T450. Xem xe 26 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh tạp Cao Đăng Hưng)

VOLKSWAGEN Microbus EB [illegible] 8 biểu [illegible] hông, băng nệm, đồng, sơn, máy tuyệt hảo, không chỗ dê, bán gấp. Vô hẻm cạnh số 12 Thái lập Thành PN, nhà số 98/1bis (số mới [illegible]22).

Mua Mazda 1.500 Deluxe máy [illegible] Radio. Đ.T. 20.574. 110 Pasteur Saigon.

FORD STATION WAGON

LP 4 cửa, kiến màu, số thường. xe như mới. bán hay đổi xe vận tải nhẹ. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Taunus 17M Du lịch bán Sân hồi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Jeep Gapel thấp, mang số EA xe toàn hảo không chỗ dê cần bán gấp. Xin hỏi : 117 Nguyễn tri Phương. Chol..n.

Bán gấp giá rẻ 250.000 xe hotchkiss xe hàng thùng tốt máy mới sau chợ Phạm thế Hiển lộ 15 gần nhà Thờ.

Toyota Corona de luxe số NG. kiếng xanh, radio. tình trạng xe hoàn hảo giá 550.000 tại hẻm 82 số nhà 522/2 Chi Lăng Gia định.

Taxi Dauphine thật rẻ. 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5.

Toyota Corona

De Luxe ED chủ dùng kỹ mới nguyên bán rẻ 1T520 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Renault 4CV xe nhà thật tốt tiện ra số TAXI cần bán. đường Nguyễn văn Thoại GĐ. Hẻm 175/8 cập hông trường học Nhân Chủ số 100m nhà bên trái.

Mazda 1000 PU

[illegible] Hỏi 252 [illegible] Định (Garage Hiệp Lợi)

450.000 đồng bán gấp Peugeot Fourgonnette (V.T.N.) máy [illegible] đồng sơn [illegible] vỏ ruột mới. Miễn trung gian. Tại nhà số 118 đường 46 Cholon. (Ngoài giờ làm việc).

XE BORWAKS DU LỊCH

Xe của Đức đời NBO, bền ít hao xăng. Máy đồng sơn nệm thật. Cần tiền bán gấp giá rẻ 380.000đ. Hỏi 195 Cộng Hòa Saigon.

Peugeot 203 tình trạng còn tốt bảo giá đặc biệt. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg

600 ngàn Austin Sport EC mới tân [illegible] độc đáo miễn trả giá. Xem xe tại 273 Tôn Đản Khánh Hội

Daihatsu Hijet EO

xe nhà mui tôn băng nệm ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU FELOW EP

Đang thành du lịch tuyệt đẹp kính quay vừa tốt rodage 494 Lý Thái Tổ SG.

2 Toyota Corona de lux

du lịch EI 6 Bán 1 trong 2, chiều 150 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Toyota 800 Du Lịch EC 9

Radio Cassette, màu trắng origine ít đi 64 Võ Tánh Sg.

Ladalat EP.7 Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Mercedes 190 EK/BV toàn hảo đẹp lịch sự và bền số dách cần tiền bán giá 1T35. 62 Trần Q.Khải Dakao (giờ làm việc).

Simca đông thùng chuyên chở ít đời đi xa bán rẻ. Hỏi Thượng Sĩ 1 Phùng Sinh Trại gia binh Cục Truyền Tin Tổng Tham Mưu.

Dauphine thật tốt bán 700.000đ xem xe 152 Công Lý S.. ĐT.23.829 (trong giờ làm việc). 98.331 (ngoài giờ làm việc).

Opel Record số cũ NBV tình trạng rất tốt. có radio. Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Bán Vauxhall Viva 650.000đ Volkswagen 650.000đ kính lớn. cả 2 xe toàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN. gần cầu Công lý Sg.

Honda TN 560

bán gấp Hỏi EE 1 [illegible] quan Chí Hòa.

Vauxhall NBF Đẹp tốt [illegible] vỏ ruột mới 90.lv Bán giá hạ hỏi 491/14/3 Phan đ Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe chở hàng [illegible] hiệu Renault chạy tốt Giá phải chăng Xin hỏi 480 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhắn tin Ô. TRẦN VĂN TRUNG trước buôn bán Tiệm hạt bánh ở đường Verdun cũ Đà Nẵng, nay ở đâu. Xin cho biết.
Diệp Tô
171/1 Cô Bắc Saigon.

TÌM XE

Honda dame số GĐ8220H. Đã bị người anh em cầm nhầm vào 9 giờ ngày 22/4/71 tại Tín Nghĩa Ngân Hàng (bến Chương Dương). Thông cảm hoàn cảnh nghèo, làm công, lương chết đói, xin được chuộc lại hữu theo đúng luật giang hồ, liên lạc số 369 Võ-di-Nguy PN (ĐT23912)

Chuộc xe Tôi Phùng Khoan Tường Hoa kiều, ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà, số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478 số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ, hoặc là điềm chỉ, tôi sẽ đền ơn 200.000. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 50.897.

Nhắn tin yêu cầu quý khách xin đừng mua chiếc xe Peugeot 404 mang số EP. 6661 và chiếc xe Ford Fairlane EC 6116 do ông Phạm võ Bá làm chủ Đang có sự kiện thưa tại tòa. Bà Phạm võ Bá nhũ danh Võ thị Hiền Địa chỉ 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon

Chuộc xe Honda

C50 mất ngày 26-4-71 hồi 10g45 tại đường Bạch Đằng Gia Định. Xin chuộc 30.000đ. Cam đoan bằng danh dự giáo chức không làm khó dễ. Liên lạc bà Mai trường Trung Tiểu Học Lê Quang Định Gia Định vào buổi chiều.

Nhắn tin

Cần gặp gấp anh NGUYỄN VĂN SANG Interprète có việc riêng.
TRẦN VĂN THUẬN
94A Pasteur

Chuộc xe Học sinh chỉ có chiếc Honda dame xanh, số ĐT170H, số sườn 070383, số máy 269909 làm chân đi bị mất trong vòng rào Bộ Giáo Dục lúc 10g30 sáng 22-4-71. Rất tri ân sẽ hậu tạ những ai giúp tôi tìm thấy lại chiếc xe trên. Cô Bùi thị Mỹ 433/4 Võ di Nguy PN. Tél 41726.

Chuộc xe Honda C50 màu xanh, số BE.3385C, bị thất lạc trước trường Minh Đạt, đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin tiếp xúc tại 12 Trịnh Hoài Đức Cholon.

Bố cáo vợ tôi tên Nguyễn thị Ngọc Anh sinh năm 1954 tại Thủ Đức bỏ nhà ra đi ngày 23-4-71 nay tôi đăng bố cáo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm, nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Chồng : Nên

Mất bóp tôi tên Nguyễn An Thái c/c số 04544749 cấp ngày 27-5-70 tại Tuy Hòa, khi đi trên đường Lê Lai và Lê văn Duyệt có đánh rơi một cái bóp trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết ai nhặt được, làm ơn đưa đến 136 Hồ văn Ngà (phòng Bạch Mai) xin hậu tạ

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Bác Ái
nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40075 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tư Chánh) sổ nhà thờ Ba Chuông.

Tìm em em tôi tên Lê thị Gạo trên mặt có một vết bớt đen bên tay phải đã ra đi vào ngày 13-4-71 vậy quý ông bà nào có gặp em tôi ở đâu xin chỉ giúp tôi ở số nhà 25A/5 Ngô tùng Châu Giađịnh tôi hậu tạ còn ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Dì Út hiện em ở đâu thương má, thương chị em mau về lo nhà cửa má đang ở với chị và đau nặng cần gặp mặt em, chị vẫn thương em. Bà Trần thị Liêng
25A/5 Ngô tùng Châu Giađịnh

Bố cáo Trước nhà điện ảnh 15 Thi Sách, sáng thứ bảy 24-4-71, đã quên trên taxi thẻ chủ quyền tên Bùi Quốc Việt, bằng lái tên Hoàng vĩnh Lộc và 1 cuốn ngân phiếu, xin liên lạc về địa điểm Hoàng vĩnh Lộc 15 Thi Sách hoặc 187/6 Chi Lăng Phú Nhuận. Sẽ hậu tạ.

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai tìm thấy hoặc mách bảo tìm ra : Chiếc xe Jeep số EP 3398, màu trắng, nệm vàng lợt, mui đen bị mất khi đậu trước nhà số 1089B, đường Trần Hưng Đạo (trước rạp Ciné Palace Chợlớn). Xin tin cho Bà Trương Thị Quế tại địa chỉ trên hoặc điện thoại Quân sự số 39.378. Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 2000đ

Lúc 9 giờ sáng ngày 17/4/71 trên đường từ kho H tới Tân Đàn tôi có làm rớt 1 cặp mỏng màu đen trong đựng 1 số hồ sơ cần thiết (không có tiền). Ai nhặt được xin làm ơn mang đến số 466/19 Trịnh Minh Thế Saigon Xin hậu tạ 2000đ.

HẬU TẠ 100.000đ

Cho ai tìm thấy Vespa Sprint EH.7791 mất tại số nhà 71 Đinh Công Tráng Tân Định, hồi 9 giờ tối ngày 16-4-71. Cam đoan sẽ không làm khó dễ. Xin liên lạc tại số nhà kể trên hoặc hỏi cô Tuyết số 768 Phan Đình Phùng Sg.

Tin trẻ đi lạc

con PHAN MINH QUANG 13 tuổi hãy về gặp má. Má thương nhớ con nhiều. Má mới về đến. Về đi với má lên thăm Má Hai ở Tây Ninh. Ai gặp em ở đâu, xin đưa đến địa chỉ 110/1 Lê Lợi Gò Vấp Gia Định. Xin hậu tạ.

Chuộc xe có mất một xe Jeep màu đen số 2R-8077 xin hứa chuộc theo đúng luật giang hồ liên lạc Hàn kiều Yoo Woon Ik 185A Trần quốc Toản Saigon

Chuộc xe Học sinh nghèo có mất một chiếc xe Honda dame màu xanh SH 1841B số sườn 020976 số máy 401789 hồi 12g trưa ngày 7-4 tại nhà bảo sanh Đức Chính xin chuộc lại 30.000đ bảo đảm không làm khó dễ, tuân theo luật giang hồ sòng phẳng xin liên lạc 116 Bến Nguyễn Duy cư xá Chánh Hưng

XE SCOOTERS

Vespa Super EE 9000 mới đi 5.700km. Traction EA 0899, rẻ đặc biệt. Ô. Kiệt 86 Nguyễn Thông.

Honda dame C50 còn mới, máy tinh bảo. Hỏi 170 Âu Dương Lân Q 8.

Bán 90cc super, cần tiền bán Địa chỉ. 98/10 Trần khắc Chân Tân Định.

Honda đàn ông CL50 đời 68 bán rẻ 1 Lambretta 150cc bán 377 Phạm Thế Hiển gần Cầu Chữ Y.

Bán Vespa Sprint EI 7 nút
751 NguyễnTrãi (gần Hội thể thao ThanhVũ) từ 14 đến 18g.

Lambretta X150 EI 2... bán gấp chắc giá 320.000đ. Xem xe suốt ngày tại 145 Gia Long Saigon.

Honda dame xanh đời 1970 bán rẻ 135 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda CB.175cc, kiểu mới 1970 màu xanh của VKHH, đã hợp thức hóa giấy tờ lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) T.T.B.

Suzuki dame Sport U50, kiểu mới, máy tinh hảo. Hỏi 385/17C/F Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản) ngoài giờ làm việc. L.G. 9. K. 7.

Vespa 1 NA..A làm lại toàn hảo, bán gấp. 144 Lê quang Định Gia Định (số mới 208). Ngoài giờ làm việc.

Vespa Super EE 1 chủ, ít đi, máy còn tốt như mới. Tivi 19 inch hiệu Sylvania Hỏi 97 Lê Quang Định Gia Định (trước cây xăng).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Honda SS50, 67, 69, 71, 72, và Honda dame, số 11, đường Lê Quang Định, Chợ lớn (ở sau bưu điện Chợ lớn.)

Honda Bán Honda SS50 còn mới. Xem xe tại 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao buổi chiều.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nồn xí)

6 Honda SS67 giá 95.000đ đến 115.000đ 8 Honda C50 giá 125.000đ. 3 C50 90.000đ. 2 PC50 75.000đ. 2 CL68 100.000đ. Tại 65A Cộng Hòa (chợ nồn xí)

Lambretta Spécial 150cc đời EG, 1 chủ, ít đi, xe như mới, dư dùng bán gấp. Hỏi nhà Thuốc Tây Lê Ngọc 535/20 Nguyễn Tri Phương Cholon ngoài giờ làm việc. Xin mời Ông trả 255 ngàn đến thương lượng.

Honda toàn hảo C50. SS66. SS67. SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Tiếp theo trang 5

Viện và Đại học Xá Minh Mạng, sau đó ông [illegible] hút về hướng Chợ Lớn. Chu[illegible] tổ mục đích hành động trên [illegible] T.T Trí Quang.

Trong [illegible] đó, sáng nay, DB Kiều Mộng Thu [illegible] tỏ ra phẫn nộ về tin lễ đài Phật Đản ở Chung Cư Minh Mạng bị [illegible] sập và dọa bà sẽ làm lớn vụ này ở Hạ Viện.

N[illegible] ta được biết hôm 27-4, Tòa Hành Chánh Quận 10 đã ra thông [illegible] nói rằng việc này cốt lễ đài [illegible] hoàn toàn không xin phép cơ [illegible] liên trách, hơn nữa cột cờ quá cao lại trồng giữa nơi [illegible] thể gây tai nạn cho dân Chung cư nên [illegible] viên liên trách phải giải tỏa.

Mua xe Lambretta, Vespa Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Vespa Super EE.6.. thật tốt bán rẻ 25/3 Vườn Chuối SG Q3.

Bán Honda dame và Yamaha đàn ông mới nguyên chưa đăng bộ 69/3 Bến Dương Công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Lambretta EC.5.., mới làm máy, đèn, cốp, băng, vỏ, mới, lưới như Special, rất toàn hảo. Hỏi 64 Nguyễn th. Thuật 64 Sg.

Bán xe Puch máy tốt (16.000) 1 Radio «Sony» 4 băng mới tinh (14.000), 1 Cassette «Sharp» (15.000). Hỏi số 5/23B Cư xá Cộng Đồng Thị Nghè (vô hẻm số 151/3 Hùng Vương).

Yamaha 100cc đời EH màu xanh, hoàn hảo bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp một Honda 160 còn tốt hỏi bơm Phương Lan 43 Lê Lợi Sg.

Bán Vespa EL. Hỏi 311 Lê văn Duyệt S.G.

Bán 1 xe Honda SS50 đỏ, 1 xe Lambretta. Hỏi 174 Hoàng Diệu K.H.

Honda SS67

& TV Nhật 23« meublé cần tiền bán chắc giá 115 ngàn và 85 ngàn. Do 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Sg.

Bán gấp 1 chiếc xe SS50 kiểu 67, màu đen, còn thật tốt rất ít đi. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia Định

PC.50 màu đỏ bán. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Lambro EI đỏ và đẹp có cửa lưới xe nhà. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Vespa Super EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 135 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI 5. một đời chủ chưa sơn lại ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Nói một cách khác, tỷ lệ 6 vị trên 30 người chỉ vi hiến khi nào Hiến Pháp qui định là chọn từ 9 đến 15 vị Thẩm Phán trong một danh sách 30 người. Nhưng Hiến Pháp không hề bao giờ nói như thế. Trái lại, Hiến Pháp nói rõ là gồm từ 9 đến 15 người... Gồm rất nhiều khác chọn.

Do vậy, nếu nói như Tối Cao Pháp Viện rằng tỷ lệ 6 trên 30 người làm giảm rất nhiều giá trị sự lựa chọn của các đoàn thể Thẩm Phán Xử Án, Thẩm Phán Công Tố và Luật sư thì đó là một sự giảm giá trị hiến định, và nếu đã hiến định, thì đừng có rờ tới, «hết thuốc chữa» rồi!

III.— Bây giờ, tôi xin bàn đến hậu quả của phán quyết Tối Cao Pháp Viện ngày 20-4-1971, đây mới là vấn đề thực sự quan trọng.

Trước hết, bởi Tối Cao Pháp Viện tuyên bố quyết định số 1 của Hội Đồng Tổ chức Bầu cử Trung ương là vi luật vì Hội đồng này không được ủy nhiệm tổ chức bầu cử bổ túc 6 vị Thẩm Phán Tối Cao, mọi người đều nghĩ chỉ cần có 1 đạo luật qui định sự bầu cử ấy là xong chuyện.

Nhưng vì TCPV lại tuyên bố thêm rằng tỷ lệ 6 trên 30 người là vi hiến, cho nên sẽ **không bao giờ tổ chức được cuộc bầu cử 6 vị Thẩm Phán Tối Cao.** Cứ có con số 6 vị trong một đạo luật để bổ túc cho 9 vị Thẩm phán Tối Cao hiện tại, thì đạo luật ấy «vi hiến» tức khắc : Con số 6 là con số bị nguyền rủa.

Như thế có nghĩa là gì ? Nó có nghĩa là thành phần Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện sẽ không phải là 15 vị nữa, mà chỉ có 9 vị, và sẽ mãi mãi chỉ có 9 vị : Sự tuyên bố vi hiến tỷ lệ 6 trên 30 người chính có tác dụng này.

Có người nói với tôi rằng phán quyết ngày 20-4-71 đã biểu lộ thái độ «đóng cửa rút cầu» của Tối Cao Pháp Viện. Tôi rất không muốn tin như thế.

NGƯỜI THỨ HAI

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Quế Công công tiếng Mọi một cây.

Thấy chuyện thật hay, Dương Ích Chi bèn nắm tay Tiểu Bảo giật giật.
— Huynh đệ thật là cao minh, ca ca xin nghe theo lời ấy, nhưng bây giờ làm sao mình thế họ mà làm cho họ đừng nghi ngờ đây nhỉ ?

Tiểu Bảo nói : — Chuyện ấy thì đại ca tính lấy.

Suy nghĩ hồi lâu, Dương Ích Chi nói : — Thế này nhé, bây giờ huynh đệ hãy chạy vào đại dinh làm bộ có phần đấu cứu lấy lệnh sư tỷ, ca ca rượt theo, hai đứa mình cứ trăm tiết một bồi tiếng Mọi, cuối cùng ca ca làm như tòng phục, tỏ ra cung kính đối với huynh đệ, như thế thì thì nhất định họ không thể nghi ngờ.

Tiểu Bảo cười : — Hay lắm, hay lắm... Quế công công tinh thông tiếng Mọi. Nhớ lúc nghe lão thầy đồ kể truyện, ông ta có nói đến đoạn Đường Triều có lão Lý... Lý gì cà ? Nói lão ta khi uống rượu say làm bản văn bằng chữ Phiên Man chính bọn Phiên Man đọc thấy cũng phải phục lăn từ đất trong quần.

Dương Ích Chi cười : — Đó là chuyện Lý Bạch đang say viết văn Phiên đấy mà !

Tiểu Bảo vỗ tay : — Đúng rồi, bây giờ thì.. Quế công công không sợ trăm tiếng Mọi.... Đúng, đúng rồi. Quế công công mà nói tiếng Mọi thì nhất định là... một cây rồi, chúng mình đã giả đò thì phải làm y như thật, đại ca cứ đánh đá lung tung, có thể chém vào ba đao cũng không sao, vì trong mình tôi các mang áo quí đao thương không phạm được chỉ có điều đừng dùng sức nhiều sợ phạm nội thương, chứ nhất định không làm sao đứt được.

Dương Ích Chi nói :— Nếu huynh đệ mà có được bửu y như thế thì hay biết mấy.

Tiểu Bảo được nước thổi phồng :— Hoàng Thượng phái tôi đi điều tra việc trọng đại nên sợ bị người ám hại vì thế mới cởi cái áo quí của Hồng Mao Vương Quốc cống hiến ban tặng lại cho tôi. Đại ca đừng sợ gì cả, cứ thử xem.

Dương Ích Chi tuốt đao rạch nhẹ vào vai Tiểu Bảo, quả nhiên chỉ rách áo ngoài, khi chạm vào áo trong thì khựng lại. Dương Ích Chi lại chém nhẹ vào lưng hắn một cái, cũng chỉ đứt áo ngoài thôi. họ Dương mừng quá nói :— thật đúng là áo quí, hay quá, hay quá.

Tiểu Bảo nói : — Trong đó có một gã tiểu tử họ Trịnh, tên này cứ theo tò vò sư tỷ tôi hoài, thấy mặt hắn là tôi phát nổi sùng, vậy đại ca hãy bắt mang đi cho khuất nhé.

Dương Ích Chi nói : Cần gì, cho nó một chưởng bỏ mẹ nó cho rồi.

Tiểu Bảo khoát tay : — Ý đừng, đừng, tên này Hoàng Thượng cần hắn lắm, dự định sau này sẽ từ con người của hắn mà... làm một chuyện to tát, vậy đại ca cứ bắt mang đi nhốt lại, đừng làm khó dễ gì cho lắm, cũng đừng hỏi han gì cả, chừng... bảy tám năm nữa, khi tôi cần thì đại ca hãy gởi hắn về Bắc kinh.

Dương Ích Chi gật đầu : — Được rồi, chuyện ấy thì dễ lắm, ca ca hứa sẽ làm đúng như thế.

Và hắn vụt cất cao giọng bật một tràng tiếng Mọi bí ba bí bô, tiếp liền theo là Tiểu Bảo nói một tràng thật lớn, có nhiều bản nói càng nhiều vô căng lưu lo hơn Dương Ích Chi...

Dương Ích Chi cười : — Huynh đệ nói tiếng Mọi còn giỏi hơn ca ca nhiều lắm nghe.

Tiểu Bảo bật dóc luôn : — Tự nhiên, tự nhiên... năm xưa khi lưu lạc vào xứ Mọi, chính Công Chúa mọi muốn kén tôi làm Phò Mã, thì chuyện rành tiếng Mọi là chuyện tự nhiên mà.

Dương Ích Chi bật cười ha hả, hình như hắn rất khoái cái nước dóc của Tiểu Bảo lắm.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **A** TRANG 1

dự án luật tổ chức Tòa án báo chí. Điều 51 quy định việc giải nhiệm Hội đồng Báo chí. Theo điều này chỉ có Đại hội báo chí mới giải nhiệm được Hội đồng Báo chí.

Chiều 28-4, Hội đồng Báo Chí sẽ tái nhóm để thảo luận về các biện pháp kỷ luật đối với chủ nhiệm và ký giả.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

đường như Khối PG (ẤQ) đang chuẩn bị 1 khung cảnh thuận lợi để ủng hộ Tướng Nguyễn Chánh Thi (hiện đang ở ngoại quốc) về tranh cử Tổng Thống vào tháng 10 tới. Cũng theo tin trên, một vài chính khách hôm qua đã xác nhận rằng DB Ngô Công Đức đã có nhiều cuộc tiếp xúc với các thân hữu ông để hỏi ý kiến xem ông có thể đứng chung LD với Tướng Thi được không ?

Mặt khác, dù NS Hoàng Xuân Tửu, 1 nhân vật quan trọng của đảng Đại Việt đã nhận định rằng T.T. Thiệu sẽ đắc cử thêm 1 nhiệm kỳ nữa nhưng đảng bộ Đại Việt các Tỉnh nhất là các Tỉnh vùng 1 và Cực Bắc vùng 2 đang ráo riết tạo uy tín cho đảng Đại Việt với mục đích tạo uy thế hầu đưa ông Hà Thúc Ký ra tranh cử Tổng Thống. Trong cuộc tiếp xúc với 1 số cán bộ Đại Việt ở địa phương họ đều tiết lộ 1 mục đích trên. Tuy nhiên, họ còn cho biết thái độ sẽ tùy thuộc vào giờ chót.
(VTB)

tiếp theo **R** *trang 3*

Tại VN tỷ số trường Trung học kỹ thuật quá ít so với các trường phổ thông và chuyên khoa. Trong khi ở hiện tại và tương lai VN cần nhiều chuyên viên sử dụng vào các ngành cơ giới và kỹ nghệ để khỏi mướn chuyên viên ngoại quốc.

Điểm nổi bật nhất của chính sách giáo dục hiện tại là hầu như các trường chú nhắm vào phương diện trí dục. Còn đức dục và thể dục gần như rất ít trường chú trọng đến.

Chương trình giáo dục hiện tại quá từ chương, không thiết thực đối với các học sinh học hết bậc Trung học phổ thông hay chuyên khoa. Đa số học sinh Việt Nam chỉ học hết chương trình trung học rồi đi làm thì nhà trường đã không giúp được họ bao nhiêu trong suốt 12 năm theo học. Đúng là giáo dục đã không phù hợp với nhu cầu thực tế.

Việc Bộ Văn Hóa Giáo Dục cho sửa đổi tên các lớp trong chương trình học, từ lớp 1 đến lớp 12 chỉ là bước đầu và là hình thức của Chương trình Giáo Dục tổng hợp. Điểm chính của chương trình là lý thuyết phải được [illegible] giảm và thay vào đó bằng một chương trình dạy nghề thích hợp cho nhu cầu xứ sở.

Tuy nhiên, ai cũng thông cảm rằng, việc chuyển từ lối giáo dục từ chương sang thực tế phải mất thời giờ nghiên cứu, áp dụng thử tại các trường thí điểm. Việc này đã bắt đầu từ hơn 1 năm nay. Cho đến bây giờ, hình như chỉ có khoảng 10 trường Trung học phổ thông, chuyên khoa đã áp dụng thực sự chương trình giáo dục tổng hợp. Phần lớn các trường gặp trở ngại về phương tiện, trường sở và Giáo Sư Chuyên Khoa nên việc áp dụng chương trình tổng hợp chưa có gì đáng kể cả.

Máy may, thuê, TV bán gấp. Hỏi 396 Minh Mạng CL.

Bán máy làm đá cục hiệu Grysta' tipe automatic Freezer 5 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhất. Freezer đựng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tốt cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán máy lạnh Carrier 18.000 BTU (1.5 CV) 220, hoàn hảo (95.000đ). 12 CX T.T. Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận.

Sang 2 máy tiện, 1 máy giực 1 máy bơm hơi (điện) 2 khoan (điện) 1 bồn hơi (plactic) 1 máy hàn điện 200amp (110v) Hỏi 38 Nguyễn văn Học Gia định gần ciné Đại Đồng.

Cần tiền để lại giá hời máy hình Đức Leica M4. ống kính 1/2, máy thiệt tốt. Hỏi Trương Tấn Hàm Thụ, 23 Nguyễn văn Giai. Đakao. Saigon.

Bán 4 tủ lạnh, 140. 1[illegible] mét Fides. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Máy làm cà rem và 1 máy đầu cặn đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Tủ lạnh 400L Frigidaire 2 cửa, Bloc, máy Origine. 117 Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán gấp 1 máy thâu băng Akai, 1 máy chụp hình và 1 tủ lạnh. Số 96/5A Hiền Vương Saigon.

Bán 1 máy phát điện Nissan chạy dầu. 100TW 10.000 W chưa hết Rodage 105 Bến Vân Đồn Q.4

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU điện 220 volts 50 cycles mới nguyên hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

Tủ lạnh Dei[illegible] 200L. H[illegible] tach[illegible] 140L, m[illegible] nguyên. Hỏi 71/10 Nguyễn [illegible] Cholon.

Tủ lạnh Toshiba 140L bán 151/10 Trần Bình Trọng CL.

Tủ lạnh Hotpoint toàn hảo bán rẻ. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

GE 2 máy lạnh mới 2CV bán giá hạ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định Tel 41.211.

Bán Freezer Sanyo 1 kiếng trước xe Toyota Corona Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phúnhuận Gia định.

Bán máy lạnh từ 1 đến 3 ngựa mới và occasion Hỏi ông Hân ĐT 40.758. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Frigidaire De luxe 400L 2 cửa (mod[illegible] 70) 95.000 Hotpoint 82.000đ. Toàn hảo bán rẻ giao tận nhà 205/[illegible] Nguyễn Thông ND Saigon ([illegible] dương).

Freezer [illegible] bán của M[illegible] [illegible]0L, cao 1m80 đông đá rất mau bảo đảm. H[illegible] 10g—19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg. ĐT.23414.

Ford vendome

máy thật tốt bán rẻ. Hỏi 170 Âu Dương Lân Q 8.

Bán 1 Jeep 1 xe 3CV Berline 1 xe 403 Berline. Hỏi xưởng dệt nhãn hiệu Duy Tân 51 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 93.053 tiếp khách trong giờ làm việc

Bán 1 xe Jeep ca bô bầu 51 Ngô tùng Châu Saigon

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa. Thùng sau đã làm mui nệm xong. Thay Contact Mỹ, trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Bán 403 vận tải nhẹ, giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Toyota du lịch xe toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi lô A 037 Chung cư Nguyễn thiện Thuật, xem xe từ 14h đến tối.

Simca beri P.60 số EA máy Rush 5 paliers. 160 (số mới 216) Lê quang Định G.Đ.

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi dauflï đời EM. Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Toyota Corona Mark II, 2 cửa, có máy lạnh, Radio Deluxe, giá 1.500.000đ. Hỏi 67 Lê quang Định G.Đ. tél 40.607.

2CV EB Fourgonnette sơn đồng, băng, nệm toàn hảo 32A Nguyễn văn Mai.

Ai có xe Pick-up đời EO hoặc La Dalat muốn đổi lấy nhà mặt tiền trị giá 3.000.000đ đủ tiện nghi, 4mx30m, tại đường Võ Tánh. Xin thương lượng nơi Bà Thi 194L/3 Nguyễn minh Chiếu, sau quận Tân Bình Gia Định. Dư dùng bán rẻ tủ lạnh 140L đang xài 42.000đ, máy chụp hình nhỏ 5.000đ Xin hỏi địa chỉ trên.

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm hồng Thái Chí Hòa Tiệm Ngọc Nga.

Toyota Familial 4 cửa, tuyệt hảo cần bán. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

TOYOTA 800

Du lịch EI 2 màu xanh dợt có Radio Aut tự động và 1 Toyota Corona EI-4 du lịch radio cassette Aut tự động màu trắng toàn hảo 148 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông).

GARAGE HIỆP HƯNG

789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon Chuyên sửa các loại xe hơi Nhựt bổn Toyota, Mazda, Datsun, Máy đồng, sơn, điện, nệm. Do thợ máy chuyên nghiệp Tự hữu đảm nhiệm nhanh chóng, bảo đảm, đầy đủ đồ phụ tùng, giá phải chăng.
Kính mời quý vị chiếu cố

P.404 đời 67 số EP toàn hảo chín nút, chỉ Superluxe, Radio Cassette aut tự động. Hỏi 330 Thành Thái Cholon.

Mercedes 220 bán đời mới, toàn hảo. ĐT 24224 giờ làm việc.

Corona 68 X Ngoại kiều gởi bán Toyota Corona Model 1968 Có Radio, tình trạng như mới, giấy tờ đầy đủ, giá rẻ. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

Bán 1 Ford Capri - 1 Floride- 1 Jeep Willys 1 Daihatsu- 1 Dauphine. Hỏi ô. Đại. 131 Ng. Huệ Saigon. Đ.T. 21124—22531.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp, S.G.

Mazda 1.000 Familial, một đời chủ ít đi Bán gấp hỏi 627. Phan đình Phùng S.g.

Fiat microbus EF băng kiếng nệm origine bán gấp. Honda TN 360 Pick up EP có mui bố bán gấp. Hỏi 661 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán Floride đời EA máy đồng sơn nệm, hoàn toàn mới đã đổi 5 cái mâm, R.8 xem xe vừa ý ngay 21 Cao Thắng Bàn Cờ.

680.000đ Dư dùng bán 1 DKW toàn hảo, có radio, quạt máy. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán gấp rẻ xe berne Desoto EG, EH, toàn hảo. Coi xe 6 giờ chiều. Chúa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg.

Mazda 1000 PU EO như mới, ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Hillman EA 8
Địa chỉ 56 Nguyễn Hoàng Cholon (Nobel).

Dauphine ED.5
Cần bán xe Dauphine ED 5 số thiệt Xe nhà nguyên thủy bảo đảm không chạy Taxi, xe còn tốt, mới chạy hết 1 đời vỏ. Xem cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Chắc giá 490.000đ Austin Morris Minivan EB. Toàn hảo xinh đẹp. Hỏi ô. Nhung 286 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả (Gia Định). Tiệm phở Hương Bắc.

Cần mua Daihatsu PU và 2CV đi, hoặc Mazda 1000 PU. Mang lại 475B Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe vận tải hiệu Chevrolet đầu bằng, thớt đồng, sơn mới làm, máy tốt. Hỏi 2 đường 105 Hưng Phú Cholon.

Bán gấp giá rẻ Jeep nhà cao EP.6 xe thật tốt. Hỏi 102 Phan Đình Phùng SG.

Bán hai xe xúc trọng thế hiệu Allis Chalmers Diesel Hỏi tại 67 Nguyễn Du Saigon ĐT. 60540 và 20978.

Bán Mazda PU 1000 mui bố EI ít đi, rất tốt. 31 Lê văn Duyệt.

Ford Préfec BT du lịch máy, đồng sơn, đệm thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Fiat Microbus đời EE 33/33B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán rẻ xe Morris, máy đầu mới đồng toàn hảo, tiện chở hàng nhà, Quảng cáo. Xem xe giờ làm việc do Ô. Ba Xuân, số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (gần sở thú).

Thuê xe dài hạn
Hãng ngoại kiều hỏi thuê xe hơi du lịch hoặc Pick-up. Giá cao, hợp đồng chắc chắn. Tiếp xúc tại 50 Cách mạng ĐT : 40.652.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Rodage. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

Daihatsu EO.8...
Toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Chương Phòng Tín Dụng, Trung Tâm Huấn Luyện và Nghiên Cứu Hợp Tác Xã 91. Lê văn Duyệt Gia Định (số cũ 255) giờ làm việc, lầu 1.

Volkswagen EB, máy đời EH Vận tải nhẹ, kiểu bích bùng bán 500.000đ Hỏi 433/6 Hai Bà Trưng Saigon.

Toyota Corona du lịch EI 4... màu trắng có máy lạnh và Mazda 1200 du lịch EI 3. Hỏi 93 Lê đại Hành Đ.T. 51713.

Taxi 4CV (EJ. 7...) Máy, đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp. Xe đề thường trực tại số 80 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Taunus 12m EC 9 nút, sơn máy, đồng mới làm toàn hảo, bán mà tiếc, cần tiền hoặc đổi Daihatsu, Honda Pick-up bù thêm. Xem xe 301A Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. Lọc 99.000.

Volkswagen ED.3...
du lịch, xe còn thật mới vừa chạy hết 1 đời vỏ, trường hợp hiếm có, bán 1T7. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

2CV berl số EO thật 1 chủ kéo băng 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp Dauphine EC7, thắng đĩa, xe nhà mới ra tay. 521/75 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 Delux EO6 -Radio, bán hay đổi xe (245 Trương m. Ký Photo Th. Kim vô thẳng 200m) hỏi 203/10G.

LÊ - THÁI
283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỞI
VESPA—LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VA X v.v.

Commer EB
Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Toyota PU EO. Renault R10 EO. Daihatsu EO. Số 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao Saigon (sau Sở Vệ Sinh số 42 Hiền Vương).

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

Bán Toyota T25
Số Dalat chín nút đời EO Saigon. Hỏi Nhà May Mỹ Văn Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Ford du lịch Anglia ED. gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn hảo đảm mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED.7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Peugeot 403 vận tải nhẹ, EP, máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

HILLMAN SINGER EC
Xe tuyệt đẹp, cho các cô và các bà, giá thật hạ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Toyota Mark II
Pick up một chủ toàn hảo số 589 Bà Hạt Cholon.

PREFECT tình trạng tốt (12g trưa đến tối) 81 Phạm HồngThái (Chí Hòa) GĐ.

Bán Ford 6, máy móc hoàn hảo. Tự động Hỏi Ô. Tô 67 Nguyễn Thái Học Saigon từ 10-12giờ.

VOLKSWAGEN SPORT
Karman Ghia NBV mui sắt 128 Hai Bà Trưng Phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Daihatsu PU Hi Jet EP cửa mở sau bán mở sau bán 149 Đề Thám Sg.

Mercédes 190 Toàn hảo bảo đảm tài kỹ cần tiền bán gấp. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !
Giá rất cao, có thể chấn
Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe :
Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chấn. Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần ra mau đến gởi tận hoặc gởi thư về số 12bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT : 28.637

La Dalat chụp bánh Italie mới về rất đẹp, dùng cho xe La Dalat, gắn trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 64 Võ Tánh Saigon.

Bán xe rẹo III thiệt tốt đang chở nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50B Xóm Chiếu SG.

Bán Daihatsu vận tải nhẹ, kiểu Jeep EO.3. Hỏi 3/9 Đô Thành Nhân Gia Định, sau tòa Tỉnh Trưởng.

Volkswagen ED du lịch, mới đi hết 1 đời lốp xe thật tốt bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Dauphine tại Phan Rang
Bán xe nhà Dauphine 5cv Sơn trắng nệm Da Đỏ, Radio Máy đồng Hoàn Hảo số HB.28... Giá 830 ngàn. Hỏi ông Thanh số 39 Trưng Nữ Vương Phan Rang.

Toyota 800 EI
du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

P.203, số máy 1T72
Có Radio, Cassette, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 93.219.

XE CƯỚI, DU NGOẠN
Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Dư dùng bán 2 xe làm vận tải, hiệu Diamond còn mới. 1 xe Simca Aronde du lịch còn mới. Hỏi 328 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy).

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh [illegible] ghé Hùng Cường 247 [illegible] CL, có đủ loại, [illegible] chở giá hạ.

MAZDA 1200 DE LUXE
Xe sơn trắng, Radio nguyên sứ chủ ít đi, xe thật toàn hảo. Hỏi 92 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán 2 Daihatsu EP, EO, 1 du lịch, 1 P.U. Hỏi Lam Sơn 62 Tôn Đản Saigon

Daihatsu PU/360, EP, EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café

Taxi Renault 4CV bán gấp xe rất tốt mua về chạy liền. Giá đặc biệt xem xe, Tại 1 bis Phan đình Phùng SG. Từ 8giờ đến 6 giờ chiều.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới làm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Mercedes 220S
Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng toàn hảo số 9 nút, bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh Sg.

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalet lại tiệm Nhựt Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đồng thùng các loại xe bằng nhôm sắt nhẹ không làm thêm trọng lượng cho xe bớt 10o/o giá khai trương chừng một tháng.

MÁY TỦ LẠNH

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tél. 90.381.

Máy Kéo hiệu Yanmar 4CV chạy dầu cặn, rất tốt, bán thật rẻ. Hỏi 36/18 Ngô-t-Châu Sg.

Bán đàn cây 8 chảo hiệu RCM của Pháp còn mới nguyên trong thùng, giá chính thức tại Hãng Hỏi 1081 Trần Hưng Đạo Cholon.

Máy khắc chữ
hiệu Hermes, tình hảo 120 ngàn Hỏi 135A Trần quang Khải Tân Định, giờ làm việc Đ.T 41.740.

Máy rọi kiếng
Hiệu Pháp, rất tốt. Bán gấp vì đi xa 82 Lê văn Duyệt SG từ 18giờ 30

Tủ lạnh dầu hỏi. Cần bán gấp nhiều tủ lạnh dầu hỏi 80L 120L 180L 280L toàn hảo Hỏi ô. Lộc Tiệm Công Thành 16C Phan văn Trị Gia Định.

22000đ 1 máy nước lạnh, hiệu GE và Sunror b[illegible] mới tinh. Hỏi 107 Kỳ Con Sg

Thật rẻ (60.000đ) Tủ lạnh 2 cửa 400 lít. hiệu GE Admiral và Kelvinator, kiểu mới chạy rất tốt. Hỏi 107 Kỳ Con Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH
Hồng Tuyến
455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng
Kính Mời

Bán máy lạnh Hotpoint, 3/4 ngựa, 110volt giá 75.000đ Máy nước lạnh Water Cooler giá 35.000 Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg.

Máy bán 2 máy xay trái cây Sears (7 tốc độ) và Waring (14 tốc độ, có timer, tự động ngừng) của Mỹ, một lò nướng bánh và rồi thịt bằng điện của Mỹ, tuyệt đẹp, hiếm có, một quạt máy để bàn vuông, hiệu Sears. Tất cả đều nguyên thùng. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 22.657.

Máy vắt sổ bán
Bán 1 máy vừa vắt sổ vừa may mới tinh, mới đem ở Nhật về hiệu Baby lock EA 305, 1 máy may Singer (cũ) 1 Cassette hiệu National Panasonic Auto stop. Hỏi tiệm may Ly's 43 sau chợ Trương Minh Giảng.

Tủ lạnh Deres 210L. Chưa khui bán rẻ. Giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon

MÁY GIẶT·THỰC DỤNG
13.7000đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng. bộ thống tối tân, bền. đồ sửa ít tốn điện, giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán tủ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM. 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8m2 Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 6Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T 25910

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs, còn mới nguyên. Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon

Tủ lạnh Kelvinator 220L (60.000đ) Sanyo Store Moke 150 (58.000đ) Hitachi 140L còn gấu (62.000đ), và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L-180L với giá rẻ bất ngờ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tủ lạnh rẻ
Sanyo 47L, 120L, 150L Toshiba 140L, Hitachi 140L, Zanussi, de luxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cũ đủ cỡ xả đá tự động. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 127L 38.000 Trung tâm tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý thái Tổ 10m quẹo trái nhà phế binh số 115BI

Bán một máy chụp hình lớn, một bộ đèn chiếu máy rọi vật dụng khác. Hỏi : 250 Phạm-H-Thái (Ông Tạ) GĐ.

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvilator 400 lít 120.000đ. tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu dentex 80.000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh Colleman USA 1,5CV tốt. 51A Lê quang Định Gia Định.

Buồn việc nhà, bán gấp với bất cứ giá nào 1 bộ máy sản xuất tơi nylon còn mới, loại đứng 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường). Hỏi 29 lầu E Cư xá Nguyễn Thoại Chợlớn (trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

COURROIE TETERON
Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng hư trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Bán một tủ kem hiệu Sanyo Hỏi B159 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (tiệm sửa xe khóm 14)

Dư dùng bán 1 Freezer 220V hiệu Ý, còn mới, 240L, 1 Ampli, Sansui 1000. 2 Speakers AR-4, 1 Tape-Deck Akai 100. Hỏi quán Ốc 31 Thái Lập Thành P.N.

Máy ảnh vì dư dùng, bán 1 Topcon (có Télé, grand Angle-hộp da) 1 Nikkona có Télé và 2 Mamiya. Hỏi 418 Phan Thanh Giản Saigon.

LONG
KỸ NGHỆ LẠNH
Bán giá hạ 1 tủ 400L hiệu Hotpoint 2 cửa. 1 Frigidaire 2 cửa. 1 Freezer Admiral 2 cửa. 2 tủ 160L hiệu Sanyo và nhiều máy lạnh đủ cỡ. 435 Phan Thanh Giản Sg.

GESTETNER 360 rondo điện photocopy SCM máy chữ Việt, máy tính bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá, đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ, hiếm có 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Bán máy lạnh General electric 1CV5 Fedder 1CV5, Carrier 2CV tất cả còn rất mới điện 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Saigon điện lạnh
Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ các loại Tủ Lạnh, TV, Máy Giặt, Bếp Gaz. Giao hàng tận nhà. 418-420 Trương Minh Giảng. ĐT.40.265.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

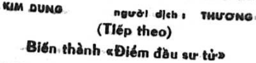
ESSO GAS ĐỨC THUẬN
148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791.
Đại hạ giá, giao hàng tận nhà, bếp gas, Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20,373.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403; còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot commionnette 403-1 tủ Freezer 9 tấc, 1 cửa hiệu Sanyo-1 tủ ướp lạnh, 1m 2 cửa hiệu Hitachi Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 5 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng. minh Chiếu Tân Sơn Nhứt

Máy May Bán
Quí vị tìm máy may tốt: Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco hay tìm máy may rẻ, bền cũng đều hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)



Lộc đỉnh ký

KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Biến thành «Điểm đầu sư tử»

Tiểu Bảo gật đầu : — Đúng lắm, kế đó hay lắm.

Nghe Tiểu Bảo nói một câu bình như cho có lệ... Dương Ích Chi bèn nói :

— Huynh đệ, anh em mình bây giờ không phải xa lạ nữa, nếu như thấy có điểm nào không ổn thì hãy thật tình mà giúp đỡ cho nhau.

Tiểu Bảo nói : — Cái gì bất ổn thì thật không có... nhưng nghe hình như tên phản loạn Mộc Kiếm Thanh còn có sau lưng cái lão «Đồng Bối Ô Long» Liễu... gì gì đó...

Dương Ích Chi nói : — Đó là «Thiết Bối Thương Long» Liễu Đại Hồng, ông ta là sư phụ của Mộc Kiếm Thanh.

Tiểu Bảo gật lia : — Phải rồi, phải rồi...đại ca, anh nhớ giỏi dữ nghe. Chính Hoàng Thượng căn dặn phải điều tra cho rõ tung tích của hai tên đó, chắc anh cũng đã bắt được bọn chúng cả rồi chứ ?

Dương Ích Chi nói : — Mộc Kiếm Thanh cũng có đến Hà Gian Phủ tôi cũng cố theo dõi hắn nhưng chỉ đến Hiến Huyện thì mất dấu, không biết hắn trốn đi ngỏ nào mất biệt.

Tiểu Bảo nói : — Như vậy thì... hơi khó rồi đó, vừa rồi tôi nói quanh nói co, lừa được tên «Dao Đầu Sư Tử» biến thành «Điểm Đầu Sư Tử», hắn bằng lòng dẫn tôi diện kiến Tiểu Vương Gia của hắn. Riêng tôi thì nóng lòng truy tra xem cái âm mưu hãm hại Bình Tây Vương của chúng như thế nào để về tâu lên cho Hoàng Thượng. Nhưng nếu đại ca nắm chắc rằng mình sẽ làm cho chúng chịu cung khai thì tôi cũng khỏi làm cái chuyện mạo hiểm làm chi...

Dương Ích Chi trầm ngâm : — Tôi tra khảo số người đó cũng chưa chắc chúng công khai thật, vì chúng cũng không chắc rõ hết nội tình, và lại bọn Mộc gia chó này cứng đầu lắm, cho dù có biết cũng chưa chắc đã chịu nói đúng. Huống chi, chuyện biện minh cho Bình Tây Vương có hiệu quả hơn hết phải là người mà Hoàng thượng phái đi điều tra trở về tâu lại cho nên nếu bọn này cứ làm như không biết gì cả, để huynh đệ về tâu thì đối với Bình Tây Vương có lợi hơn nhiều.

(Xem tiếp trang 10)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Tại sao có suy sút về 28 loại hàng ? Loại máy ráp : chắc vì các bộ phận nhập cảng giảm đi, nhu cầu đủ thỏa mãn rồi ?

Song hình như có những hàng phải chịu thua hàng ngoại hóa : như vớ ni lông.

Lại có những hàng dùng nguyên liệu trong xứ, rất đáng nâng đỡ, như dầu dừa : thế mà phải thoái bộ, có lẽ vì không xuất cảng được ?

Đinh, vở học sinh ,và nhất là xi măng, đều rất cần, vì cớ gì để cho sụt? Diện-tích xây cất, riêng tại thủ đô, từ 318 ngàn thước vuông (1969) lên 483 ngàn thước vuông (1970) tuy vậy, số xi măng sản xuất từ 307.185 tấn chỉ còn 285.751 tấn. Trước khi nghĩ đến sự thiết lập các xí nghiệp mới, hãy lo khuếch trương các xí nghiệp hiện có.

88 loại hàng được sản xuất nhiều hơn, song đã đủ đáp ứng nhu cầu chưa ? Và nếu chưa thì chánh quyền có chú ý đến các ngành này mà nâng đỡ hay không ?

Đón Đọc Nhật Báo :

ÁNH SÁNG

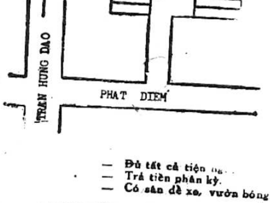
Giám-Đốc : LÊ-QUANG Chủ-Nhiệm : ANH-TÂM

Tổng Thư Ký : ĐẠM-MẠC Thư Ký Tòa Soạn : HỒ-ÔNG

Trong Đợt Cải Tổ Toàn Diện Vĩ Đại Nhất

- Với những cây viết nhà nghề vô cùng sắc bén, sự thọc sâu trong mọi lãnh vực.
- Qua ÁNH SÁNG tất cả mọi âm mưu, tệ trạng đang làm bẩn xã hội đều được phơi trần.

Đọc ÁNH-SÁNG để theo dõi : Tin tức mau lẹ — Bình Luận xác đáng — Tân nhạc sôi nổi — Cải lương hấp dẫn — Điện ảnh mê ly. Tiểu Thuyết bài vở tràn ngập khắp các trang trong.



PHỐ LẦU PHÁT DIỆM

BÁN PHỐ LẦU :

TẠI KHU YÊN TĨNH, CAO THƯỢNG VÀ GIÁ RẺ

Ngay trung tâm Đô Thành (Quận 2) 84 đường Phát Diệm gần đường Trần Hưng Đạo Saigon.

LOẠI A : (Hướng Nam) cư xá lầu 3 tầng, bán từ tầng, giấy tờ hợp lệ.

LOẠI B : (Hướng Bắc) Phố lầu một tầng (kiểu villa) bán nguyên căn, luôn đất, phân từ lô, có bằng khoán riêng.

- Đủ tất cả tiện nghi.
- Trả tiền phân kỳ.
- Có sân để xe, vườn bóng.

CHI TIẾT XIN HỎI NƠI : LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC

874 Trần Hưng Đạo Saigon

- ✱ Tích cực phục vụ khách hàng
- ✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
- — Trương Mục Tiết Kiệm :
- ◔ Lãi suất 10./° một năm
- — Trương Mục Định Kỳ :
- ◔ Lãi suất từ 11./° đến 20./° 1 năm

ĐNANH

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỬ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
G.N SỐ [illegible]

Tìm hạnh phúc?

Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc: **Đông phương Huyền bí** [illegible] Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giadjnh

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 4D-1, 4D-2, 4D-3, 4D-4, 4D-5, 4D-6 và 4D

(mở ngày 27-04-1971)

Số chót .82 trúng 40
314 — 2.000
681 — 4.000
9.139 — 20.000đ
7.166 — •
83.477 — 40.000đ
13.178 — •
84.428 — •
28.270 — •
99.508 — •
67.946 — •

Các lô sau trúng 200.000 đồng
703.150 — 849.181
625.627 — 821.883

Các lô sau trúng 400.000 đồng
206.617 — 144.252
586.196 — 677.607

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

869.617

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé vớt vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi). dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Đang về !

Giàn cày chảo

Kiểu : 10 chảo
Giá : 129.374đ00
Kiểu : 8 chảo
Giá : 111.648đ00
Kiểu : 5 chảo
Giá : 77.991đ00

✱

MỌI CHI TIẾT XIN HỎI :

SAIGON GARAGE
192, Nguyễn Huệ Sg
Đ.T. : 20.603

L'U.C.I.A.
35 Lê Lợi Saigon
Đ.T. : 20.166

Piano Hunđen Paris cho thiệt tốt bán rẻ hỏi 86 Bùi Viện Saigon

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Bán rẻ 1 lô bàn Bida còn mới Hỏi số 109 Hương Lộ 14 GiaĐịnh Nguyễn văn Thoại đi vô Hỏi bida Hùng

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ bản thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

XOAY NGHỀ ĂN CHẮC

bán gà con giống ngoại quốc. Sẽ mang gà tận nhà Đô thành. Do Triệu Phong 491/5/2 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon

Thanh Xuân

54 Tôn Thất Thiệp Saigon

Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vì vịt tiềm, và các món ăn khác: Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ I Thủ Đô.

Dọn nhà đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản ChoLon

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, bền, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Các bà các cô

Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biếu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Phở Cao Vân

25 Mạc đỉnh Chi Saigon món ăn thời đại cút chiên bơ 100đ 1 con cút làm thịt sẵn 800đ 1 kí lô và bán tại chợ Saigon số sạp 642

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến. quầy tiền, 2 bàn ăn. 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

Bán gấp 2 tủ treo 3 quầy kính 5 ly 5 kệ, một bàn thợ và phụ tùng xe gắn máy còn lại giá rẻ Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương Minh Ký Gia định (số nhà thờ ba chuông).

Cải số trời

Quí vị đang :
—Thất bại về công danh.
—Đau khổ về tình yêu.
—Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.

Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. [illegible] thường. Chủ Nhật trọn ngày

CHI HUA HUA

Muốn mua hoặc liên lạc với quý vị nào nuôi giống chó này. Trung Tín 51/4B Nguyễn Trãi ĐT23.893

700đ ÁO DÀI RAGLAN

Đặc biệt nữ sinh [illegible] Nhà May «KINH ĐÔ» 132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sinh diệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur. ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarem 135/162 Nguyễn Huệ (Tan) Saigon

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyến 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Bột hợp chất

Tâm Phương

Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cao Thắng) có bán khắp toàn quốc, nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

ĐẸP

Nhà may

58, LÊ THÁNH TÔN, SAIGON

(góc Hai Bà Trưng—Lê T. Tôn)

Nhà may Âu, Y phục phụ nữ do Sinh Viên lập để phục vụ phái trẻ. Đặc biệt kiểu DANY LINE do «ĐẸP» họa kiểu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm cao người, thon, sang và không nhăn nách. **CAM ĐOAN RẺ NHẤT VIỆT NAM CHO MỌI LOẠI ÁO.** Raglan 7400đ, Kính mời.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 bếp chánh chuyên môn thịt bò 7 món, không rành nghề miễn đến. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia định.

Cần thợ đồng. Hỏi Garage Ngọc Hạnh 57/4 Phan Thanh Giản Xa Lộ.

Cần nhiều nữ công nhân giúp việc trong xưởng máy đinh Vis. tại 30 Nguyễn Huy Tự Saigon (ngang nhà lồng chợ ĐaKao).

Cần 1 người chuyên môn trông em. Hỏi 624 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 chị hay 1 em gái giúp việc nhà ở lại đêm. Hỏi 4J Hùng Vương Thị Nghè.

Công chức nghèo muốn kiếm thêm việc làm từ 17 trở đi xin thơ về Ô Hảo số 443/39 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 chị bếp lớn tuổi (từ 40 tuổi tới 45) biết nấu ăn giỏi ăn ở nhà chủ lương tháng 5000 tập sự miễn tiếp Hỏi 170 Gialong Saigon

Quán Trẻ hoàn toàn đổi mới khai trương 15.4.71 nhạc thính phòng êm dịu cần 2 cô chạy bàn từ 18 đến 20 tuổi xin hỏi 144 Cống Quỳnh Sg từ 8 đến 15 giờ

Cần 1 bà hay 1 em gái giúp việc nhà ít người Hỏi sạp báo góc Phan đ. Phùng Lý thái Tổ

Cần lao công trạm xăng Shell Bưu Điện 90 Hai Bà Trưng Saigon

Cần gấp nhiều thợ cắt may Soutien - Bikini và đồ dầm. Hỏi tại nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Sg

Cần 1 em trai học nghề trồng răng, có thể ăn ở luôn và được coi như người nhà. Hỏi ông Trần Văn 680 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 92.433.

Cần 1 chị bếp. 27 Lê Thạch Khánh Hội Saigon.

Cần nữ tài xế kinh nghiệm đi lại xe nhà. Hỏi 221D Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thư ký kế toán trưởng, thư ký kế toán viết chữ đẹp đề vào sổ. Hỏi Thanh Trúc 84 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y) Chợ Lớn.

Quán Thúy Hương cần nhiều cô bán hàng, và 1 bà làm bếp. số 24 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 10 thợ mộc, lương từ 20 đến 60 ngàn. 5 lao công, lương từ 4 đến 10 ngàn, 2 chị bếp, có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi tiệm đồ gỗ Xuân Long 105 Hồng T Tự.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương 3.000 đến 3.500đ Hỏi 204 Trần quý Cáp Sg

Cần thợ mộc xây cất tàu gửi lý lịch và lương bổng về hộp thơ 2116 Saigon.

Cần — thợ điện — thợ sửa máy lạnh — thợ máy thợ thiếc — thợ mộc gửi lý lịch lương về hộp thơ 2161 Saigon

Dalat cần 3 cô (12-40 tuổi) làm rẹp. hỏi 101 Lê Quang Định Gia định, từ 3g đến 7g.

Cần 1 chị vú lớn tuổi có kinh nghiệm nuôi em. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo.

Cần Thư ký biết tốc ký Anh văn 80 chữ m/p, đánh máy 60 chữ m/p. Theo Anh, Pháp và Việt văn. Làm việc tại Phú Thọ, Saigon. Liên lạc điện thoại MACV 4870 hay PTT 51498 để hẹn gặp

Tắm hơi cần gấp hai cô trẻ làm massage giỏi lương hậu mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 1 cô dạy mẫu giáo có kinh nghiệm B.C 40/38 Phan chu Trinh G Đ (Số mới)

Cần mướn 4 em trai khoảng 15 tuổi bán báo Anh mỗi ngày buổi chiều lương tháng thêm huê hồng. Hỏi ông Thông bao Anh 143 Cống Quỳnh buổi sáng giờ làm việc.

Cần 2 thợ sơn, 2 thợ đồng rành nghề hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi Garage Ngọc Thanh 32/10 E xa lộ Phan thanh Giản (qua cầu Phan thanh Giản 50m bên trái)

Cần cán sự hộ bắc kỹ sư công nghệ, hợp tình trạng quân dịch, lương hậu, hỏi số 53/13 Trần khánh Dư Tân Định Saigon từ 5g30 đến 7g30 chiều

Cần 1 người khá tiếng Anh dạy tư gia cho khoảng 5 người mới học. Hỏi 79 Lê Lai Sg.

Cần 1 em giúp việc nhà trông em lương từ 2500đ-3000đ. Hỏi cô Vân tại 353 Võ Tánh Sg

Tuyển dụng

hãng kỹ nghệ cần: 1 thư ký kế toán giữ sổ sách kế toán đại cương. 1 thư ký đánh máy, biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn với hồ sơ, từ 3h tới 5h chiều.

Cần gấp thợ mộc, thợ ống, bếp và lao công làm việc dưới tàu. xin liên lạc 36 Hàng Thập Tự Saigon.

Cần gấp một số cô massage, thợ hớt tóc, thợ làm móng tay, tại phi trường Cam Ranh. hỏi 245A Trương Minh Ký GĐ.

Cần 2 bé trai 13-14 tuổi học nghề thợ nệm, có lương. Hỏi 533 Trần Hưng Đạo Saigon.

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bưng thiệp. lương hậu. Hỏi 43 Hàm giang Chợ Lớn.

Cần 1 người đàn bà siêng năng thật thà biết nấu ăn món bắc và giặt ủi giỏi. lương hậu. 1 em gái nhỏ 14-16 tuổi làm việc vặt, ở tại nhà chủ. Hỏi 164 Trần Quang Khải. dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh Whirpool 400 lít. 2 cửa tốt. Hỏi địa chỉ trên.

195/14 Hậu Giang cần thơ ký văn phòng có xe gắn máy, phụ kế toán, người phụ bếp.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG Tân Hoa

32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon

Cần gấp thật nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu

Cần nhiều cô làm massage biết tiếng Anh. Hỏi HongKong Turkish bath. 230/71 Nguyễn Văn Thoại.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigòn.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage, cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần 3 cô bán quán giải khát. Hỏi quán Kim đường Phan Thanh Giản Xa Lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua, gặp chủ buổi chiều.

Cần 1 người thợ sơn thổi Pistolet, 1 người chuyên vẽ trên sơn mài, 1 người thợ Vernig, lương hậu. (1 tháng 15 tới 20.000đ) không chuyên môn miễn tiếp. Hỏi nhà làm sơn 149 Tôn Thất Thuyết đi thẳng vào 100m.

Học sinh trung học đệ II cấp, nghèo, nhận kèm trẻ em bậc tiểu học tại tư gia hoặc làm việc gì hợp khả năng. xin liên lạc với Loan tại 205/32B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Cần gấp nữ thư ký và thu ngân viên. xin hỏi 2 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần nữ thư ký đánh máy giỏi khá Anh văn, chứng chỉ tốt, tập sự xin miễn. Hỏi 496 Phan đình Phùng giờ làm việc.

Cần chị bếp giúp việc lương 6000đ, từ 40 đến 50 tuổi. bởi đầu miền nam. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề, và có xe gắn máy, làm buổi sáng, không rành xin miễn. Hỏi 28 Chi Lăng G.Đ.

Cần 2 bà giúp việc nhà, hiền lành chân thật, tối ở lại. Hỏi 28 Chi Lăng G.Đ.

Hãng Buôn cần 1 cô thư ký biết đánh máy và thảo thư Việt. Xin hỏi 172 Trần Hưng Đạo Saigòn.

Cần họa sĩ vẽ quảng cáo, thợ mộc, thợ nề, và vài em nhỏ học việc. Hỏi nhà vẽ Yêdo 685 Trần Quốc Toản. Đ.T 51.843.

Cần gấp 1 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5000đ 1 tháng. 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô thư ký viết lanh chữ đẹp, ăn ở tại sở làm. Hỏi văn phòng bảo hiểm, trong giờ làm việc. 211 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần 1 cậu phụ bán quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần thợ tiện

hỏi 6 Thành 155 Lê Văn Duyệt Saigon.

HÃNG AMTRACO

Cần Tuyển 1 nam hay nữ thơ ký thông thạo Anh văn, hiểu biết về xuất nhập cảng và vận tải, Thợ máy xe hơi và phụ thợ xăng và dầu cặn Lương trả hậu Liên lạc tại văn phòng: Hãng 50 Trịnh minh Thế Khánh Hội sáng từ 8g đến 12g chiều từ 14g30 đến 18g nhớ mang theo giấy tờ cần thiết

Cần gấp tài xế xe vận tải và du lịch thật giỏi và chịu khó. Xin hỏi 36 Hàng Thập Tự Saigon

Cần gấp Một tài xế xe nhà biết chút ít Anh ngữ, có thể vào phi trường và Long Bình. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

CẦN THỢ MAY ĐỒ BÁN

— đến lãnh đem về may quần sơ mi
— chuyên bán sỉ và lẻ quần áo Âu

Việt may sẵn. nhà may Thiên Hương số 34/9 bis đường LiênTỉnh 15 Tân Thuận Đông (ngang hội đồng xã Tân Thuận).

Cần nhiều phu để đào đất đóng cừ tràm tại khu Thanh Đa Giadịnh (lô 1 và lô 2) vừa qua cầu Kinh bên trái, đất rất dễ đào Hỏi tại đây

Cần gấp 3 cô trẻ đẹp biết bán cà phê và giải khát caphe Hằng Nga 335 Bạch Đằng Giadịnh

Require VN female typist with good knowledge English shorthand and filing, address application in English to P O Box No 141 Saigon.

BAR

Blue Moon bar 203 Tr. Tấn Bửu P.N. chủ mới, có nhiều khách uống cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở, hoặc về cũng được điều kiện dễ, làm từ 5g đến 11g đêm.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Saigon (Buổi Chiều)

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. làm tại Đà Nẵng và Vũng Tàu bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức (cạnh Lăng Ông) Gia Định.

Cần gấp Bar mới mở cần gấp một cô Cassiere biết chút ít tiếng Anh Ngữ Điều kiện dễ dàng Liên lạc với Bar Thùy Nga số 112/16 Nguyễn văn Thoại, GiaĐịnh (gặp ngoài giờ làm việc)

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Cần 1 thợ rành nghề cắt may âu phục phụ nữ, hợp tác với chủ, miễn đến thợ không rành nghề. hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành, ở lại nhà chủ. hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ — cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, có thưởng.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. hỏi Capital bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar đông khách Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc. từ 8 giờ đến 12 giờ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở nếu có phòng dành riêng. bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lê số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 235 Holly Wood Bar, Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Câu lạc bộ

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, không cần biết tiếng Anh, lương tháng bao ăn ở, huê hồng hậu. Hỏi tại 22 Tô Hiến Thành, Nha Trang hoặc tại Studio Chí Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán Trang Thanh Thanh

147A Nguyễn Lâm, cần nhiều chiêu đãi viên, uống chia, và 1 người giúp việc nhà lương cao.

Bar cần nhiều chiêu viên làm gần Đà Lạt. Hỏi bà Nhung 344/19 Trương Minh Giảng Saigon, hẻm 352.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hàng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 - Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở. hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 64, từ 9 tới 11 giờ.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, tại bar Man'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại. ăn ở luôn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, rành nghề, lương hậu, quán Diễm, 26D Khổng Tử.

LINH TINH

Cút 3 ngày 50đ. 1 tuần 70đ. Hỏi 121/39 Ngô Tùng Châu Sg.

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Bán Thermostat, máy ấp tự động ,cút trắng, đen, vàng, Pharaoh Tuxed, H a Kỳ. 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Cút đại hạ giá, từ 60 đến 100đ Mỹ, Nhật, Pharaoh trắng, khoang, vàng đen. 165 Phan đình Phùng Saigon.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, Ngã Sáu CL)

Gà con Hubbard của Mỹ Quế dễ nuôi, mau lớn. Hỏi 104/60/3 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận GĐ.

Gà con giống để đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp. Terra.77, Cầm 29 Đồn Đất SG.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ/1 ký hột gà ăn 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lợi nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cồ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Bán gà con Ngoại Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Bán cút con 50đ thịt 100đ cút đẻ cặp 500đ cả chuồng trứng 7đ 304/23 đường Hòa Hưng

Gà giống đen vàng để trắng thịt bán 80-90 1 con nhỏ mũi rỉ bảo đảm nuôi không chết. số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút Mỹ giống thật tốt, trứng ấp 15đ, chim con 50đ, 2 tuần 100đ 3 tuần 150đ, chim đẻ 800đ 1 cặp. bán rẻ chuồng đẻ 100 con chuồng úm máy ấp. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Gà con Gots, Pilch, Brunswick 85đ 1 con 229 lô C cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadre, Ngỗng gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ. Hỏi ông Thành 27 đường Rạch Miễu Tân Định (theo lô 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế (dùng ấp gà, cút...). Cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi. Tại 301/32A T.M Giảng. 400 Nguyễn Duy Dương. 198 Nguyễn cư Trinh, 113 Nguyễn Thông, 47G Nguyễn Thông nối dài.

Cút ngoại quốc Mỹ, Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 301E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy Ấp Trứng

tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút cần tiền bán rẻ, xin hỏi ông Phú ngoài giờ làm việc, tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ. (lò heo mới).

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT FOO - TSIN

— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm.

— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.

— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.

— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng. Saigon. Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng. Saigon

Thermostat Thermometre ! Máy khác giá mới rẻ! (2.000 đ00 một Thermostat và hai Thermometre.) 101 Cách Mạng Saigon. 122 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20, và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ bán 34/31 Khổng Tử Cho'on.

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cỡ. Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon

Lấy nửa tiền

Vì dẹp tiệm bán thật rẻ 8 tấm kiếng Saint gobain (France) 1mx1m8m để mở tiệm uốn tóc hoặc Hớt tóc, hiếm có mà chỉ bán lấy nửa tiền. 523 Trần h. Đạo Sg (gần Nancy).

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

BỌC LẠI GHẾ

Ghế cũ, hư bấy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát. Phòng trà. Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

LỄ VÍA BÀ

HÀNH HƯƠNG SAIGON CHÂU ĐỐC - HÀ TIÊN khởi hành ngày 16-05-71. thời gian 6 ngày lệ phí 3.500đ trân trọng kính mời Chư Phật Tử và đồng bào hãy tham gia đông đủ. trước để dự lễ Vía Bà, sau viếng các danh lam thắng cảnh ở HÀ TIÊN Ghi tên tại các địa điểm sau đây : Kỳ Viên Tự 610 Phan đình Phùng SG. Chùa Hải Tuệ 14 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp, Ảnh Viện Vĩnh Thời 85 Hoàng Hoa Thám Gia Định. 370 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Cô Thủy 339B Petrus Ký SG số 10 Bà Hạt Ngã Bảy. Xin ghi tên trước ngày 12-05-71. để báo tổ chức tiện việc sắp xếp xe cộ.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

D. LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyện bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Một giáo viên dạy tại Đô Thành muốn hoán đổi với 1 giáo viên dạy tại tỉnh lỵ Kontum. Liên lạc với cô Yến 51/8 Cao Thắng Saigon lầu 3.

Điện thoại quí vị ở vùng Khánh Hội có điện thoại dư dùng muốn sang lại giá cao. Hỏi 172 Gia Long Saigon Đ.T. 91.758.

Bán gấp Microrgan hiệu Farfisa, Italy giá 60.000 đ00 còn mới nguyên, dùng điện 110V và 220V Hỏi tiệm Việt Hưng 578 Trương Minh Giảng Saigon.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du lịch NBC Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Trống Premier màu trắng, nguyên thùng, giá 249.000đ. 4A Ngô Tùng Châu GĐ. ĐT: 41974.

Mme CLAIRE

Voyance Tarots Cartes Lignes de la Main. 48 Đinh Công Tráng Tân Định.

Guitare căn bản Nguyễn Đức Quang, khai giảng tháng 5/71 các lớp tối, ghi tên tại 114 Sương Nguyệt Ánh Sg. nhận giới hạn.

Nhanh nhất và ít tốn nhất !!

gbs Hôn Thú

xuất ngoại kết hôn theo chồng về Mỹ. giấy tờ hợp pháp do tư vấn hôn hợp Mỹ Việt nhiều nơi tín cậy 71 Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T. 21.922.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có đính hôn là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. - ĐT.41.539

8 TIẾP THEO TRANG 1

Thiếu điều đã thì sự tín nhiệm cần thiết không còn được đặt thành vấn đề nữa. Chính sách của Nga là minh bạch và thủy chung.

Nga không vì những thay đổi trong tình hình chính trị mà thay đổi chính sách.

Mặt khác đài Mạc tư Khoa đưa ra nhận định rằng hành động hòa hoãn của Trung Cộng và Mỹ sẽ ảnh hưởng vô cùng to lớn tới những công việc quốc tế, trước hết là sẽ gây khó khăn cho cuộc chiến tranh của CSVN và công cuộc đấu tranh của họ tại hội đàm Balê.

Nhận định trên đã được đưa ra trong một bài xã luận nói là của đồng chí Vanialov (không nêu chức vụ)

Bài xã luận đã thuật lại các diễn biến chung quanh trận bóng bàn tại Bắc Kinh, việc Trung Cộng nhận lời qua Mỹ đến giao hữu cùng thái độ của hai bên trong các vụ này.

Bài xã luận nhấn mạnh rằng từ lâu Mỹ đã lợi dụng chủ nghĩa bài Nga Xô của Mỹ để tạo điều kiện xâm nhập thị trường vĩ đại Hoa Lục.

Bài xã luận nói rằng nếu chính sách bóng bàn mà đạt tới được điều Mỹ mong muốn thì cục diện thế giới sẽ bị ảnh hưởng và sẽ thay đổi luôn cục diện cuộc chiến tại VN.

Ngoài ra bài xã luận, dưới hình thức đặt giả thuyết rằng Mỹ muốn lợi dụng sự hòa hoãn với Trung Cộng để làm áp lực với Nga và gây cho tình trạng chia rẽ trong khối Cộng thêm trầm trọng. Từ giả thuyết này bài xã luận kêu gọi phe Cộng Sản phải đoàn kết.

Chúc Mừng

Thân chúc đôi bạn :

TRẦN-VĂN-YÊN
LÊ-THỊ-NHUNG

trăm năm hạnh phúc.

THANH-THƯƠNG-HOÀNG
ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

THÔNG CÁO

Tham Chiếu Hợp Đồng Cải Tổ Nhật Báo ÁNH SÁNG ngày 3-4-1971, Ban Quản Trị trân trọng Thông cáo :

Kể từ ngày 23 tháng 4 năm 1971, Nhật Báo ÁNH SÁNG đã cải tổ toàn diện, mọi sự liên lạc đến các địa phương đều có thư giới thiệu của Ban Quản Trị ký tên Giám Đốc.

Mọi sự liên lạc có tính cách Độc Lập, bất cứ cương vị nào, của Nhật Báo, đều vô giá trị.

Trân trọng Thông Cáo
Giám Đốc : LÊ QUANG

NẾU BẠN BIẾT RẰNG....

yêu đời là nguồn sống và nếu bạn là người có óc thực tế bạn [illegible] đến may mặc tại nhà may

LIZ

221 Phan Đình Phùng SAIGON
477 Trần Quý Cáp SAIGON

vì đây là nhà may không chỉ nổi tiếng về âu phục phụ nữ hợp thời trang mà còn nổi tiếng về áo dài Raglan và giá cả rất phải chăng.

Kho Vàng Bí Mật của Vua Quang Trung

Truyện bằng tranh giáo dục mới lạ. Của LONG-ÂN xuất bản NAM-CƯỜNG Phát hành. Giá 20 đồng một tập
Có bán tại sạp báo và các nhà sách lớn Đô Thành.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

tuyên bố chung nào liên quan đến tù binh.

Trong mấy năm qua lâu lâu lại có tin mật báo rằng một vài binh sĩ Mỹ đã được quan sát thấy trong các đại đội CS hoạt động ở Nam VN.

Cho đến nay chúng tôi đã không thể nhận rõ được danh tính những người kể trong bản cáo và cũng không thể xác nhận những cá nhân đó là cố tình hay bị bắt buộc theo Cộng quân».

10 TIẾP THEO TRANG 1

Viên tư lệnh này nói với các nhà báo hôm thứ Hai tại đây là tất cả Việt Kiều tỵ nạn không chịu hợp tác với các viên chức và phản ứng mạnh mẽ đang được đưa đến trung tâm giam cầm tại Nakhon Ratchasima cách Vọng Các 255 cây số. Đại tá Sananson cho biết, nhiều người đã bị giam nhưng không cho biết rõ bao nhiêu.

Cảnh sát đang theo dõi những Việt kiều nào sống tại các tỉnh giáp liên giới Lào và Kampuchea. Nếu có Việt kiều tỵ nạn nào định rời khỏi những khu vực đã được ấn định thì họ sẽ bị đối phó nghiêm khắc

---

Cần

Gấp cai may đàm lành nghề.
Hỏi 76D Lê thánh Tôn Saigon.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

và làm hậu thuẫn cho một quyết nghị giục kết đòi triệt thoái toàn bộ binh sĩ Mỹ khỏi VN vào cuối năm nay.

Trong khi đó, nhà truyền giáo Mc Intire người từng cầm đầu những cuộc diễn hành trong quá khứ tại Hoa thịnh Đốn để kêu gọi chiến thắng ở VN tuyên bố sẽ dẫn đầu 1 cuộc diễn hành mà ông gọi là ái quốc ở Hoa thịnh Đốn vào ngày 8.5 dương lịch. Cuộc diễn hành bắt đầu ngay sau khi kết thúc loạt biểu tình phản chiến hiện thời.

1.400 Bảo quốc quân tại vùng Hoa thịnh Đốn đã được lệnh trình diện để thao diễn bắt đầu từ chủ nhật. Theo 1 phát ngôn viên, lực lượng này sẽ được sẵn sàng trong trường hợp các phần tử phản chiến thi hành các lời đe dọa của họ là ngăn cản lưu thông và làm gián đoạn công việc của chính phủ vào tuần tới.

Bắc Kinh hoan nghênh

HƯƠNG CẢNG, 27-4 (Reuter) Tờ Nhân Dân nhật báo ở Bắc kinh hôm nay mô tả các cuộc biểu tình phản chiến ở Hoa kỳ là «cơn bão cách mạng của nhân dân Mỹ» nổi dậy chống xâm lăng. Một bài bình luận của tờ báo được đài phát thanh Bắc Kinh loan viết :

«Cơn bão cách mạng của nhân dân Mỹ chống chiến tranh xâm lăng ở Đông Dương đã thực sự bùng nổ. Chúng tôi, công nhân và toàn thể nhân dân TC quyết sát cánh với nhân dân Mỹ và hoàn toàn ủng hộ cuộc đấu tranh chính đáng của họ.

Chừng nào nhân dân Mỹ, muôn người như một cương quyết đấu tranh, [illegible] Mỹ chắc chắn sẽ đạt những chiến thắng mới».

Cảm tạ

Gia đình hỏa hoạn khu Tôn Đản — Khánh Hội thành thật tri ơn quý Ban Giám Đốc — Chánh Sự Vụ — Chủ Sự nhân viên Viện Quốc gia Thống kê đã cử đại diện đến chia buồn và giúp đỡ trong cơn hoạn nạn.

Huỳnh-văn-Chinh
Nguyễn-văn-Sâm
Nguyễn-kim-Nhung

Bán Gấp

COROLLA (Sprinter) EO Màu Trắng : RADIO-ANT tự động. Một đời chủ. Hỏi 66-68 Võ Tánh Saigon, giờ làm việc.

Thiếu tuần báo số 1
ra mắt hôm nay 28-4-71
ăn không ngon, ngủ không yên !
cả nhà mất vui.

GIA ĐÌNH trẻ

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

. Trong số một triệu lá phiếu đầu tiên được kiểm sau cuộc đầu phiếu ngày thứ ba, TT Phác Chính Hy được năm trăm tám mươi ngàn lá thăm. Đối thủ của ông là nghị sĩ Kim Đại Trọng theo tin tức đã không mạnh được như người ta trông đợi ở Hán Thành mặc dầu ông đã dẫn đầu trong cuộc tranh cử ở thủ đô và ở hai tỉnh ở vùng tây nam Đại Hàn. Hy vọng của đối thủ này đã bị phương hại bởi số cử tri đi bầu thấp hơn trông đợi. Ở Hán Thành lối 71 phần trăm số cử tri đủ điều kiện đi bầu sánh với tỷ lệ 80 phần trăm của toàn quốc.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Mối bang giao Ấn Hồi đã đi tới giai đoạn tồi tệ nhất vào ngày hôm qua khi nhà cầm quyền Ấn loan báo ngoại giao Hồi và thân nhân không được rời khỏi Ấn nếu không được phép của Ấn. Đó là một hành động trả đũa của Ấn để chống lại hành động của Hồi nhằm ngăn cản các nhà ngoại giao Ấn muốn rời khỏi Hồi.

Nguồn tin từ Tân đề Li cho biết sau khi phủ phó cao ủy Ấn ở Dacca đóng cửa vào ngày hôm qua thì ông Sen Gupta, phó cao ủy và các viên chức của ông đều bị nhà cầm quyền Hồi quản thúc tại tư dinh.

Nhà cầm quyền Ấn đã phản đối ngay với nhà cầm quyền Hồi về vụ này.

Trong khi cuộc khủng hoảng ngoại giao giữa hai nước đang sôi lên sùng sục thì hôm nay Ấn Hồi lại tố cáo lẫn nhau về vụ quân 2 bên vi phạm biên giới của nhau.

Các nguồn tin quân sự Ấn tại Calcutta cho biết trong ngày hôm nay quân Hồi đã 2 lần vi phạm biên giới Ấn và đã bắn nhiều loạt súng vào các làng của Ấn.

Cũng theo nguồn tin này trong lần vi phạm thứ hai của quân Hồi, các lực lượng biên phòng Ấn đã phản công kịch liệt. Quân 2 bên bắn nhau trong vòng 5 phút và kế đó quân Hồi rút lui.

Trong khi đó, Đài phát thanh Hồi cho biết vào ngày chủ nhật vừa qua quân Hồi đã thanh toán được 300 quân xâm nhập Ấn tại quận Sylhet Đông Hồi, cách bờ biên giới 87 cây số. Quân Hồi cũng tịch thu được rất nhiều vũ khí đạn dược và thực phẩm của quân xâm nhập Ấn, đồng thời bắt giữ được 2 tên xâm nhập.

Tuy nhiên, phát ngôn viên bộ ngoại giao Ấn tuyên bố rằng nguồn tin do Đài phát thanh Hồi loan báo kể trên hoàn toàn là bịa đặt.

Mặt khác, nguồn tin từ Tân Đề Li cho biết bà Thủ Tướng Ấn Indira Gandhi đã bãi bỏ cuộc viếng thăm Anh quốc và Âu châu được trù liệu thực hiện vào tháng 6 sắp tới. Sở dĩ như vậy vì bà Gandhi đã không hài lòng về thái độ của chính phủ Anh Quốc đối với cuộc khủng hoảng Hồi Quốc. Bà cho rằng Anh Quốc đã gián tiếp ủng hộ lập trường của chính phủ Karachi về vấn đề người Bengalis.

Ô. Từ-Mặc-Hội

Xin mời đến thảo luận tại Quán Tuyết Sơn Khánh Hội.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tin bộ tư lệnh và kho săng bị trúng đạn pháo kích của CS tại Đà Nẵng hoàn toàn khác biệt về số nhiên liệu bị hủy. Tin của hãng UPI nói có đến 500.000 lít săng bị cháy (150.000 gallons) trong khi tin của của AP ghi nhận có độ 100.000 lít (35.000 gallons) săng bị cháy, lửa bốc cao đến 300 thước.

Trong một cuộc họp báo thường lệ tại Trung Tâm Quốc Gia Báo chí chiều thứ Ba, Trung Tá Lê trung Hiền phát ngôn viên quân sự VNCH đã bác bỏ ý kiến cho rằng hoạt động gia tăng của Cộng quân trong ngày vừa qua có thể xem như 1 cuộc tấn công toàn diện. Trung tá Hiền cho biết hoạt động gia tăng của Cộng quân hôm Chủ nhật vừa qua được ghi nhận là ở mức cao với 54 vụ và đã trở lại mức trung bình từ 25 đến 30 vụ mỗi ngày.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Phái viên ấy nói tình hình càng thêm gay go vì PTT Nguyễn cao Kỳ hình như không tự coi là còn ở trong nhóm các lãnh tụ nắm chính quyền nữa và bắt đầu chống TT Thiệu. Phái viên ấy nói có vẻ như cuộc vận động tuyển cử đã bắt đầu.

Nói chung thì TT Thiệu còn đứng ngoài các cuộc tranh luận, ông chỉ dùng những quyền hành của ông để ngăn cản những người có thể trở thành địch thủ làm nguy hại quá nhiều. Một thí dụ là đài phát thanh và Truyền Hình Việt Nam không nói gì đến những lời chỉ trích của PTT Kỳ. Và báo Tiến Bộ của chính phủ mở một phong trào chống các nghị sĩ, phát giác một vài nghị sĩ đã xuất ngoại mấy lần trong bốn năm qua và đã tiêu bao nhiêu tiền ở ngoại quốc. Phái viên ấy nói chắc từ nay đến ngày tuyển cử, các cử tri Nam Việt sẽ còn được biết nhiều chuyện như thế.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : con trai tôi :

Cố Thiếu Úy
VŨ-DUY-TIẾN

nguyên HLV tại TTHL/HV SĐ7 BB. đã tử nạn ngày 22-4-1971, tại Đồng Tâm. Hưởng dương 25 tuổi.

Linh cữu được di chuyển về quàn tại Tổng Y Viện Duy Tân Đà Nẵng và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Đò Xu. Ngày 29-4-1971.

Mẹ : Bà quả phụ Vũ Duy Thiện nhũ danh Phạm Thị Viên
Chị gái : Vũ Thúy Linh, chồng Nguyễn Hữu Vinh và các con
Vũ Thúy Lung, chồng BS Phạm văn Phu và các con
Vũ Thúy Oanh, chồng NS Lê Huy Thước và các con
Vũ Thúy Tân, chồng Trần Tánh và các con
Em : Vũ Thị Bạch Yến
Vũ Thúy Hòa,
và tang gia đồng khấp báo.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

thấy là nông chứng ở Hoa kỳ vẫn muốn để Trung Hoa Dân Quốc ở Đài Loan có đại diện ở LHQ nữa. Hội đồng thừa nhận rằng cả Hoa Lục lẫn Trung Hoa Dân Quốc đều đòi đại diện cho cả Trung Quốc mà chỉ coi Đài Loan là một tỉnh của Trung Quốc mà thôi. Nhưng theo hội đồng này thì người Hoa Kỳ không nghĩ như vậy, người Hoakỳ nghĩ là có hai chính phủ khác nhau kiểm soát được hai lãnh thổ riêng rẽ không dính liền vào nhau. Và lại Đài Loan cũng có đến 14 triệu người, trong lúc đến 2/3 số các nước hội viên LHQ không có một dân số bằng Đài Loan.

Theo bản phúc trình thì như thế tại sao lại không coi vấn đề là một vấn đề dân tộc chia sẻ giống như trường hợp Đông và Tây Đức, Bắc và Nam Hàn, Bắc và Nam Việt. Tất cả các quốc gia này nên được tham gia vào LHQ, nếu muốn LHQ xứng danh là một diễn đàn thế giới.

Lý luận như vậy, như là trong bản phúc trình [illegible] được nhiều người bên ngoài [illegible] thời cuộc đồng ý, nhưng những nhà quan sát ấy có lẽ cũng là những người lúc nào cũng [illegible] đến những cảm nghĩ xúc động mãnh liệt của những người quốc gia không chịu tiếp liên với những cộng đảng vì thế cứ tưởng tượng rằng cái đề nghị bao lần tiếp nhận có hai quốc gia Trung Hoa lại có thể đem ra thực hành được.

Hội đồng cho rằng cứ để tùy ý Hoa Lục và Dân Quốc tự họ định đoạt xem họ có sẵn nhận công việc của LHQ hay không dù có một đôi phương trong đó. Nhiều khi người ta cho rằng cái ý kiến này là có ý cho rằng nếu chính phủ Bắc kinh từ chối không chịu gia nhập và trường hợp Đài Loan còn có đại diện ở Liên Hiệp Quốc, nhưng sự thực cũng có thể ngược lại, nghĩa là đến mùa thu năm nay lại đem vấn đề ra lần nữa tại LHQ mà có một đa số lớn bầu cho Hoa Lục thì Dân Quốc có thể thấy là phải rút ra [illegible] phản đối mặc dù là Hoakỳ vẫn ủng hộ cái quyền của Trung Hoa Dân Quốc được lưu lại.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng Quý Cụ, Quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc biết : chồng, cha, em, anh, ông của chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC pháp danh MINH-HẠNH

Kỹ Sư Công Chánh nguyên Trưởng Ty Kiều Lộ và Điện Lực Đô Thành

Đã thất lộc hồi 20g15 ngày 27-4-1971 tức ngày 3-4 năm Tân Hợi, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành tại Chùa Xá Lợi đường Bà Huyện Thanh Quan hồi 13g ngày 30 tháng 4 tức ngày 6 tháng 4 âm lịch đến Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Bà quả phụ Nguyễn đình Đức nhũ danh Lưu thị Vỹ
Các con : Trưởng nam : Nguyễn mạnh Tuấn vợ và các con
: Nguyễn đình Tú và vợ
: Nguyễn đình Bảo vợ và các con
: Nguyễn đình Việt vợ và các con
Trưởng nữ : Nguyễn thị Bích Liên, chồng Vũ hùng Phi và các con
Anh trai : Nguyễn đình Phúc, vợ và các con, cháu
Em trai : Nguyễn đình Bình vợ và các con
Em gái : Nguyễn thị Quý, chồng Huỳnh bình Yên và các con
Cùng tang gia đồng khấp cáo
Cáo phó này thay thiệp tang.

Cáo Phó

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : chồng, anh, cha, các chú, cậu, của chúng tôi là.

Ông ĐÀO-ĐĂNG-NGHI
pháp danh NGUYÊN-DUNG
Chánh Giám Thị Bưu Điện hồi hưu

Tạ thế lúc 0g45, ngày 26/04/71 tại nhà số 99 Huỳnh Mẫn Đạt, Thị Nghè Gia Định, hưởng thọ 80 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 30/04/1971 hồi 8 giờ và an táng tại Nghĩa Trang Trung Việt (Tân Sơn Hòa) Gia Định.

Vợ : Bà quả phụ Trần thị Đoan.
Em : Ông Đào Đăng Vỹ, vợ và các con.
Trưởng nam : Ông Đào Đăng Hưu, vợ và các con.
Thứ nam : Trung Tá Đào Đăng Đại, vợ và các con.
: Thiếu Tá Đào Đăng Cát, vợ và các con.
: Thượng Sĩ Đào Đăng Tíu, vợ và các con.
Thứ nữ : Đào thị Kim Hoàng, chồng Phạm Hữu Hượt và các con.
: Đào thị Kim Phụng, chồng Hoàng Hữu Hà và các con.
: Đào thị Oanh, chồng Lê Đức Hồng và các con.
: Đào thị Yến.
: Đào thị Lệ Quyên, chồng Lê Đức Phú và các con
: Đào thị Mộng Khương, chồng Nguyễn văn Hiền và các con
Các cháu : ÔÔ. BB. Đào Đăng Văn, Ngô Xuân Cầu, Bửu Cầm.
: Đại Uý Đào Đăng Phong, Thiếu Uý Đào Đăng Hùng.
: Ông Đào Đăng Dũng, Chuẩn Uý Đào Đăng Phú.

Tin mừng

Được tin ngày 29/4/71 chú thiếm NGUYỄN-THÀNH-THƠ sẽ làm lễ vu qui cho em

LIÊN-CHI
Đẹp duyên cùng
Cậu LÝ-THANH-NHÀN

con của ông bà LÝ-VĂN-QUẢNG Rạch Sỏi Kiên Giang.

Chúng cháu xin chung vui cùng Chú thiếm và chúc mừng hai em Chi-Nhàn trọn đời hạnh phúc.

Cẩm Hồng, Cẩm Lệ cơ quan Cords Tây Ninh
và Cẩm Y, Thanh Tân, Thanh Hương Trung học LVT.

Tin Mừng

Được tin Trưởng Nữ Ông Bà TRẦN-VĂN-LONG

Giáo sư TRẦN-THỊ-LIÊN
đẹp duyên cùng
Cậu TRANG-NGỌC-NHƠN

Trưởng Nam Ông Bà TRANG-KHA.

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư Trường Hưng Đạo xin chúc mừng Chú rể Cô dâu trăm năm hạnh phúc và hai họ được Rể thảo Dâu hiền.

Trung Học Hưng Đạo

Tìm Con

Cha là LỮ-ĐỨC
tìm con tên
LỮ-CHÁNH
đã mất liên lạc từ lâu.
Nay con ở đâu hãy liên lạc theo địa chỉ đây :
45, đường Cao Thắng
SAIGON

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU (bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn 220 — Đ.T. 99594

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT
(Do Bác sĩ CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

Đoàn KIM CHUNG. 5

ĐOÀN HÁT CỦA LỨA TUỔI «ĐÔI MƯƠI»

Sau 45 ngày xa cách, trở lại rạp OLYMPIC ra mắt đúng tối thứ sáu 30-4-71 (mở màn 8g30 tối) và liên tiếp trình diễn vở «Mới» của Yên Hà :

Nụ Cười Trong Mắt Em

Cặp kép trẻ đẹp phấn son hơn Phan An, Tùng Nam và ca hay hơn cả bết Minh Phụng I Minh Vương I Cô đào trẻ đẹp HCVTT có giọng ca «Vút Vụt» Lệ Thủy 3 cô đào trẻ thanh sắc song toàn Kiều Tiên, Bích Hạnh, Hồng Thủy (em Lệ Thủy) 2 kép trẻ và một [illegible] diễn Thanh Phú. Hải Minh, Hoài Mỹ. 2 kép độc và một Hề ca Văn Khoe, Thanh Tùng, Hồ Hoa Huyền cùng toàn Ban K.C. 5 chủ diễn.

CHÚ-Ý : Nhân lễ Lao Động 1-5-71 sẽ diễn buổi ban ngày đặc biệt 3 giờ chiều thứ bảy 1-5-71.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- — Cha chính, phó xứ Họ Chợ Đũi và Quí Cha.
- — Quí sư huynh trưởng trung học Lasan Đức Minh Tân Định.
- — Quí Dì Dòng mến Thánh giá Gò Vấp.
- — Quí Dì Dòng mến Thánh giá Chợ Quán.
- — Ông Chủ tịch và Ban Quản trị Hội Thánh Minh tương tế.
- — Ông Chủ tịch và Ban quản trị hội Giác Quang tương tế.
- — Ông Chủ tịch và Ban quản trị Hội Liên hữu Tân Định.
- — Đoàn Phụ huynh Hiệp hội Thánh mẫu Vương Cung Thánh Đường.
- — Nữ Đoàn Bác ái Saigon.
- — Hội các Bà Mẹ Công Giáo Việt Nam.
- — Hội Dòng Ba Đa Minh.
- — Hội Đạo Binh Đức Mẹ.
- — Ca Đoàn Cha Ly.
- — Bà Giám đốc cô nhi viện Thủ Đức
- — Ban Giám đốc và nhân viên các ty thuộc Hàng Không ViệtNam.
- — Hội [illegible] Miền Bắc Saigon.
- — Hội T[illegible] bia.
- — Ban Đại diện Sinh viên Cao học Giáo dục Đại học sư phạm Saigon.
- — Ban Giám đốc, Giáo sư và Giáo sinh trường sư phạm Long An.
- — Ban Giám đốc và giáo sư trung học Long Thành Biên Hòa.
- — Ban Giám đốc và giáo sư trung học Nông Lâm Súc Huệ Minh.
- — Quí vị Nghị Sĩ và Dân biểu
- — Quí vị dân biểu Quốc hội lập hiến.

và thân bằng quyến thuộc đã đến cầu nguyện, phân ưu, phúng điếu, gửi điện tín và đưa linh cữu Vợ, Chị, Mẹ, Mẹ vợ, Mẹ đỡ đầu, Mẹ nuôi, Cô, Mợ, Dì, Bác, Bà Ngoại, Bà Cố Ngoại của chúng tôi là :

Cụ Bà PHẠM-HỮU-TRÁNG
NHŨ DANH ANNA PHẠM-THỊ-LỰU

đến nơi an nghỉ nghìn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong Quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Cần Gấp

Thợ chuyên môn sửa máy chữ, máy tính điện và tay — quốc tịch Việt Nam — hợp lệ quân dịch.

Xin tiếp xúc với Hãng FACIFICO, 147, Trịnh Minh Thế Saigon, mang theo chứng chỉ hành nghề.

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VN :

Các loại bảng số xe và số nhà bằng nhôm, sơn men, **CHỮ NỔI** đẹp như sơn mài được ép sơn và dập bằng máy tối tân Đức quốc.

Giá rẻ. Chờ lấy ngay trong mấy phút. Cần Đại Lý các nơi.

919
0252
1234
7
54/27
EO
174964
23/56/80
SD
2638A
GD
3434
SE 19
VIET ANH
EO 8178
47

Việt-Anh

47, Lê Lợi SAIGON Đ.T. 21455.

Bất Mặt Tiền Xa-Lộ

Bán Từng Lô

BÁN : 31 lô đất mặt tiền xa lộ (3.761 thước) giữa Xa cảng và Tân cảng, cách ngã tư Xa Lộ Thị Nghè 300 thước tiện việc xây cất Nhà cửa, cặp vật liệu, trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, cây xăng v.v...

- — Đã [illegible] đất (remblai) sẵn cho việc xây cất.
- — Có [illegible] bán từng lô : 1.200 thước vuông.
- — Có [illegible] ra vào thong thả.
- — Mu[illegible]ong, giao đất trống.

Hỏi : Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

Phân Ưu

Hay tin :

ĐỨC-THƯỢNG-SANH
CAO-HOÀI-SANG

vừa liễu đạo, tại Tòa Thánh Tây Ninh.

Thành thật chia buồn với Thanh niên Đại Đạo Hội (Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ) và tang quyến.

Cầu xin Đức Chí Tôn ban cho linh hồn Đức Thượng Sanh mau siêu thoát.

Tổng Đoàn Thanh Niên VOVINAM Việt Võ Đạo.
2 bis Đinh Tiên Hoàng, Saigon.

Thành Kính Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin .

Đức Thượng Sanh Cao-Hoài-Sang

CHƯỞNG QUẢN HIỆP THIÊN ĐÀI ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ Tòa Thánh Tây Ninh vừa quy thiên hồi 17g ngày 21 tháng 4 năm 1971.

Xin thành kính phân ưu cùng ông CAO-XUÂN-PHONG (Phó Trưởng Ty Kiểm Hóa Quan Thuế) và cầu nguyện Đức Chí Tôn ban hồng ân cho Chơn Linh Đức Thượng Sanh được cao thăng thiên vị.

Dương Văn Hải
và nhân viên Hãng TÍN-ĐẠT

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Huỳnh-Văn-Thiên

Ngoại-Tổ của Đại Úy HUỲNH-VĂN-CÁC, đã mệnh chung ngày 24-4-1971 tại Gia Định. Hưởng thọ 67 tuổi.

Toàn thể Anh Em thuộc Ban CTCT/CKGV, thành thực phân ưu cùng Đại úy và tang quyến. Cầu chúc Hương Hồn Cụ sớm về cõi Phật.

• Ban CTCT/CKGV •

Phân ưu

Được tin :

Trung Úy Đặng-Trần-Anh

Phó Ủy Viên Chính Phủ Tòa Án Quân Sự tại Mặt Trận Quân Khu 4, Mệnh chung tại Mỹ Tho ngày 24-04-1971, hưởng thọ 30 tuổi.

Tang lễ cử hành hồi 09 giờ sáng ngày 27-04-1971 tại Mỹ Tho.

Thành kính chia buồn cùng bà Trung úy Đặng-Trần-Anh và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Trung Úy ĐẶNG-TRẦN-ANH được sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Pháp
— Đại Tá Phó Giám Đốc
— Trung Tá Chánh Sự Vụ Sở Quân Pháp
— Đại Tá Chánh Thẩm, Đại tá Ủy Viên Chính Phủ
cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nữ Quân Nhân và Công Chức thuộc Nha Quân Pháp và các Tòa Án Quân sự.

HỘI BẮC-NINH TƯƠNG-TẾ

Trân trọng thông báo :

ĐẠI HỘI - ĐỒNG THƯỜNG - NIÊN 1971

Sẽ tổ chức tại hội quán Hội Bắc Việt Tương Tế số 36 đường Hiền Vương, Saigon đúng 9g sáng ngày Chủ Nhật 2-5-71 tức ngày 8 tháng Tư Tân Hợi.

Trân trọng kính mời Quí Vị Hội viên đến dự đông đủ để theo dõi sự hoạt động của hội trong năm qua và bầu ban Quản trị mới cho niên khóa 1971/1973.

Kính mời
Saigon, ngày 24-4-1971
TM Ban Trị Sự
Chánh Hội Trưởng : NGUYỄN-VĂN-TÍNH

T.B. Lời đăng báo này thay thế giấy mời từng Hội viên.

Cáo Phó

Báo tin cùng thân bằng quyến thuộc

Ông QUÁCH-VĂN-HÙNG

(Giám đốc Cao Phàm Hãng)
686 Trần Hưng Đạo Saigon
đã tạ thế ngày 26-4-1971 hưởng thọ 53 tuổi

Lễ di quan sẽ cử hành tại tang gia số 331 Phan thanh Giản Saigòn vào hồi 9 giờ sáng ngày 30/4/1971 tại Bình Triệu (Lái Thiêu)

Tang gia đồng khấp cáo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông : VÕ-VĂN-ĐỨC
Pháp danh : MINH-PHƯỚC

Đã từ trần tại nhà số 232/149 đường Nguyễn tri Phương Cholon hồi 21g15 ngày 26-4-1971 nhằm ngày mùng 2 tháng 4 âl Tân Hợi hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 8giờ ngày 30-4-1971 nhằm ngày mùng 6 âl tại Bình Chánh.

Vợ — Bà Võ-văn-Đức, nhũ danh Nguyễn-thị-Dươ
Trưởng Nam — Võ-tấn-Vinh vợ Dương-thị-A và các con
Thứ Nữ — Võ-thị-Thanh
Võ-thị-Cúc chồng Hoàng văn-Hiền và các con
Thứ Nam — Võ-tấn-Khanh

PHÂN ƯU

Được tin :

Ngoại - Tổ

Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng PĐ 817 vừa thất lộc tại Long Xuyên ngày 24-4-71.

Toàn thể nhân viên Phi Đoàn 817, thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng và tang quyến.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- — Cha Chính xứ Họ Thánh Tử Đạo
- — Đề Đốc Tư Lệnh Hải Quân
- — Trung Tá Tham Mưu Phó Nhân Viên BTL/HQ
- — Trung Tá Trưởng Phòng 1 BTL/HQ.
- — Thiếu Tá Phó Trưởng Phòng cùng toàn thể SQ HSQ, ĐV và nhân viên dân chính BTL/HQ/P1.
- — Quí vị SQ, HSQ, ĐV và nhân viên dân chính BTL/HQ/PTQT.
- — Phái đoàn Phòng Xã hội BTL/HQ.
- — Ông và Bà Quận Trưởng kiêm chi khu trưởng chi khu Long Điền,
- — Đại úy Chi khu Phó cùng toàn thể SQ, HSQ, và BS thuộc BCH/CK/LĐ
- — Quí vị Giáo chức Trường Tiểu học Chi Lăng II Gia Định.
- — Hội các bà Mẹ Công Giáo.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã có lòng thương tới chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện và đưa linh cữu của cha, ông, anh chúng tôi là :

Gioan Baotixita TRẦN-VĂN-CHƯƠNG

Hưởng Thọ 72 tuổi

Từ trần ngày 22-4-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh được điều sơ sót, kính mong quí vị lượng tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ